

**ПАМЯТНИКИ
ПИСЬМЕННОСТИ
ВОСТОКА**

ХСVIII

СЕРИЯ ОСНОВАНА В 1965 ГОДУ

**ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ФИРМА
«ВОСТОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА» РАН**

**ТА'РӢҲ-И БАДАҲШӢН
«ИСТОРИЯ БАДАХШАНА»**

**ФАКСИМИЛЕ РУКОПИСИ
ИЗДАНИЕ ТЕКСТА,
ПЕРЕВОД С ПЕРСИДСКОГО
А. Н. БОЛДЫРЕВА
ПРИ УЧАСТИИ С. Е. ГРИГОРЬЕВА,
ВВЕДЕНИЕ А. Н. БОЛДЫРЕВА И С. Е. ГРИГОРЬЕВА,
ПРИМЕЧАНИЯ И ПРИЛОЖЕНИЯ
С. Е. ГРИГОРЬЕВА**

МОСКВА • 1997

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ
«ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА»

О.Ф.Акимущикин (зам. председателя), С.С.Аревшатян,

Г.М.Бонгард-Левин (зам. председателя), В.Н.Горегляд,

П.А.Грязневич, Д.В.Деопик, И.М.Дьяконов (председатель), Дж.В.Каграманов,

У.И.Каримов, Е.И.Кычанов, Л.Н.Меньшиков, Е.П.Метревели,

Э.Н.Темкин (отв. секретарь), А.Б.Халидов, С.С.Цельникер, К.Н.Юзбашян

Ответственный редактор

Г.Ф.Гирс

Т 19 Та'рих-и Бадахшан («История Бадахшана»). Факсимиле рукописи. Изд. текста, пер. с перс. А.Н.Болдырева при участии С.Е.Григорьева, введ. А.Н.Болдырева и С.Е.Григорьева, примеч. и прилож. С.Е.Григорьева. — М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1997. — 400 с.: ил. (Памятники письменности Востока. XCVIII).

ISBN 5-02-016779-7

Публикация уникальной рукописи и ценного сочинения по истории Бадахшана, написанного двумя местными историками начала XX в., охватывает время со второй половины XVII по начало XX в.

ББК 63.3(5)

Научное издание

ТА'РИХ-И БАДАХШАН

(«История Бадахшана»)

Редактор К.А.Геворгян. Младшие редакторы Н.Л.Петрова, Н.О.Хотинская

Художественный редактор Э.Л.Эрман. Технический редактор Л.Е.Синенко

Корректор Р.Ш.Чемерис

Изд. лиц. № 020910 от 02.09.94. Подписано к печати 11.08.97

Формат 60×90¹/₁₆. Бумага офсетная. Печать офсетная

Усл. п. л. 25. Усл. кр.-отт. 27. Уч.-изд. л. 28

Тираж 500 экз. Изд. № 6903. Зак. 2243 «С»-1

Издательская фирма «Восточная литература» РАН

103051, Москва К-51, Цветной бульвар, 21

2-я типография РАН

121099, Москва, Шубинский пер., 6

© А.Н.Болдырев, издание текста, перевод, введение, 1997

© С.Е.Григорьев, перевод, введение, примечания, 1997

© Издательская фирма

«Восточная литература» РАН, 1997

ISBN 5-02-016779-7

Полный список книг серий «Памятники литературы народов Востока» и «Памятники письменности Востока» за 1959—1985 гг. опубликован в брошюре «Памятники литературы народов Востока. Каталог серийных изданий. 1959—1985». М., 1986. Ниже приводится список книг, вышедших в свет после публикации каталога и готовящихся к изданию.

- XXXII, 4. Сыма Цянь. Исторические записки («Ши цзи»). Т. IV. 1986.
XXXII, 5. Сыма Цянь. Исторические записки («Ши цзи»). Т. V. 1987.
XXXII, 6. Сыма Цянь. Исторические записки («Ши цзи»). Т. VI. 1992.
XXXII, 7. Сыма Цянь. Исторические записки («Ши цзи»). Т. VII. 1996.
LXI. Мела Махмуд Байазиди. Таварих-и кадим-и Курдистан («Древняя история Курдистана»). Т. I. Перевод «Шараф-наме» Шараф хана Бидлиси с персидского языка на курдский язык (курманджи). 1986.
LXXIII, 2. Памятники индийской письменности из Центральной Азии. Вып. 2. (Bibliotheca Buddhica. XXXIV). 1990.
LXXVI. Бай юй цзин (Сутра ста притч). 1986.
LXXVII. Григор Нарекаци. Книга скорбных песнопений. 1988.
LXXVIII. Книга деяний Ардашира, сына Папака. 1987.
LXXIX. Мебде-и канун-и йеничери оджагы тарихи (История возникновения законов янычарского корпуса). 1987.
LXXX. Махабхарата. Книга третья. Лесная (Араньякапарва). 1987.
LXXXI, 1—4. Измененный и заново утвержденный кодекс девиза царствования Небесное процветание (1149—1169). В 4-х кн. 1987—1989.
LXXXII. Шихуа о том, как Трипитака Великой Тан добыл священные книги (Да Тан Сань-цзан цюй цзин шихуа). 1987.
LXXXIII. 'Аджа'иб ад-дунья (Чудеса мира). 1993.
LXXXIV. 'Али ибн Мухаммад ибн 'Абдаллах ал-Фахри. Китаб талхис ал-байан фи зикр фирак ахл ал-адьян (Краткое разъяснение к перечню последователей разных вер). 1988.
LXXXV. Аннамбхатта. Тарка-санграха («Свод умозрений») и Тарка-дипика («Разъяснение к своду умозрений»). 1989.
LXXXVI. Васубандху. Абхидхармакоша (Энциклопедия Абхидхармы). (Bibliotheca Buddhica. XXXV). 1990.
LXXXVII. Вновь собранные записи о любви к младшим и почтении к старшим. 1990.
LXXXVIII. Вопросы Милинды (Милиндапанья). (Bibliotheca Buddhica. XXXVI). 1989.
LXXXIX. Дзэами Мотокиё. Предание о цветке стиля (Фуси кадэн), или Предание о цветке (Кадэнсё). 1989.

- XC. История Чойджид-дагини. (Bibliotheca Buddhica. XXXVII). 1990.
 XCI. Махабхарата. Т. VIII. Карнапарва (Книга о Карне). 1990.
 XCII. Мах Шараф-ханум Курдистани. Хроника дома Ардалан (Та'рих-и Ардалан). 1990.
 XCIV. Изведать дороги и пути праведных. Пехлевийские назидательные тексты. 1991.
 XCV. Кабир. Грантхавали (Собрание). 1992.
 XCVI. Ме'ор айин («Светоч глаза»). Караимская грамматика древне-еврейского языка. По рукописи 1208 г. 1990.
 XCVII. Норито. Сэммё. 1991.
 XCIX. Хуэй цзяо. Жизнеописание достойных монахов (Гао сэн чжуань). Раздел 1. Переводчики. (Bibliotheca Buddhica. XXXVIII). 1991.
 C. Биджой Гупто. Сказание о Падме (Подмапуран). 1992.
 CII. Каталог Петербургского рукописного «Ганджура». (Bibliotheca Buddhica. XXXIX). 1993.
 CIV. Мухаммад ибн ал-Харис ал-Хушани. Книга о суждях (Китаб ал-кудат). 1992.
 CV. Угаритский эпос. 1993.
 CVI. Шамс ад-Дин Мухаммад б. Кайс ар-Рази. Свод правил персидской поэзии (ал-Му'джам фи ма'айир аш'ар ал-'аджам).
 CVII. Шихаб ад-Дин Мухаммад ибн Ахмад ан-Насави. Сират Султан Джалал ад-Дин Манкбурны (Жизнеописание султана Джалал ад-Дина Манкбурны). 1996.
 CIX. Классическая йога («Йога-сутры» Патанджали и «Вьяса-бхашья»). 1992.
 CX. Малик Шах-Хусайн Систани. Хроника воскрешения царей (Та'рих ихйа ал-мулук).
 CXI. Ватсьяна Малланага. Камасутра. 1993.
 CXII. Джаедева. Гитаговинда. 1995.
 CXIII, 1. Законы Великой династии Мин. Часть 1.
 CXIV. Суждения Духа разума (Дадестан и меног и храд). Бундахишн. Зороастрийские тексты.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	8
История Бадахшана. Перевод	25
Дополнение I	98
Дополнение II	100
Примечания	103
Приложения	127
Библиография	128
Указатель имен	130
Указатель географических названий	134
Указатель этнических названий	138
Указатель терминов	139
Summary	141
Текст	143

ВВЕДЕНИЕ

История Бадахшана, исторической области, расположенной на северо-востоке современного Афганистана и в прилегающих к нему районах правобережья Пянджа (входящих в настоящее время в состав Горно-Бадахшанской автономной области Таджикской ССР), до сих пор остается малоисследованной.

Этот горный, труднодоступный в прошлом ареал, лежащий на стыке Средней Азии, северо-западных районов Индийского субконтинента, Восточного Туркестана и областей, входящих в состав Афганистана, с древних времен был связующим звеном между глубинными районами Азии. В основном избегнувший в силу ряда причин участи других районов Центральной Азии, испытавших многочисленные вторжения завоевателей и связанные с ними разрушения, Бадахшан в течение длительного времени был независимым, а если и входил в состав других, более мощных государств и государственных объединений, то ненадолго и зачастую лишь номинально.

Богатство недр, важное положение на перекрестке торговых и миграционных путей Центральной Азии — все это с древнейших времен подогревало интерес к Бадахшану. Страна видела множество завоевателей, путешественников, торговцев, паломников и просто искателей приключений.

Сведения о Бадахшане постоянно встречаются в историографических источниках — античных и древневосточных, многочисленных сочинениях арабских, персоязычных и китайских авторов, охватывая период с VI—V вв. до н. э. до нового времени. Начиная с Марко Поло, проезжавшего через Бадахшан, большое внимание этой стране стали уделять европейские путешественники и ученые.

Оказавшись во второй половине XIX в. на передовой линии русско-британского колониального соперничества в Азии, Бадахшан попал в центр внимания русских и английских политических деятелей, публицистов и исследователей. Ряд английских и русских путешественников, политических агентов и разведчиков посетили эту страну, оставив свои воспоминания и записки о ней.

К настоящему времени разнообразная литература о Бадахшане насчитывает не одну сотню наименований. Соответствен-

ным образом некоторые данные по истории Бадахшана вошли во многие общие и специальные исторические, географические и другие труды, рассматривающие историю Средней Азии, Ирана, Афганистана и Северо-Западной Индии. Эти источники и литература различны по времени появления, направленности, значимости, написаны на разных языках.

Отметим лишь несколько наиболее важных из них, дающих информацию общего характера о Бадахшане XVII—XIX вв.

Большое количество сведений по истории Бадахшана эпизодически встречается на протяжении объемистой официальной истории Афганистана *Сирадж ат-таварих* — «Светоч истории»¹, написанной Файз Мухаммад-ханом Катибом, который был придворным писцом, а впоследствии и историографом афганского эмира Хабибулла-хана. Это сочинение, повествующее о событиях, имевших место в Афганистане и сопредельных с ним странах в период с 1747 по 1896 г., было опубликовано в Кабуле в 1913—1918 гг. Информация о Бадахшане в этом источнике в основном касается вопросов его политической истории во второй половине XIX в. и обстоятельств присоединения к Афганистану.

Ценные, хотя и краткие сведения по географии, населению, экономике и путях сообщения, а также истории Бадахшана начиная с 1068 г./1657-58 г., Каттагана, Памира, Вахана, Шугнана, Дарваза и Рушана имеются в снабженном картами (не потерявшими своей значимости до сих пор) описании Каттаганской и Бадахшанской провинций Афганистана, составленном афганским чиновником в 1924 г.²

Одним из важнейших источников по Бадахшану является первый том «Исторического и политического газеттира Афганистана», носящий название «Бадахшанская провинция и северо-восточный Афганистан», изданный в 1973 г. в австрийском городе Грац американским исследователем Л. Адамеком. Это обширное шеститомное издание, дающее сведения исторического, экономического, политического, географического и этнографического характера, является дополненной и исправленной публикацией английского секретного газеттира (справочника служебного характера), составленного к 1914 г.³

Обширный, хотя и несколько устаревший (из-за появления новых источников) к настоящему времени культурно-исторический и археологический материал по связанным с Бадахшаном областям приведен в двух капитальных трудах А. Стейна «Сериндия»⁴ и «Внутренняя Азия»⁵. Первая из

¹ *Сирадж ат-таварих*.

² Кушкики. Каттаган и Бадахшан.

³ Historical Gazetteer.

⁴ Stein. Serindia.

⁵ Stein. Innermost.

упомянутых работ содержит обстоятельный исторический очерк Читрала и Мастуджа (т. 1, с. 25—34 и 41—45) совместно с библиографией по вторжениям бадахшанцев в Читрал в новейшее время (т. 1, с. 28, примеч. 15), историко-археологический обзор Вахана (т. 1, с. 60). Во второй работе находим данные о китайском политическом воздействии на Шугнан и Бадахшан (т. 2, с. 880—881, 858) и описание исторического пути из Китая в Бухару по берегу р. Пяндж.

Отечественное востоковедение внесло заметный вклад в изучение Бадахшана. Большинство из доступных историкам к началу 80-х годов XIX в. сведений о Бадахшане было собрано и подвергнуто анализу И. Минаевым в его не потерявшей до настоящего времени значения книге «Сведения о странах по верховьям Аму-Дарьи», изданной в Санкт-Петербурге в 1879 г.⁶

Первой исторической работой, специально посвященной истории Бадахшана, является небольшая статья В. В. Бартольда, напечатанная в 1910 г. в «Энциклопедии ислама» (под словом «Бадахшан») ⁷. В этой работе история Бадахшана рассматривается только до 1873 г. (афганское завоевание), причем период после 1649 г. (узбекское завоевание) рассмотрен менее подробно, чем предыдущие. Это вполне естественно, поскольку круг источников, который использовал В. В. Бартольд, был сравнительно узок.

В 1964 г. в Ташкенте была издана монография Т. Г. Абаевой «Очерки истории Бадахшана» ⁸, в которой на основании сведений восточных источников, архивных материалов и обширной литературы систематизированы сведения о некоторых аспектах жизни Бадахшана. В этой работе приводятся данные о социально-экономических отношениях в стране во второй половине XIX в. и внешних связях Бадахшана.

Некоторые важные сведения о Бадахшане, в особенности об отношениях, имевших место между бадахшанской династией Йаридов и правителями Балха, содержатся в монографии Б. А. Ахмедова ⁹, которая была выпущена в Ташкенте в 1982 г.

Дополнительные сведения о бадахшано-читральских связях в XIX в. содержатся в книге Н. Л. Лужецкой ¹⁰, изданной в Москве в 1986 г.

Однако составление сводной монографической работы, которая бы привлекла в качестве информационной основы все или большинство из известных нам сейчас источников по истории Бадахшана, до последнего времени сдерживалось отсутствием русских переводов письменных источников, которые

отражали бы местную — бадахшанскую или близкую к ней — историографическую традицию.

В 1959 г. издательством Ленинградского государственного университета небольшим тиражом была опубликована *Та'рих-и Бадахшан* — «История Бадахшана» ¹¹, подготовленная к печати А. Н. Болдыревым. Это издание является фотографической репродукцией рукописного текста исторического сочинения того же наименования, хранящегося в рукописном отделе библиотеки Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР (шифр В-2311).

Первое сообщение о существовании этого источника появилось в отечественной научной литературе в 1915 г. ¹²

В числе рукописей частных собраний, осмотренных автором сообщения в 1913 г. в Фергане, отмечалось сразу два списка сочинения, носящего название *Та'рих-и Бадахшан*. Первый список, находившийся в Коканде, позволил определить, что автором сочинения являлся Санг Мухаммад Бадахши и что его изложение истории Бадахшана охватывало период с 1068 по 1223 г. х., что соответствует 1657—1809 гг.

Второй список *Та'рих-и Бадахшан* был обнаружен в Андижане у местного мирзы по имени Фазл-бек. Однако этот список содержал не только указанное сочинение Санг Мухаммада, но и дальнейшее изложение истории Бадахшана, доведенное до начала XX в. самим владельцем мирзой Фазл-беком, прожившим в Бадахшане несколько лет.

Дальнейшая судьба двух указанных списков нам неизвестна. Однако перечисленным признакам второго списка-автографа Фазл-бека вполне удовлетворяет рукопись, хранящаяся в рукописном отделе библиотеки Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР. Этот список, как видно из текста (см. ниже описание рукописи), является автографом Фазл-бека (его полное имя — Фазл 'Али-бек Сурхафсар); в первой своей части список содержит историю Бадахшана, составленную Санг-Мухаммадом Бадахши, во второй — «Завершение» (*татимма*) ее, принадлежащее перу того же Фазл 'Али-бека, доведенное до 1325 г. х. / 1907 г. и тогда же им переписанное в городе Ош. Видимо, указанный список и есть тот автограф Фазл-бека, который был отмечен Валидовым в 1913 г. в Андижане во владении самого Фазл-бека ¹³.

Как отмечает М. Е. Массон, А. А. Семенов сообщил ему в 1929 г. о существовании еще одного списка *Та'рих-и Бадахшан*, находившегося тогда в собственности частного лица, при-

⁶ Минаев. Сведения.

⁷ Бартольд. Бадахшан.

⁸ Абаева. Очерки.

⁹ Ахмедов. История Балха.

¹⁰ Лужецкая. Очерки.

¹¹ *Та'рих-и Бадахшан*.

¹² Валидов. Восточные рукописи.

¹³ В инвентарных записях рукописного отдела ИВ АН СССР (Ленинград), к сожалению, не сохранилось никаких сведений о происхождении этого списка. Однако можно думать, что он поступил после 1926 г.

обретшего список много лет назад на Памире¹⁴. Судьба этого списка в настоящее время также неизвестна.

Характеристика сочинения и рукописи

Сохранность рукописи отличная. Переплет новый, из ткани, размером 20,5 на 12,5 см. Размер листов 20,1 на 12 см, число листов 132, из них первые два и последние три листа без текста и пагинации. Бумага плотная, желтоватая, лощеная, среднеазиатского производства. Текст занимает пагинированные листы 16—1276. На каждой странице по 13 строк текста, со значительным количеством маргиналий различного происхождения.

Текст *Та'рих-и Бадахшан* занимает л. 16—114а, затем следуют три приложения (л. 1146—1276). Деление на главы и разделы отсутствует.

Почерк — ясный, грубоватый *наста'лик*, типично среднеазиатского характера, с небольшим количеством лигатур типа *шикасте*. Этот почерк проходит через всю рукопись без изменений, не оставляя сомнений в том, что список с начала до конца выполнен одним лицом. Этот человек полностью называет себя в конце текста *Та'рих-и Бадахшан* (л. 1136), раскрывая историю написания и переписки этой книги в следующих выражениях:

«Таковы эмиры Бадахшана, с начала до конца, которые были упомянуты в этой неподражаемой книге. Завершение истории Бадахшана. [Окончено] в году тысяча триста двадцать пятом, соответственно 1907 г., рукою мирзы Фазл-бек-хаджи Сурхафсара. До того [эту книгу] в основном сочинил Мирза Санг Мухаммад, довел до определенного места и [так] оставил, а ничтожнейший раб начал с места, [до которого] довел [изложение] первый автор, дополнил его свод своим сводом и изложил события минувших дней [давностью] в сто двадцать лет, доверившись словам, услышанным от людей правдивых, пожилых (114а), выдавших [эти события] своими глазами и переживших [их].

Проверив и дополнив некоторые недостатки [этих сведений] по некоторым имевшимся историческим сочинениям, исправив даты и неправильно указанные места происшедших событий, он, покорный слуга Сурхафсар, объединил [все эти сведения] в [своей] книге.

Да простят мне читатели этой хроники все ошибки и не-

¹⁴ Массон. Исторический этюд, с. 106, примеч. 53. Поскольку речь идет, судя по контексту, о списке с *тагимма* Фазл-Али-бека, то приобретение могло быть сделано не ранее 1907 г.

достатки, которые они заметят, и ради бесхитростности моей да не взыщут с меня, памятуя об основной цели этих листов, которая заключалась только [в том, чтобы рассказать об] эмирах Бадахшана, событиях жизни и днях правления их.

Так завершаю я, изъявляя свою готовность к услугам, раб немощный, признающий свою слабость, второй автор — мирза Фазл-Али-бек Сурхафсар, окончание книги».

Далее в рукописи следуют три приложения к *Та'рих-и Бадахшан*:

1. Родословная шахов Шугнана (л. 1146—1176).
2. Житие сейида Шах Хамуша, родоначальника шахов Шугнана (л. 118а—1266).
3. Родословная сейида Али-шах-вали, родственника Шах Хамуша (л. 1266—1276). Последнее приложение оканчивается колофоном:

«Окончены родословные Шах Хамуша и сейида Али-шах-вали, прозванного Шах Хамушнаваз, четвертого рамазана 1325 года хиджры в городе Ош рукою и пером мирзы Фазл-Али-бека Сурхафсар Дахим ал-Ахмара.

Письмена на листах времени останутся на сотни лет.

Когда бедный писатель [давно уже] уйдет в землю.

Окончена книга [с] помощью Господа Подателя».

Руке переписчика основного текста Фазл-бека принадлежит и большая часть приписок на полях. Эти приписки обычно снабжены цифрой 17, играющей как бы роль подписи. В иных случаях (см., например, л. 766) разъяснение терминов *тупхана* и *бандар* — приписка, выполненная в основном почерке рукописи, подписана не цифрой, а «Сурхафсар», что не оставляет сомнения в принадлежности их самому Фазл-беку, равно как и остальных приписок, выполненных в основном почерке рукописи, как снабженных, так и не снабженных упомянутой цифрой-подписью.

Кроме этих приписок имеется сравнительно небольшое количество маргиналий, тонкий, характерный почерк которых заметно отличается от почерка Фазл-бека. Эти приписки выполнены в карандаше, впоследствии обведенном черной или красной тушью, и, очевидно, являются читательским комментарием¹⁵.

Фазл-Али-бек Сурхафсар, называя себя вторым автором книги, не указывает точно, с каких именно слов в тексте начи-

¹⁵ См., например, л. 826, где три приписки. Первая, почерком Фазл-бека, раскрывает значение хронограммы в тексте. Вторая (внизу, ближе к краю листа) — другим почерком, оспаривает этот пересчет и дает другой (не 1211 г., а 1259 г.). Слева от второй приписки — третья, опять-таки рукой Фазл-бека, отвергающая второй пересчет и восстанавливающая первый. Таким образом, здесь зафиксирован своеобразный спор автора с читателем.

нается его изложение, ограничившись, как указано выше, неопределенным утверждением, что им описаны события 120-летней давности. Вычитая это число из 1325 (год завершения Фазл 'Али-беком его части), получаем 1205 г. х./1791 г., что, казалось бы, и является тем годом, с которого Фазл 'Али-бек начал свое изложение. Если это, как мы увидим ниже, почти верно в отношении начала изложения Фазл 'Али-бека, то изложение в первой части книги, т. е. в части Санг Мухаммада в действительности доведено до более поздней даты. Более точное решение вопроса вытекает из анализа текста.

В описании правления эмира Мухаммад-шаха мы видим следующую запись (текст, л. 73а): «От времени восшествия на престол эмирства сего уважаемого эмира до наших дней шестнадцатый год пошел, что он правит, соответственно 1223 год хиджры (1223 г. х. начался 23 февраль 1809 года), повторяю прописью: тысяча двести двадцать третий год хиджры».

Поскольку второй автор, Фазл 'Али-бек Сурхафсар, закончил свою часть, согласно его собственным, приведенным выше словам, в 1907 г., то указанная запись, естественно, может принадлежать только его предшественнику, автору первой части, мирзе Санг Мухаммаду. Именно эту дату (1223 г. х./1808-09 г.), как последнюю дату описанных Санг Мухаммадом событий, указывает и А. З. Валидов на основании рассмотренного им списка сочинения Санг Мухаммада (без добавления Фазл 'Али-бека)¹⁶.

Таким образом, не остается сомнения, что первая часть *Та'рих-и Бадахшан*, принадлежавшая Санг Мухаммаду, доведена им до шестнадцатого года правления бадахшанского эмира Мухаммад-шаха и закончена в 1223/1808-09 г.

Однако приведенная выше датирующая запись Санг Мухаммада текстуально еще не является окончанием его сочинения в первоначальном виде. Вслед за этой записью идет отступление, восхваляющее справедливость Мухаммад-шаха и сопровождаемое назидательными рассуждениями о праведной царской власти вообще (текст, л. 73а—75б).

Это отступление, как и все, относящееся к личности Мухаммад-шаха в предшествующей части книги, выдержано в тех панегирических и льстивых тонах и формулах, которые в средневековой историографии могли исходить только от придворного летописца-современника, писавшего в расчете на монаршее благоволение. Другими словами, можно считать, что указанное отступление также принадлежит автору первой части — Санг Мухаммаду.

По окончании отступления изложение возвращается к событиям правления эмира Мухаммад-шаха до 1223/1808-09 г.

Это рассказ о расправе эмира с врагами (л. 76а—76б), о завоевании им Шугнана. О принадлежности этих рассказов перу Санг Мухаммада говорит не только тот же панегирический тон изложения, но и наличие авторского *тахаллуса* Санг Мухаммада — Мирза — в конце обширной стихотворной вставки к рассказу о завоевании Шугнана (л. 78а). Рассказ о завоевании области Раг заканчивается словами: «Эмир Бадахшана завладел крепостью города Файзабад» (л. 83а, начало).

Далее в тексте читаем: «Время правления эмира Мухаммад-шаха было тридцать лет. Начало восшествия на престол упомянутого эмира было в 1207 году, [и он правил] до 1237 года хиджры. После этого он удалился от дел». Затем идет очень краткое изложение некоторых событий жизни Мухаммад-шаха до его воцарения (поражение и казнь Кубад-хана, захват Бадахшана Шах Ванджи-ханом и изгнание Мухаммад-шаха), событий, относящихся к 1790—1792 гг. и уже подробно рассказанных в предшествующих разделах книги, причем это повторное краткое изложение дает самостоятельную версию и полностью лишено панегирического тона в отношении Мухаммад-шаха.

Далее сопоставление достаточно ясно показывает, что именно с приведенных выше слов: «Время правления эмира Мухаммад-шаха было тридцать лет» — и начинается часть Фазл 'Али-бека, тогда как предшествующие слова: «Эмир Бадахшана завладел крепостью и всей областью Раг [и] победоносно возвратился в крепость Файзабад» — принадлежат еще Санг Мухаммаду. Приступив к продолжению труда своего предшественника, Фазл 'Али-бек решил прежде всего дать собственную версию некоторых уже рассказанных Санг Мухаммадом событий 1790—1792 гг.; это и нашло свое выражение в его словах о том, что он излагает события 120-летней давности.

Поскольку нельзя себе представить, что сочинение Санг Мухаммада просто обрывалось на вышеприведенных словах и не имело никакого заключения, то Фазл 'Али-бек, несомненно, повинен в устранении такого заключения. Он сам прямо указывает на внесение им дополнений и уточнений. Позднейшим добавлением представляется стихотворная вставка (или начало ее), в которой имя автора первой части приведено полностью в третьем лице, но не в виде *тахаллуса*, а в логическом и грамматическом противопоставлении автору этой стихотворной вставки, о котором говорится в первом лице (л. 33а, конец):

Слыхал я от старцев, рассказывающих исторические события,
Опытных, стремящихся к высотам [познания],
В числе их тот, кто знал больше [других],
Мулла Санг Мухаммад — [он говорил] о минувших делах.

¹⁶ Валидов. Восточные рукописи. ..., с. 303, № 3, описание.

Однако окончательное решение вопроса о вмешательстве Фазл 'Али-бека в текст первой части возможно только в случае обнаружения надежного списка сочинения Санг Мухаммада.

Наши сведения о Санг Мухаммаде исчерпываются скудными автобиографическими замечаниями первой части *Та'рих-и Бадахшан*. Так, он сообщает, что прибыл в Файзабад из Афганистана в 1211/1796 г., т. е. на четвертом году правления эмира Мухаммад-шаха, и, по-видимому, примкнул к группировавшимся при его дворе «людям пера». Здесь он получил должность мирзы («Мирза» является и *тахаллусом* Санг Мухаммада в стихотворных вставках) и в качестве такового в 1223/1808-09 г. на шестнадцатом году правления Мухаммад-шаха закончил составление своей династической хроники *Та'рих-и Бадахшан*. Излагая свои религиозно-философские взгляды на жизнь, не отличающиеся какой-либо оригинальностью, автор пытается оправдать ими свою, видимо, сильную склонность к вину (текст, л. 77б—78а, стихи). Ни даты рождения и смерти, ни какие-либо другие подробности жизни Санг Мухаммада нам не известны.

Еще меньше мы знаем о его продолжателе Фазл-беке, или, как он сам себя называет, «Мирза Фазл 'Али-бек Хаджи Сурхафсар Дахим ал-Ахмар». Возможно, что последние два синонима, персидский и арабский, являются переводом тюркского термина *кызылбаш*. Их искусственный, книжный и, вероятно, придуманный к случаю характер очевиден.

Из принадлежащей ему части *Та'рих-и Бадахшан* мы узнаем с его слов то, что эта часть была им закончена в 1325/1907 г., а приложение к ней, как и переписка всей книги — 4 рамазана 1325 г., т. е. 11 октября того же, 1907 г., в городе Ош.

Из приведенного выше свидетельства Валидова также видно, что в 1914 г. мирза Фазл 'Али-бек жил в Андижане, а перед тем провел несколько лет в Бадахшане.

Имеющийся список *Та'рих-и Бадахшан* представляет собой династическую хронику в традиционном духе средневековой персоязычной историографии, излагающую события царствования последних в истории самостоятельных эмиров Бадахшана. Родоначальником династии (с рассказа о воцарении которого в 1067/1656-57 г. начинается *Та'рих-и Бадахшан*) был Йарибек-хан, представитель знатной духовной семьи самаркандского происхождения. Его потомки правили Бадахшаном 230 лет, и последний представитель династии Йаридов, Мир 'Алим-хан, умер изгнанником в Бухаре в 80-х годах XIX в. (текст, л. 111б).

Из этого 230-летнего периода на часть, написанную первым автором — Санг Мухаммадом, приходится около 150 лет. В этой части нигде не упоминается об использовании автором для своей работы источников. Наличие довольно точной и

обильной хронологии для времени, значительно удаленного от даты составления книги, богатство деталей, весь нарративный характер повествования позволяют предположить, что Санг Мухаммад пользовался для этого периода не столько устными преданиями, сколько документами летописного характера. Это обстоятельство в некоторой мере находит себе подтверждение в полном совпадении начала *Та'рих-и Бадахшан* с началом краткого очерка истории Бадахшана, помещенного в книге Кушкики¹⁷.

Так, вплоть до конца рассказа о правлении четвертого Йарида, эмира Зийа' ад-Дина, т. е. до 1735-36 г., очерк в книге Кушкики представляет собой сжатый, но чрезвычайно близкий вариант соответствующего изложения *Та'рих-и Бадахшан*, с совпадением некоторых второстепенных деталей (например, поездка 13 аксакалов в Индию за Йарибек-ханом).

Исторический очерк в книге Кушкики начинается следующими словами: «Из содержания нескольких старинных документов, находившихся у Джахангир-хана¹⁸, явствует, что в эпоху наших предков...» и т. д. Эта ссылка на «старинные документы» в условиях отмеченного выше совпадения начала *Та'рих-и Бадахшан* и очерка в книге Кушкики оставляет место для предположения, что обе версии восходят к одному письменному источнику, нам неизвестному. Возможно, впрочем, что автор очерка в книге Кушкики под «несколькими старинными документами» разумел просто сочинение Санг Мухаммада, названное им так в порядке риторического приема.

В дальнейшем изложении (начиная примерно с 1750 г.) очерк в книге Кушкики существенно отклоняется от *Та'рих-и Бадахшан* как в последовательности правления отдельных эмиров, так и в их именах и прозвищах. Третью, совсем отличную версию хода политических событий в первой половине XIX в. дает В. В. Бартольд в указанной статье по истории Бадахшана. Так, об эмире Мухаммад-шахе (1792—1821, покровителе историографа Санг Мухаммада) рассказывается то же, что в *Та'рих-и Бадахшан* о его отце и предшественнике Султан-шахе I (по прозвищу Аждаха — «Дракон», 1747/48—1765/66), а об эмире Султан-шахе II (по прозвищу Мирза-йи Калан, 1821—1850) — то же, что о его отце и предшественнике Мухаммад-шахе. Такое смешение следует оправдать, по-видимому, недостаточностью имевшихся в распоряжении В. В. Бартольда источников. Именно этот период представляется наиболее достоверным (с точки зрения внешних фактов и дат) во

¹⁷ Кушкики. Каттаган и Бадахшан, с. 96.

¹⁸ То же, с. 10, л. 8б: «Разумеется, сын последнего бадахшанского правителя, Джихандар-хана, вступившего на престол в 1864 г. и убитого в 70-х годах прошлого века». Сноска А. А. Семенова. В действительности Джихандар-хан не был последним правителем Бадахшана из династии Йаридов.

всей первой части *Та'рих-и Бадахшан*, так как Санг Мухаммад был современником Мухаммад-шаха и прибыл в Бадахшан всего через 4 года после окончания правления его отца Султан-шаха I.

Источники автора второй части *Та'рих-и Бадахшан* Фазл 'Али-бека были в основном устные. Это, как он сам пишет, «слова, услышанные от людей правдивых (л. 113б—114а), пожилых, видавших [события] своими глазами и переживших [их]». Однако он указывает и на использование им каких-то письменных источников (*ба'зи таварихат*) для исправления неточностей в труде Санг Мухаммада (см. текст л. 114а). Только относительно второго приложения — «Житие Шах Хамуша» — Фазл 'Али-бек сообщает, что оно составлено на основании книги *Шаджарат ас-Садат* («Родословная сейидов»)¹⁹.

По-видимому, именно устный характер источников Фазл 'Али-бека и привел в его части к значительной хронологической путанице, в которой он даже не попытался разобраться. Путаница начинается с 15-го йаридского эмира — Заман ад-Дина, правление которого датируется 1844—1864 гг., тогда как на годы правления четырех его предшественников (11—14-й представители династии) отводятся 1821—1868. Так как дата смерти Заман ад-Дина и дата воцарения его сына Джамхандар-шаха — 1864 г. — не вызывает сомнения²⁰, то остается предположить, что эти четыре «лишних» эмира в действительности правили гораздо меньше времени, т. е. что они вместе с 15-м эмиром, Заман ад-Дином, должны были поместиться в период между 1821 и 1864 гг.²¹

В *Та'рих-и Бадахшан*, как в первой, так и во второй части, имеются и другие неточности, однако их сравнительно мало, и в целом источник может быть признан весьма достоверным. Ценность его определяется не только внешней достоверностью. Хотя оба автора *Та'рих-и Бадахшан* представляли себе историю страны прежде всего как историю ее царей, *Та'рих-и Бадахшан* содержит большое количество данных о жизни народов Бадахшана и соседних областей в XVII—XIX вв., общественных отношениях, хозяйстве, исторической географии и этнографии, об обычаях и нравах.

В источнике отмечается изменчивость политических границ Бадахшанского владения, которые менялись в результате завоеваний, междоусобных войн, сопровождавшихся массовыми грабежами и уводом пленных. Во времена расцвета границы Бадахшана шли на юге по главному хребту Гиндукуша, на

востоке — по Памирскому плато и границе с Читралом, на севере — по Амударье, а на западе — по границе с узбекским ханством Каттаган (л. 39а, 43а). Горные бекства правобережья Пянджа — Рушан, Шугнан и Вахан (ныне входящие в состав Горно-Бадахшанской автономной области Таджикской ССР) — находились в зависимости от бадахшанских правителей и выплачивали им дань (л. 86б).

Относительно этнического состава населения Бадахшана в источнике сообщается о наличии на территории страны значительного числа таджиков, занимавшихся оседлым земледелием, а также узбеков, бывших как кочевыми скотоводами, так и земледельцами (л. 25а, 36б, 3а). Основная масса узбеков принадлежала к племенам каттаган, карлук, бурке-о-таймат (л. 66а, 83б). В горных районах северного Бадахшана проживали различные ираноязычные этнические группы, говорившие на языках памирской группы: ишкашимцы, ваханцы, рушанцы, шугнанцы и др. (л. 117б). Во владениях бадахшанских эмиров проживали белуджи, хазарейцы, калмыки, кашгарцы, последние жили в Файзабаде и его окрестностях (л. 57б, 20а—б, 16а, 37б). Не упомянуты в источнике афганцы (численность которых первоначально в Бадахшане была незначительна и стала увеличиваться лишь к последней трети XIX в. в связи с присоединением Бадахшана к Афганистану, переселенческой политикой кабульских эмиров), а также сравнительно малочисленные киргизы.

Ценные сведения о лингвистической картине Бадахшана содержатся в *Та'рих-и Бадахшан*. Народы и этнические группы, проживавшие в этой стране, сохраняли свои языки. «Жители Шугнана, Рушана, Вахана разговаривают на разных диалектах, языках и наречиях. Однако у них общий язык: когда они общаются друг с другом, [тогда они] разговаривают на языке фарси» (л. 117б). Под языком фарси следует подразумевать бадахшанский диалект языка фарси-дари, особенности которого ярко отражены в обеих частях *Та'рих-и Бадахшан*.

Весьма важны данные о конфессиональном составе населения, которые имеются в *Та'рих-и Бадахшан*. Ислам суннитского толка в основном исповедовался в равнинных местностях, в горах же проживали приверженцы шиизма и исмаилизма, которые часто подвергались гонению со стороны эмиров — ревностных приверженцев суннизма (л. 117б).

Та'рих-и Бадахшан дает важные сведения о хозяйственной жизни этой страны. В сочинении упоминается ряд источников дохода государства, основными из которых были: поземельный налог с крестьян натурой и налог со скота, взимаемый с кочевников (л. 5б, 6а), доходы от эксплуатации рудников лазурита, рубинов и благородной шпинели, находившихся

¹⁹ См. л. 119а. Сочинение это неизвестно.

²⁰ Ср. справку А. А. Семенова в книге Кушкики, с. 99, примеч. 1.

²¹ Примечательно, что именно эти четыре «лишних эмира» вообще опущены в упомянутой статье В. В. Бартольда.

в бассейне р. Кокча, а также на правом берегу р. Пяндж. Добытые драгоценности и поделочные камни экспортировались из Бадахшана во многие соседние, да и не только соседние страны. В источнике указывается, что лазурит высоко ценился в Китае. Доходы от продажи лазурита поступали в эмирскую казну (текст, л. 23а). Дополнительным источником государственных доходов, судя по сообщениям *Та'рих-и Бадахшан*, были завоевательные походы против соседей, которые сопровождались не только грабежами, но и массовым уводом пленных в рабство, как, например, было в 1165/1751 г., когда эмир Султан-шах вывел из Читрала более 15 тыс. рабов (л. 45б). Этот и другие походы против исмаилитов Читрала и правобережья Пянджа традиционно прикрывались лозунгами защиты ислама и борьбы с ересями (л. 43б, 44а).

Относительно немногочисленны сведения о формах феодального землевладения. В *Та'рих-и Бадахшан* упомянуты лишь *джагиры* и *вакфы* (л. 6б, 46б, 80а), но эти сведения дополняют некоторые данные о системе землевладения и землепользования, которые имеются в других источниках в литературе по Бадахшану.

Несомненно ценными являются материалы, позволяющие судить о военной силе бадахшанских эмиров (л. 16а, 17а, 45б).

Особую важность имеют те страницы *Та'рих-и Бадахшан*, которые дают «бадахшанскую» версию политической жизни страны в период, последовавший за ее присоединением к Афганистану в 1873 г.: во время правления афганского эмира Шир 'Али-хана, событий, имевших место в Бадахшане во время второй англо-афганской войны, и последней попытки бухарского эмира Музаффар-хана присоединить Бадахшан в 1880—1881 гг. к своим владениям.

Как известно, последним независимым эмиром Бадахшана был Мир Махмуд-хан, чьи войска в 1873 г. были разбиты афганским наместником города Мазар-и Шариф сардаром Наиб 'Алам-ханом. Мир Махмуд-хан был взят в плен афганцами и заключен в тюрьму в Ташкургане, а афганским наместником в Файзабаде стал Мир 'Алам-хан, сын Шах Сулайман-бека (л. 97а—98б). В 1874 г. Мир 'Алам-хан пытался провозгласить свою независимость от Кабула, но был разбит войском сардара Наиб 'Алам-хана и вынужден бежать в Бухару (л. 98б).

Известие о мятеже Мир 'Алам-хана и его побеге в Бухару сомнительно, афганская официальная летопись *Сирадж ат-таварих*, т. II за годы 1291-92/1874-75, не упоминает о повторном завоевании Бадахшана афганцами²².

²² *Сирадж ат-таварих*, т. 2, с. 337.

Во времена второй англо-афганской войны, когда ряд городов страны был занят британскими оккупантами и центральной власти в стране практически не существовало, Бадахшан отделился от Афганистана. Афганские гарнизоны в стране были уничтожены, эмиром независимого Бадахшана был провозглашен Баба-хан, сын Насраллах-хана (л. 99б, 100а).

Как сообщается в *Та'рих-и Бадахшан*, через некоторое время Баба-хан был свергнут с престола, и правителем стал *шахзаде* Хасан, сын Мир-шаха (л. 100а). В стране после воцарения *шахзаде* Хасана началась междоусобная война между ним и правителем Рустака Мухаммад 'Умар-ханом, причем перевес был на стороне последнего. Эмир Бухары Музаффар-хан решил воспользоваться неразберихой в соседнем Бадахшане и попытался прибрать его к своим рукам. Музаффар-хан снабдил Мир 'Алам-хана, сына бывшего бадахшанского правителя Сулайман-бека, находившегося в изгнании в Бухаре, оружием, деньгами и посветовал ему вмешаться в гражданскую войну в Бадахшане. Он надеялся, что впоследствии Мир 'Алам-хан признает свою зависимость от эмира Бухары (л. 101а—102б).

Боясь за свой трон, *шахзаде* Хасан решил воспользоваться пребыванием Мир 'Алам-хана на границах Бадахшана. Между правителем Бадахшана *шахзаде* Хасаном и Мир 'Алам-ханом, которые были родными братьями по матери, была достигнута тайная договоренность: Мир 'Алам-хану был пожалован во владение округ Кишм, в обмен на что Мир 'Алам-хан предоставлял вооруженные отряды брату для борьбы против мятежного Мухаммад 'Умар-хана (л. 103а).

Рустак был осажден и взят после долгой осады. Мухаммад 'Умар-хан бежал из Бадахшана и нашел убежище в Кулябе, во владениях эмира бухарского (л. 103б).

В источнике содержится целый ряд сведений, посвященных первым месяцам пребывания будущего эмира Афганистана 'Абд ар-Рахмана на территории Бадахшана после его «бегства» из русского Туркестана.

В 1879 г. афганским наместником Бадахшана был назначен бывший правитель Рустака Мухаммад 'Умар-хан, ранее бежавший в Куляб и присоединившийся там к 'Абд ар-Рахману (л. 110а).

К 1880—1881 гг., судя по источнику, относится последняя по времени попытка эмира Бухары Музаффар-хана присоединить Бадахшан к своим владениям. Мир 'Алам-хан, сын Шах Сулайман-бека, по совету Музаффар-хана перешел Пяндж и, как сообщает *Та'рих-и Бадахшан*, в бою у Дашт-и Хайрабад нанес поражение афганскому наместнику Бадахшана Мир Мухаммад 'Умар-хану и занял Файзабад (л. 111а).

Эмир 'Абд ар-Рахман направил из Ханабада в Бадахшан

во главе крупного отряда афганских войск сардара 'Абдаллах-Джана, который разбил Мир 'Алам-хана. Сардар 'Абдаллах-Джан был назначен наместником Бадахшана, и эта горная страна, сохранявшая свою независимость от афганских эмиров в течение нескольких столетий, была окончательно присоединена к Афганистану (л. 1126).

Как отмечается в источнике, при независимых бадахшанских эмирах культурная жизнь страны была сосредоточена в столице Файзабаде и при дворах наместников. В конце XVIII в. население Файзабада состояло из 12 тыс. семей «коренных» жителей, не «считая пришлых» (л. 626). Средняя численность семьи, по подсчетам этнографов, для этого района равна 4—5 человекам. Таким образом, население Файзабада в XVIII в. составляло по крайней мере 48—60 тыс. человек.

В Бадахшане была развита панегирическая поэзия, находившаяся под значительным влиянием индийской мусульманской школы. Самым крупным представителем региональной бадахшанской поэзии, по словам авторов сочинения, был поэт, живший во второй половине XVIII в. при дворе эмира Султаншаха, по имени 'Абд ар-Рахман Ахунд (л. 52а). В столице имелось несколько медресе, для преподавания в которых приглашались ученые и теологи из мусульман Индии (л. 49а, л. 496).

В языке источника (как в первой части, так и в части Фазл 'Али-бека) в большом количестве проявляются особенности народно-разговорной речи, в то время еще не получившие доступа в книжный язык, даже в произведениях, возникавших в персоязычной среде на территории Средней Азии. В частности, *Та'рих-и Бадахшан* является, по-видимому, одним из первых письменных произведений, применившим разговорные глагольные формы, образуемые с помощью вспомогательного глагола *истадан*. Снабженное кораническими цитатами, стихотворными вставками, принадлежащими классикам персоязычной литературы — Са'ади, Хафизу, а также самому Санг Мухаммаду, это историческое сочинение является одновременно и памятником местной, бадахшанской литературной школы.

Таким образом, это историческое сочинение, являющееся единственным до нас памятником региональной историографии Бадахшана, содержит не только ценные сведения по политической истории, но и достоверные материалы по этническому, религиозному составу населения, а также по социально-экономической и культурной жизни страны. Издание перевода должно способствовать прочному введению этого труда в научный обиход, тем более что переводы этого сочинения на другие языки, как восточные, так и европейские, еще не предпринимались.

О переводе

Выход в свет фототипического издания текста *Та'рих-и Бадахшан* вызвал интерес у востоковедов нашей страны. Появилось несколько работ, посвященных этому источнику²³. Ряд исследователей привлекал в своих статьях и монографиях фактические данные из этого источника, однако отсутствие русского перевода в определенной степени сдерживало его широкое введение в научный обиход. Перевод текста *Та'рих-и Бадахшан* был осуществлен А. Н. Болдыревым в середине 30-х годов; планировалась публикация текста и перевода. Однако по ряду причин это не было осуществлено.

В 1959 г. увидело свет лишь только издание текста, а перевод опубликован не был. В настоящем издании, предпринимаемом совместно А. Н. Болдыревым и С. Е. Григорьевым, дается перевод всего текста сочинения *Та'рих-и Бадахшан* и частичный перевод приложений к нему. Перевод целиком выполнен А. Н. Болдыревым, С. Е. Григорьевым же осуществлялись сверка текста, редактирование его и исправление замеченных многочисленных ошибок, касавшихся исторических реалий и терминов. Предисловие к изданию написано совместно А. Н. Болдыревым и С. Е. Григорьевым. Указатели и примечания составлены С. Е. Григорьевым. Во многих случаях сведения о собственно бадахшанских исторических лицах кратки вследствие недостатка фактических данных о них и локальности их деятельности. В ряде случаев сведения об исторических лицах полностью отсутствуют.

Большие сложности встретились при локализации географических названий. В ряде случаев было трудно сопоставить название объекта, приводящегося в тексте сочинения *Та'рих-и Бадахшан*, с традиционно принятыми в отечественной и западной литературе и картографических изданиях по этому региону. Лишь тщательное сопоставление названий, имеющихся в тексте рукописи, с данными, почерпнутыми в основном из I тома «Политического и исторического газеттира Афганистана», трудов Б. Кушкики и И. Минаева, позволило локализовать эти географические объекты.

Сведения, даваемые о большинстве из упомянутых в тексте сочинения географических названий, должны, по мысли автора примечаний, способствовать более живому восприятию исторических событий, описываемых в *Та'рих-и Бадахшан*, а также позволять заинтересованному читателю не привлекать при чтении перевода справочные издания. В отдельных случаях сведения, приводимые в «Политическом и историческом газеттире»,

²³ Григорьев. Сочинение «Тарих-и Бадахшан»; Кабиров. Лексические особенности; Хабибов. *Аз таърихи...*

трудах Минаева и Кушкики, противоречили друг другу и для создания более точной характеристики географических объектов приходилось прибегать к усредненным, экстраполированным данным. Цифровые данные, встречающиеся в «Примечаниях», в основном относятся к концу XIX—началу XX в. Материалы цифрового характера для более раннего времени нам неизвестны, да и вряд ли существовали.

А. Н. Болдырев
С. Е. Григорьев

ИСТОРИЯ БАДАХШАНА

ПЕРЕВОД

- л. 16 Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного.
Повествования и предания о славных великих эмирах и высокопоставленных правителях цветущего рудоносного царства Бадахшан¹, да защитит его Аллах высочайший от притеснений и бед, начинается с [событий] 1068/1657-58 года. Сказал поэт:

Давай, о певец, спой царскую песню
Под звуки лютни.
Воздадим мы хвалу предкам,
Дух свой просветлим,
[Дабы] на этой древней царской усыпальнице
Я воздвиг знамя славы
Отражением вина пира Джемшида² и [его] чашей

- л. 2а Ибо, может, их чудодейственной силой новую жизнь
Снова // я дам ушедшим в залог.

А засим открываемое событие [таково]: когда в 1068 году [хиджры] оказалось, что среди счастливых правителей [Бадахшана] нет ни одного [достойного] престола эмирата, каттаганские узбеки⁴ вследствие близкого [своего] соседства с [Бадахшаном] полностью [им] завладели и протянули руку угнетения и притеснения.

Люди Бадахшана — турки⁵ и таджики⁶ признали за благо, выбрав кого-нибудь из народа, сделать его эмиром своим, правителем и господином, ибо:

Мир подобен телу, а миродержец — голове.
Мир без миродержца схож с телом без головы.

- л. 2б Поскольку жители Яфтала⁷ являются коренными бадахшанцами этих пределов, [то] избрали эмиром Йари-бек-хана, сына Шахбека, сына Мир Захид-хана, [происходившего] из благородной, пречистой семьи, переселившейся из Дахбида⁸ самаркандского за одно-два поколения [до того]. [Это произошло] согласно предначертанию судьбы и просьбам жителей Яфтала, [для] которых он // был наследственным *пиром*⁹, [и там он проживал] в местности Хум-и Мир¹⁰.

В то счастливое время, когда произошло это событие¹¹, поскольку на светлом челе эмира Йари-бек-хана проявлялись знаки способностей и величия и признаки одаренности и знания дела:

Над головой его от [его] мудрости
Светила звезда величия —

и поскольку сказано: «Все дела в залоге у времени [их исполнения]», [то], согласно предписанию писца судьбы, была выписана грамота на управление и на власть на его имя.

Все люди, знатные и простые, согласились на [следующем]: «Поскольку его благословенная особа есть наследственный *пир* и наш пастырь, [то] он же и будет эмиром и вождем нашим, ибо он сам наследственный *сейид*¹² и *пир* народа и никому не будет позора от [повиновения] его приказам».

Этот упомянутый эмир, список качеств которого был целиком разукрашен тайнами добронравия и чьи предраассветные сумерки оживлялись лучами добродетели, сделавшись // попечителем трона счастья и устройтелем престола почета, устремил высокие помыслы на то, чтобы действовать наилучшим образом так, чтобы преданность людей и вера их в потомков Пророка не ослабевали и не портились и чтобы базар избранной и чистой семьи¹³ не замирал¹⁴.

«Поскольку люди, считая меня своим пастырем и наследственным *пиром*, взяли меня в эмиры, то я в эмирстве своем, которое действительно есть знамение из знамений наместничества на земле в соответствии со [словами Корана]: „О Давид, истинно мы сделали тебя наместником на земле; управляй людьми со справедливостью“¹⁵, придерживаясь в необходимых делах установления границ шариата, воздерживался бы от того, что [делать] нельзя и не следует».

Разве не знаешь ты, что во время появления твоего
на свет

Все смеялись, а ты плакал?
Живи так, чтобы после смерти твоей
Все бы плакали, а ты смеялся.

[Эмир] укреплял правила справедливости и благочестия по мере своих сил. // Счастье [его] росло с каждым днем, и [наконец] узбеки были изгнаны из Бадахшана.

Прошло два года, и жители Нижнего Яфтала, проявив недомыслие, сделали эмиром одного из своих людей, по имени Шах 'Имад, и построили для него крепость в местности Лайабе¹⁶. Упомянутый эмир Йари-бек-хан был этим оскорблен и переселился в Индию. Когда жители Каттагана узнали об отъезде эмира Йари-бек-хана, то Махмуд-бий¹⁷, собрав войска, пришел в Бадахшан и, причинив жителям Бадахшана все, какие было возможно притеснения и угнетения, построил в местности Джирм¹⁸ крепость и посадил [в ней] от себя правителя и *ильгара*¹⁹.

Тогда все люди стали жалеть об уходе эмира Йари-бек-хана и убедились, что им без эмира Йари-бек-хана от этого бедствия избавления не найти. // По этой причине, снова сговорившись

между собой и выбрав от каждой местности уважаемых аксакалов, всего тринадцать почтенных, правильных людей, отправили [их] в Индию за упомянутым эмиром. Эмир ответил на их просьбы [вернуться] отказом, так как он снискал [за это время в Индии] большую известность и достиг величия. Эмир даже не обещал вернуться в Бадахшан [в будущем]. Однако аксакалы не отказались от своей просьбы и мольбы и заявили: «Если эмир не отправится в Бадахшан вместе с нами, то мы не отнимем рук от высокой горы. Потом за весь ущерб, который может случиться, отвечать будете вы».

После этого эмир Йари-бек-хан волей-неволей согласился на просьбы аксакалов и, выразив согласие, собрался в путь.

л. 46 Аксакалы собрали все имущество эмира, от циновки // до гончих собак, и доставили [его] из Индии в Читрал²⁰. Оттуда направились [дальше] и достигли перевала между Читралом и Бадахшаном. Там они узнали, что в Читрале осталась ошенившаяся там сука [из числа] гончих собак его величества эмира. Тогда некоторые из этих аксакалов вернулись [в Читрал] и, захватив ту суку с ее щенятами, доставили [ее] к перевалу.

Весть о возвращении его величества эмира распространилась в Бадахшане. Вельможи и знатные люди [всей] области собрались и, выйдя все вместе навстречу, приняли эмира с большими почестями.

Затем, посоветовавшись о [делах] области и согласившись на том, что: «Сначала очистим от узбеков крепость Джирм», выгнали прежде всего узбеков из крепости Джирм // и завладели ею. [После этого] ежедневно изгоняли узбеков из [других] бадахшанских крепостей. В конце концов, вытеснив их за пределы местности Латтабанд²¹, спокойно завладели всеми областями Бадахшана.

л. 5a

А поскольку Шах 'Имад сидел в крепости Лайабе, которую сам построил, то эмир Йари-бек-хан с войсками направился к крепости Лайабе. Шах 'Имаду не оставалось ничего, как выйти из крепости со своими сыновьями и нукарами²² только для того, чтобы очистить упомянутое место. Едва он вышел из крепости, как его со всеми его последователями убили. Так эмир Йари-бек-хан победоносно возвратился оттуда в место своего постоянного пребывания и с почетом [там] обосновался.

После окончания этого дела вельможи и знатные люди единогласно // решили, что следует направиться в престольный город Балх²³ для того, чтобы [совершить] поклонение эмиру эмиров, сияющему свету благородства, его величеству *сейиду* Субхан-Кули-хану²⁴. Эмир Йари-бек-хан направился в Балх вместе со своими эмирами и аксакалами и, удостоившись встречи с Субхан-Кули-ханом, через несколько дней получил разрешение на отъезд. Поскольку эмир Йари-бек-хан получил от хана Балха полное соизволение на самостоятельность власти

л. 56

и трона в царстве Бадахшан, то по его прибытии [в Бадахшан] для него построили крепость Джужган и основали город.

Для их обеспечения и снабжения учредили в Яфтале [налог] *дусирабар*²⁵, в Туркия²⁶ — налог скотом, в Аргунчахе²⁷ — налог на (конские подковы), а в Чагана²⁸ — другие налоги.

Во время сбора упомянутых [налогов] аксакалы каждого племени, собрав эти налоги, поставляли их [эмиру], и его величество Йари-бек-хан, воздев руки в молитве, произносил хвалу и не отклонялся // от своего благостного и доброкачественного поведения.

л. 6a

Также во время правления эмира владетельного и благотельного, то есть эмира Йари-бек-хана святого, был переселен [в Джужган] его святейшество *ишан*²⁹ шейх Мухаммад Аман, местопребыванием которого [до того] была местность Такнау³⁰, а другое место и другой дом его были в местности Кулак³¹, ниже Яфтала.

Построили они крепость на другой стороне реки Джужган и также основали там город.

Во время их правления несколько почтенных людей из самаркандских ходжей³², захватив с собой благословенную, благородную и почтенную *хирку*³³ пророка [Мухаммада], направились в Индию через Читрал и Бадахшан. После того как они [уже] вышли из пределов Бадахшана и приблизились к перевалу // Ду Рах³⁴, известие об этом событии было доведено до слуха эмира.

л. 66

Эмир без промедления послал вслед людей, [которые], вернув ходжей с вершины перевала Ду Рах, доставили [их] к эмиру. После этого нести им благословенную хирку в Индию [уже] не позволили и решили, что благословенная хирка должна остаться в Бадахшане в месте поклонения в благословенном мазаре³⁵.

Несшим хирку ходжам пожаловали в Бадахшане место для проживания, землю, сады и дом и поселили [их там]. В городе для хранения благословенной хирки построили хорошее, высокое здание; и сделали его местом поклонения для верующих. Самаркандские ходжи, которые принесли хирку, были возведены // при том святом пороге в степь шейхов, хранителей и проповедников. До настоящего времени они передают по наследству от отца к сыну [звание] шейха и хранителя при том высоком пороге. Поскольку благословенная хирка была помещена в городе [Джужгане]³⁶, то по этой милости столицу Бадахшана называли Файзабад.

л. 7a

Эмир Йари-бек-хан святой правил в течение пятидесяти лет и имел много детей. Из числа детей его, способных и одаренных, самым старшим был Шах Сулайман-бек, ему дал он область Джирм. Второму [сыну], Йусуф 'Али-хану, поручил [области] Садде³⁷ и Пасакух³⁸, третьему и четвертому [сыно-

л. 76 вьям] — Ходжа Нийазу и Ходжа Исфаку — им дал он Зардив³⁹, Саргулам⁴⁰ и Шиве⁴¹, пятому, шах Исма'ил-беку //, определил [земли] от Кишма⁴² до Фархара⁴³, Варсадж⁴⁴ и Танг-и Дарун⁴⁵, шестого Зийа' ад-Дина, назначил в Аргунчах, седьмого, Мирза Канда, назначил в Куран⁴⁶ и Мунджан⁴⁷ и восьмого, Мир Улуг-бек-хана, — в Баг-и Джирм⁴⁸.

В конце концов по прошествии длительного времени из-за превратности и предательства судьбы эмир Йари-бек-хан в 1118 // 1707-07 году, завершив сосчитанные [заранее] вздохи жизни и отвечая: «Вот я перед тобой», на возглас: «Возвратись»⁴⁹ — распрощался с этим миром. «Подлинно мы во власти Бога и к нему возвратимся»⁵⁰.

л. 8a Когда зеленая птица духа вылетела в горный мир из мрачной клетки и сосуда тела, перечисленные выше сыновья [эмира] немедленно, по причине совершенства в проицательности, знания и осведомленности, согласились на том, что: «Изо всех нас // старшему и наиболее достойному Шах Сулайман-беку приличествует быть преемником и наследником покойного отца нашего на престоле Файзабада, и бразды частного и общего правления [должны] быть у нашего старшего брата, и все мы братья [должны] быть всегда покорны Шах Сулайман-беку». Сказав [это], все братья, придя совместно и прижимая руки пристойности и почитания к груди искренности и представ перед своим братом Шах Сулайман-беком в почитании и почтении, ожидали его приказаний. После этого, все вместе поднявшись, совершили обряд приготовления тела к похоронам и приступили к погребению.

л. 8b В то время, когда они несли к месту погребения носилки с [телом] своего отца, все перечисленные выше братья со всеми своими вельможами шли пешком справа и слева вокруг носилок с тем отправившимся в рай покойником. // Изо всех братьев только одного Шах Сулайман-бека посадили на коня и верхом доставили его за носилками их почтенного [отца] до места его пристанища в земле. После погребения, прощания и молитвы таким же образом, посадивши на коня своего брата, все [остальные] братья и вельможи и знатные дошли пешком до ворот крепости Файзабад и остановились перед воротами. После времени, проведенного в молитвах и чтении *Фатихи*⁵¹, каждый из братьев вернулся в место своего пребывания.

л. 9a Правитель Каттагана, имя которого было Махмуд-бий, узнал о смерти покойного эмира Йари-бек-хана и разжег пламя мятежа и вражды. Он собрал многочисленное войско из узбеков // Каттагана и напал на Файзабад. Поставив шатры, палатки и знамена в окрестностях святого погребения Ходжи Абу-л-Ма'руфа, он остановился там со своими преданными приближенными. Половина его войска спустилась с местности Санг-и Мухр⁵² к мосту Зич⁵³. Они [все вместе] решили наутро

захватить крепость и город. Дети эмира в смятении и волнении от действий Махмуд-бия, правителя Каттагана, говорили: «Как нам действовать? Они многочисленны и опытные в насилии, а нас мало. Но хотя нас и мало, наши сердца с Богом, и Господь великий — наш друг. Надеемся, что завтра, по божеской воле и с помощью святой и великой истины, ради чести и славы постаремся [сделать] так, чтобы выбить хмель от банга⁵⁴ и бузы⁵⁵ из голов // сих грубиянов и погонщиков баранов. Подобно волкам и тиграм следует напасть на это стадо».

Придя к такому решению, они установили со всех сторон дозоры. Наутро [вражеские отряды] построились друг против друга и разом, ударив в бубны и барабаны, схватились в борьбе. Бадахшанцы со всеми эмирами единодушно и дружно стояли у победоносного стремени Мир Шах Сулайман-бека и сражались с каттаганскими узбеками. Немного часов дня прошло, и вскоре пьяные винолюбцы-узбеки не выдержали и побежали, разбросав по полю битвы свои доспехи и оружие. Часть их была перебита, часть спаслась, бежав // в горы и доли. Жители Бадахшана победоносно остались с большой добычей на своем поле битвы.

Правитель Каттагана Мир Махмуд-бий, увидев такую храбрость и геройство Шах Сулайман-бека, поздравил его. Он написал и послал восхваление ему в двух строках стиха:

Хорош тот сын, который садится на престол своего отца,
Когда цветок отцветает, то наследник — плод его.

Йусуф 'Али-хан, который после Шах Сулайман-бека был старше и достойней и доблестней других [братьев], был отличен назначением на должность военачальника.

л. 10b Для оживления [дел] царства, базаров и торговых дел [эмир] послал в Балх одного знатного человека, по имени мулла Баба Камар ад-Дин, [происходившего] из жителей Нижнего Яфтала. Он погрузил и доставил из Балха // в Бадахшан некоторое количество танга⁵⁶, которые оставались [в Балхе] после Сейид Субхан-Кули-хана. Остальные медные и неполноценные деньги доставили из Хуста⁵⁷ и Фаранга⁵⁸.

Когда Баба Камар ад-Дин вернулся из Балха, [то] он из-за злословия недругов и женщин заподозрил эмира в недоброжелательности и возымел скрытое намерение лишить эмира Шах Сулайман-бека власти и убить.

л. 11a Для этого Камар возбудил в эмире желание посетить область Джирм и, направив его для путешествия туда, наконец убил в деревне Шур Абак⁵⁹ в местности Чанар-и Хамзе⁶⁰. В этом же деле Камар ад-Дин имел сообщника — эмирского сына Ходжа Нийаза, который хотел стать эмиром и правителем крепости Файзабад после смерти // Шах Сулайман-бека.

Покойный эмир-шахид⁶¹ правил в Бадахшане восемь лет и покинул сей бранный мир в году тысяча сто двадцать пятом /1713 г.

Когда известие об этом печальном событии достигло Мир Йусуф 'Али-хана, который был правителем в крепости Пасакух, [то он] выехал верхом по дороге [на] Нижний Яфтал в сопровождении пятисот воинственных всадников-сийахпушей⁶², одетых в траур, для [отмщения за] позор его старшего брата. В пути он, как и долженствует, обошелся с полной жестокостью с жителями области Турйаб⁶³. Некоторым он вспорол животы и прибыл [к Файзабаду] как разъяренный лев.

Мир Ходжа Нийаз и Камар ад-Дин Баба оба бежали. Войдя в крепость Варм⁶⁴ в местности Зардив, они вспахали волами и полили водой [землю] вокруг крепости.

Мир Йусуф 'Али также вскоре прибыл туда // и без промедления бросился [штурмовать] крепость Варм. [При штурме] много лошадей завязло в глине и многие из нукаров были ранены и убиты. Эмир принимал все усилия к штурму крепости. Поскольку крепость была неприступна, [то пришлось] перейти к осаде.

л. 116 Мир Ходжа Нийаз вышел к Мир Йусуф 'Али-хану на основании того, что Зардив достался ему при разделе и поэтому ему должен принадлежать. Сколь ни противился Баба мулла Камар этому решению, [Ходжа Нийаз] не послушал его советов. Эмир обошелся [с ним] ласково и хорошо. Он отпустил его, одарив и оказав ему почести, [но], когда он вышел от эмира, в тот же миг эмир дал указание людям убить его. [Однако] люди не сочли дозволенным убить рожденного [их] господином, поскольку предназначенный к убиению, как и другие эмирские

л. 12a дети, // являлся сыном эмира всех мусульман и также [был] по происхождению сейид. Они не сочли для себя возможным [совершить] этот низкий поступок. Ходжа Исхаку, брату Ходжа Нийаза, также был дан знак в том смысле, что: «Убей его!» Ходжа Исхак, действуя согласно приказу Йусуф 'Али-хана, подошел вплотную к своему брату, однако убить не смог.

Ходжа Нийаз, увидев подошедшего брата, взял кусок глины вроде кирпича и ударил брата своего Ходжа Исхака в бок так, что тот, ослабев от удара, упал на землю. Мир Зийа' ад-Дин л. 12b увидел, что Ходжа Исхак с делом // не справился и [что] дело гибнет. Дичь, попавшаяся [было] в руки, уходит из аркана обладания, и, хотя [Мир Зийа' ад-Дин] и был ребенком, еще не успевшим даже насладиться расцветом молодости, вскочил с места без приказанья Мир Йусуф 'Али-хана и убил Ходжа Нийаза мечом.

После этого крепость взяли. Мулла Баба Камар ад-Дин, [у которого] не оставалось лица, чтобы можно было на него смотреть⁶⁵, залез в оружейный склад крепости и многих оттуда

перебил выстрелами. [Тогда] оружейный склад зажгли, мулла Камар ад-Дин погиб в огне.

После того Мир Йусуф 'Али-хан достиг престола. Был он человеком сильным, крепкого сложения, смелым, умудренным в науках, трезвым, выдающимся среди юношей, // в битвах л. 13a быстрым и бдительным, скорым в делах и храбрым, [с руками сильными, как] лапы льва.

Восхваление Йусуф 'Али-хана и [о] вступлении его на престол

Юношей он был мудр, как старец,
[Он был] Сикандар⁶⁶ духом, Аристотель словом.
В цветущем саду Бадахша
Не расцветет [другой] цветок, подобный ему.
Речи его чище, чем [речи] Симурга⁶⁷ и Худхуда⁶⁸.
Его местопребывание за горою Каф⁶⁹.
Благодаря счастью, [исходящему] от вешего Симурга,
Он оборвал крылья великим мира [сего].
Когда он укрепил в седле свои чресла,
[То] увидели князья свою могилу и место своего успокоения.

В конце концов, весьма отдохнув после укрепления и устроения области Бадахшан, он решил приступить с помощью всех братьев и других вельмож и знатных к войне с узбеками и каттаганцами, [говоря]: «Если удастся, я завладел бы просторной равнинной областью // Каттаган. Я возвысил бы свое л. 13b имя подобно прежним эмирам и восстановил бы в новые времена славу бывших эмиров. [Это] стало бы причиной славы и успеха, и богатства и счастья Бадахшана». Упомянутый выше эмир постоянно имел такие желания.

Через некоторое время, приложив крайние старания и неописуемые труды, он двинулся на узбеков и каттаганцев в полном согласии со всеми братьями, знатью и вельможами, с многочисленным войском и несчетною дружиною из слуг и приближенных. Он завладел [пространством] от Таликана⁷⁰, Ишкамиша⁷¹, Гури⁷² и Хазрат-и Имама⁷³ до Хафтдаре-йи Хинджан⁷⁴, взял контрибуцию на покрытие расходов и, принимая во внимание обстоятельства, подверг крайним тяготам жестокой осады и с величайшей трудностью взял Кундуз⁷⁵. Эмир Кундуза [при всей своей] хитрости и [своих] обширных связях // в Кундузе и [при всем] внимании к нему и отсутствии забот л. 14a проводил в Кундузе наихудшее время, ибо совершилась давняя месть жителей Бадахшана узбекам и вызывала она одобрение всех соседей и всех окрестных ханов.

Мир Йусуф 'Али-хан правил в течение пяти лет, когда некий человек, по имени Хасан-бий, из общины⁷⁶ Тимур-бек⁷⁷, живший в течение нескольких лет в Яркенде⁷⁸ и оттуда прибывший в сию область⁷⁹, сумел отравленным питьем привести

Мир Йусуф 'Али-хана к степени мученичества: [эмир] ушел из этого мира в году тысяча сто тридцатом/1717-18 г.

Когда Мир Йусуф 'Али-хан находился при смерти, люди Файзабада с общего согласия посадили на престол шестого брата этих усопших эмиров, называвшегося Зийа' ад-Дин-ходжа. // Взяв с собой [нового] эмира, они отправились в крепость Загирачи⁸⁰, и, ударив в барабаны радости, он провозгласил себя эмиром.

По этой причине сын покойного Йусуф 'Али-хана по имени Мир Падшах вместе со своими помощниками, будучи осажденным в медресе ишана Махмуд-заде, сына ишана шейха Мухаммад Амана, очутился в петле смятения.

Эмир Зийа' ад-Дин со своими приближенными и помощниками напал на медресе из крепости Загирачи, которая находится на расстоянии полуфарсаха⁸¹ от крепости Файзабад. Произошло сильное побоище. Наконец [нападавшие] подпалили и сожгли медресе. Мир Падшах — сын Йусуф 'Али-хана, увидев, что дело кончилось плохо, поневоле переменял платье, вышел через прогоревшую [в стене медресе] брешь на берег реки // и, бежав, достиг крепости Лайабе. Там повстречался с ним один из приближенных ишана, по имени Пахлаван Казак, и поступил в его услужение.

[Выйдя] оттуда, Мир Падшах достиг местности Сейид-бай⁸², где эмирского сына повстречали по дороге тюркские аксакалы — Зийа'-бек, Рашид-бек и другие. [После долгих обсуждений] они в конце концов сочли правильным все вместе принести клятву в том, что ни один из них не сообщит об этой [встрече] эмиру Зийа' ад-Дину и [что они] предоставят рожденного их господином самому себе⁸³.

Мир Падшах благополучно достиг Пасакуха. Жители Садде и Пасакуха во имя чести и славы разом двинулись на эмира Зийа' ад-Дина, дошли до крепости Файзабад // и, напав [на нее] со всех сторон, вступили в бой. Во время боя Мир Падшах схватил собственной рукой копье и бросился на Мир Зийа' ад-Дина; Мир Зийа' ад-Дин был ранен ударом копья. Полки его войска также не имели успеха и потерпели поражение. Мир Зийа' ад-Дин был принужден сдать крепость Файзабад, бежал в Читрал, оттуда отправился в Кабул и из Кабула добрался до Кундуза. После этого он выступил с помощью каттаганских эмиров из Кундуза, захватил крепость Файзабад и приступил к управлению этой крепостью.

Мир Падшах, бежав, направился в Пасакух. // Мир Зийа' ад-Дин, старший сын Зийа' ад-Дина, // был назначен правителем крепости Фархар. Жители Фархара через непродолжительное время возмутились, захватили Мирза Набата и выдали его Йусуф-бию — эмиру Кундуза. Мирза Набата отправили в крепость Хазрат-и Имам и [там] заточили.

Узнав об этом событии, Мир Зийа' ад-Дин отправил в Или⁸⁴ к тюре⁸⁵ калмаков⁸⁶ кази Аллах-Кули, знатного человека из тюркского племени ак-бури⁸⁷, с просьбой о помощи для отмщения за позор⁸⁸. Вскоре для оказания помощи прибыли десять тысяч воинственных всадников. Войдя в нашу страну, они направились к Таликану и свалились на голову узбекам, прежде чем те узнали об этом событии.

К этому времени Мирза Набат был [уже] переведен из крепости Хазрат-и Имам и заключен в местечке Ишкамиш.

Войско калмаков, прибыв // в область Таликан, разделилось на три отряда: три тысячи отправились в Хазрат-и Имам, три тысячи — в Ишкамиш, Гури и Баглан⁸⁹, а четыре тысячи человек остались стоять под Кундузом. В течение одного дня они захватили и подвергли набегу все упомянутые области и, освободив Мирза Набата из Ишкамиша, вернулись обратно, вошли в Файзабад и после этого отправились на свою родину.

Мир Зийа' ад-Дин самовластно правил в течение восемнадцати лет, [до тех пор], пока звезда счастливого знака зодиака не спустилась с восхода величия и славы к горизонту заката и исчезновения.

Был день праздничный, когда в силу божественного предопределения между отцом и сыном его Мирза Набатом произошло великое побоище «чапане»⁹⁰, что являлось [одним] из грубых обычаев этой страны.

// Мирза Набат хотя и обладал [высоким] званием и саном, но, [как только] безрассудные чапаны с двух сторон схватились и разожгли огонь битвы, он по своей грубости и невежеству стал на сторону своих чапанов, побил, прогнал и победил чапанов своего отца. У эмира-отца вскипела кровь высокомерия, он вытащил меч из ножен и бросился на своего сына. Мирза Набат, увидев своего отца в состоянии такого гнева, побежал и спрятавшись в доме кази Аллах-Кули, а эмир также вбежал за ним в дом в гнев и с обнаженным мечом в руке.

Кази вознамерился [было] произнести слова заступничества, [дабы] отец простил сыну [его] невоспитанность и тем самым избежал бы позора для самого себя, но гнев эмира продолжал господствовать, и кровь его естества // кипела в существе страсти, как сказано [в стихах]:

Когда состоянием шаха является огонь,
Хорошо смотреть на огонь издалека.
Когда загорается лицо гневом,
То [даже] к детям своим [он] не чувствует любви.

В этом положении кази почувствовал страх за самого себя и, выхватив свой меч, смертельно напоил эмира питием мученичества. Дату его [убиения] можно соответственно найти из следующих слов: «Кази ножом ударил», то есть в году 1148/1735-36 г. Мир Зийа' ад-Дин покинул траурную обитель брэн-

ного мира и стал обитателем мира вечности. Эпоха правления сыновей Мир Йари-бека пришла к концу.

Мирза Набат, увидев, что мирза кази Аллах-Кули сделал эмира мучеником, вышел из дома кази и, избрав путь бегства, отправился в Аргу⁹¹. Мир Падшах немедленно появился с отрядом из войска, [набранного] в Садде и Пасакухе, // и сделался правителем Файзабада.

Сулайман-хан, сын Шах Сулайман-бека, был правителем в Джирме. Он выехал верхом из крепости Джирм и присоединился к Мирза Набату. Вдвоем они подошли к крепости Файзабад и осадили Мир Падшаха, сдав Сулайман-хану, сыну Шах Сулайман-бека, Файзабад, наследственное его владение. После длительной осады Мир Падшах направился в Пасакух, а вернувшись в Пасакух и в Садде, послал в Файзабад аксакалов Садде и Пасакуха, с тем чтобы они совершили поздравительные благопожелания и произнесения молитв и поздравили бы Сулайман-хана с получением родовой крепости и наследственной власти.

Мирза Набат, услышав об этом событии, послал своего доверенного человека к Сулайман-хану с предложением такого содержания: «Отправьте нам аксакалов Мир Падшаха, с тем чтобы поступить с ними по собственному усмотрению».

Мир Сулайман-хан, узнав об этом, весьма разгневался: «Какое он имеет право просить о таких делах? Эмир и повелитель — [это] я, и [всякое] благо и зло принадлежит мне!»

Мирза Набат, узнав об этом, // также рассердился и, собрав свое войско против Мир Сулайман-хана, стал лагерем у города [Файзабада] в местности Базпаран⁹² у горы Джулгар⁹³. Один из его нукаров, весьма сильный богатырь и боец по имени Нийаз Бахадур, сын Имам-Кули Чахаби, получил от эмира разрешение съездить в город на разведку. Когда он достиг моста, то увидел, что мост разрушили, сняв с его основания доски. // Тогда упомянутый Нийаз Бахадур погнал своего коня по разобранному мосту, достиг берега и ударами копы убил нескольких человек, приставленных к охране моста.

Мирза Набат, увидев этот подвиг с того места, где стоял, тут же со своими нукерами разом погнал коней, вошел в город и осадил Мир Сулайман-хана в крепости.

Когда это известие дошло до Мир Падшаха, он также тотчас же прибыл со многими нукерами и остановился в местности Лайабе. Узнав об этом, Мирза Набат пришел в смятение и, принужденный повернуть, возвратился в Аргу. Мир Сулайман-хан, увидя, что невозможно справиться с коловращением судьбы, поневоле отдал Файзабад Мир Падшаху, // а сам отправился в крепость Джирм.

После этого Мир Падшах снарядил войско и напал на Мирза

Набата в Аргу. Мирза Набат крепко упер ноги сопротивления, и между ними произошел великий бой. Мир Падшах потерпел поражение и бежал через Каракузи⁹⁴ в Пасакух. Часть его воинов погибла, остальные разбежались по домам, босые, раздетые, в полном ничтожестве и израненные.

Когда эмир Мирза Набат достиг восхода звезды счастья, трона правления и степени главенства в столичной крепости Файзабад, то он послал Мирза Баши, который был старейшиной и главой племени ак-бури //, в Или к тюре калмаков, с тем чтобы, получив оттуда в подмогу войско, захватить Мир Падшаха вместе с областями Садде и Пасакух⁹⁵. Прошло немного времени, и [в Бадахшане] появилось войско калмаков.

Мир Падшах со всеми [своими] людьми засел в крепости Рагдашт⁹⁶. Войско калмаков напало на крепость, одержало верх и захватило крепость Рагдашт. Мир Падшах бежал в сторону Чахаба, всех остальных схватили и взяли в плен.

После этого эмир Мирза Набат оказал начальнику калмаков почет и милости в меру возможности своей власти и проводил его, дав ему подарки и подношения.

Начальник калмаков взял с собой сына эмира Мирза Набата // и отвез его в Или к [правителю] тюри калмаков, которого звали Гулданг Джаранг⁹⁷. Этот эмирский сын в тех краях заболел и умер. Этого умершего эмирского сына похоронили в саду в городе Или и соорудили надгробие.

В третий раз к тюре калмаков в город Или направился брат Мирза Набата — Шах Бузехур-бек, который был обижен при выделении его доли в делах правления.

[Шах Бузехур-бек] жаловался [на брата], просил помощи и привел с собой [в Бадахшан] отряд калмакского войска. Войдя в этот край, они стали лагерем, разбив палатки и шатры от горы Джулгар до горы Риги⁹⁸. Он осадил в городе Мирза Набата, стоял [около крепости] долгое время, и каждый день // между противниками происходили стычки. Эмир Мирза Набат каждый день заставлял играть на трубах, бубнах и барабанах на площадке крепости⁹⁹. Калмаки, расположившись у местечка Базпаран, в течение нескольких месяцев наносили таким образом [осажденным] удары. [Но] так как положение Мирза Набата шло к укреплению и усилению, то калмакам не удавалось желанное им дело пленения его или взятия крепости. По этой причине братья поневоле воздвигли между собой здание взаимного примирения и союз милосердия и братства, помирились друг с другом и уладили это спорное дело по-хорошему.

На этот раз калмаки, направившись в свою страну, // стали возвращаться через Дарваз¹⁰⁰ и Каратегин¹⁰¹. Однако они не смогли вернуться в свою страну, так как в пути по некоей причине в каратегинских селениях произошло сражение [кара-

тегинцев] с этими калмаками, в котором все они были побиты и истреблены, и ни один не вернулся живым в Хитай¹⁰².

После этого события Мирза Набат в полном душевном спокойствии сделался правителем и повелителем столицы Файзабад.

Во время его правления к числу людей познавших, набожных, ученых, действенных, раскрывающих тайны подвижников, мудрейших и благочестивых принадлежал шейх шейхов, божественный мудрец, происходивший из рода котельщиков, ясно-видец и чудотворец, разрыватель обыкновений, всеобщий пастырь и наставник ахунд мулла 'Абд ар-Рахман, который вел преподавание наук явных и сокровенных. В медресе Бала все великие и малые, простые и благородные были ему послушны // и покорны. В науках явных и сокровенных он был наставником и руководителем избранных [и] простых, ключом к вратам небесных милостей для мусульман, ибо им [да будет Божья] милость над ним, развязывались узлы дел — событий и происшествий.

Рассказывают, что однажды ахунд мулла 'Абд ар-Рахман отправился по нужному делу к эмиру Мирза Набату и увидел, что рядом с Мирза Набатов спит тигр. Тогда эмир спросил: «В чем причина того, что тигры каждый год рожают столько же детенышей, как и собаки, [однако] многочисленными, как собаки, не становятся? В чем тайна этого явления?»

Его святейшество упомянутый ишан сказал: «Тигры и подобные тиграм — наиболее свирепые из всех хищников, а свирепому в жизни не так много благословения бывает».

Эмир Мирза Набат, который в свирепости достигал предела, // был чрезвычайно впечатлен этим мудрым изречением и совершенно подавлен.

Другим ученым и прославленным [человеком] того времени и великим учителем эпохи был судья судей ислама ишан кази мулла Мир 'Абид, который по происхождению и по благоприобретению своему был и сейидом и ученым и [был также] обладателем славы и почета и в знатности и милости был точно второй эмир. Во всех делах шарии и закона был он крепок и тверд. Люди обращались к нему во всех делах, и всегда все получали просимое и бывали оделены со стола его милостей.

Ишан же был учеником святейшего ахунда муллы 'Абд ар-Рахмана. Эмир Мирза Набат во время своего [правления] завел тысячи табунов [лошадей] и много тысяч // отар [овец]. Благодаря этому от самого [эмира] до приближенных аксакалов никто не имел нужды ни в одной лошади из необходимых нукерских коней, которых [раньше] покупали у торговцев из Бухары и [у] туркмен¹⁰³. Больше того, [при Мирза Набате] стали отправлять табуны лошадей и отары овец для продажи в Кабул и в Яркенд.

[Кроме того, Мирза Набат] извлекал большую добычу из копеек рубинов и ляпис-лазури с той свирепостью и тиранством, которые были ему свойственны в крайней степени.

Его пожалования, милости и благодеяния даже описать невозможно, так как большей частью одной оказанной милостью приводил он человека к богатству. Противодействие его приказу было равносильно гибели в тот же миг, и, [когда он гневался], женщины не смели выходить на улицу из домов.

Одного из сильных и способных гуламов своих, по имени Тахте-бек, назначил он своим военачальником. Поручив ему средства правления государством // и завоевания царств, сам Мирза Набат утром и вечером предавался водке и вину. Таким образом царствовал он двенадцать лет и в конце концов испил чашу горького напитка смерти от руки того самого неблагодарного, беспутного гулама.

Известно, что Тахте-бек, будучи чем-то оскорблен эмиром, возбуждал людей словами о его свирепости и насилии. Так как все люди страдали от посягательства рук насилия эмира, то они согласились на низвержение его власти.

Однажды этот гулам, будучи наедине с его святейшеством ахундом муллой 'Абд ар-Рахманом, сказал: «Дозволено ли, например, освободить народ от руки тирана и по мере сил прилагать необходимые старания в этом деле?»

Его милость ишан, поняв цель вопрошающего, сообразил, что [под этими словами] кроется дело, и поэтому, составив ответ в отвлеченном виде, согласно отвлеченности вопроса, ограничился такими [словами]: «Не столь уж [дозволено]».

Гулам // догадался, что тайна обнаружилась, и просил не разглашать его тайны и не препятствовать его намерению. В ту же ночь эмира убили.

Грубые помыслы [Тахте-бека] были устремлены на то, чтобы стать самому эмиром и самостоятельным правителем. Утром пришел гулам к ишану кази в том своем грубом стремлении и объявил: «Ваше святейшество, какой благой распорядок вы усматриваете нынче относительно меня?»

Ишан кази ответил: «Жизнь для каждого в значительной степени является счастливой случайностью, и вам на большую долю, чем это [надеяться], — дело невозможное»¹⁰⁴.

Так как гулам был понятлив и умен, то он уразумел суть дела и бежал в Читрал с отрядом лично им воспитанных, полностью обеспеченных конями, оружием и снаряжением [людей].

А эмир Мирза Набат, покинув этот скорбный мир, отправился в мир вечный в году тысяча сто шестидесятом / 1747.

Те, что из небытия приведены в [этот] мир, Связаны любовью к презренному миру. // Не видали досуга на [пути] каравана жизни, Собрали путевые пожитки и отсюда отбыли.

Державный Мир Падшах¹⁰⁵ во время правления Мирза Набата пребывал в области Чахаб¹⁰⁶. Сулайман-хан, когда его выгнали из Джирма, присоединился к Мир Падшаху. Узнав об устрашающем событии¹⁰⁷, оба они вместе направились в город Файзабад вместе со своими снаряженными войсками. В пути младший брат Мир Падшаха, названный по имени отца своего Йусуф 'Али-ханом, сказал своему старшему брату: «Лучшего случая нам больше не представится. Давай тут же уйдем Сулайман-хана и [тем] избавимся от многих коловращений судьбы, чтобы больше не осталось колючек огорчения на пути судьбы». Мир Падшах по той причине, что он в течение некоторого времени волей-неволей давал Сулайман-хану убежище, и пребывая в мире рыцарства и доблести, // не счел для себя подходящим подобный совет и после восшествия на престол и достижения желаний дал Сулайман-хану Джирм и разрешение на отъезд.

л. 25a

[Сулайман-хан], достигнув на дороге [в Джирм] местности Хаш¹⁰⁸, которая является летовкой тюркских скотоводов, захватил все бывшие на этих пастбищах табуны и стада Мирза Набата. После прибытия в Джирм [Сулайман-хан] выступил с притязанием на равенство в силу двоюродного родства. С раздором и вероломством проявлял он каждый день признаки возмущения.

Мир Падшах отдал своему младшему брату Йусуф 'Али-хану одну из жен Мирза Набата, а другую затворницу дворцового гарема предназначил высокородному царевичу — величайшему эмиру Султан-шаху.

Однако упомянутая биби¹⁰⁹ тайно известила Мир Сулайман-хана, и он без промедления ночью отправил [к ней] нескольких предприимчивых людей. // Биби пробралась через водяной сток к условленному месту и поспешила в сопровождении людей Сулайман-хана на соединение с ним.

л. 25b

По этому случаю Мир Падшах послал [с такими словами] в Джирм к Сулайман-хану уважаемую родительницу самого Мир Султан-шаха с просьбой и требованием [выдать] упомянутую биби: «Не уклоняясь от правил братства, провели мы совместно жизнь на одном троне в горе изгнания, деля между собой труды и отдых; поэтому неприлично нам друг друга позорить и стремиться к вражде».

Как бы завтра от неба высокого
Иная игра не сошла на лицо земли.
Лучше бы лицо твоё осталось с нами.
Небо [ведь] ни с кем не водит дружбы.

Сулайман-хан, узнав о прибытии бигим¹¹⁰, встретил ее и выполнил все возможные правила почета и уважения, а также представил все, что можно было из подарков и подношений.

л. 26a

// В отношении же чести он предоставил биби собственному

[ее] желанию, сказав, что если у нее есть хоть крупица желаний уйти, то с его стороны имеется полное разрешение, но что он не считает для себя возможным выдать ее со связанными руками и что подобная гадость ему до крайности отвратительна.

В конце концов приняли участие в этом деле мудрецы с правильными и верными наставлениями и увещеваниями, [однако] из этого также ничего не получилось.

После отъезда почтенной госпожи Сулайман-хан вступил с биби в брак.

По этой причине между Сулайман-ханом и Мир Падшахом возникла вражда, и под конец дело дошло до кровопролития, [так как] Сулайман-хан дал вскоре своим войскам приказ [о наступлении]. Он напал на Мир Падшаха и, войдя в Файзабад, выгнал его оттуда.

Но он¹¹¹ укрепился в местности Лайабе, девять месяцев // пребывал там и дал себе зарок: «Пока крепости Файзабад не возьму, волос стричь не буду!»

л. 26b

По прошествии девяти месяцев [Мир Падшах] благодаря благожелательству рода котельщиков, который является самым важным из родов города, проник [в город] через их квартал. На главных улицах города началось великое сражение и избивание. [Мир Падшах] разбил Сулайман-хана и обратил его в бегство.

Сулайман-хан отправился в Джирм. Не прошло и семи месяцев, как [он] снова, собрав войско, подступил к Файзабаду.

А в это время Мир Падшах лежал в крепости тяжелобольной, и все сторонники, какие у него были, отчаявшись, разбежались.

Мир Шах Абу-л-Файз и Шах Афтаб, прибывшие на помощь Мир Падшаху с того берега реки¹¹², были также осаждены в домах верных Мир Падшаху файзабадских людей.

В конце концов Мир Падшаху был дан путь к правлению в Пасакухе. // Он отправился в Пасакух в разгаре смертельной болезни и по дороге вручил душу Творцу души около Турйаба.

л. 27a

Кроме бремени раскаяния, не будет тебе плодов от надежд,
Мы одно замышляем, а Небо замышляет другое.

После этого события Сулайман-хан, отпустив упомянутых эмиров с того берега реки [в местности] Дарайун¹¹³, главенствовал и правил в Файзабаде в течение семи лет. Йусуф 'Али-хан второй оставался в Пасакухе. Мир Султан-шах на основании того, что его великий отец дал ему в удел местность Чахаб, там и обосновался.

Из числа детей Мир Падшаха старше всех Мирза Калан, иначе — Мирза Бурхан ад-Дин, [затем] второй сын Мир Султан-шах, третий Мир Мирза Мухаммадин, четвертый Мир

л. 276 Тура Баз-хан, пятый Мирза Максуд, шестой // Мирза Абу-л-Фатх. [Всего] шесть сыновей от него осталось.

У Мирза Калана была старшая дочь Сайидат ан-Ниса Ни'мат-бигим, которую посватал Мир Султан-шах за своего сына Амир Мухаммад-шаха. От сего благородного соединения произошли Мир Калан Мир Султан-шах второй, Мир Мирза-йи Калан, Мир Мирза Бурхан ад-Дин второй и Мир Сулайман-шах.

От Мир Султан-шаха [произошел] упомянутый выше росток плодоносный шахского сада — Мир Мухаммад-шах и [еще] Мир 'Абд ас-Самад-хан.

А от Мир Мирза Мухаммадина осталось еще два сына — старший и достойный умер, а другой [таков], что он для [этого] перечисления ничего не значит.

От Туребаз-хана никого не осталось. А от Мирза Максуда остался Мир Мухаммад Риза-бек, а от Мир Абу-л-Фатха — л. 28а Мир Шах Вали-хан. Дела их подробно будут [здесь] // описаны, если [того] захочет Аллах, в следующем виде ¹¹⁴.

Славный и державный эмир Султан-шах, достигнув двадцатичетырехлетнего возраста, вступил на трон правления и, восстановив Йусуфалиханово стремление к захвату государства и власти, овладел всей областью Бадрахшана и связанными с ним областями и даже, [выйдя] из своих пределов, посягнул на узбекскую область Каттаган.

[А было] это так, что тот славный и великолепный эмир ввиду вложенного в его натуру капитала величия вознесся к восходящей [своей] власти в местности Чахаб и [там] сделался всеобщим повелителем. Первым признал его главенство л. 29а старший брат его Мирза-йи Калан, то есть Мирза Бурхан ад-Дин, который увидел на его челе [знаки] ¹¹⁵ // здравомыслия и сознательности и, сочтя для себя обязательным почитание его по правилу благопристойности с чистосердечной склонностью в полноте любви, уступил ему полноту власти и, поднявшись, с крайней вежливостью приветствовал и почтил его как должно, благословляя его на наследование отцам и дедам и заботясь о том, чтобы, не дай Бог, дядя его Йусуф 'Али-хан второй не позавидовал бы ему.

Действительно, дядя его Йусуф 'Али-хан второй, возможно по причине безрассудной зависти и ввиду дурной склонности своего неуравновешенного характера, по недалковидности [своей] сбросил ярмо предписаний с шеи послушания ¹¹⁶ и сошел с отказами с прямого пути подчинения и согласия. [Также] распространились от него знаки мятежа и гордыни.

После того как наставления и угрозы не привели ни к чему, [эмир Султан-шах] двинул на него войско из Чахаба. Поскольку [Йусуф 'Али-хан] до того не представил заступниками л. 28б за себя прочные версии раскаяния, [то теперь] // ничье заступ-

ничество за него не было принято. Общим набегом [эмир Султан-шах] выбил его из крепости Пасакух и отдал Пасакух своему брату Мирза-йи Калану согласно его просьбе.

[Султан-шах] назначил аксакалов из числа своих приближенных для обмена посольствами и письмами между собой и Сулайман-ханом. Завязав в искренней дружбе и единении отношения миролюбия в качестве меры против вероломства и обмана, посватал [он] за себя дочь Сулайман-хана.

[Затем Султан-шах] отправил послов к знатым людям города Файзабада и, выяснив состояние людей и поведя разумно свое дело, подступил к Файзабаду и завладел им без войны и сражения.

Сулайман-хан, увидев отложение жителей [Файзабада] и ужаснувшись их ненадежности и отвратительным поступкам, не // увидел для себя никакого исхода, кроме бегства, и был л. 29б принужден направиться в Джирм.

А эмир Султан-шах отправился вслед за ним, и так как там дела [Сулайман-хана] также не пошли согласно его желанию, то он бежал [оттуда] в Читрал. Тех, кто его неотступно сопровождал, всех [Султан-шах], приведя к лезвию меча, уничтожил.

И так как к этому времени была подчинена вся страна, за исключением противобережья, то есть того, что на том берегу реки, то Султан-шах воссел на престол в столичном городе Файзабад ¹¹⁷.

По истечении одного года в силу превратности судьбы в 1162/1748 г. шахи Дарваза Тугме-шах, Шах Дарваз, Мансур-хан, и 'Азиз-хан, и Шахрух-мирза, и Са'адат-шах, и Султан Махмуд, сыновья Шах Гарибаллаха, прибыли в область Шугнан ¹¹⁸, совершенно снаряженные со всей пышностью, и л. 30а подвязали пояс // вражды к эмиру Султан-шаху. Эмир также [выступил] против них с бесчисленным войском. [Он] остановился на горе Айлак ¹¹⁹ на берегу озера Шиве и выслал [вперед] к деревне Гар-и Джувин ¹²⁰ человека по имени Мирза Сиддик, [который был] предводителем большого отряда. С другой стороны прибыли войска шахов Дарваза, сразились с войском бадрахшанцев и разбили войско эмира Султан-шаха по причине того, что дарвазцы в военном [деле] больше, чем в каком-либо другом, [превосходили] жителей Бадрахша опытностью и подготовкой.

Несмотря на то что войско жителей Дарваза было незнакомо [с местностью] нашей области, а мы, бадрахшцы, в совершенстве были знакомы со всеми горами, долинами и потоками, а [также] имели проводников, [несмотря на все это], мы в собственной стране не получили успеха счастья, а // жители л. 30б Дарваза завладели мячом ставки выигрыша на ристалище чести и славы и нанесли войску бадрахшанцев позорное поражение.

Большая часть воинов с Мирза-йи Каланом стала пленниками шахов Дарваза.

После этого войско Дарваза стало преследовать эмира Султан-шаха, прозвище которого было «Дракон». И [опять] повторилось предыдущее событие, и войска эмира Султан-шаха рассеялись.

Кроме нескольких считанных людей, которые достигли Файзабада [и попали] под сень заботы Султан-шаха и [находились] у подножия его счастливой судьбы, все остальные отряды Султан-шаха стали добычей когтей рока.

л. 31a [Дарвазцы] после разграбления и захвата всего снаряжения, оружия, коней, одежд и бесчисленной добычи, доставшейся отрядам шахов Дарваза, отпустили всех пленников, за исключением Мирза-йи Калана, [которого] // одного они увели с собой в Дарваз.

После этого эмир Султан-шах, или, иначе, Султан «Дракон», послал к шахам Дарваза достойнейшего из ученых мужей, опору просвещенных — великого дамулла ¹²¹ муфти Ахунда, который приходился зятем Мирза-йи Калану, или, иначе, Мирза Бурхан ад-Дину, со многими подношениями и подарками для переговоров о возвращении Мирзы. [Через него] выражал [эмир] желание, [чтобы] Мирза был отправлен обратно в Бадахшан.

Когда упомянутый муфтий вступил в город Хум ¹²² — подножие престола и столицу Дарваза, то шахи Дарваза исполнили все правила оказания почести и уважения. Они согласились на его просьбу.

л. 31b Однажды они сидели на шахской аудиенции. Присутствовали всякого рода вельможи, знатные [люди] и ученые мужи. [Шах] тайным знаком // дал понять упомянутому муфтию, чтобы он завел ученый и богословский спор. По этому случаю между муфтием и местными учеными произошло длительное словопрение, и в конце концов преимущество и последнее слово осталось за лучшим посланником, ишаном муфтием, великим муллой Ахундом.

Однажды, после этой аудиенции, муфтий Ахунд обратился к Тугме-шаху ¹²³, шаху Дарваза, с просьбой отпустить Мирза-йи Калана и позволить [им] возвратиться. Упомянутый шах, явив слухом согласия просьбе Мир Султан-шаха и муфтия Ахунда, отпустил и проводил из Кала-йи Хума Мирза Бурхан ад-Дина, иначе Мирза-йи Калана, вместе с муфтием Ахундом, со [всеми] видами почести и уважения и с надлежащими подарками.

После многих дней трудного горного пути они прибыли в крепость Файзабад. [Там они были] удостоены почести целования руки эмира Султан-шаха.

л. 32a После этого они приступили к делам управления государством, // и с каждым днем увеличивались [их] богатство и

власть. Радея о процветании и благополучии простого народа и государства, [Султан-шах] восстановил все бывшее в запустении. С каждым днем распространялась по всем направлениям и странам слава о его благодати, великодушии, милостивом призрении бедняков, заботе о подданных. Соседи [в других] государствах, как далекие, так и близкие, как друзья, так и товарищи, видя [дела] сего счастливового знаменитого [эмира], стали провозглашать ему хвалу. Старания его были [направлены к тому], чтобы каждый ученый и просвещенный [человек] занимался науками и каждый ремесленник, опытный в каком-либо ремесле, и каждый человек, [умеющий] делать дело, способствующее процветанию государства, занимались [своим] делом. Каждому из них оказывал он // возмможную помощь л. 32b соответственно их положению, с тем чтобы это вело к процветанию государства и страны, к славе, величию и блеску.

В дни его царства все великие и малые, земледельцы и кочевые, ремесленники и простой народ и войско [пребывали] в полном довольстве и [в] благодарности за хорошую жизнь. Процветание развивалось, и благословение [Бога] давало увеличение скота, имущества, пышности и прибытка, и все с радостью пользовались покоем в тени милости эмира Султан-шаха.

В это же время были благоустроены и укреплены соответственно своему значению все крепости внутри государства; из числа удивительных, разукрашенных и разноцветных вещей изготовлены были палатки для дворца и загородных домов, разнообразные шатры и пополнение [имевшегося в этих вещах] // недостатка. Большую часть времени проводил [эмир] в саду л. 33a Чар Чаман в веселье и питье, и в этом [его] любимом местечке были всегда приготовлены и доступны все виды увеселений и опьянения, и наслаждения, и винопития, и пения, и мира с розоликами, тюльпаношеками пери и людьми приятноголосоыми, [испускающими] из горла соловьиные звуки, как говорит об этом поэт:

Певец, когда ты поднял лютню, [то звуками]
Сердца камней ты растопил точно воск.
От [песен] певцов в этой горной стране
Ты сказал бы: наступил Судный день!

В течение года Султан-шах проводил время в довольстве и счастье, до тех пор, пока не произошло появление почтенных ходжей со стороны Яркенда и Кашгара ¹²⁴.

Слышал я от старцев, опытных, стремящихся к высотам [познания].

Рассказывающих [об] исторических событиях,
В числе их тот, кто знал больше [других], —
Мулла Санг Мухаммад ¹²⁵ — о минувших делах.
Что действительно, когда прошел один год,
// Приблизились удача и богатство.

Причину увеличения счастья и величия
Сотворил «Причиняющий» ради шаха:
Возлюбив сего царского сокола,
На жирнейшую дичь его напустил.

В 1163 году ¹²⁶ два брата из святых величайших сейидов, потомки кашгарских калмаков, которые сидели в той стране [в течение] многих поколений, благодаря этому сану и наследственному наставничеству были духовными пастырями в тех краях. Полная луна владычества тюрки калмаков достигла ущерба и стала месяцем. Настала очередь владычества и правления китайского хакана. Руки китайцев протянулись к обладанию этой областью. Два брата выдвинулись из калмаков на степень ханства и старшинства и достигли власти.

Сначала, согласно [изречению]: «Повинуйтесь Богу и повинуйтесь Пророку его, и это первое ваше дело» ¹²⁷, получили [они] при шахском дворе от хакана Китая разного рода знаки внимания и приближения. // Сводобно и беспечно проводили они свою жизнь в радости и веселье. [Однако] все время было у них на уме стремление к главенству и самостоятельности. Вино гордыни привело их чувства к тому, что они сдвинули ногу подчинения с пути послушания [в такой степени], что [это] превысило меру.

Шаханшах Китая выделил отряд ¹²⁸ китайского войска, чтобы их отразить и проучить.

В течение целого года происходили сражения, и в следующем году из Китая пришло вдвое больше войска. [Братья] также вступили в ними в борьбу. [Они] не поддавались, упирались ногами мужества, воздвигали дым гибели из распорядка судьбы скверных, неверных китайцев и мужественно [их] избивали. Однако невозможно сколько-нибудь уменьшить косьюбой джунгли и заросли тростника, так как войска китайцев были многочисленны.

На третий год бушующая река // бесчисленного войска была разом направлена из этой нечестивой земли на их истребление, и отряд прибывал за отрядом.

Сочтя сопротивление бессмысленным, [братья] направились в эту страну [Бадахшан], захватив с собой двенадцать тысяч *буне* ¹²⁹ людей, способных к военному делу из числа приближенных, и разграбили город Яркенд. По пути захватывали они все, что попадалось, считая это военной добычей.

Девять тысяч *буне*, то есть домов, ушли от них в сторону областей Коканд, а три тысячи людей, остававшихся при братьях, направились в Бадахшан через Памир и Шугнан.

Когда они достигли [озера] Шиве, то известие о приходе ходжей было доведено до слуха эмира Султан-шаха.

// Эмир Султан-шах по сану и происхождению своему был равен беглым ходжам: так как странники, бежавшие в эту

страну от притеснения и нападения неверных, были достойны почета и уважения, [то] по этой причине эмир счел необходимым оказать им милость и направил аксакалов навстречу гостям в местечко Аргунчах, с тем чтобы оказать им наилучшим образом утешение и помощь.

Однако [люди] из распушенного войска захватили в Аргунчахе у жителей некоторое количество скота и лошадей. Хозяева этого скота, не стерпев гибели своего имущества, пожаловались ходжам на поведение их войска.

Однако ходжи не вняли заявлению народа. При получении сообщения об этом событии сердце эмира Султан-шаха озлобилось, // [но], несмотря на это, он выслал навстречу [ходжам] Мирза-йи Калана, иначе — Мирза Бурхан ад-Дина.

Сам эмир ради [оказания] почета и уважения [предписываемого] гостеприимством, встретил их в Аб-и Джузгун ¹³⁰ и, приветствовав, дошел [с ними] до крепости Загирачи и вернулся в свое местопребывание.

Ходжи в том месте расположились и установили свои палатки и шатры. С жадностью взирая на страну оком покупателя, пришли они к намерению попытаться нанести эмиру Султан-шаху какой-нибудь вред и, захватив себе это государство в качестве добычи, сделаться правителями и обладателями Бадахшана. Действительно, ходжи держали при себе наготове три тысячи воинственных всадников из людей дела, каждый из которых мог бы сразиться с тигром и не страшился нападения и принесения в жертву своей жизни, // а нукары их вокруг них ¹³¹... и в ожидании намека, знака и приказания. От зари до полудня стояли они на своем месте у крепости Загирачи, до тех пор, пока весь их табор стал и разбил шатры вокруг мазара Ходжа Абу-л-Мурад. Тогда они тоже двинулись верхами и остановились в своей резиденции.

Эмир Султан-шах приказал приготовить царский пир согласно правилам вежливости и внимания и утром отправил за ходжами Мирза-йи Калана. Однако ходжи сочли посещение высокого двора постыдным и зазорным и не явились. По этой причине эмир Султан-шах, получив столь большое оскорбление, возмущился и запомнил их грубость.

Ранним утром двинули они свой табор с вершины перевала // и послали к эмиру во исполнение правила прощальной молитвы старшего ходжу, который не имел никакого касательства к [делам] управления ¹³². Эмир задержал его в крепости для унижения его брата.

Младший ходжа со своими дружинниками выстроился при Лаб-и Ганда ¹³³, [заняв все поле] сверху донизу [и простояв там] до вечернего намаза. Когда он рассчитал [по времени], что их *буне*, то есть семьи, уже перешли через перевал и отош-

ли на один переход, тогда [он] двинулся по пути своего каравана.

Во время передвижения табора через перевал воины [младшего ходжи] угнали с собой с пастбища Лайабе все те стада и табуны, принадлежащие [местным] тюркским людям, которые смогли захватить. От этого грабительства волнение и гнев завладели духом эмира. Утром, в то время, когда направлялись в Аргу, эмир устремился им вслед. // Они сошлись на поле Аргу и устроили великое побоище, как сказал поэт:

Бадахшцы — лвы хищные отняли у тигров хищных мяч
[победы].

[Явилась] победа с высокого неба эмиру страны

Бадахшан.

В результате двух-трехчасового боя отряды ходжей не устояли [против] бадахшанцев и побежали. Все имущество ходжей: казна, золото, драгоценные камни, предметы роскоши и дорогие вещи, принадлежащие высочайшему обиходу — сделалось собственностью светлого духом эмира Султан-шаха. [Этого богатства] было больше, чем ведущий запись быстро-пишущий *мунши*¹³⁴ смог бы честь и записать количество его, как говорит поэт, описывающий это богатство:

Парча и шелк [были] верблюжьими вьюками,
Драгоценные камни [меряли] манами¹³⁵ золото —
ослиными вьюками.

// Товаров дорогих всякого рода [столько],
Что не видел ничей глаз — ни джинов, ни людей.
Всяких вещей [много], которые только можно назвать.

Двинулся караван за караваном.

Тащили их всадники с усилием

Ко двору Султан-шаха, шаха времени.

Затем пригнали все три тысячи семей калмаков и кашгарцев и поселили [их] в городе Файзабад. С этого времени мощь и роскошь власти и величия эмира достигли мыслимого предела. Три тысячи кровожадных всадников с луками и колчанами из молодых беженцев — [калмаков], полностью снаряженных копьями и оружием, [стояли] в готовности у победоносного стремени [эмира]. Эти люди — пьяницы, приверженные вину, с утра до вечера пили и буйствовали.

Жители Файзабада при их появлении начисто стерли знаки злости со скрижалей духа и постоянно предавались пирам и беседам с этими блестящими юношами и прекрасными *агаче*, то есть девушками. // Эмир Султан-шах полностью пребывал в занятии этими помыслами и делами.

Из числа знатных, [носящих] колпаки и золотые пояса калмакских юношей, полных достоинств, было [там] около трехсот человек, важнейших среди знатных [людей] народа, например: Ислам-бек, Таваккул-бек, Фаргу-мирза, Инкиш-бек, Далба-джаян, Балту-джаян, Джаргилан, Базунг и другие из

калмаков и 'Абд ал-Халик-бек, 'Осман-бек, Нийаз-бек, 'Абд ар-Рахим-бек, Мухаммадин-бек, 'Абд ар-Раззак-бек, Йа'куб-бек, 'Инайят-бек и другие — из кашгарцев. А из числа — пажей кудрявых, отличенных в обществе эмира, [были] 'Абд ал-Карим, 'Абд ар-Рахман, Йа'куб-джан, Тенгри-берди, Бул Ислам, Ходжа Йар, Лагин, Буранчи, а если всех подобных им перечислить, // то это перечисление [чересчур] удлинит [книгу].

Из их числа Худа Йар кушбеги¹³⁶, в искусстве охоты великий ловчий, удостоился милости и отличия перед могущественным эмиром.

Затем Ислам-бек дадха¹³⁷, который был отличен среди приближенных светлейшим взором эмира, был возвеличен до степени военачальника.

Когда пышность и слава, расцветающей державности были таким образом завоеваны и закреплены во власти и в руке эмира, наступило время устремления к тому, чтобы, украсив и укрепив величие славных отцов и дедов всколыхнуть знамена победы и усилий на покорение области Каттаган, [жители] которой являются коренными противниками бадахшанцев и их врагами, дабы погубить и покорить пьяных от кумыса¹³⁸ степняков. // Подвязав в этом намерении пояс озабоченности, облачившись в доспехи мужества и возложив упование на Бога, милостивого к рабам, он выступил в поход.

Установив стяги и знамена, они полностью приготовили все шахское снаряжение: шатры и провиант, корм, [подготовили] нужный персонал. При [эмире] было около пятисот каттаганских вождей, [которых использовали] в качестве первых слуг. Эмир их всех снова одарил халатами. Они находились при победоносном стремени. Остановившись в Таликане, в течение шести месяцев // осаждал [эмир] крепость, а взяв [ее], отдал одному из своих сторонников. Оттуда перешел он в Ишка-миш, а всех врагов, которых в этой области обнаруживал, наказывал. Овладев этими поселениями, остановился в Аб-и Ники¹³⁹, местности около Кундуза. [Он] обложил крайне сильную крепость Кундуз, как [радужная оболочка окружает] тонкий зрачок в узком глазу узбека.

Кубад-хан¹⁴⁰, который был из высокопоставленных правителей и славных воинов, держался [в крепости], подобно комарам в зарослях Кундуза¹⁴¹, в течение долгого времени. [Он] так устроил [свое дело], что за кундузские заросли держался в течение долгого времени и то уходил веселым и гордым, то возвращался с достоинством¹⁴².

Наконец [эмир] Султан-шах, вынужденный приступить к мирным переговорам, избрал путь дружбы, а затем отправился обратно. Как говорит высказывающий:

л. 40а

// Таковы игрушки царей.
 Так делали и делают владыки.
 Для охотника, который добыл [зверя],
 Лучше хромая лисица, чем спящий тигр.
 Когда завтра предстоит день чести и славы¹⁴³,
 Когда безделье запрещено,
 Так иди на врага в битве:
 Либо голову сложишь, либо корону приобретешь.
 В мире [должно быть] стремление к славе, и только.
 Что может лучшего остаться от человека, чем слава?
 Если твоё имя превознесется мужеством, [то]
 Получишь пользу от этого славного имени.
 Будь [он] чудовищем среди свирепых тигров —
 Не хватит у него смелости пойти на человека.
 Не бойся хоботов разъяренных слонов,
 Ибо такой [хобот] — рукав, [в котором] нет руки.

Третьей [победой эмира Султан-шаха] было завоевание области Рага¹⁴⁴, принадлежавшей Шах Йадгару, правителю Рага, сидевшему в крепости Йаван¹⁴⁵, ибо исстари область Рага подчинялась, платила подати и принимала подданство той стороны, // которая [одерживала] победу [в борьбе] между шахами Дарваза и эмирами Бадхшана.

л. 40б

В то время, когда область Рага подчинялась правителям и шахам Дарваза, существовал такой обычай, что каждое хозяйство давало в крепость дарвазцев, в город Хум, по одной танге в год и всех соколов¹⁴⁶, которых доставали охотники Рага.

Таким же образом рагцы платили подать и при верховенстве бадхшанцев.

л. 41а

Эмир Султан-шах разрушил старые отношения Шах Йадгара. Благодаря совершенству [своей] силы и храбрости и оснащённости своего войска, мощи счастья и удаче, а также благодаря тому, что Шах Йадгар оставил подданство шаха Дарваза, вышел [он] навстречу эмиру Султан-шаху и полностью отложился от владетельного дома Дарваза. По этому случаю правитель Дарваза, осуществлявший полностью власть в крепости города Хум, Мизраб-хан стал // обдумывать свои дела, чтобы изловчиться и захватить Шах Йадгара хитростью и проучить его, дабы назидательный пример его участия явился наставлением для других.

Мизраб-хан был человеком крепкого сложения, силачом и, по старинному обычаю, богатырем и мудрецом на ристалище. Имел [он] совершенное умение, особенно в искусстве [владения] копьем и мечом, как в пешем [бою], так и в конном. Никто из копейщиков и лучников не был в состоянии пользоваться его копьем и натянуть его лук¹⁴⁷.

Для выполнения рагского дела Мизраб-хан вместе со своими братьями Ша¹⁴⁸ Дарваз-ханом и Шах Мансур-ханом и другими, перечисленными выше, прибыл от границ Дарваза к пределам

Рага-Рунджаба¹⁴⁹ и Сиах Аб¹⁵⁰ и назначил доверенного человека, [приказав ему]: // «Ступайте к Шах Йадгару и, встретившись с ним, подчините его себе увещеваниями».

л. 41б

Шах Йадгар из-за [своего] невежества, а был он человек окраинный и деревенский, вышел из своей крепости и отправился для прогулки и развлечений в Бар Раг¹⁵¹. Дарвазцы, с давних времен повсеместно прославленные в политических и военных искусствах и науках, ночью напали на крепость Йаван и, приставив лестницы, взяли ее, заковали и связали начальника крепости и всех доверенных людей [Шах Йадгара], которые были в крепости Раг.

А к Шах Йадгару послали человека, [чтобы] хитростью и обманом [привлечь его словами]: «Без страха, заботы и опасения приходите для встречи с нами, чтобы отдали мы вам вашу крепость и владения».

Так простак обманулся их хитростью, и [когда он] прибыл к Мизраб-хану, тот отдал приказ его заковать [в цепи], с тем чтобы в лучшем виде отомстить ему за старое.

// Когда это известие достигло до слуха эмира Султан-шаха, то [он] снарядил многочисленное войско из турков, таджиков, каттаганцев и узбеков; с поспешностью [он] достиг крепости Йаван для сражения с дарвазцами. Построив ряды, напал [он] на крепость со стороны теснины Шаббаде, которая является крутым бандом¹⁵², как сказал поэт:

л. 42а

Спустился с гор бурный сель,
 От которого бежали горы.

Дарвазцы и бадхшанцы сразились друг с другом, и дарвазцы заперлись в крепости Йаван. Эмир Султан-шах победоносно и с полным торжеством стал лагерем в месте Марч¹⁵³ напротив крепости Йаван. Вечером на совете с несколькими избранными [из] своего окружения пришел [он] к такому решению: «Несомненно, дарвазцы получили сильный удар. Теперь надлежит нам несколько отойти отсюда в сторону, с тем чтобы дарвазцы, увидев свободным путь [к] бегству // и поневоле покинув [крепость], бежали в Дарваз. Место их пребывания [сейчас] весьма [для нас] неблагоприятно».

л. 42б

После [этого] эмир согласно совету своих избранных поднялся из Марча и двинулся в Дузанг¹⁵⁴, то есть отступил для очищения дороги дарвазцев.

Дарвазцы увидели утром поле битвы чистым от соперников. Войско эмирского наместника Рага, которое стояло у крепости Раг для оказания помощи эмиру, не зная об отступлении Эмира, [продолжало] находиться на своем месте. Поэтому оно было перебито дарвазцами.

Когда эмир Султан-шах увидел, что дарвазцы не имеют желания и поползновения уйти, [то] он построил [войско] в

л. 43а местечке Зу¹⁵⁵. Сильно усердствуя в осаде [дарвазцев], [он] поставил большое войско со славным начальником. // Они упорствовали в осаде от этой весны до следующей. Когда дни холода сменились днями тепла, из Бадрахшана к крепости Йаван для противоборствования шахам Дарваза прибыло и стало лагерем большое войско. Усердствовали они в деле сражения, как сказал об этом поэт:

На каменистом месте
Противники с яростью бились.
Вспять обратились дарвазцы в бегстве,
Стойкости не увидели в том дне Страшного суда.
Славный витязь, от него Мизраб-шах,
Когда увидел натиск бадрахшанского войска,
Он отступал в поспешности.
Он в одиночку выступал перед центром войска.
Когда сжимал он крепко в руке копье, [то]
Не оставалось в седле ни одного всадника.
Так, то сражаясь, то убегая,
Вывел он свой народ из того дня Страшного суда¹⁵⁶.

л. 43б Короче говоря, Мир Султан-шах взял верх. Он немного поднялся на высокий холм и [оттуда] следил за сражением, когда Мизраб-шах // был побежден и направился в город Хум.

Во второй раз стал Йадгар-шах правителем области Раг, [и воссел он] в крепости Йаван, [а] эмир Бадрахшана в полном удовлетворении вернулся в крепость Файзабад.

Четвертой [победой Мир Султан-шаха было] завоевание¹⁵⁷ пределов и подчиненных местностей области Читрал — обиталища веселия, которое является частью Дардистана¹⁵⁸.

Мир Султан-шах сказал: «Если Господь сочтет меня достойным, то я благополучно завоюю область Читрал».

л. 44а Время наступления этого события и [выполнения] этого желания произошло в 1165/1751 г.¹⁵⁹, в тот момент, когда Султан-шах принял решение истребить людей, [приверженных] отвратительной, ложной ереси исмаилизма, существующей в областях Бадрахшана и Читрала. Они намеревались управиться // с ними насильем и пыткой, учитывая при этом [и] соображения захвата [новых земель].

Случилось [так, что в это время] бежал из своего государства в Читрал Му'изз ад-Дин-хан Баджаури с двумя сыновьями — Мансур 'Али-ханом и Махмуд-ханом — и с группой предводителей афганских племен моманд и саларзай¹⁶⁰.

Прослышав о величии эмира, направились они из Читрала в Файзабад и встретились с эмиром.

Эмир весьма обрадовался прибытию дорогих гостей и изложил им мысль, взлелеянную в высоком сердце¹⁶¹, так как афганцы [имели опыт] и завладевали ранее Читралом.

Упомянутый выше уважаемый Му'изз ад-Дин пошел навст-

речу желанию эмира со всей искренностью и прямоотой и изъявил покорность этому признанию.

л. 44б // После оказания Му'изз ад-Дину милостей и почестей эмир предложил [ему следующий план]: выступить вперед с большим отрядом своего войска, а самому [эмиру], достигнув местности¹⁶² Зибак¹⁶³ отъехать вспять после наступления события¹⁶⁴ и держать¹⁶⁵ при себе старшего сына упомянутого хана — Мансур 'Али-хана.

Упомянутый хан согласился с таким распоряжением, и [тогда] были направлены сборщики от верхней границы Вахана¹⁶⁶ до нижних пределов Бадрахшана и поселений Каттагана для набора войска.

Со всех сторон стали приходить отряд [за] отрядом, и после сбора всех войска, подняв во всей красе знамена и шатры, [эмир]:

Приказал Рахша¹⁶⁷ оседлать
И дуть в отверстия золотых свирелей.

Волны реки победоносных войска пришли в движение, и [войска] стали лагерем в местности Зибак. Упомянутый хан был двинут вперед с массой [войска] через перевалы Ду Рах и Нуксан¹⁶⁸. // Читрал был захвачен от Шугута¹⁶⁹ до крепости своей столицы [в результате] только продвижения войска, [то есть без боя]. л. 45а

Когда это известие достигло высокого слуха, [эмир] отличил сына Му'изз ад-Дин-хана надлежащими милостями и двинулся разом без промедления в Лаху¹⁷⁰. Когда он прибыл в столицу Читрала, то вся эта область, от верхнего [ее] предела вниз до [местности] Драш¹⁷¹, и все [ее жители], как безрукие и безногие рабы и как стадо овец, [ему подчинились]. Они захватили всю область Мастудж Джинс¹⁷², [страну] от Тур-и Куп до Мур-и Куп¹⁷³ и собрали перед собой всех скрывавшихся в горных укреплениях и всех пленных жителей [после того, как] начальники с воинами прошли по всей стране. Затем в течение шести месяцев проводили они время в питии [вина] в // садах упомянутого обиталища увеселения¹⁷⁴. Всякий приспособлявал себе по своему вкусу красивых рабов и гиацинтовокудрых рабынь, и, устраивая пиры, держали открытыми двери веселия, как говорил об этом некий поэт:

В каждом доме устроили пир,
Веселием и питием [они] занялись.

Специально [выделенная] для эмира Султан-шаха пятая доля [добычи] состояла из трех тысяч рабов-мальчиков и рабынь. Общее число пленных, сосчитанных и подвергшихся открытому пересчету, равнялось пятнадцати тысячам. Были

[еще] утаенные пленные, не попавшие на глаза писцам. Сосчитано же было [упомянутое выше] количество.

Одарение каждого сановника из высочайшей доли происходило согласно почтенности и весу каждого начальника и приближенного.

л. 46а

// По прошествии шести месяцев Мир Султан-шах назначил в крепость Читрал [доверенное] лицо, а сам отправился в Бадахшан с полной победой. [Эмир] дал Мирза 'Абд ар-Рахману и Мирза Андалибу в качестве «каламана», то есть в качестве вознаграждения за писание, по сорок рабов и рабынь сверх того, что они раньше получили на свою долю.

Когда эмир победоносно вошел в пределы Бадахшана, [то] жители Бадахшана устроили [ему] надлежащую встречу и следующим образом благодарственно приветствовали [его] на своем языке, воспевая великого эмира:

Наши жизни — жертва тебе, родной, добро пожаловать,
С победой вернулся, уйдя, султан, добро пожаловать,
Без тебя да не будет [ни одной] страницы листов судьбы,
[Ты] — Тугра¹⁷⁵, завоевывающая сердца, добро пожаловать.

л. 46б

[Некоторые] богатыри и гуламы, как, например, Нийаз Мухаммад Бахадур, Гариб Мухаммад, и йасавул¹⁷⁶ Гург-и 'Али, и пишхидмат¹⁷⁷ Нур 'Али //, и йасавул Адине, и другие, отличавшиеся способностями, были отмечены почестью среди близких и подобных им, и каждый из них стал хозяином земли и скота.

Если железо с...¹⁷⁸ не знакомится.
[То] тут же [оно], с виду делается золотом.

Событие пятое — поражение войска и разбойников Хатлана¹⁷⁹, что в Мавераннахре¹⁸⁰.

В году 1166/1752 кулабцы, как войска, так и [их] нестроевые, стали переходить реку Джайхун¹⁸¹ по всем имеющимся переходам и, двигаясь отрядами, захватывали в областях Чахаба и Ники Кал'а¹⁸² скот тамошних жителей, грабили [их], разоряли и [затем] уходили [обратно].

Эмир Султан-шах очень опечалился этим делом и вознамерился отразить и наказать [грабителей].

л. 47а

Для этой цели он определил бдительных наблюдателей // из числа каттаганских [своих] доброжелателей, с тем чтобы, как только [более] значительное скопище разбойников из [числа] подданных Хатлана¹⁸³, то есть кулабцев, вознамерится грабить и разорять эти края, они без промедления доставили [ему] известие об этом событии. Быть может, благодаря этому будут [грабители] призваны к порядку.

После этого, согласно [изречению]: «Коли муж постарается, [то] обретет [искомое]», [то есть] в конце концов станет обретающим¹⁸⁴. Один из [людей], имевших связь с теми

краями, осведомленный о намерениях [кулабцев], довел до сведения эмира, что, «несомненно, в ближайшие два-три дня они выступят. Сильный отряд разбойников-хатланцев, собравшись, перейдя реку, нападет на Чахаб, Ники Кал'а и Хулийан»¹⁸⁵.

Эмир со снаряженным войском, шагирдпиша¹⁸⁶ и приближенными без промедления сел на коней, [выступил] на Файзабад и [двигался] ускоренным маршем. [Он] сделал остановку во время намаза в скрытом месте около Рустака [и двинулся дальше]. Была полночь, когда достиг [эмир] // местечка Ходжа Джаргату¹⁸⁷ и остановился на находящемся там холме¹⁸⁸. Утром, на заре, половина войска грабителей [из] Кулаба¹⁸⁹ стала ниже Ходжа Джаргату, а другая половина, [насчитывавшая] около четырехсот всадников, зарясь на скот, прошла по большой дороге между крепостью Тахтабад¹⁹⁰ и границей Хулана и стала, [ожидавая появления скота].

л. 47б

Так как люди эмира согласно высочайшему приказу заняли и закрыли все дороги, то нигде не было и признака людей или скота. Увидев, что день настает и что дело не удалось, кулабцы поневоле повернули [обратно]. Тогда эмир отдал приказ. [Его войска], погнавшись за хатланцами, настигли их и сильно побили. Двести человек хатланцев было убито, было захвачена добыча [из] семисот лошадей, многих луков, кольчуг, копий и мечей, // как сказал поэт, и неплыхо¹⁸⁶ сказал:

Немного [людей] оказалось в той части, которая
[Успела] сначала убежать,
Другим [эмир] голову от тела отрезал.
Лошадей досталось ему семьсот [голов],
Луков, кольчуг, копий больше, чем [можно] счесть.
Двести голов разбойников
Было отрезано безжалостно.

л. 48а

В этом [походе и] сражении эмир провел два дня и после окончания этого дела отправился в Машхад¹⁹¹.

Эмир приказал [возвигнуть] на горе в том краю
Эти двести голов минаретом.

Затем он достиг благополучно Машхада и остановился в крепости Нусратабад¹⁹².

Нусратабад — название чрезвычайно обширной крепости, которую эмир приказал построить в качестве укрепления для защиты членов [своего] дома после овладения Таликаном и поселениями Каттагана, в местности, имя которой Машхад. // В этой местности поселил он [жителей] в шесть тысяч домов и приказал выстроить здание для себя. Устроив там лавки для базара, заботился [он] о процветании того места.

л. 48б

Большую часть времени [эмир] пребывал там ради умиро-

творения дел узбекского государства. [Кроме того], сам эмир и его избранные отряды проводили там время из-за приятности, [происходящей от] мягкости климата.

Также воздвиг он крепость и увеселительные постройки в местности Дарайун и проживал там большую часть времени в сезон охоты на перепелов¹⁹³.

Из достопримечательностей времени правления Султан-шаха упомянуто будет о нескольких людях славных, святых и [об] авторитетных мудрецах, ибо в этих краях // [людей] ученых и святых не было [столько] ни при каком из [предыдущих] высоких правителей.

Из таких [людей упомянем] двух преподобных: первый — премудрый *ишан маулави*¹⁹⁴ 'Абд-ал-Джаббар, который изучил в Лахоре индийском светские науки и после того в качестве послушника служил его святейшеству хаджи Мухаммад Амину лахорскому и, достигнув разрешения, пребывал в Файзабаде в бадахшанском медресе Бала.

Эмир был чрезвычайно привержен служению ему, и, какое л. 496 бы желание [ишан] ни высказал, отказа [ему] // не было [никогда].

До утреннего завтрака занимался он божественным созерцанием и после того приступал к преподаванию наук, и постоянно пребывал он [в состоянии] искусства.

По праздникам, [когда] требовалось чтение молитв [о благополучии], отправлялся он к эмиру верхом на кляче, которая, [даже получив] сто ударов, с трудом передвигала ноги. Кругом, у стремени упомянутого мудреца постоянно находились пятьдесят человек ученых, именитых людей. А по пятницам, после намаза, занимался он громким *зикром*¹⁹⁵.

Вторым был сейид ишан Мир Гийас ад-Дин, который изучил тайные науки в Индии у Шах Ма'сум Вали, да охладит Аллах его могилу. [Он] достиг разрешения [на] наставничество и отправился в целих [совершения] хаджа в святые [города] Мекку и Медину. В дороге, попав по причине охватившего его экстаза в пустыню Маджнуна, // он в течение шести месяцев л. 50a пребывал в той пустыне без припасов и спутников.

Во время царствования Султан-шаха прибыл он в Файзабад и сделался одним из великих сейидов той страны.

По вторникам и пятницам разрешал он громкие зикры, и состояло при нем около четырехсот каландаров, а сладкоголосые *каландарбачи*¹⁹⁶ похищали своим пением сердца херувимов небесного трона. Они надевали роскошные одежды, а если и делали дервишеские шапки и одеяния, то из дорогих кашмирских шалей. Ездили верхом на хороших лошадях, и когда ездили к эмиру, то ездили в таком каландарском виде со сладкоголосыми распевавшими *каландарбачами*.

л. 50b // Третий [был] из числа знаменитых врачей... печать

врачей последнего времени, Гален [всех] начал и второй Гиппократ¹⁹⁷... здоровый духом Мухаммад Насир — врач, который также попал в Бадахшан из Индии и стал одним из наиболее близких великому эмиру. Он не пользовал никого, кроме его величества, и если кому-нибудь из вельмож случалась нужда в [этом] враче, то [врач] отправлял к нему одного из своих слуг, а сам к больному не ходил.

Четвертый был из именитых вазиров и надежных *надимов*¹⁹⁸... Мирза Мухаммад Сиддик, который в степенях искренней преданности превзошел [способности иметь собственные] желания и страсти и потерял собственное бытие в [стремлении] л. 51a улаживать эмира. // Эмир же сделал его избранныком своим по [управлению] государством, препоручил ему исполнительную власть, церемониал малых и великих [эмирских] приемов, налоги и наказания. В его же ведение отошел [прием] жалоб простого народа и бедняков. Мир Султан-шах свободно отдыхал в веселии, в поедании кебаба и опьянении.

Пятый [был] Мирза 'Абд ар-Рахман, который в стихотворном искусстве достиг степени мирзы 'Абд ал-Кадира Бидила¹⁹⁹, вот пример его очаровательных стихов:

Когда мысль моя завилась в завиток,
Размышляя о трех вьющихся кудрях,
Не изучая, постиг я все метафоры *мутававала*²⁰⁰.

Однажды в саду Чар Чаман в царском присутствии на глазах многочисленного общества был пущен фонтан, расположенный в центре *хауза*. На [отверстии, из которого била вода], лежало яблоко. Оно благодаря действию фонтана // находилось в движении и в игре. Эмир произнес: «Если [кто-либо] л. 51b из просвещенных] людей нашего [общества] сочинит экспромтом что-нибудь относительно этого яблока и фонтана, то будет он возвеличен царским подарком!» Из числа всех прекрасных просвещенных [людей] проявил быстроту Мирза 'Абд ар-Рахман и произнес:

Сколько плакал я, [что] жестокая [судьба] показала
себя мне.
Сердце [мое] со слезами вышло наружу и стало яблоком
на фонтане.

Так как он сочинил эти стихи не раздумывая и экспромтом, то он стал предметом восхвалений эмира и [всех] собравшихся. Великий эмир возвысил его великолепным халатом с прибавлением десяти тысяч танга.

Шестым [был] Мирза 'Андалиб, который прибыл из Ирана на службу к эмиру. В [деле] написания и сочинения стихов, в знании языков, украшательстве тонких мыслей и остроте [понимания] скрытых намеков и тайн достиг [степени] совершенства. Он был [одним из] известных писцов судьбы и ученым,

наделенным высоким разумом, и обладал хорошим нравом.
л. 52a // В случае необходимости эмир посылал его на службу к шахскому двору в Кабул к [престолу] властителя эпохи Ахмад-шаху [Дуррани]. Для прославления и возвеличивания этого высокого эмира эпохи и для демонстрации его учености [Мирза 'Андалиб] написал кит'а в его честь.

Кит'а:

После этого никогда не сворачивайся в клубок
под колесом.

Набожность нищего есть...²⁰¹
Моя выгода — слово Пророка,
Царствование [его] подобно оказанию [помощи].
Закончилось для них [время] великодушия.
Милость есть результат [дел] 'Али и избранника
Божьего.

О Боже, благослови Мухаммада и его род.

Седьмым [был] Мулла 'Абдаллах, по красноречию и по искусству разъяснения редкий человек своего времени. [Кроме того] был он из предводителей богатырей ристалища, правителем крепости области Чахаб и личным наперсником [эмира]. Эмир его очень любил, так как был он знающ, мудр, в военном
л. 52b // деле опытен и в искусстве пения, громкого зикра, общественных проповедей и [возглашения] пятничной молитвы достигал такого сладкоголосия, что казалось, [что] он [мог] растопить камни своим страстным напевом и заставить взлететь души из глубин человеческого существа к высочайшим [вершинам] небесного царства.

Самым смелым и дерзостным из сотоварищей эмира был мирза Ходжа Джан Рустаки. Он в удачный момент по-приятельски и без стеснения говорил эмиру в виде веселых анекдотов, непристойных и пристойных шуток все, что хотел. Эмир принимал это от него как шутку и называл его «братец»^{201a}, а он ни перед чем не стеснялся.

Большая часть пожалований эмира доставалась приезжим вельможам, ученым и простым людям, и все просители и слепцы получали [что-нибудь от эмира].

А большим ахундам давал он разом от тридцати до сорока тысяч танга наличными, коней и одежды. // Больше всех [давал он] ахунду мулле 'Арифу, который в науке снискал [высшую] степень учености и был в расцвете юности, красоты и благонравия. В силу гордыни учености, [о которой] сказано: «Вино познания крепче вина виноградного», в ученом разговоре он допустил небольшую дерзость по отношению к его святейшеству *ишану маулави* и с того момента впал в смертельную болезнь. Как сказали:

Красавицы поражают стрелами взглядов.

Не удивляйся, если их же головы упадут к ногам.

Так как эмир питал к нему совершенную любовь, то дал он ему место в особой комнате своего дворца и снабдил его парчовыми, бархатными царскими подушками и подстилками и назначил к нему врача Мухаммад Насира с лекарствами и кушаньями [для] того больного муллы и [доходил] до того, что собственноручно кормил его. Когда болезнь усилилась, [эмир] был принужден отослать муллу 'Арифа домой вместе с теми царскими подушками и подстилками. // В конце концов его по его собственному настоянию снесли к *ишану маулави*, и он в крайнем раскаянии, прося прощения, говорил так: «О араб, я буду твоим ничтожнейшим слугой, в неведении сделал я дурное и раскаялся!» И сколько ни говорил ему его святейшество *маулави*: «Довольно, довольно, не говори так, ведь ты же ученый!» — не удерживал он языка просьбы о прощении, и [больной] продолжал говорить: [наконец] его святейшество *маулави* произнес над ним молитву о спасении души, но из молитвы о [благополучной] жизни не произнес ни слова. В конце концов мулла 'Ариф завершил считанное число вздохов жизни и, отбыв из бренного мира, умер.

Затем будет упомянуто о нескольких происшествиях²⁰² [из числа] превратностей обманной, изменчивой судьбы, как сказал [об этом] поэт, и неплохо сказал:

Не будь спокоен в игре судьбы,
Которая выглядит точно змея ядовитая.
В этом голубом дворце с двумя дверями
Вслед за певцом приходит плакальщик —
// Таково правило сего древнего колеса:
Лишь голову подымаешь, то она [смерть]
Тебя вырвет с корнем.

Великий вазир Наваб Шах Вали-хан Афган, который был обладателем тайн Ахмад-шаха²⁰³, был направлен на выполнение высочайшего задания из Кабула в Туранские²⁰⁴ земли и к границам Бадахшана. [Целью его было] получение и почтительный увоз благословенной хирки. [Он] отправился в счастливый час в Туркестан²⁰⁵ с храбрыми войсками дуррани²⁰⁶, с личной дружиной и знаменами, трущимися о [звезду] Канопус, и шатрами, украшающими стоянки.

Когда он прибыл к границам // Хазараджата²⁰⁷, то все эмиры и правители из Балха, [в том числе] Кубад-хан и другие великие, все поспешили ему навстречу. Кубад-хан счел прибытие [Наваб-шаха] в Кундуз причиной [грядущего] своего возвышения, так как ранее он неоднократно и повторно посылал к [Ахмад]-шаху в столицу Кабул заявления, касающиеся нападения и захвата людей Каттагана эмиром [Султан-шахом].

А на самом деле великий вазир был отправлен [именно] в Бадахшан, но об этой скрытой тайне не знал ни один [человек], кроме вазира и шаха.

Кубад-хан, догадавшись [о том, что] прибытие [является] ему помощью и поддержкой, поднял вопрос об эмире Султан-шахе и заявил, что он хочет воспользоваться этим случаем и отомстить эмиру Султан-шаху.

Вазир согласился на его просьбу и направился с потоком победоносных войск в Бадахшан, скрывая свою цель, чтобы, л. 55а не дай Бог, не было унесено то райское одеяние²⁰⁸ // и чтобы было исполнено шаханшахское желание.

Не разглашай тайну: разглашение есть бедствие,
Ибо за стеной много ушей.

Когда победоносные знамена и войска Наваб-[шаха] двинулись из области Таликан на Нусратабад, то люди эмира бросили укрепления перед ураганным авангардом.

Когда известие об этом событии достигло эмира, то он благодаря присущей ему гордости и мужеству вознамерился преградить [нападающим] дорогу у Иманабада²⁰⁹ и схватиться с ними, чтобы [их] истребить.

Однако вельможи не приняли этого мужества эмира, ибо какой смысл в воздвижении минарета перед высотой горы и в зажигании свечи перед солнцем? // Кроме того, аксакл Хайдар-бек Йафтали, человек красноречивый, [так] доложил эмиру: «Сперва нужно разведать, кто является [нашим] сторонником и кто будет нам помогать в деле чести и славы и кого мы благодетельствовали [в такой степени], что теперь он будет жертвовать за нас жизнью, ибо после прибытия калмаков и кашгарцев бадахшанцы оказались в некотором пренебрежении и не имеют [теперь] энтузиазма».

Из этих слов эмир понял истину. Утром, когда освещающее мир солнце осыпало своими лучами ковер земли, стали прибывать передовые части войска вазира Шах Вали-хана Афгана и разбили шатры от перевала Рисаган²¹⁰ до [Файзабадского] моста. А эмир Султан-шах также, построив ряды по эту сторону [реки], вознамерился [ради] своей славы противостоять [врагам]. В это время «люди илджари»²¹¹, отделяясь группами, стали переходить со стороны эмира к вазиру Шах Вали-хану.

л. 56а // Эмир, озадаченный своим делом, со всем своим войском ушел в Ил-Васита²¹², место между Пасакухом и Чахабом²¹³, до крайности крепкое.

Вазир Шах Вали-хан забрал святую хирку и после этого особенно Бадахшан не грабил, так как того, к чему стремился, достиг и желание свое исполнил и говорил себе: «Благодарение Богу, что я получил согласно своим замыслам то, что просил у Бога». После овладения Файзабадом [вазир] назначил от себя правителя по имени...²¹⁴ и вернулся в шахскую столицу.

Когда эмир вернулся в Файзабад, [то] незаконно и насильственно убил того, кто был оставлен вазиром Шах Вали-ханом в качестве наместника в крепости Файзабад, и снова утвердился в крепости Файзабад. // Он растрачивал драгоценную жизнь свою в наслаждении вином, водкой, *шарабом*²¹⁵ и забавами с прекрасными женщинами, и не было ему никогда дела до согласия или несогласия людей страны. В бесстыдстве [своем] он до такой степени предался своим собутыльникам, что никто из его братьев и вельмож государства не был искренне ему предан. В это время произошло несколько [роковых] событий, ибо если Бог отнимет у кого-либо удачу, то он доведет солнце владычества и счастья его до конечного заката [и сделать это] для Творца чрезвычайно легко.

Безобразия эмира достигли такой степени, что он по [целой] неделе проводил время в гареме во сне и безумии, постоянно пьяный от водки, в обществе пьяных луноликих. [Тогда] // никто из приближенных его не видел. Или он был занят с ограниченным числом сотоварищей в *бируне*²¹⁶ питьем вина и чтением поэзии. Никто из сановников, которым [было] поручено ведение важных дел по управлению государством, не имел доступа к [эмиру]. В результате этого у большинства великих и малых появились слабость и нерасположение [в делах]. Счастливым братьям эмира очень редко доставалась честь свидания с ним. Часто даже вовсе он их не приглашал к столу, а после курения табака передавал им *чили*²¹⁷ без мундштука, как прочим [обыкновенным] людям.

Свои заявления, касающиеся важных дел, они [бывали] вынуждены передавать через посредство разных наперсников его веселых пиров. По этой причине их дух также омрачился. Бадахшанцы [были], кроме того, крайне обижены и огорчены процветанием дел калмаков и кашгарцев и возвышением [всяких] посторонних людей; исключение составляли какой-нибудь один мирза и подобные ему и ограниченное число наперсников, но

Какой толк в одиночном всаднике?

// Тура Баз-хан, превосходивший всех в притязаниях, дошел до возмущения, выступив из местности Кул²¹⁸, и захватил Рустак.

Когда шум [от] его враждебных действий распространился, [то] слух [об этом] дошел до дома веселья эмира. [Следствие было такое], как если бы загорелся дом цветника наслаждения и отдохновения [эмира]. Никогда [мысль] о подобной опасности не появлялась в соседстве с его упокоенным духом. От этого охватило его полное изумление и вспыхнул огонь его гнева. Немедленно отдал он приказ о сборе войска и через короткое время выехал [во главе] войска.

л. 58а // Достигнув Дихвари²¹⁹ и Ил-Кашана²²⁰ — поселений белуджей, — подданных Тура Баз-хана, выказал он по отношению к этим несчастным все возможное насилие, так как сперва приказал он им явиться к нему, а они, в ответ на это непочтительно к нему подойдя, заявили:

— Мы придем, когда придет на поклон Тура Баз-хан.

По этой причине [эмир] их всех схватил, большую часть перебил и отправил в царство небытия.

Тура Баз-хан отправил людей к Кубад-хану, правителю Каттагана, с тем чтобы [тот] без промедления прибыл согласно обещанию. Кубад-хан отнесся к этому как к благой вести, стал готовиться к делу, ожидая того, чтобы по знаку со стороны Тура Баз-хана двинуться к Рустаку ему на помощь.

л. 58б // Когда пришло известие о прибытии Мир Султан-шаха, Тура Баз-хан прибыл из города к Сар-и Рустаку²²¹ вместе со вспомогательным отрядом узбеков, который послал ему раньше для подкрепления Кубад-хан. [Он] построил укрепление у Сар-и Рустака, возведя стену высотой в человеческий рост. [Вскоре] стал подходить авангард войска эмира, и завязалось сражение. Эмир также подошел.

Тура Баз-хан на основании того соображения, что если благодаря приходу Кубад-хана персоне эмира Султан-шаха будет нанесен какой-либо ущерб, то в первую очередь, несомненно, [и] ему [самоу] придется плохо, послал к эмиру Султан-шаху прошение, содержащее [просьбу] извинить его глупость, неведение и слабость, [так как] великие прощают, а малые совершают проступки. [В письме] также он известил [эмира] о том, что Кубад-хан действительно подходит и что его величеству господину следует отступить или же стать в крепком месте и что он сам после ухода Кубад-хана прибудет в распоряжение его высочества.

Эмир, выслушав эти сообщения, весьма разгневался [и говорил]: «Посмотрите на раба, который пугает нас Кубад-ханом!

л. 59а // Я, столько раз гонявшийся за Кубад-ханом в зарослях Кундуза, не поверну вспять, выпустив добычу из рук, когда [теперь] могу схватить ее в этой лишенной колючек долине!»

Так как судьба делала свое дело, то эмир не слушал ничьих советов. С утра до вечера разжигали [войска эмира] печь сражений, а ночью крепко заснули.

Муэдзин пропел первую молитву:

«Слава живому бессмертному» —

Ночным нападением ударил снизу Кубад,

С войском ураганным [он] перешел

в наступление.

Еще не выскочил хмель сна из голов войска эмира, как окружили его копьеносцы и раздалися крики: «Бей, бей!» — и выстрелы.

Так как преданность людей эмиру уже миновала, то они особенно и не старались [сражаться], предпочитая сдаваться в плен // узбекам, дабы избавиться от эмира.

Войско отказалось от дела чести и славы, [и ни один] обладатель заряженного ружья не захотел сделать ни одного выстрела. В одно мгновение все сделались пленниками узбеков, так что дело дошло и до самого эмира. Его драгоценную особу спешили и отвели к Кубад-хану.

Как только эмир был захвачен, Тура Баз-хан мгновенно скрылся среди войска и бежал в Файзабад. Кубад-хан, увидев, что храбрый боец Тура Баз-хан устремился в Файзабад, занялся собственными делами.

Когда эмира Султан-шаха привели к правителю Каттагана Кубад-хану, [то] Кубад-хан поднялся с места с полной вежливостью. «В военном деле так [часто] случается. Не огорчайтесь, ибо правила человеколюбия еще не перестали существовать». востью и встретил его со всем почетом. Он посадил его на тахту²²², сам сел рядом на колени в почтительной позе и сказал:

// После этого он освободил всех воинов [эмира] и попросил у него [его] печать, с тем чтобы написать письма от имени эмира, дабы его наместники сдали [Кубад-хану] все крепости.

Эмир сказал: «Печать была у хранителя печати, теперь неизвестно, к кому она попала».

Так как упомянутый правитель достигал в делах управления такой степени [совершенства], что в его войске не потерялась бы и иголка, то, как только он приказал²²³: «Принесите», [печать так сразу и] принесли. Эмира вместе с его братьями и писцами Кубад-хан доставил с собой в Кундуз. [После этого] он снова двинулся на Тура Баз-хана и стал лагерем в Аргу, а передовой отряд его войска достиг Файзабада.

Тура Баз-хан бежал из Файзабада в Пасакух и вошел в крепость Катак²²⁴.

В Аргу же несколько бунтовщиков, беспутных злодеев подвигли упомянутого правителя Кубад-хана, несмотря на всю его доблесть, // на то, чтобы он, отступив от чести и от [своих] обязательств, приказал убить²²⁵ эмира Султан-шаха Дракона. А до этого таких недостойных поступков он никогда не делал.

Благодаря наущению бесовских советников рок свершился, приказ же [был] от всевышнего Бога. В году 1189²²⁶, согласно дате *كل از باغ ارم* составленное из элементов темноты материальное тело того, украшения общества лугов благословения скрылось от взглядов материального мира, как сказал поэт:

Царское дерево повалилось,
Земля сказала «Ой», небо сказало «Вай»!
Любившие [его] подняли вопль,
Точно в семье оказались два уроженца Кербелы²²⁷.
Не будь неблагодарным в этой семье,
Ибо бывает необходимым уважение семьи.
Больной, преисполнившись мужеством от своих жалоб,
Потребовал смерти, пресытившись жизнью.

л. 61а // Занятие Тура Баз-ханом [крепости] Катак, прибытие [посланного за ним] в погоню войска, осада [крепости] и изгнание из нее [и пленение] Тура Баз-хана, выступление в путь и привоз его к Кубад-хану, правителю Кундуза, поручение убийства [Тура Баз-хана] сначала мулле Абдаллаху и отказ его от этого дела, выдача [Тура Баз-хана] жителям Садде и убийство его — [вот] все эти события произошли в [течение] двух-трех дней.

Прибыв в Кундуз, Кубад-хан отправил в Файзабад Сиддик-мирзу вместе с одним из своих сановников. Мирза Максуд был также замучен вместе со своим отцом, а Мирза Мухаммадин и мирза Абу-л-Фатх оба остались в Кундузе.

л. 61б В 1166 году²²⁸/1752 г. счастливый и бодрый сердцем эмирский // сын появился из тела матери и от чресел своего отца, который был покойным эмиром Султан-шахом. Дата его рождения содержится в буквах **میر بل خش**, что составляет год 1166-й.

В то время, когда был замучен покойный эмир, сей молодой побег державного сада достиг четырнадцатилетнего возраста и, наслаждаясь садом самовластия, пребывал наместником эмира в Чахабе. Услышав об ужасном событии, эмирский сын Мухаммад-шах отправился в Такнау и оставался там в течение длительного срока.

л. 62а [Сиддик]-мирза через короткое время распрощался с сановником Кубад-хана и стал наместником Кубад-хана. После этого, согласно желанию жителей Бадахшана и для отвода подозрения в стремлении к правлению, взял он в качестве эмира // своего Насраллах-хана. Однако [действительная] власть находилась целиком в его руках. Через короткий срок вызвал он из Такнау мирзу [Мухаммад-шаха] и поместил его в крепости. Насраллах-хан испил напиток мученичества из рук Мир Мухаммад-шаха и распрощался с этим миром, [будучи] убит в 1181/1767 году²²⁹.

Получив известие об этом событии, Кубад-хан направил к Файзабаду многочисленный отряд [своего] войска с начальником по имени Кубад Чачка. Кубад Чачка, придя в местность Абхуре²³⁰, стал лагерем около Санг-и Мухр и стоял от осени до весенних дней. Сколько ни усердствовал он в военных действиях, взять Файзабад ему не удалось.

Великое светило прошло зимние и весенние знаки зодиака,

и все поля, горы и плоскогорья стали тюльпаноцветными, веселыми, теплыми и нежными. Тогда подошел с многочисленным // войском сам Кубад-хан, [а это было] в 1186/1772 году, л. 62б люди поняли, что чрезвычайная их слабость не даст возможности сопротивляться, и поневоле [целыми] группами поспешили к Кубад-хану с изъявлением покорности. [Сиддик]-мирза также направился к нему на поклон.

Увидев такое состояние людей, Мир [Мухаммад-хан] счел и для себя необходимым пойти [к Кубад-хану] и прямо отправился к нему, препоручая себя Аллаху, с некоторым числом своих ближайших [слуг].

Тогда благодаря божьему гневу и через посредство ярости Кубад-хана спустились на ту почтенную страну великие бедствия и полное разорение. Всех жителей города [Файзабада], состоявших из двенадцати тысяч коренных семей, не считая всех обосновавшихся пришлых людей, захватили в плен и [имущество их] разграбили, так что из большого числа населения их осталось [на месте] каких-нибудь пять-шесть семей.

л. 63а // В конце концов [Кубад-хан] взял Мир Мухаммад-шаха с собой в Кундуз и так старался и заботился о его ублажении, что [даже] пыль никогда не садилась на полу [одежды] Мира. Мир Мухаммад-шах был постоянно и всюду на равной ноге с правителем Кундуза Кубад-ханом.

Кубад-хан ни на йоту не пытался его принизить и никогда не проявлял ничего, кроме почета и уважения. В течение двух лет проводил Мир жизнь в полном удовлетворении, занимаясь охотой.

Внезапно произошло событие, которое с полной жестокостью отомстило [Кубад-хану] за эмира [Султан-шаха] и детей эмирских, достойных уважения, и за великих эмиров великого, высокопоставленного эмира Султан-шаха.

л. 63б Когда: согласно [изречению]: «Если возжелает Бог чего-нибудь, [то он] prepares средства [достижения этой цели]», ведущий списки судьбы составил в 1184/1770 г. на имя одного из афганских военачальников // **маншур**²³¹ на уничтожение [Кубад-хана]. Упомянутый сардар [Худай Назар-бек] с многочисленным войском, в красе знамен и шатров, стал лагерем около Кундуза²³².

Жители Каттагана в силу домогательства Кубада Чачка...²³³, так как великий знатный и высокопоставленный²³⁴ эмир Худай Назар-бек также, [со своей стороны], высказывал в отношении [Кубад-хана] всевозможную немилость и [поскольку при этом он] происходил от коренных эмиров Каттагана, возвысившись к тому времени благодаря поддержке и помощи афганцев, то окрестные жители к нему присоединились. Все области вилайата ушли из рук Кубад-хана, и он остался

в осажденном Кундузе. Тогда [Кубад-хан] заковал в цепи эмира [Мухаммад-шаха], чтобы, не дай Бог, [он] не перешел к афганскому сардару²³⁵.

л. 64a Мирзу Мухаммадина он также заковал, лишил свободы и // отдал его своим людям, с тем чтобы они вывели его за город и убили.

Когда хакимы, то есть люди Кубад-хана, отвели их за город, туда, куда хотели, и приготовились их убить, случилось в том месте проходить отряду афганского войска, [который и] увидел слуг Кубад-хана, занимающихся каким-то делом.

Струна храбрости слуг Кубад-хана при виде афганского отряда лопнула, и они убежали, так и бросив в оковах предназначенных к убиению пленников.

Отряд афганского войска подошел и освободил этих пленных. Получив свободу, они прибыли оттуда в Бадахшан.

Эмир Худай Назар-бек вошел с помощью афганцев²³⁶ в город. Кубад-хан захотел ночью скрыться в какое-либо тайное место, чтобы избавиться от этой петли. Он выбрался из крепости, но его схватили еще в самых предместьях Кундуза.

л. 64b // Мир Мухаммад-шаха извлекли из тюрьмы и отвели к Мир Худай Назар-беку в том самом виде заключенного, [в котором его обнаружили]:

Упомянутый Худай Назар-бек²³⁷, едва лишь увидев Мир [Мухаммад-шаха], приказал его освободить, ибо «цену золота знает золотых дел мастер, цену драгоценных камней — ювелир».

Наутро, когда миродержец высокого неба золотым шаром победоносно привел мир от лагеря войск звезд и луны к блестящему восходу, все дело благодаря ходу вращающейся судьбы повернулось наоборот. Мир [Мухаммад-шах оказался] в полноте благосостояния, Кубад-хан, правитель Кундуза и Каттагана, [в цепях] и ошейнике наказания, как говорит поэт:

С вечера собирался он совершить набег —

Утром ни тело головы, ни голова короны не имели.

Одним поворотом колеса [небесного] лотоса

Ни Надира²³⁸ не осталось, ни его приверженцев.

л. 65a Затем Мир Худай Назар-бек отдал Кубад-хана в руки Мир [Мухаммад-шаха], чтобы он отомстил ему тягчайшим наказанием, пытками // и чтобы взыскал он кровь отца своего Султан-шаха; [и стал] мстителем сей Мир Мухаммад-шах, сын Султан-шаха.

Орел черно-белый есть небо двойственное:

С вечера заключает мир, днем объявляет войну.

Не гордись величием богатства и имущества,

Ибо все это стремится к упадку.

Когда светило счастья воздвигло знамя величия из восхода совершенства, Мир Мухаммад-шах, сын покойного мученика Мир Султан-шаха, притащил правителя Кундуза и Каттагана Куват-хана к месту принесения жертвы и сделал его жертвой безжалостного меча.

Рок сказал «возьми», судьба сказала «давай»!

Небо сказало «браво», ангел сказал «здорово»²³⁹.

Сам Мир [Мухаммад-шах] через короткое время вошел в Файзабад с полной радостью и весельем.

// Сулайман-хан, которого покойный эмир²⁴⁰ сделал странствующим в долине страха, бежал через Читрал в престольный град Кабул и в течение [долгого] срока проводил там время во всевозможных [бедствиях] и скитаниях и умер там же, в районе Кухдамана²⁴¹.

Сын его Бахадур-шах²⁴² после смерти отца направился в Бадахшан через Читрал.

Когда он приблизился к пределам Бадахшана, [то] некоторое количество сторонников Сулайман-хана присоединилось к нему и, распалив огонь старой смуты, подошло к Файзабаду, и завязалось сражение.

В конце концов Мир Мухаммад-шах отправился в Чахаб и вернулся оттуда, отбросив [своего] соперника Бахадур-шаха к Джирму²⁴³. Таким образом, они несколько раз переменились местами.

Шах Ванджи, правитель Шугнана²⁴⁴, при виде полной разлухи, // бывшей в Бадахшане, вознамерился захватить Бадахшан, ибо не было ему равного в могуществе [и] милости в этой горной стране и к тому времени стал он в тех пределах тем, к кому [все] обращаются.

Один из темных людей, презренных и безрассудных, [принадлежавший к] племени карлук, по имени Аксакал Бахадур, из числа предводителей и *шагирдпиша*, был умудрен и опытен в военном деле. Он завязал отношения с Шах-Ванджи-ханом, обрел благодаря его могуществу полное обеспечение и вошел в силу. Вместе с [Аксакал Бахадуром] большое число людей стало сторонниками и приближенными Шах Ванджи-хана.

Дело [Аксакал Бахадура] завершилось тем, что он завладел Файзабадом от имени Шах Ванджи-хана.

Намерения Шах Ванджи-хана [определялись тем соображением], что если наследственные эмиры укрепятся в Бадахшане, то дело его легко может погибнуть. В надежде, что это не произойдет, и потворствовал [Шах Ванджи-хан] Аксакал Бахадуру.

// Что мы замыслиаем и что замыслиает Небо!

Аксакал Бахадур был мастером в хитрости и обмане, [и] Шах Ванджи-хан считал, что раздаваемые ему милости окупятся и снабжал его полностью войсками и нукерами.

Получилось так, что [Аксакал Бахадур] захватил и подчинил себе все области, за исключением Чахаба. Осадив Бахадур-шаха, сына Сулайман-хана, в Джирме, усердствовал в осаде в течение семи лет. Наконец, вызвав Бахадур-шаха к себе в Джирм под клятвенные обещания [не причинять] вреда, он схватил его при [первом] его появлении. Нарушив обязательства, отправил он Бахадур-шаха в вечный мир.

Благодаря [убийству] своего благодетеля вероломный Аксакал испытал худую участь [быть предметом] всеобщих порицаний и проклятий.

Эмир Бахадур-шах вначале был юношей стыдливым, // [обладавшим] совершенством и красотой, украшенным добродетелями. Со временем из-за общения с некоторыми бессовестными [товарищами] им овладела страсть к бангу и бузе. [Он] отошел от благих нравов, предался притеснению, убийствам, безжалостному несправедливому грабежу и перебил большую часть вельмож и приближенных. Он также убил и мирзу [Бахадур-шаха]. Из-за его тиранства все люди в нем отчаялись, и Аксакал Бахадур имел успех главным образом по этой причине. Все подчинились ему, вплоть до Рустака и других пределов. Этот достойный побития камнями стал знатным и славным благодаря ляпис-лазури. Ляпис-лазурь ценилась в Китае, так что один сир²⁴⁵ бадахшанской ляпис-лазури доходил [в цене] до тысячи пятисот рупий. В этом деле [Аксакал Бахадур] ввел такой запрет, что даже самый мелкий камушек не попадал в руки ни одного [человека] из великих и малых.

// Благодаря этой ляпис-лазури он собрал полную казну серебром, [драгоценными] товарами, тканями всякого рода.

Куран и Мунджан, которые принадлежали к областям хазарейцев Юмгана²⁴⁶, подвергнул он набегу, [захватил в плен] и продал все [их население]. Он прибавлял казну к казне и постоянно стремился в грубых [своих] помыслах к тому, чтобы какой-либо хитростью завладеть его величеством эмиром [Мухаммад-шахом]. Он всегда применял хитрость и обман. Однажды для [достижения] этой цели он повел войско к Чахабу, однако [на этот раз у него] ничего не вышло.

Затаив с хитростью свои намерения, он стал привлекать на свою сторону жителей Яфтала и приказал сообщить Мир Мухаммад-шаху: «Если сей великий, благородный [эмир] присоединится к народу, то мы сообща нападем на Аксакал Бахадур, основу Аксакал Бахадур иссушим и вытравим²⁴⁷ его семья со страниц [книги] бытия».

В числе тех обманщиков был один [человек], по имени Аксакал Хайдар, [происходивший] из Нижнего Яфтала. // [При помощи] такого обмана [они] довели эмира до гор за [селением] Банд-и Аликал²⁴⁸.

Аксакал Бахадур с многочисленным войском стоял засадой в прибрежных камнях Банд-и Аликал [в надежде на то], что, может быть, удастся что-нибудь сделать. Оттуда снарядил он несколько почтенных людей вместе с Аксакал Хайдаром, чтобы эмир не счел его слова ложью и обманом и послал их к Мир Мухаммад-шаху, [прося его] скорее и без промедления прибыть в Яфтал.

Аксакал Хайдар по той причине, что был он воспитанником милости сего эмирского рода, одумался и счел недалекостью эмира [достойной] сожаления. Прибыв к всеяющему радость присутствию эмира, он открыл эмиру истинное положение дела.

Эмир оттуда же возвратился в Чахаб, а Аксакал Хайдар [последовал] за ним, сочтя за счастье служение своему настоящему господину. Семье Аксакал Хайдара достались все мыслимые утешения, однако тот обманщик²⁴⁹ не достиг желания, которое было у него в сердце.

Хайраллах-бек Утаранджи, [происходивший] из племени // туркийя²⁵⁰, был вазиром [Аксакал Бахадур]. Правителем крепости Дарайиун назначил он Ашур Мухаммада диван-беги и муллу 'Абд ар-Рахмана, старшего брата Аксакал Курбанджана, по причине [принадлежности их] к тому же племени карлиг мирзай²⁵¹. А сам аксакал Курбанджан был его йасавулом.

Мир Мухаммад-шах отправился²⁵² в Дарваз к Шах Мансур-хану за помощью и поддержкой. Шах Мансур-хан с излившемся оказал Мир Мухаммад-шаху все, что надлежит из условий и обычаев почитания.

Шах Мансур-хан счел для себя обязательным [выполнить] просьбу Мир Мухаммад-шаха. На обратном пути, выступив со стороны владений Рага, подошел он к Ду Аб²⁵³ в Верхнем Яфтале. Передовые [отряды] его войска, наступая, прибывали с перевала Кадж Хам²⁵⁴. Аксакал Бахадур со своим войском, пройдя через Лайабе, также приблизился к перевалу.

Случилось, что в ту самую ночь, когда шах // [Мансур-хан] был в Ду Абе, один из шахов Каратегина, по имени Шах Балту, обладатель войска и дружины, вознамерился в порочных [своих] помыслах захватить Шаха [Мансур-хана] и не пропустить представившегося случая.

В полночь, когда [шах] был в полном одиночестве, Шах Балту вошел в его шатер, но не сумел осуществить [своего] намерения. Но все же Шах Мансур по проницательности своей понял, каковы его замыслы.

Наутро, когда загорелось сражение с обеих сторон, Шах Мансур по причине замеченной им внутренней опасности не выказывал особенного усердия и вскоре повернул обратно.

Прибыв в Дарваз, в Кал'а-йи Хум, призвал он к себе Шах Балту и сказал ему: «Тебе следует направиться со всем своим войском и сопровождением домой и заняться укреплением собственного положения, чтобы не было у тебя в душе обиды. Я также прибуду вслед за тобой, и все наши // общие дела [мы там] и сделаем». Как сказал об этом поэт:

Посмотрим, кому из нас обоих будет принадлежать царство,

Кому из нас Бог даст, пусть так и будет.

Если я тебя не захвачу, [то]

Сделаю тебя жертвой острой клинка и стрелы.

Не назовут меня мужи доблестным,

[Если я поступлю иначе].

Ибо не должно охотиться за человеком в запретном месте.

Ступай, будь в своем [собственном] местожительстве,

Ведь умереть на родине просто.

Слышал я, что лвы

Умирают от отсутствия соседей, [равных им по силе].

Позор будет соколу,

Если он обрушит гнев на куропатку — [свою] соседку.

Слышал я, что через семь лет

Воздвиг он дым из головы злоумышленника.

Когда шах, происходящий от Александра²⁵⁵ и подобный льву,

Мужественно истребил память о лисице,

После этого предал его голову [он] мечу

И наполнил того жаждавшего струей горя.

Вернувшись, Шах Мансур-хан занялся своими делами. Мир Мухаммад-шах отправился в Чахаб, но его надежды на помощь [тамошнего] населения не исполнились.

[Тогда] отправился он в Курган Тепе²⁵⁶ к Аллахберди-
л. 70a // беку, который происходил из волости Таз²⁵⁷, но и там не нашел он [должного себе] почитания, даже наоборот, оборвал цепь стремления [получить] помощь от подданных и обратился к престолу Всевышнего.

Прошло некоторое время, и до слуха мира [Мухаммад-шаха] довели радостное известие о смерти Аксакал Бахадура. [Это случилось следующим образом].

Три человека, [принадлежавшие] к числу жителей Мунджана и Курана, подвергнувшиеся притеснению Бахадура Аксакала Карлика, были приставлены им к арсеналу крепости Файзабад²⁵⁸. Однако эти назначенные [им люди] затаили в сердце вражду и поджидали благоприятного случая, чтобы каким-либо образом порешить сего злодея.

Аксакал Бахадура каждый день, утром и в обед, играл в шахматы, [сидя] на суфе²⁵⁹ Мирза Набата, [и занимался он этим] до тех пор, пока не вышел ему мат от слона нечисто играющей судьбы.

Однажды, в тот момент, когда он встал с суфы и направился в крепость, [упомянутые] молодцы, за два-три дня до этого хорошо выбравшие ружья и приготовившие порох в соответствии с ружьями, // прицелились ему в живот и грудь с крыши оружейного склада из своих двухзарядных ружей и так [его] поразили, что вырвали корень надежды на жизнь из жил его погибшего существования. л. 70б

Светлый день потемнел для взгляда этого узкоглазого свирепого турка. Он пытался завязать свой полный ветров живот чалмой, но ничего не вышло, дрожь овладела всем его телом. С вечера до утра промучился он в горьких трудах расставания с жизнью, пока не умер. Его полное зависти тело положили в темную землю. Такова причина смерти Аксакал Бахадура Карлика, как было здесь рассказано.

Восшествие на самостоятельное эмирство Мир Мухаммад-шаха, сына Мир Султан-шаха²⁶⁰

Приди, привет [тебе], о эмир благонравный,

Ибо ушел бунтовавший человечешко.

Перстень Соломона достался [тебе] в руки,

Проклятый ифрит²⁶¹ уничтожен.

Не осталось на месте ничего

От песка той слабой стены.

Ты, краса трона царства Бадахш,

К Бадахшану направь Рахша.

// Казна если тебе нужна — [то, казна] на месте,

Все хранившееся им [теперь] принадлежит вам!

Таково в мире добро и зло —

Наследство муравья достается. . .²⁶²

Приди, кравчий, наполни кубок радости,

Ибо Джамшид вошел в [наш] михмансарай²⁶³,

В кубке, который стоит царства мира

Вина мне дай [во имя исполнения] желания гостя!

Если он стал эмиром, то я стал мирзой²⁶⁴,

Да будет к тебе милостив Бог и доволен [тобою]

Мухаммад²⁶⁵.

В году 1207/1792²⁶⁶, в наиболее благодатное время начала благословенного месяца рамазана, отверзания врат райских садов и украшения гурий и пажей при затухании адских огней, тот эмир, рожденный великим эмиром, славный²⁶⁷... Мир Мухаммад-шах, сын эмира Султан-шаха в полном величии и красе нукаров и войска поднялся из глубины // бездн к высоте луны и, вступив в Файзабад, воссел на престол. л. 71б

Вся та казна, которую приберегла для [Мухаммад-шаха] судьба, стала украшением благонравных юношей и благомыслящих приближенных. Каждый из них получил обильную долю при распределении должностей. Имевшие желания и надежды достигли удовлетворения своих стремлений.

[Те] приверженцы [Мухаммад-шаха], которые, оставив свое имущество и семьи, // преданно разделяли вместе с ним все тяготы пребывания в Чахабе, при наступлении праздника л. 72а

его царствования достигли высших пределов своих целей и стали [самыми избранными] среди им подобных.

Да здравствует управитель судьбы, который удовлетворяет благие стремления праведных людей!

Цнящий друзей и уничтожающий врагов эмир по восшествии на престол занялся искоренением безнравственности, [введенной] прошлыми эмирами, и положил основу благонравию. Он начисто смыл со скрижалей памяти гордыню, которая является свойством угнетателей, и как друг и товарищ ел пищу с одного блюда и хлеб с одной скатерти со своими приближенными. Он допустил к себе [всех] украшающих веселый пир, и все были напоены из полного до краев кубка его воды и питья. // Утром и вечером был открыт его дворец для своих и чужих. Он принимал знатных и простых, и все виды его милости были расставлены на его столе, и всех он оценивал по заслугам и удовлетворял. Он посещал больных и присутствовал на молитвах при погребении правоверных. После утреннего намаза он читал вслух предвечное слово и возглашал намаз для общины в крепости вместе со своим имамом. С чистыми намерениями вступал он в сборища *улемов*, праведных людей и шейхов. Он по мере возможности воздерживался запрещенных вещей, как-то: безбородых юношей и наложниц и убийства [своей] души, то есть нарушения божественных заповедей. Он никого не наказывал имущественно, кроме как в [пределах, установленных] по шариату, и презирал пьяниц, наркоманов и пьющих бузу. Сидел он [только по способу] *дузану*²⁶⁸, // а также оказывал почет улемам и шейхам. В повседневном разговоре не давал себе, как эмиру, непристойного предпочтения и по временам для увеселения и оживления духа приближенных пил виноградный мусаллас²⁶⁹ умеренно, не достигая опьянения.

Он не имел никакой другой казны и скрытых сокровищ, кроме упования на Бога, и раздавал на добрые дела и на пожелания все то, что к нему поступало. Он обеспечивал своим доброжелателям расходы на жизнь. От времени восшествия на трон этого уважаемого эмира до наших дней пошел шестнадцатый год²⁷⁰, соответственно 1223 год хиджры, повторяю прописью: тысяча двести двадцать третий год хиджры.

Благодаря Божьей милости [за это время] в Бадахшане не было нужды, горя и разрухи.

Изо дня в день увеличивалось у всех жителей, малых и великих, и всего рода и племени милости и благословения. // Благословение проявлялось в текущей воде, и в дожде, и в плодах деревьев, и в молоке диких животных и скота, и в наличных [деньгах] — во всем, что есть в государстве, как описано в рассказе о Бахрам Падишахе и мужике в книге *Хамсе* Низами Ганджеви. Да осятятся его тайна!

Засим возлагаем надежды на благословенного светлого духом эмира, что обережет он сии горные пределы Тохаристана²⁷¹, Бадахшана и связанных с ним областей, дающие рубины и радость от превратностей судьбы и коловращения месяцев и годов и от поражения [дурным] глазом узкоглазых врагов-соседей. Подлинно он родной, любимый!

Сколь благодно [то время], когда жители довольны, а государство процветает, никто никого // не трогает, в сей век зацвели все разрушенные и разоренные места, и невозможно найти признаки раздора, насилия и притеснения. Слава Богу!

Некоторые полагают, что государство может процветать при суровом правлении. [А] другие [думают], что краса державы [заключается] в довольстве и спокойствии подданных, как сказали мудрецы:

Шах, который положил основу притеснения,
Подрыл основание стены своей власти.
Притеснитель не может править,
Как волк не может быть пастухом²⁷².

Действительно, государство есть луг, который не может быть свежим и радостным без помощи садовника. // Амбровые ветры царских благих милостей своими благовонными дуновениями доводят до сладкого смеха радости желания полнокровных почек сердец цветников и садов мира и людей и освежают их водой щедрости и милости. Подтверждение этих слов в [изречении]: «Из воды мы произвели всякое живое существо»²⁷³.

Действительно, милостивое бытие высокопоставленных, справедливых львов²⁷⁴ подобно благородной [птице] Хума²⁷⁵, на чью голову бросит она милостивую тень крыльев счастья, тому достаются преимущества богатства и польза благословения. Так как милостивые султаны и великие доблестные ханы являются основой и опорой небесного трона, то Бог в своей совершенной мудрости связал порядок и устройство рода людского с бытием их милости. «Бог делает то, что хочет, и приказывает то, что желает». Поэтому-то и говорили: // «Многолетнее поклонение отшельников Богу не сравнить с однодневной милостью султана. Сказал Бог великий: „Бог заповедует правосудие, благотворительность, доставление нужного родственникам; запрещает гнусное, противозаконное, несправедливое; он вразумляет вас: может быть, вы размыслите“»²⁷⁶.

Мир пленяет тебя «цветом и запахом»²⁷⁷.

Но что касается людей проникательных, То нету прельщающего «цвета», который им бы внушал почтение, Нет обольщающего «запах», который имел бы для них значение. Также сказали:

У достойного мудреца
Есть две половины жизни на свете:
В одной он приобретает опыт,
В другой он его применяет к делу.

Счастлив человек, который в течение жизни видел и испытывал тепло и холод, добро и зло судьбы, а в деле предпочтения, понимания [и] ожидания верности от вращения многоцветного неба, которое [лишь одним] небольшим движением переходит от одного состояния к другому и не умеет отличить нищего от шаха, не увидел благим взглядом // и не воспринял в городском календаре ничего, кроме поучения, не встретил разочарования в надеждах и не огорчился [этим], как сказали:

л. 75б

Мир в [глазах] мудреца не стоит и ячменного зерна,
Не бегай по этой маленькой крыше, точно ребенок.
Какой смысл лежать в яме?
Что на троне умирать, что на земле!
Не спрашивает [Бог]: шах это или нищий.
Когда сегодня или завтра будешь уходить из этого мира,
[То] уход с легкой поклажей считай благом:
Для утешения [в] этом узком и темном жилище
Неси свечечку [добрых] дел, если можешь.
Смерть, уничтожив тебя,
Извлечет тебя из этого дворца и айвана²⁷⁸
Если будут в виде путевых припасов добрые дела — [то] не страшно,
А если нет, то умрешь и погибнешь.

л. 76а

Достигнув власти, уважаемый эмир // Мир Мухаммад-шах счел своевременным казнить на глазах [всего] народа для назидания избранным и простым *арбаба*²⁷⁹ Мухаммад Амина из Чахаба, причинившего в Чахабе эмиру много неприятностей, которые эмир там терпеливо переносил в качестве [неизбежно посылаемых] судьбою огорчений. Ржавчина духа, поселившаяся в сердце эмира, была стерта полировочным камнем места.

Хайраллах-бек Утаранджи, который был вазиром аксакала Бахадур карлука, вместе с несколькими своими сообщниками вознамерился посеять смуту в государстве; они также сгорели из-за своей никчемной игры с огнем.

Сочтя это наказание достаточным, [эмир] взял за правило [в дальнейшем] закрывать глаза на проступки недальновидных людей. Если он видел чей-нибудь неуместный поступок или слышал от кого-нибудь что-нибудь [неподходящее], то он не обращал на это внимания и обходился с провинившимися со всею милостью. Таким образом, много раз, видя проявления неповиновения и мятежа со стороны Шах Вазир-бека Качи²⁸⁰

л. 76б

и подобных ему, // усердствовал он в милости к ним.

Тогда же, на заре государства и счастья, прибыл к эмиру Бадахшана, поссорившись с отцом, султан Джалал ад-Дин, сын Шах Ванджи²⁸¹, правителя Шугнана. По этому случаю Мир Мухаммад-шах направил на покорение Шугнана своего любимого старшего сына, счастливого шахзаде Мир Султан-шаха, прозванного Мирза-йи Калан, с многочисленным отрядом и [в сопровождении свиты] деятельных юношей.

Упомянутый шахзаде, подойдя к озеру Шиве, дал передовым войнам своего отряда разрешение нападать. Наутро он сам произвел нападение со всем своим отрядом и, промчавшись одним налетом мимо всех семидесяти *тупхана*²⁸², которые были в теснине [у] дороги, остановился у крепости в месте Голбаг²⁸³.
// Войско Шугнана вместе с правителем этой страны, л. 77а
то есть Шах Ванджи-ханом, было осаждено в крепости.

Услыхав это радостное известие, Мир Мухаммад-шах также прибыл ускоренным маршем. Шах Ванджи-хан прибыл на поклон к эмиру, [воспользовавшись] посредничеством некоторых вельмож сего государства, которые взяли на себя поручительство за Шах Ванджи-хана. [После этого] Мир Мухаммад-шах [торжественно] ввели в крепость Бар Панджа²⁸⁴, столицу Шугнана, и представили ему все драгоценные ткани, богатства и сокровищницы, которые были накоплены по мере доходов страны.

Разные бархаты [были там] без числа,
Шитых золотом тканей [было] тысячи тысяч,
Одежд всяких [целые] амбары,
Ткани²⁸⁵ китайские, дорогие,
«Хитаи», «тахвар» и золотая «мулун»,
Также из «хампу»²⁸⁶ все разные,
У каждого куса другой цвет,
Если этот серебряный, то тот — золотой.
// [Другие] — белые и черные, желто-красные и зеленые, л. 77б
Иные такие, что и уток и основа — золотые.
[Ткани] из Ирана и из Рума Фарангского²⁸⁷,
Также шали кашмирские красивого цвета,
Также [целые] сокровищницы мускуса и шафрана,
Сосуды драгоценные [для] вельмож,
Мягкие шубы черного соболя,
Украшенные шелковым [шитьем], дорогие и теплые,
Всякие вещи и движимости мира,
Достойные сокровищницы вельмож,
[Все это] без числа и счета.
Слитки чистого серебра и золота,
Кольчуги и палицы —
Легкие и более ценные, чем золото.
Драгоценных камней разных полные шкатулки,
Как ночью в небе полны планетами знаки зодиака.
Царские украшения, усыпанные драгоценными камнями перстни,
[Целые] конюшни верховых коней с золотыми седлами,
Мулы и верблюды в бархатных пополах,
Также флейты и сурнай²⁸⁸, бубны и барабаны,
Котлы [большие], точно банные котлы.
Главный повар [был бы] занят ими с утра до вечера.
Тарелки фарфоровые и блюда,
Всякие вещи, которых и не назвать,
Все это было поднесено эмиру.
Стал эмир эмиром радостным.
// В рудник, [содержащий] серебряную посуду, л. 78а
Неправильно кидать выделанное серебро²⁸⁹.
Он устремил свой напор на то,
Чтобы богатство даром досталось [ему] в руки.

Один собрал сокровище и потом много страдал,
Другой пришел и начисто это сокровище растратил.
Один сажает дерево надежды.

[А] надежда исполнилась для другого, тот же остался
в безнадежности,

В этом мире бывает выгода тому,
Кто утратит все то, что достает.
На этом поле битвы, разрушающем желания,
Никогда вечером не надейся на завтрашний день,
С вечера не готовь себе на утро припасы,
От вечера до утра долг путь,
А то как бы, не дай Бог, в этом страшном и опасном пути
Не стали бы на этом полном опасностями пути [плоды] твоего труда
даровым сокровищем другого.

Кравчий, вина! — ибо сей миг есть [надлежащий] миг,
Пока дыхание присутствует в теле человека,
Вина дай мне дозволенного, сколько у тебя есть,
Ибо я не забочусь о завтрашнем дне.
Не знаю, что утром от Неба придет.
Вино невыдержанное из соли получается,
Потому природа Мирзы склонилась к вину ²⁹⁰ —
Лучше немного денег наличными, чем много в кредит,
Так говорили арабы в поговорках.

// «Чистоган в определенном количестве лучше отца и матери».

Отсюда [следует], что приобретение степеней богатства
зависит от способностей сильных, как сказали об этом муд-
рецы:

Если бы несчастная кошка имела крылья,
Она извела бы весь [род] воробьев на свете.
Если бы осел имел рога быка,
Он никого бы к себе не подпустил ²⁹¹

Мир Мухаммад-шах хотя и держал в плену все население ²⁹²
Шугнана, однако благодаря своему милосердию увел с собой
лишь небольшое количество военнопленных, которых указал
ему Шах Ванджи-хан. [Он] удержал руку насилия от их се-
мей и земель ²⁹³ и не усердствовал в разорении Шугнана.
Он пощадил и отпустил на свободу всех остальных и, определив
пожалования из этого дарового сокровища каждому по чину
и достоинству, вернулся с полным богатством, мощью и совер-
шенством. Всякого, кто был достоин главенства [эмирской]
службы и предводительства, приставил он к главенству в своих
областях. // Так, например, назначил он милостивого и чинов-
ного аксакала Кул Мухаммад-бека, сына аксакала Дурук-бека,
который был из числа самых блистательных управителей эмира,
а также гилями весов Мирза Сиддика, на место и должность
Мирза Сиддика и отличил его титулом *могол-беги* ²⁹⁴ и «акса-
кала аксакалов», так как он был человеком с хорошим харак-
тером, немногословным и приятным. С начала до конца стре-
мился он только к благу эмира, и дело его преуспевало изо
дня в день.

Второй — [это] Мирза Шукур-бек, *ата-оглы* ²⁹⁵ племен тур-
кийя. Был он из старинных слуг эмира, до крайности почтенный,
всегда говоривший правду и пекшийся о благе божьего народа,
и был он известен всей стране, возвеличен и благодетель-
ствован разнообразными милостями эмира. В 1223 году (тысяча
двести двадцать третьем/1808 г.) ²⁹⁶ // он умер, и [эмир] наз-
начил его сына на место отца.

На четвертый год царствования эмира, в 1211 году ²⁹⁷,
после завоевания Рага, которое будет скоро описано, во
[время] прибытия его никчемного [слуги] ²⁹⁸ в Бадахшан из
Баджаура ²⁹⁹, были назначены [и розданы] доверенным вель-
можам сорок штук кинжалов и мечей в золотых ножнах, кото-
рые были выделены из казны согласно воле эмира. Так, [полу-
чили мечи следующие лица]: первый — Кул Мухаммад-бек,
который превосходил [всех] в величии; второй — Мирза Шу-
кур-бек; третий — Исма'ил-бек, брат Кул Мухаммад-бека; чет-
вертый — аксакал Курбан-джан Карлук Мирзаи, вазир и боль-
шой эмир; пятый — двоюродный брат [эмира] Мухаммад
Йунус Йасавул, который превосходит всех в степени близости
и дружбы с эмиром; шестой — аксакал Айам-бек из людей
Яфтала, обладающий пышной свитой аксакал-баши из таджи-
ков; // седьмой — Махмуд Мирза Исма'иллах, сын ишана
Кази Мир 'Абида, рассказ о котором привел бы к удлинению
описания. Ему дан в управление Аргунчах. Восьмой — диван-
беги Адина Мухаммад, который в величии и почтенности был
равен эмирам. Медресе, которое находится рядом с residen-
цией эмира, построено им. Милостью эмира десятая часть
[урожая] пшеницы жителей города назначена *вакфом* этому
медресе, о чем была составлена грамота за печатью эмира и
эмирских детей рукою доверенного лица его величества, наи-
благороднейшего из ученых, ахунда дамуллы Масджади, [про-
исходящего из жителей Нижнего Яфтала].

Девятый — Гурбат диван-беги, наперсник и товарищ
эмира. Десятый — арбаб Мухаммад Назар-бек, сын аксакала
Каландар-бека из Верхнего Яфтала, сына аксакала Рахман-
дада. // Одиннадцатый — арбаб Гада Мухаммад, брат акса-
кала Каландар-бека. Двенадцатый — Рашид-бек Утаранджи,
брат Хайраллах-бека. Тринадцатый — Рустам-бек, сын Калан-
дар-бека Калтатаи. Четырнадцатый — Акбий-бек. Пятнадца-
тый — Назар Мухаммад Йасавул, сын Шах Касим-бека.
Шестнадцатый — аксакал 'Абд ал-Ваххаб Шахрибузурги. Сем-
надцатый — Махдум Мирза Вафа-йи Катали. Восемнадца-
тый — Махдум Мухаммад Салих Самарги, сын дамуллы Нийаз
Мухаммада. Из Чахаба — арбаб Давлат и Давлат-бек, сын
арбаба Гази-бека. [Двадцать первый] — мулла 'Абд ал-Хамид,
сын муллы Мирза Назара. Из Самати ³⁰⁰ Гани-бек. Из Ники
Кал'а ³⁰¹ — Иш Мухаммад-бек. Из Хулиана ишан Кази Ман-

сур. Из Рустака — Худайберди-бек Парваначи, Мирза Мансур и Ходжа Кул Парваначи, Мухаммад Бахадур, правитель Дарайиуна, и двоюродный брат его Ашур Мухаммад Йасавул и Даулат Мухаммад Йасавул Карлук. Гург 'Али Йасавул, правитель Зардива. // Из числа эмиров — державных братьев [эмира] — Мир 'Абд ас-Самад-хан, Мир Шах Вали-хан [и] Мир Мухаммад³⁰² Риза-бек. Мир Падшах, сын Шах 'Абд ал-Кадира из потомков Шах Ра'иси, одного из шахов Чит-рала.

Сам эмир, украсив [перечисленную] группу [лиц] золотом и драгоценностями, вознамерился подчинить своей власти все принадлежащие Бадахшану территории, желают они этого или не желают. Поэтому [произошли нижеследующие события].

Шах Абу-л-Файз-хан Раги, сын Шах Шуджа³⁰³, [принадлежал к числу тех правителей], которые, [воспользовавшись] ослаблением бадахшанских эмиров, разожгли в своих укрепленных местах и крепостях светильники дерзости и в гордыне шли по пути независимости и непокорности согласно своим [собственным устремлениям].

Шах Абу-л-Файз-хан также возгордился своей независимостью и не проявлял покорности эмиру Мухаммад-шаху, // не внял угрозам и увещаниям послов Мухаммад-шаха и наставлениям, и ни за что не склонялся в сторону эмира. Он сошел с пути благополучия из-за старинной вражды, которую питал к сему [эмирскому] роду.

По этой причине стремление эмира проучить его привело к необходимости одним ударом воздвигнуть дым из его мозга.

Снарядив победоносное войско, [эмир] направился к крепости Йаван и остановился в Марче³⁰⁴. Войско эмира, отряд за отрядом, стало спускаться с гор и холмов.

Шах Абу-л-Файз-хан по мере возможности укрепил свою крепость и *ширази*³⁰⁵. Жители Рага с полным снаряжением собирались во славу своего шаха и своей страны и приготовились к тому, чтобы наутро защитить себя от чудовищ // моря [своего предательства] и от своего позора молниями залпов [и] каплями дождя своего пота.

В тот день бадахшанское войско до вечера отдыхало. Многие всю ночь занимались музыкой, пирами и весельем. Наутро ударили [они] в литавры и барабаны войны и занялись сражением. Как говорит поэт:

Наутро молодцы по велению эмира
Ради пролития своей крови взяли лук и стрелы.
Один с копьем в руке, другой с ружьем,
Один испускал клич, другой бил в бубен войны.
Один мечом, а другой шашкой
Похвалялся во время сражений.
Одетые в кольчугу мужи, испытанные в боях,
Выступили на поле брани.

Поднялся от *карнаи* и *сурнаи* шум —

Шум, который дошел до неба.

Двинулось войско разом,

Войско быстрое, а кони еще проворней.

// Ту крепость [они] окружили,

Схватились лицом к лицу, голова к голове.

Мужественно [бились], когда сошлись.

Стену проломили, вошли.

Молодцы, жертвующие жизнью для счастья эмира,

В тот день [они] не обращали внимание на пули.

Много славных мужей из числа жертвующих жизнью

Умерло на поле смерти.

В конце концов [каждый] человек чести

Должен сложить голову к ногам [своего] господина.

Правило воспитания молодцов таково:

«Отдай на службе хозяину голову».

В дату Раги³⁰⁶ Абу-л-Файз-хан

Бежал из Йавана [от] дома и семьи³⁰⁷.

Вместо богатства, воды и земли этой страны [остались]

Цветы и плоды [только] на чинарах.

Лишилась жителей эта область,

Увидишь в ней разве что филина или злосчастную сову.

Наконец Абу-л-Файз-хан не устоял в этом страшном сражении, которое произошло в 1211 году³⁰⁸, и принужден был обратиться в бегство. [Он] бежал в Дарваз. В изгнании и лишениях обосновался он в [одном] местечке // в Дарвазе, которое называют Куф или Хахан³⁰⁹.

Эмир Бадахшана завладел крепостью и всей областью Раг и победоносно возвратился в крепость города Файзабад.

Время правления эмира Мухаммад-шаха было тридцать лет. Начало восшествия на престол упомянутого эмира было в 1207 году, [и он правил] по 1237 год³¹⁰. После этого он удалился от дел³¹¹ и назначил своих сыновей в каждую крепость и область Бадахшана. Из числа своих сыновей одного назначил он в Файзабад, о чем будет рассказано [далее]³¹². [А пока] вместо этого сжато расскажем о [некоторых] других подробностях, касающихся эмира Мухаммад-шаха. В то время, когда [человек] по имени Дара-бек³¹³, [происходивший] из племени бурке-о-таймат // узбеков Каттагана, находился в таких отношениях с упомянутым выше правительством Кубад-хана, упомянутый Дара-бек, посоветовавшись со своими племенами, стал распространять такое подстрекание к мятежу: «Доколе будет Кубад-хан каттаганский подвергать нас насилию, притеснению, грабежу и несправедливости? Теперь надлежит нам всем, объединившись, выступить и истребить Кубад-хана».

Дара-бек, собрав для этого свое племя, напал на Кубад-хана и осадил его в крепости Кундуз. Кубад-хану в крепости пришлось плохо, и захотел он от крайнего стеснения выйти ночью из крепости и бежать.

Ночью выбрался Кубад-хан тайно из крепости, но вне-

запно свалился в ров. От удара при падении он поранил себе ногу и так и остался во рву в смятении.

л. 84а // Наутро нукары Дара-бека вытащили из рва раненого Кубад-хана и доставили его к Дара-беку. Тогда Дара-бек отдает приказание: «Отдайте его сыну Султан-шаха, прозванного Драконом, а сын его есть Мир Мухаммад-шах, чтобы он отомстил ему за кровь своего отца!»

А Мир Мухаммад-шах, сын Султан Дракона, в то время находился в заключении у Кубад-хана. Мир Мухаммад-шаха, освободив от цепей, привели. Кубад-хана отдали Мир Мухаммад-шаху и Мир Мухаммад-шах убил Кубад-хана в отмщение за своего отца.

Дара-бек в течение трех месяцев оказывал покровительство Мир Мухаммад-шаху и затем своею помощью возвел его на управление Файзабадом.

У Мир Мухаммад-шаха было три сына; все эти три брата родились от одной матери.

л. 84б // Первый был упомянутый [выше] Султан-шах, которого Мир-Мухаммад-шах сделал эмиром войска и послал дорогою [около] озера Шиве на войну с эмиром Шугнана, с тем чтобы он взял крепость Шугнан. И действительно, он взял эту крепость, как [уже] было упомянуто.

Второй [был] Мир-и Калан, а третий — Сулайман-шах³¹⁴.

О каждом из них будет рассказано.

Упомянутый Мир Мухаммад-шах в дни своего правления был лишен власти в течение трех лет и, бежав, проживал в крепости Ил-Баиста³¹⁵, которая [находится] на берегу Амударьи, против местечка Бахарак³¹⁶, принадлежащего области Кулаб, подчиненной эмиру Бухары³¹⁷.

л. 85а Причина бегства Мухаммад-шаха заключалась в том, что Шах Ванджи-хан, упомянутый выше правитель Шугнана, собрал шугнанское войско и, поставив над эмиром упомянутого бунтовщика Аксакал Бахадура, направил // его [на Файзабад] через Гаран³¹⁸, Саргилан, Зардив, Шикашим³¹⁹ и Вардудж³²⁰ и захватил [всю область] до крепости Бахарак выше Файзабада, [после этого] сам Шах Ванджи-хан возвратился в Шугнан.

Шугнанское войско, [выйдя] из крепости под начальством Аксакал Бахадур Карлига, захватило Файзабад и другие крепости. Только лишь область Джирм не была захвачена, и он [так и] не смог ее подчинить по той причине, что власть над крепостью Джирм принадлежала правителю Бахадур-шаху, сыну Шах Сулайман-бека, который был родом из михтаров Читрала³²¹.

На третий год [изгнания Мир Мухаммад-шаха] три человека из жителей Мунджана, которые были братьями жены Аксакал Бахадур Карлига, решили упомянутого аксакала

застрелить по причине [его] крайнего злодейства из ружей своего зятя. // После убийства упомянутого [Аксакал Бахадура] знатные люди Бадахшана объединились, приведя Мир Мухаммад-шаха из крепости Ил-Баиста. [Они] повторно возвели его на управление Бадахшаном.

Причина ухода Шах Ванджи из крепости Бахарак заключалась в том, что до слуха его достигла весть, что шах Дарваза, по имени Шах Турк-хан, выйдя из Кала-йи Хум с дарвазским войском, имеет намерение захватить Шугнан. По этой причине [Шах Ванджи-хан], выйдя из Бахарак, прибыл в Шугнан и остался [там].

Мир Мухаммад-шах Бадахши, выйдя из крепости Ил-Баиста, утвердившись в крепости Файзабад и подчинив себе все [остальные] крепости [Бадахшана], разделил Бадахшан на три части: 1, 2, 3.

// Первая часть: Рустак³²², Чахаб, Ники Кал'а-йи Карлук...³²³, Аб-и Асиабха-йи Кул³²⁴, Дихвари³²⁵, Ил-Кашан — эти места поручил он правлению Мир Калана.

Вторая часть: Файзабад, Верхний Яфтал, Дараим³²⁶, Тишкан³²⁷, Кишм, Машхад, Гулваган³²⁸, Зардив, Бахарак, Джирм, Вардудж, Зибак и Шикашим, Вахан, Шугнан — эти места поручил он и назначил управлению Мирза-йи Калан Султан-шаха.

Третья часть: Сара-йи Бахар³²⁹, Аргу и Нижний Яфтал, Раг, Шахр-и Бузург³³⁰ — эти области он поручил своему младшему сыну Сулайман-шаху.

Сам Мир Мухаммад-шах³³¹ удалился от власти и провел еще тридцать лет в уединении. Он умер, испив напиток естественной смерти.

Соответственно с 1235 по 1267 г.³³² была очередь правления Мир Султан-шаха, о чем будет рассказано.

л. 86б // В эти дни правления сыновей Мир Мухаммад-шаха умер Шах Ванджи-хан, эмир Шугнана, и снова согласно прежнему порядку все правители Шугнана и Вахана вошли в повиновение и платили *харадж*³³³ эмиру Бадахшана. Происхождение их во многих случаях было связано с [домом] эмиров Бадахшана.

[После смерти Мухаммад-шаха] независимым и самостоятельным эмиром всех областей Бадахшана стал Мирза-йи Калан, то есть Султан-шах, старший сын Мир Мухаммад-шаха, который правил Бадахшаном после своего отца в течение тридцати лет и умер. Правление Султан-шаха началось в 1237 г., и продолжалось оно до 1267 г.³³⁴

Затем был сын умершего Мир Султан-шаха по имени Йари-бек-хан³³⁵. Он сел на престол эмирства в крепости Файзабад юношей // в возрасте 18 лет в 1267 году [и правил] в течение года. После этого согласно мудрому решению почтенных людей Бадахшана дядя Йари-бек-хана, который правил

в Рустаке и звался Мир-и Калан, прибыл из Рустака в Файзабад и сел на царство.

Он назначил своего племянника Йари-бек-хана в крепость Бахарак, а сам правил в течение четырех лет [до момента], когда в 1272 г. напал на Бадахшан правитель Каттагана Мухаммад Мурад-бек³³⁶.

Мир-и Калан не выдержал и был вынужден бежать к Кубад-хану в Шугнан. Этот Кубад-хан, правитель Шугнана, был сыном Султан Джалал ад-Дина, сына Шах Ванджи-хана.

После этого правитель Каттагана Мир Мухаммад Мурад-бек захватил Бадахшан // и, предоставив правление страной л. 876 Мулла Гада Мухаммад Йафтали, сам поспешил [обратно] в Каттаган. Он владел Бадахшаном в течение пяти лет, с 1272 по 1277 г.³³⁷.

К этому времени вельможи и знатные люди Бадахшана, придя в отчаяние от подчинения эмиру Каттагана Мухаммад Мурад-беку, подняли восстание. Ошеломив Мулла Гада Мухаммада Йафтали своим возмущением, они послали людей в Шугнан к Мир-и Калану, сыну Мухаммад-шаха, [с известием]: «Скорее направьтесь в Бадахшан, Бадахшан снова наш».

Мир-и Калан достиг Файзабада через ущелье Гаран, перевал л. 88a Ягурда³³⁸, ущелье Зардив и Саргилян-и Бахарак³³⁹ // и овладел Бадахшаном, освободив его от лап эмира Каттагана. Он правил с 1277 по 1283 г.³⁴⁰, то есть в течение шести лет, и умер.

После смерти Мир-и Калана [правителем был] Сулайман-шах, младший брат указанного умершего [Мир-и Калана], упомянутый выше [как правитель] в крепости Сара-йи Бахарак.

Мир Сулайман-шах, сын Мир Мухаммад-шаха, прибыл из крепости Сара-йи Бахарак и стал владельцем крепости Файзабад и других крепостей и правил в течение двух лет, с 1283 по 1285 г.³⁴¹, когда снова пришел эмир Каттагана Мир Мухаммад Мурад-бек и захватил Бадахшан. Он взял в плен Мир Сулайман-шаха со всеми детьми и племянниками, увел их в Кундуз и заточил.

Разграбив Бадахшан, [Мурад-бек] // безраздельно властвовал в течение пятнадцати лет, начиная с 1285 по 1300 г.³⁴², всем Бадахшаном и принадлежащими ему областями.

В дни каттаганского завоевания был [правителем Бадахшана] человек по имени Кукан-бек. Этот Кукан-бек был из ставленников Мир Мухаммад Мурад-бека каттаганского [и происходил] из узбекского племени карлук и [был] сыном упомянутого выше Аксакал Бахадура. Указанный Кукан-бек правил в течение пяти лет. Во время правления Кукан-бека л. 886 Джахан-хан, правитель крепостей³⁴³ области Вахан, не пла-

тил Кукан-беку податей и налогов, не повиновался [ему] и не дружил [с ним]. Поэтому Кукан-бек отправил послом в Вахан к Джахан-хану своего брата по имени Бахадур-хан. Джахан-хан, придя в гнев от [переданных ему] слов Кукан-бека и от диких речей Бахадур-хана, убил [Бахадур-хана], // брата Кукан-бека, сына Бахадур Аксакала.

л. 89a

Кукан-бек, услышав об этом событии, огорчился и направился в Вахан с бадахшанским войском для того, чтобы наказать и захватить правителя Вахана Джахан-хана.

После прибытия Кукан-бека Джахан-хан, не устояв в сражении, направился в Читрал, бежав через перевал Даркут³⁴⁴ и добрался со своей семьей и приближенными до [правителя Читрала] михтара³⁴⁵ Гаухар Амана.

Кукан-бек направился вслед за Джахан-ханом с бадахшанским войском и, также перейдя через перевал Даркут, вошел в Верхний Читрал. Тогда эмир Читрала михтар Гаухар Аман вышел навстречу Кукан-беку, чтобы его умиловить, // и высказал ему [свое] повиновение.

л. 89b

Узнав о поведении Гаухар Амана, Джахан-хан, эмир Вахана, бежал из Верхнего Читрала и направился в Нижний Читрал. Прибыв к михтару Шах Кутуру, он рассказал ему обо всех событиях и поразительных своих делах.

А Кукан-бек карлук направился из Верхнего Читрала в Нижний для того, чтобы захватить Джахан-хана ваханского, и двинулся в путь, захватив с собой добавление к своему войску нукаров михтара Гаухар Амана.

Узнав об этой самонадеянности и дерзости Кукан-бека, эмир Нижнего Читрала михтар Шах Кутур приказал своим постоянным войскам перехватить в пути Кукан-бека и принять [необходимые] меры.

Между Верхним // и Нижним Читралом есть одно место, л. 90a где с одной стороны дороги — река, а с другой — высокая гора, так что передвижение людей по этому узкому месту до крайности трудно. Всякий во время перехода [по этому месту] боится оступиться и упасть в реку. Это место целиком было сделано проходимым для конных и пеших только благодаря искусным сооружениям мастеров. Михтар Шах Кутур приказал разрушить этот узкий и трудный путь, чтобы бадахшанцам не было возможности пройти к крепости Нижнего Читрала.

Читральцы разрушили упомянутое место; подошедшие [к нему] войска Бадахшана и Верхнего Читрала со [своим] военачальником Кукан-беком, сыном Аксакал Бахадура карлука, там остановились, и не было [у них] // возможности даль- л. 90b нейшего продвижения.

Кукан-бек был вынужден предпринять [меры для] исправления пути: мастера и работники приготовили дерево и железо, [а] он прилагал все старания и усилия к исправлению упомяну-

того места. Мастера и работники работали, а сам Кукан-бек ежедневно присутствовал на месте работ и прилагал старания [к их ускорению]. Ежедневно сидел он на большом камне, [стоявшем на краю пропасти так, что] внизу было весьма скверное место: если сбросить кого-нибудь оттуда, то [сброшенный], прежде чем долететь до реки, падал с камня на камень, ударяясь так, что кости его становились мягкими.

Однажды сидел [Кукан-бек] на этом камне; один из йасавулов, слуг михтара Гаухар Амана, по тайному наущению упомянутого михтара [постоянно] следил за Кукан-беком и дожидался благоприятного случая, [чтобы] прикончить его.

л. 91а // Случайно упомянутый йасавул обнаружил Кукан-бека на вышеописанном камне, [сидящего] в безопасности, и, воспользовавшись этим случаем, столкнул внезапно с камня Кукан-бека в реку. [Тело] Кукан-бека — кожа, мясо и кости, — ударяясь о камни, становилось мягким, в конце концов упало в реку Читрал, и он умер.

После этого дело бадахшанского войска осталось без руководства; читральцы Верхнего и Нижнего Читрала со всех сторон напали на бадахшанцев, и все войска Кукан-бека со всеми лошадьми, оружием, снаряжением и имуществом целиком достались в плен читральцам.

л. 91б Читральцы погнали // [пленные] войска босыми и пешими в Бадахшан через перевалы Ду Рах и Хартиза³⁴⁶ и позволили пленным уйти [восвояси]. Все отправились в свои страны. Приближались холода; много бадахшанцев погибло в пути на перевалах от сильного холода, остальные достигли Бадахшана.

Бадахшан все еще был под властью Мухаммад Мурад-бека каттаганского. У правителя Кундуза Мухаммад Мурад-бека был двоюродный брат по имени Махмуд-бек; ему была дана в управление область Хазрат-и Имам Сахиб. Он в то время возмутился и поднял восстание.

Мухаммад Мурад-бек поневоле пришел из Кундуза к Хазрат-и Иمامу для отражения [войск] своего двоюродного брата и в течение семи месяцев усердствовал в сражениях и осаде. А [в это время] Мир Йари-бек, сын Султан-шаха, вместе

л. 92а с Сулайман-шахом // пребывал в заточении в Ташкургане³⁴⁷

А детей у Султан-шаха, по прозвищу Мирза-йи Калан, сына Мир Мухаммад-шаха, было трое: первый — Мир-шах, настоящее имя которого было Заман, второй — Насраллах-хан, третий — Йусуф 'Али-хан.

Эти три названных [сына] находились в Таликане под пристроном ишана Касим-ходжи. Во время борьбы правителя Каттагана Мир Мухаммад Мурад-бека со своим двоюродным братом Махмуд-беком, правителем Хазрат-и Имам Сахиба, эмир Каттагана³⁴⁸ позволил этому Мир Мухаммад Йари-бек-хану направиться в Бадахшан и захватить его себе. Согласно при-

казу правителя Кундуза³⁴⁹ Мухаммад Йари-бек-хан сделался эмиром в крепости Файзабад.

Дело произошло таким образом: Мухаммад Йари-бек-хан // находился в заточении у Мир Вали, правителя Ташкургана, л. 92б сына Гандж 'Али-бека, а в это время Мухаммад Мурад-бек сражался со своим двоюродным братом Махмуд-беком.

В эти дни сыновья Мирза-йи Калана, то есть Султан-шаха, а имена их были Мир-шах [Заман ад-Дин], Йусуф 'Али-хан и Насраллах-хан, бежали из Таликана и отправились в Кулаб и Бахарак. Там они снарядились и, выступив, захватили крепость Рустак с окрестностями.

Вали³⁵⁰ Ташкургана тайно выпустил на свободу Мир Мухаммад Йари-бека, [говоря ему]: «[Твои двоюродные братья уже овладели некоторыми крепостями Бадахшана. // Тебе л. 93а также надлежит отправиться и завладеть Бадахшаном».

По этой причине эмир Йари-бек-хан вышел из Ташкургана через Гури, Баглан и Кишм и завладел [Бадахшаном].

После этого Мир Мухаммад Мурад-бек, правитель крепости Кундуз, пошел войной на Бадахшан. Но все же, не сочтя за благо воевать, ступил он на путь мирных переговоров с Мир Йари-бек-ханом; дело кончилось миром, и правитель Кундуза возвратился в Кундуз³⁵¹.

Мир Йари-бек-хан правил в течение пяти лет и на шестом году [своего правления] умер³⁵².

После смерти Йари-бек-хана Сулайман-бек, брат его, [который] был правителем Дараима, став эмиром, правил в течение [всего лишь] полутора месяцев, так как Ахмад-шах, сын Сулайман-шаха, сына Мир Мухаммад-шаха, правитель крепости Аргу, после многих сражений завладел Файзабадом и снова назначил Шах Сулайман-бека в крепость // Дараим. л. 93б

Время владения Ахмад-шаха Бадахшаном длилось три месяца.

После этого упомянутый Мир Шах Сулайман-бек сговорился со своим двоюродным братом Мир-шах [Заман ад-Дином], который был правителем крепости Рустак, и они вдвоем выступили против Мир Ахмад-шаха и напали на Файзабад. В конце концов они взяли крепость Файзабад и изгнали Ахмад-шаха. В 1260/1844 г.³⁵³ Мир-шах Заман ад-Дин стал самостоятельным правителем всего Бадахшана, правил в течение двадцати лет и умер естественной смертью.

После смерти Мир-шаха сын его Мир Джахандар-шах³⁵⁴, получив управление Бадахшаном, правил в течение пяти лет³⁵⁵.

В дни своего правления [Мир Джахандар] однажды направился с бадахшанским войском на овладение Кундузом.

// В то время правителем Кундуза был Султан Мурад-хан. л. 94а
Произошло сильное сражение, и [Мир Джахандар] завладел всей областью Кундуз. Он поставил правителем крепости Кун-

дуз двоюродного брата Султан Мурад-хана, по имени Аллах-берди-хан, в Ханабаде ³⁵⁶ — дядю Султан Мурада, а в Таликане поставил правителем Махмуд Карим-бека и после того сам поспешил в Файзабад бадрахшанский.

Султан Мурад-хан благополучно бежал в Гури и там поселился. На шестом году правления Мир Джахандар-шаха Мир Султан Мурад-хан отправился из Гури к Файз Мухаммад-хану, сыну Дост Мухаммад-хана Афгана ³⁵⁷, который был правителем в Тахтапуле ³⁵⁸, с просьбой о помощи. Тогда Файз Мухаммад-хан // дал Султан Мурад-хану регулярный отряд и послал его в Бадрахшан.

Когда этот отряд, захватив целиком Каттаган и Кундуз-йа ³⁵⁹, достиг Бадрахшана и сразился с Мир Джахандар-шахом, то этот Мир не выдержал ударов регулярного войска и был принужден бежать в Читрал в 1284 г./1867-68 г.

В то время михтаром Читрала был Аманаллах-хан. Султан Бадрахшана Мир Джахандар-шах в течение некоторого времени пребывал в качестве странника при [этом] михтаре Читрала.

Так как Султан Мурад-хан был потомком бадрахшанских эмиров [и] так как Мизраб-шах, сын Сулайман-шаха, Махмуд-шах и Ибрахим-хан, сыновья изгнанного Мир Ахмад-шаха, Мир Мирза, сын Мир Махмуда, и Мир 'Алам-хан, сын Шах Сулайман-бека, // имели к Султан Мурад-хану отношение родственных с материнской стороны, то Мир Султан Мурад постоянно ³⁶⁰ был им помощником в делах.

Поэтому Султан Мурад-хан назначил на правление Бадрахшаном своего дядю с материнской стороны — Мизраб-шаха, сына Сулайман-шаха. Сам Султан Мурад-хан отправился в Кундуз [и там] поселился.

Правление Мизраб-шаха длилось полтора года, когда Джахандар-шах, сын Мир-шаха [Заман ад-Дина], отправился из Читрала в Кабул и просил защиты и помощи у эмира Кабула Мухаммад Азам-хана ³⁶¹, сына эмира Дост Мухаммад-хана ³⁶². В то время ³⁶³ Мир Мухаммад Азам-хан не мог оказать помощь Мир Джахандар-шаху, так как указанный эмир был занят внутренней смутой, которая была между ними и эмиром Мир Шир 'Али-ханом. // Оказание помощи Мир Джахандар-шаху не удалось потому, [что сам эмир был вынужден] выдерживать нападки судьбы.

После этого Джахандар-шах поневоле прибыл в Балх-и Бахтар ³⁶⁴, то есть в Мазар-и Шариф; из Мазар-и Шарифа [он] снова отправился в Бадрахшан и, объединившись с некоторыми [недовольными] из окраинных областей Бадрахшана, напал на Файзабад.

Мир Мизраб-шах не выдержал и бежал в Кулаб; Мир Джахандар-шах снова завладел Бадрахшаном, а Мизраб-шах умер в Кулабе естественной смертью.

Джахандар-шах правил в Файзабаде еще в течение года, воздвигая насилие и угнетение. Наконец жители Бадрахшана пресытились его насилием и угнетением. Объединившись, они вызвали из Кулаба племянника // Мир Мизраб-шаха, который именовался Махмуд-шах и жил в Кулабе в качестве беглеца.

Махмуд-шах, придя из Кулаба, завладел Бадрахшаном, а Мир Джахандар-шах бежал в Кулаб и оттуда направился в Бухару к эмиру Музаффару ³⁶⁵. [Там] он пробыл некоторое время и затем отправился в Самарканд к эмиру 'Абд ар-Рахман-хану ³⁶⁶. Пробыв одну неделю в Самарканде, он направился в Коканд, к кокандскому хану Худа Йар-хану, в Коканде он пробыл некоторое время и снова, двинувшись [в путь], прибыл в Шугнан. [Оттуда] совершил он нападение на Махмуд-хана, но это нападение не имело успеха, и он вернулся в Шугнан ³⁶⁷.

Мир Махмуд-шах в 1291/1874-75 г. ³⁶⁸ пошел на Шугнан. // В это время правителем Шугнана был Мир Йусуф 'Али-хан шугнанский. Джахандар-шах в страхе перед Мир Махмуд-шахом бежал в долину Шахдара ³⁶⁹ и через пределы Вахана отправился снова в Читрал. [Там] пребывал он в течение четырех лет при михтаре Читрала Михтар Аман ал-Мулке.

По прошествии этих четырех лет, снова проявив дерзость, пошел он на Бадрахшан и стал лагерем в крепости Бахарак; выше Файзабада есть местечко по имени 'Укабшин ³⁷⁰ — оттуда открыл он военные действия.

В те дни, в 1287/1870-71 г. ³⁷¹, вали каттаганского Кундуза и Бадрахшана был На'иб 'Алам-хан ³⁷².

[Джахандар-шах] не выдержал сражения с ним, снова принужден был бежать через Шиве в Шугнан. Однако Мир Йусуф 'Али-хан, правитель Шугнана, не выполнил своих обязательств по отношению к упомянутому Джахандар-шаху // и не согласился на его пребывание в Шугнани. Упомянутый Мир [Джахандар-шах] поневоле должен был подняться на Памир через Джаушангаз ³⁷³ и отправился в Фергану. Оттуда снова он прибыл в Самарканд к сардару 'Абд ар-Рахман-хану в качестве странника.

Через некоторое время он направился в город Ташкент и, попав к генерал-губернатору Туркестана Кауфману, доложил ему о своих делах и поразительных приключениях. Получив должность от императорского двора и разрешение покинуть Ташкент, он снова отправился в Фергану и поселился в деревне Учкурган, [расположенной] выше Маргилана на берегу речки Исфирам ³⁷⁴. [Там] жил он до того времени, пока его сыновья не выказали своего недовольства отцом.

Сын его по имени Ширдил-хан убил отца из ружья. // Причина недовольства сыновей Джахандар-шаха заключалась в том, что он и со всеми сыновьями обращался до крайности жестоко и грубо. Все зависимые от него люди, нукары, слуги и

служанки, пребывали в отчаянии от его притеснений и поэтому...³⁷⁵ единодушно стремились к его убиению. Приблизительно в 1295/1878 г. произошло его убиение.³⁷⁶

Теперь нужно вернуться к вопросу о Мир Махмуд-шахе.³⁷⁷ Упомянутый выше Мир Махмуд-шах правил в течение пяти лет. В начале шестого года [его правления]³⁷⁸ эмир Шир 'Али-хан³⁷⁹ *сахиб* приказал сардару На'иб 'Алам-хану, вали Мазар-и Шарифа, захватить Бадахшан.

Поэтому упомянутый сардар с достаточным регулярным войском пошел на Бадахшан и захватил // его, взяв Мир Махмуд-шаха в плен, отвел он его в Ташкуртан и [там] заключил. После этого, поручив Бадахшан согласно приказу Мир 'Али-хана управлению Мир 'Алим-хана, сына Шах Сулайман-бека, упомянутый сардар На'иб 'Алам-хан отправился в Мазар-и Шариф.

Мир 'Алам-хан в течение одного года был в Бадахшане вали от имени эмира Шир 'Али-хана. После этого он вознамерился объявить самостоятельность и бунтовал [до тех пор], пока снова не прибыл для увещевания и наказания его и бадахшанцев сардар 'Алам-хан и не захватил целиком весь Бадахшан. Мир 'Алим после этого бежал в Шугнан и некоторое время жил [там]. Затем он прибыл в Дарваз и, остановившись в Кала-йи // Хуме у Шах Мухаммад Сирадж ад-Дин-хана, сына Султан Махмуд-хана, прожил [там] одну зиму. После этого он отправился в Бухару к эмиру Бухары Музаффар-хану и [там] поселился.³⁸⁰

После Мир 'Алим-хана Афганистан и Бадахшан в течение пяти лет были под властью светлого духом эмира Шир 'Али-хана. В то время, когда англичане завладели Кабулом и прилегающими к нему областями, эмир Шир 'Али-хан пребывал в Мазар-и Шарифе.³⁸¹ Затем эмир Шир 'Али-хан умер своей естественной смертью в 1296/1872 г.³⁸²

После смерти покойного эмира Шир 'Али-хана [произошли следующие события]: один человек из дарвазских шахзаде, по имени 'Абд ал-Файаз-хан, из детей Исма'ил-хана, шаха Дарваза, жил беглецом в бадахшанской области Раг.

Упомянутый шахзаде был человеком очень надежным, подготовленным и мужественным в военном деле, // ловким, быстрым, дерзающим и умным. Он объединился с [человеком] по имени Султан, [который был] сыном 'Абдаллах-хана, происходившим из миров и *мирзаде* Рага, и снарядил войско при помощи [его] племени.³⁸³ Они пошли на Бадахшан, столица которого Файзабад, и сразились с афганцами. С обеих сторон погибло много народу.

В это время Баба-хан³⁸⁴, сын Насраллах-хана, сына упомянутого [выше] Мирза-йи Калана, и Шах Ибрахим-хан, сын Ахмад-шаха, сына Сулайман-шаха, брата Мирза-йи Калана, находились

в заключении в Мазар-и Шарифе, в руках афганских правителей.

После смерти эмира Шир 'Али-хана они получили свободу и подоспели в разгар сражения Султан Раги и 'Абд ал-Файаз-хана [с афганцами].

// Упомянутые [Баба-хан и Шах Ибрахим-хан] объединились с указанными [Султан Раги и 'Абд ал-Файаз-ханом] и вчетвером с большим количеством народа, [прибывшего] отовсюду, напали на афганцев, несмотря на [свою] необученность. Афганцы, бывшие в меньшем числе, несмотря на [свою] обученность, не смогли оказать сопротивление необученным, которых было много, и ушли в Тохаристан.

После очищения Бадахшана эти указанные выше четыре человека завладели Бадахшаном.

По той причине, что жители Бадахшана присвоили в Файзабаде звание эмир эмиров Баба-хану и сделали его эмиром над всеми, все [три] остальных упомянутых [его сподвижника] были назначены каждый в отдельную крепость согласно своему положению и, осуществляя местное управление, хозяйничали в течение полутора лет.

// После этого шахзаде Хасан, брат Мир Джахандар-шаха и внук Мир-шаха [Заман ад-Дина], пришел из вилайата ферганской земли вместе с Мухаммад 'Умар-ханом, сыном Йусуф 'Али-хана, который был братом Мир-шаха, и, восстав против Баба-хана, эмира эмиров, сидевшего на престоле всего Бадахшана, захватил его в плен и связанного отправил к Мир Йусуф 'Али-хану, правителю вилайата Шугнана.

После этого сам шахзаде Хасан, сын Мир-шаха, сел [на престол] в Файзабаде и сделался главным эмиром. Мухаммад 'Умар-хана он назначил правителем Рустака и правил в течение года.

Выше мы упомянули об 'Абд ал-Файаз-хане. Упомянутый // 'Абд ал-Файаз-хан не получил в управление никакой крепости и преданно оставался и жил при Мир шахзаде Хасане.

После этого эмир Бухары эмир Музаффар-хан, узнав об этих событиях, впал в [следующие] волнения: «Этот славный муж 'Абд ал-Файаз-хан храбр и опытен, своими усилиями, мужеством и умом он отнял Бадахшан у афганцев. Неудивительно будет, если он таким же образом отнимет от меня Дарваз или Каратегин и Кулаб».

По причине этих мыслей эмир Музаффар стал думать о том, как захватить 'Абд ал-Файаз-хана [в плен], и стал принимать к этому меры. После [долгих] размышлений покойный эмир пришел затем к верному мнению.

[Один] из эмирских детей Бадахшана // — Мир 'Али-хан, сын Шах Сулайман-бека, спасаясь бегством, прибыл к светлому духом эмиру Музаффару и проживал в Бухаре.

Упомянутый великий эмир [Музаффар] снабдил Мир 'Алим-хана оружием, снаряжением, деньгами и лошадьми соответственно его положению и отправил его в его наследственные владения, с тем чтобы он завладел Бадхшаном и по мере возможности обезвредил бы дарвазского шахзаде Мир 'Абд ал-Файаз-хана.

Мир 'Алим-хан принял благословение его величества эмира Бухары и, прибыв из Бухары в Кулаб, вознамерился переправиться через Амударью.

В это время шахзаде Хасан, эмир Бадхшана, узнал о приходе Мир 'Алим-хана и понял, что несомненно Мир 'Алим-хан идет для завладения Бадхшаном и для захвата в плен 'Абд ал-Файаз-хана. «Непременно следует нам содействовать этому делу». Какими бы средствами // мы ни пользовались, все будет [лишь] способствовать делу», — сказал шахзаде Хасан и принял [следующее] решение: «Надо нам послать этого 'Абд ал-Файаз-хана связанным к эмиру Музаффар-хану». [Он принял такое решение] потому, что [эмир Музаффар] уже раньше требовал от шахзаде Хасана выдачи 'Абд ал-Файаз-хана.

Мир шахзаде Хасан поневоле, основываясь на [следующем] соображении: «Может быть, если я сделаю это дело, то не придет сюда Мир 'Алим-хан», связал Мир 'Абд ал-Файаз-хана и как пленника отвел его в Кулаб и передал Мир 'Алам-хану.

В это время в Кулабе пребывал Худай Назар 'Аталиг, завоеватель Кулаба, Гиссара³⁸⁵, Балджуана³⁸⁶, Каратегина и Дарваза. Мир 'Алим-хан передал 'Абд ал-Файаз-хана Худай Назар 'Аталигу. Худай Назар 'Аталиг послал 'Абд ал-Файаз-хана в Бухару и обратился к эмиру [со словами] // : «О милостивый к рабам! Из Бадхшана прислали требуемого человека, и вот сей раб, ищущий [вашего] удовлетворения, также посылает его к [вашему] подпирающему небосвод престолу для целования порога.

А теперь надлежит ли мне, ничтожнейшему рабу, оказав Мир 'Алиму поддержку наличными войсками Кулаба, проводить его в Бадхшан или нет?»

Эмир Музаффар так ответил Худай Назар 'Аталигу: «Пусть Мир 'Алим-хан некоторое время подождет, чтобы мы увидели³⁸⁷, хотят ли бадхшанцы Мир 'Алима или нет, а если хотят, то придут ли из Бадхшана хорошие и верные люди для того, то придут ли из Бадхшана хорошие и верные люди для того, [чтобы звать и просить пожаловать Мир 'Алима // или нет?]. [Только] в этом случае следует оказать помощь делу Мир 'Алим-хана и проводить его, с тем чтобы он перешел реку и отправился в Бадхшан. В противном случае отправление Мир 'Алим-хана, не дожидаясь просьбы жителей Бадхшана, неразумно».

А Мир Худай Назар 'Аталиг поступил согласно приказу его высочества и, оставаясь на месте, дожидаясь [известий] из Бадхшана. В эти дни злокозненное, изменчивое небо устроило так, что между Мир шахзаде Хасаном и Мухаммад 'Умар-ханом появилось разногласие и [что] они на погибель страны подняли междоусобный мятеж. Бадхшан из-за них снова перешел в неустойчивое.

Мир шахзаде Хасан по причине этого раздора с Мир Мухаммад 'Умар-ханом попал в притесненное положение и поневоле призвал Мир 'Алим-хана из Кулаба [такими словами]: «Непременно следует [вам] прибыть сразу по получении пригласительной грамоты. Надеюсь, // что сейчас же перейдете Амударью л. 103a и пожелаете [сюда]».

В те дни правителем Кулабского эмирства был человек по имени Албасбек-бий. Согласно приказу его величества эмира Музаффар-хана о [необходимости] выжидания дал он Мир 'Алим-хану разрешение [выступить], говоря: «Теперь совпало [появление] бадхшанских правителей с приказом высокого письма и желаемое исполнилось. Теперь надлежит идти на Бадхшан. Однако вы [ни в коем случае] не объявляйте: „Я иду на Бадхшан по указанию его величества эмира Бухары“. Объявляйте всякому о том, что ваше выступление [происходит] от вашего имени и по вашей воле и говорите: „Я пришел сам собой, препоручив [себя Богу], чтобы посмотреть, какова будет ко мне милость Бога“».

После этого Мир 'Алим-хан перешел через Амударью и через Раг прибыл в Файзабад к Мир шахзаде Хасану. Некоторое // время провели они вместе, отдыхая.

А этот Мир 'Алим-хан и шахзаде Хасан были сводными братьями, то есть мать у них была одна, но произошли они от разных отцов. Когда умер Мир-шах Сулайман-бек, [на] жене его — матери Мир 'Алим-хана — женился отец Мир шахзаде Хасана — Мир-шах, и от него родился [у нее] Мир шахзаде Хасан. Такова была причина их [сводного] братства.

Затем Мир шахзаде Хасан дал 'Алим-хану войско и отправил его в область и крепость Кишм, которыми владел двоюродный брат [шахзаде Хасана] Мир Султан-шах.

Мир 'Алим-хан пошел с отрядом войска на Султан-шаха, правителя Кишма, напал на него // и завладел местностью л. 104a Кишм и принадлежащими ей окрестностями.

Тогда Султан-шах был принужден бежать в Рустак к своему брату Мухаммад 'Умар-хану, правителю Рустака. После этого шахзаде Хасан, захватив с собой файзабадское войско, направился через Яфтал на Рустак с войском и свитой.

Мир 'Алим-хан со всеми своими войсками подошел к Рустаку через Гунбад³⁸⁸, и они [вместе с шахзаде Хасаном] с двух сторон предприняли окружение и захват Рустака. Правитель Ру-

стака Мухаммад 'Умар-хан узнал об этом событии и, приготовившись со своим племенем, нукарами и воинами к сражению и обороне, выступил из Рустака к Шахр-и Бузург, намереваясь напасть на шахзаде Хасана. // В это время пришло известие, что Мир 'Алим-хан осадил Рустак. Тогда Мухаммад 'Умар-хан, правитель Рустака, не имея выхода, сменил раздор на согласие и, вступив на путь мира и дружбы, устроил шахзаде Хасану [дружественный] прием. Мир шахзаде Хасан также оказал ему [дружественный] прием и знаки уважения.

После этого Мир шахзаде Хасан приказал Мир 'Алим-хану: «Следует вам прекратить осаду Рустака, так как мы заключили с моим двоюродным братом мир и союз и на этом основании поручили крепость Рустак ему самому».

Мир 'Алим-хан поступил согласно приказанию своего брата, снял осаду Рустака // и соединился с Мир шахзаде Хасаном. Оба они вместе вернулись обратно. Мир шахзаде Хасан пришел в Файзабад, Мир 'Алим-хан прибыл в Кишм; оба этих эмира в течение двух месяцев жили в полном согласии.

Правитель Рустака Мухаммад 'Умар-хан, став на путь злодеяния, снова поднял мятеж. Мир шахзаде Хасан рассудил за благо призвать Баба-хана, сына Насраллаха, который проживал беглецом в Шугнана, и сделать его правителем Рустака вместо Мухаммад 'Умар-хана. Мухаммад 'Умар-хан был двоюродным братом бежавшего Мир Баба-хана.

На этом основании Мир шахзаде Хасан послал человека и призвал Баба-хана из Шугнана, // говоря: «Скорее приходи, ибо я сделаю тебя правителем Рустака вместо благодарного Мухаммад 'Умар-хана».

Баба-хан, сын Насраллах-хана, прибыв из Шугнана к Мир шахзаде Хасану в Файзабад, остался [при нем]. Не торопясь снарядили они свое войско, исправили некоторые [его] недостатки и двинулись на Рустак. В путь пустились они на предательство и разграбили Рустак, захватив несправедливо добычу. Мухаммад 'Умар-хан не выдержал и бежал в Кулаб.

После этого Мир шахзаде Хасан назначил Баба-хана, сына Насраллах-хана, согласно своему обещанию правителем Рустака, а сам выступил из Рустака, // направляясь в Файзабад. Не успел он дойти до Файзабада, как в Кулаб из Туркестана прибыл проездом сардар 'Абд ар-Рахман-хан, внук эмира Дост Мухаммад-хана, получивший от вали Ташкента разрешение направиться в благословенную страну Афганистан. ['Абд ар-Рахман-хан] послал шахзаде Хасану, сыну Мир-шаха, письмо [следующего содержания]: «По воле Бога направляясь в свою наследственную страну Афганистан, прибыл я в Кулаб. Неудивительно, если при помощи Бога и при поддержке [от] вас, [моих] близких по вере и в миру, достигну я своих высоких целей.

[Сейчас] отсюда прибуду в ваше владение и из него пойду в Кабул. Быть может, окажусь избранником Бога и смогу провести дорогую жизнь в заботах о благородном народе всего Афганистана // и буду усердствовать в управлении Афганистаном. Вы также этому делу порадейте».

Мир шахзаде Хасан не согласился на просьбу сардара 'Абд ар-Рахман-хана и послал к переправе [через Амударью] Баба-хана, правителя Рустака, [со следующим повелением]: «По мере возможности, если сумеешь, не дай сардару 'Абд ар-Рахман-хану переправиться через реку в Бадахшан, чтобы он был вынужден направиться в Кабул другой дорогой».

[Однако] Мир 'Абд ар-Рахман-хан перешел реку за день до прибытия Мир Баба-хана к берегу Аму [дарьи, и], опередив его, он переправился на бадахшанскую сторону и [там] остановился, так что правитель Рустака Баба-хан неожиданно повстречался с ним [в пути] и привел с собою в Рустак.

Однако Мухаммад 'Умар-хан, который раньше был правителем // в Рустаке и во время прихода беглеца Баба-хана из Шугнана по требованию Мир шахзаде Хасана³⁸⁹ после похода на Рустак и бегства Мир Мухаммад 'Умар-хана в Кулаб и прихода из Туркестана упомянутого сардара, [который] привел с собою в Рустак Мир Мухаммад 'Умар-хана, после назначения Мир Мухаммад-хана в крепость Рустак упомянутым сардаром при помощи одного лишь прибытия [в Рустак этого] вельможного сардара Кабулистана³⁹⁰ и после [смещения и оставления без дела Баба-хана] — вот после всех этих событий сардар 'Абд ар-Рахман-хан решил: «Баба-хана также нужно приспособить к делу».

По этому случаю, согласно «принятым в [политике] правилам и козням, сговорился он с Баба-ханом [и] дал ему приказание: «Теперь идите // в крепость Файзабад на вашего родственника, захватите крепость Файзабад и будьте в Файзабаде полным правителем и владетелем». Так Мир 'Абд ар-Рахман-хан наставлял Баба-хана.

После этого Баба-хан благодаря наставлениям и указаниям высокопоставленного 'Абд ар-Рахман-хана снарядил свое войско и направился из Рустака на захват Файзабада. Они встретились с Мир Шах Хасаном на берегу реки Кокча³⁹¹ у Алтун-Джилау³⁹², и [они] сразились. Мир шахзаде Хасан не устоял против Баба-хана и был принужден бежать в Читрал, а Мир 'Алим-хан бежал в Кулаб. Баба-хан захватил крепость Файзабад и пребывал в Файзабаде в течение двух месяцев.

Затем в Файзабад прибыл сардар 'Абд ар-Рахман-хан вместе // с правителем Рустака Мухаммад 'Умар-ханом. Мир Баба-хан оказал ему торжественный прием и в виде знака почтения и уважения поместил его в крепость Файзабад в избранном

месте, которое с древних пор служило местопребыванием эмиров, а сам Баба-хан поселился в другом месте.

Сардар 'Абд ар-Рахман-хан пробыл в Файзабаде один месяц, все время не переставая обдумывать, приготовляться и собирать сведения обо всех частях Афганистана.

Закончив все необходимые приготовления к [достижению] своей цели, он взял с собой с помощью // Господа всех мирян и Мир Баба-хана бадахшанское войско и, обратив к престолу Господа лицо слабости и немощи, двинулся на Кундуз.

Он еще находился в пути, когда правитель Мазар-и Шарифа Гулам Хайдар 'Али-хан выслал против Кундуза отряд регулярных войск. Войска этого правителя захватили Кундуз, и правитель Кундуза Султан Мурад-хан бежал из Кундуза к сардару 'Абд ар-Рахман-хану и Баба-хану и встретился [с ними] в Гулвакане. Тогда Мир 'Абд ар-Рахман-хан отправил начальнику войск Мазар-и Шарифа [следующее] письмо: «Я дошел [уже] до сих пор, и вы мне покоритесь».

Когда эти слова распространились среди афганского войска, то поднялись в нем шум [и споры]. Наконец войско согласно склонилось на сторону сардара 'Абд ар-Рахман-хана, отворилось от своего начальника // и не стало ему повиноваться. Начальник войска от крайнего позора покончил с собой из револьвера, а второй [по чину] начальник упомянутого войска, по имени Сейид Ахмад-хан, построил упомянутые полки и, придя к сардару 'Абд ар-Рахман-хану в Таликан, подчинился ему.

Из Таликана это многочисленное воинство в полном согласии и единстве прибыло в Ханабад ³⁹³.

Сардар 'Абд ар-Рахман-хан пробыл несколько дней в Ханабаде и вызвал к себе Баба-хана из Гулвакана. Мир Баба-хан, прибыв, был осчастливлен встречей с сардаром. Затем сардар 'Абд ар-Рахман-хан оставил его в Ханабаде и назначил вместо него на управление крепостью Файзабад Мир Мухаммад-хана, правителя Рустака, и отправил // [его туда].

В это время сардар 'Абд ар-Рахман-хан получил письмо с требованием [прибыть] от вали Кабула, который был англичанином ³⁹⁴, [со следующими словами]: «Надлежит вам спешно направиться в Кабул».

По [получении] этого требования английского вали сардар 'Абд ар-Рахман-хан оставил в Ханабаде сардара 'Абдаллах-джана и, вернувшись в Кабул, завладел наследственным своим отцов и дедов престолом и утвердился ³⁹⁵ в самостоятельном правлении Афганистаном. Это событие произошло в 1297/1879-80 году ³⁹⁶.

Осенью этого года Мир 'Алим-хан, сын Шах Сулайман-бека, о котором было упомянуто раньше, снарядившись в Кундузе, по указанию эмира Музаффара, эмира Бухары, перешел через Аму [дарью] с некоторым количеством своих приверженцев и

направился через Раг // в Файзабад. Он дошел [уже] до лето- л. 110a
вок Шиве, когда некоторые сторонники афганского государства, [такие], как Султан Раги и другие, перехватили путь 'Алим-хану и воспрепятствовали его движению на Файзабад. 'Алим-хан был принужден сразиться в Шиве с препятствовавшими ему людьми и обратил в бегство сторонников государства Афганистан.

После этого события Мир 'Алим-хан пришел через Бамдара ³⁹⁷ в Бахарак и стал [там] лагерем.

Мир Мухаммад 'Умар-хан — правитель Файзабада, узнав об этом, собрал файзабадское войско, пришел к Бахараку и сразился с Мир 'Алим-ханом в Дашт-и Хайрабаде ³⁹⁸.

// Мир 'Алим-хан, с начала своей жизни обладавший муже- л. 110b
ством и способностями, [и] здесь храбро бился; с полным мужеством сразил он мечом знаменосца Мир Мухаммад 'Умар-хана, правителя Файзабада. Знамя бадахшанского войска вдруг упало на землю, и войско правителя Файзабада, [столицы] Бадахшана, увидело, что войсковое знамя свалилось. Войско Мир Мухаммад 'Умар-хана разом бросилось в бегство и рассеялось; сам правитель Мухаммад 'Умар-хан бежал от Дашт-и Хайрабад в Файзабад и оттуда в Рустак.

Мир 'Алим-хан в 1297/1879-80 г. ³⁹⁹ завладел крепостью [столицы] Бадахшана. Мир 'Алим-хан правил самостоятельно в течение семи месяцев. Прежний правитель Файзабада Мухаммад 'Умар-хан пошел из Рустака на Мир 'Алим-хана и сразился с ним ниже Файзабада в крепости Сара-йи Бахар. Мухаммад 'Умар-хан // снова не устоял, был разбит и бежал в Рустак. л. 111a

Через некоторое время, в 1298/1880-81 г., в Бадахшан пришел из Ханабада сардар 'Абдаллах-джан с несколькими отрядами регулярного афганского войска и сразился в Машхаде с Мир 'Алим-ханом. В течение трех месяцев сражались они в осаде; в конце концов Мир 'Алим-хан не устоял против регулярного войска и был вынужден бежать. Он прибыл в Шугнан к своему дяде Мир Йусуф 'Али-хану, правителю Шугнана, и оставался в Шугнана в качестве странника в течение трех месяцев. Сардар 'Абдаллах-джан захватил весь Бадахшан и остался в Файзабаде вместе со [своим] регулярным войском.

После того Мир 'Алим-хан прибыл в Бухару из Шугнана и там закончил ограниченные остатки своей жизни. // Сказали: л. 111b
«...к нему мы возвратимся» ⁴⁰⁰.

В Бухаре от Мир 'Алим-хана остались жена и сын, имя которого Искандар-хан. В 1315 г., соответственно 1896 г. христианской эры, Искандар-хан, сын Мир 'Алим-хана, сына Шах Сулайман-бека, прибыл из Бухары в Шугнан. Проведя [некоторое время] в Шахдаре, одной из областей Шугнана, переселился он в Гаран и [в настоящее время] проживает [там] в деревнях Кази Дех ⁴⁰¹ и Баршар ⁴⁰².

У этого Искандар-хана, сына Мир 'Алим-хана, родилось два сына — старшего зовут Мир 'Алим, младшего 'Азам-хан.

В настоящее время упомянутый Искандар-хан занимается добыванием средств к существованию и содержанию детей, л. 112a // жен и домохозяев; пропитание добывает он себе сельским хозяйством. Человек он резкий и темный. Темнота его не от беспомощности [или] незнания, а только человек [он] вспыльчивый [и] резкий. Однако в деле человеколюбия, великодушия и щедрости, доблести и гостеприимства он очень ревностный, добрый, храбрый, мужественный и смелый человек. Он сам никогда не оставляет заботы о пропитании и уходе за детьми, родственниками, странниками, беглецами и прохожими людьми; он всегда шутилив и весел. Немного грамотен и, в общем, может читать и писать.

л. 112b В 1324/1906-07 г.⁴⁰³ // мать Искандар-хана была еще жива. Один из приближенных слуг его отца Мир 'Алим-хана, по имени Мирза Бурхан ад-Дин Махдум из Кишма Бадахшанского, человек старый, белобородый, разумный, находится при нем. Этот почтенный человек с начала [своей] жизни служил Мир 'Алим-хану и конец жизни проводит с сыном Мир 'Алим-хана — Искандар-ханом. Человек он умудренный, испытывавший тепло и холод, испивший горького и сладкого [от] жизни. Несмотря на старость и слабость, в его внешних и внутренних способностях не произошло никакого изменения. Он крепок телом, здоров умом, чувствами и слухом, сохранил зрение, вкус, осязание и обоняние, работоспособен и очень хороший человек. Мир Искандар-хан почитает его // как отца и во всех делах действует сообразно с Махдум Бурхан ад-Дином.

л. 113a Эти люди немного занимаются торговыми делами между Бадахшаном, Читралом и Шугнаном и этим обеспечивают себе жизнь.

Мир Искандар-хан от времени до времени [и] в некоторых случаях, когда бывают [нужны] услуги чиновникам и стражникам временной заставы русского правительства. ... [когда] требуется собрать какие-либо [сведения по] зарубежным делам, тогда⁴⁰⁴ обращаются они к Мир Искандар-хану, и Искандар-хан сообщает [им] за обещанное ежемесячное вознаграждение правду и неправду по своему разумению. За это он получает некоторое жалованье, но недостаточное для жизни. [Это] временное жалованье не обеспечивает жизнь Искандар-хану ввиду своей незначительности; [его] ни в коем случае не хватало бы, если бы не было [у него] занятия сельским хозяйством и торговлей, так // как у Искандар-хана больше сорока душ домохозяев и слуг, мужчин и женщин, малых и больших, не считая людей прохожих.

л. 113b Таковы миры Бадахшана, с начала до конца, которые были упомянуты в этой неподражаемой книге. «Завершение истории

Бадахшана» [окончено] в году тысяча триста двадцать пятом, соответственно 1907 г. христианской эры⁴⁰⁵, рукою Мирза Фазлбека хаджи Сурхафсара. До того [эту книгу] в основном сочинил Мирза Санг Мухаммад, довел до определенного места и [так] оставил, а ничтожнейший раб начал с места, [до которого] довел [изложение] первый автор, дополнил его свод своим сводом и изложил события минувших дней [давностью] в сто двадцать лет, доверившись словам, услышанным от людей правдивых, пожилых, // издавших [эти события] своими глазами и переживших [их]. л. 114a

Проверив и дополнив некоторые недостатки [этих сведений] по некоторым имеющимся историческим сочинениям, исправив даты и неправильно указанные места происшедших событий, он, ничтожный Сурхафсар, объединил [все эти сведения] в [своей] книге.

Да простят мне читатели этой хроники все ошибки и недостатки, которые они заметят, и ради бесхитростности моей да не взыщут с меня, памятуя об основной цели этих листов, которая заключалась только [в том, чтобы рассказать об] эмирах Бадахшана, событиях жизни и днях правления их.

Так завершаю я этот труд, раб немощный, признающий свою слабость, второй автор — Мирза Фазл-'Али-бек Сурхафсар, окончание книги.

У этого сейида Шах Акбар-хан-бия имеется несколько незаконных сыновей. Упомянутый Акбар-хан во время междоусобицы и войн ⁴⁰⁷ между правителем Мазар-и Шарифа Мухаммад Исхак-хан Сахибом ⁴⁰⁸ и эмиром Кабула 'Абд ар-Рахман-ханом // обнаружил, что его наследственное владение оставлено племенами афганцев, и отправился [в Шугнан] и воцарился ⁴⁰⁹ в крепости Бар Панджа, столице Шугнана.

Через короткое время афганцы вернулись и захватили Шугнан. Мир Сейид Акбар-хан, бежав, возвратился в Хисар и оставался [там] до тех пор, пока в 1885 г. ⁴¹⁰ христианской эры не была создана специальная комиссия русского и английского государств для определения границ и переделов земельных неопределенных пастбищ Памира и его горных областей.

Представители обеих сторон встретились на Памире и ясно провели границы между неточно определенными землями, принадлежащими Бухаре, Афганистану, России и Англии.

Шугнан частично отошел к Бухаре, а Дарваз частично стал принадлежать Афганистану.

// При этом часть Рушана ⁴¹¹, Шугнана и Вахана ⁴¹² сделалась одной пограничной областью Бухары. л. 117а

По этому случаю было установлено, что в крепости Шугнана должен быть особый правитель [от] святой Бухары. Соответственным образом его высочество [бухарский эмир] назначил упомянутого сейида Акбар-шах-бия в административный центр бухарского Шугнана. Благодаря этому сейид Акбар-шах-бий один-два года был правителем тех мест. Затем упомянутого бия освободили от управления Шугнаном и назначили бием вместо него Ишан Кули-бека, а затем сделали правителем Мирза Йулдаш-бия. В 1904 году ⁴¹³ христианской эры он был по некоторым причинам освобожден от правления и прибыл в Бухару. С этого времени Шугнан, Рушан и Вахан были отданы Русскому государству; [эти области] в настоящее время находятся во владении [военных] пограничных чиновников // Русского государства. Однако для выполнения гражданских дел имеется один постоянный чиновник со стороны его высочества эмира Бухары, представляющий в административном центре Шугнана; он разрешает [все вопросы, связанные со] всякими заявлениями, жалобами и исками жителей, при том условии, что бухарский чиновник и русский чиновник [должны] разрешать и выполнять все дела в согласии друг с другом. л. 117б

Жители Шугнана, Рушана и Вахана разговаривают на разных диалектах, языках и наречиях. Однако у них общий язык; когда они общаются друг с другом, [тогда они] разговаривают на языке фарси. Они и это племя принадлежат к общине и толку имама Исма'ила, сына Джа'фар Садика, и являются исмаилитами, отпавшими от [истинного] знания, образованности и просвещения. Конец повествования.

Листы 1146—1276 рукописи Сурхафсара содержат два приложения к тексту *Та'рих-и Бадахшан*. Первое из них (листы 114—117) является родословной «шахов и эмиров Шугнана». Второе посвящено родословной и жизнеописанию родоначальника шугнанских шахов — сейида Шах Хамуша, а также тестя его — сейида 'Али-шах Вали.

Ниже приводим конспективное изложение этих приложений совместно с текстом и переводом некоторых, на наш взгляд, наиболее заслуживающих внимания мест.

Дополнение I. Листы 114—127

л. 1146 Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

Теперь на этих листах приводится родословная миров и шахов горной области государства Шугнана, принадлежащего к горным [странам] Бадахшана, в следующем виде на основании имеющихся письменных данных миров упомянутого государства.

Далее идет родословная от Адама и первых имамов, проводимая через сейида Шах Хамуша, сына сейида Шах Мирза Хусайна (л. 115а, 3-я строка снизу), к сейиду Шах Ванджи-хану, сыну сейида Шах Амир-бека (л. 116а, 2-я строка сверху).

л. 115а

Приводим полный перевод до конца первого приложения, начиная с Шах Ванджи-хана.

л. 116а

...Сейид Шах Ванджи-хан — сын его сейид Шах Мирбек — сын его сейид Шах Кубад-хан — сын его сейид Шах 'Абд ар-Рахман-хан — сын его сейид Шах Амир-хан, а сын его сейид Шах Акбар-хан в наши дни проживает в Хисаре Веселом, принадлежащем к великолепному престольному граду святой Бухары, и возвышен назначением на [должность] бия со стороны великого эмира 'Абд ал-Ахад-хана Бахадур Султана ⁴⁰⁶.

Дополнение II. Листы 118—127

Рядом с басмаллой приписка красной тушью, являющейся как бы заглавием ко всему отрывку:

л. 118a «Житие сейида Шах Хамуша, который является предком миров и шахов Шугнана».

Приводим полный перевод начала, являющегося вступлением к самому житию. Да будет известно, что каждый из миров Шугнана и благородных сейидов горной страны в том или ином виде заносил в книги свои родословные от предков своего времени на основании непрерывной передачи авторов родословных книг, а также [сведения о том], откуда пришли они и [как] утвердились в горной стране и какие, по существу, имели степени: как-то степени шейхов и мулл, и руководителей народа, и учителей, и начальников и тому подобное; [о том, как], прибыв из Хорасана⁴¹⁴, осуществляли они в этой области свою деятельность и уходили из бренного мира.

От них остались потомки, каждый из которых продолжал дело своих дедов и отцов, становился пастырем народа, либо л. 118b [владел] светской властью и управлением, // либо был шейхом. Видели [они] от народа к себе добродетельное [отношение] и поклонение. [Эти потомки] до настоящего времени проживают среди народа в горных областях Бадахша и связанных с ним областях, и родословные их прославлены какими-нибудь [знаменитыми] именами или *лакабами*⁴¹⁵. Таковы, [во-первых], потомки Шах Хамуша, во-вторых, потомки Шах Кашана, в-третьих, потомки Шах Маланга, в-четвертых, потомки Баба 'Умар Йумги. Перечисленные роды чрезвычайно почитаемы.

Кроме того, имеется еще несколько других родов, которые возводят себя к какому-нибудь потомку праведных имамов. Они также по мере своего положения почитаются простым народом.

Здесь [мы] имеем целью изложить происхождение [одних только] миров Шугнана; этим мы ограничимся и направим начало наших слов к // шахам и мирам Шугнана. Так как они л. 119a утверждают, что «мы являемся эмирским родом — потомками Шах Хамуша», то надлежит знать, кем является *сейид* шах Хамуш, откуда он происходил, откуда пришел, куда пошел, как действовал, какие творил чудеса и какие имел благие качества. Поэтому я теперь приведу в общем виде подробные сведения о сейиде Мир Хасан Шах Хамуше на основании книги «Древо сейидов».

Далее на листах 1196 и 126a приводится история пророка Мухаммада, к которому через Хасана и Хусайна восходит сейид Мир Хасан-шах, по прозвищу «Хамуш», родившийся в Исфахане (скорее всего здесь имеется в виду

кишлак в районе Шахр-и Бузург неподалеку от дороги в Рустак) в 469/1066 г. и умерший в возрасте 72 лет в 531/1136 г. Отца его звали Сейид Хайдар.

Далее на л. 1206—1266 излагается биография Шах Хамуша. До двадцати одного года Шах Хамуш пробыл в Исфахане, занимаясь изучением богословских наук под руководством своего отца. Он был *вали* со стороны матери, то есть *вали увайси*.

В возрасте 12 лет чудесным ясновидением узнал он о рождении «в области Багдада, в городе Джилан, в деревне Гилан», некоего 'Абд ал-Кадира Джилани, впоследствии знаменитого святого.

Рождение 'Абд ал-Кадира Джилани, получившего прозвище Мух'и ад-Дин, имело место в 471/1078 г. Жизнь его длилась 91 год, и умер он в 542/1147 г. Матери 'Абд ал-Кадира и Шах Хамуша были сестрами, дочерьми сейида Абдаллаха Сауми.

Окончив образование, Шах Хамуш поспешил в Багдад и Гилан, где и встретился с Мух'и ад-Дином. Через некоторое время они вдвоем отправились в Мекку, где во время исполнения *тавафа*⁴¹⁶ Шах Хамушу послышался некий тайный глас, выходящий из могилы Мухаммада. Пораженный этим голосом, Шах Хамуш не дал ответа на трехкратное обращение шейхов Мух'и ад-Дина и Джунайда Багдади, что и обусловило, по-видимому, происхождение прозвища *Хамуш* («молчаливый»). После этого Джунайд Багдади чудесным образом передал Мух'и ад-Дину и Шах Хамушу свои духовные силы и знания и отправил последнего в «горные страны Хатлана», так как «там получишь ты откровение на могиле покойного шаха Санджара»⁴¹⁷.

Шах Хамуш отправился в сопровождении четырех человек и прибыл на берег Пянджа⁴¹⁸ через Индию, Читральский Дардистан и перевал Ду Рах. Оттуда последовал он в Шунган, который в то время был захвачен шахским сыном Са'идан Кашгари.

Все жители Шугнана стали последователями Шах Хамуша, который приступил к обучению жителей богословским наукам и правилам веры. Вскоре он исцелил четырнадцатилетнюю дочку правителя Шугнана, который в благодарность и предложил [ее] Шах Хамушу в жены. Свадьба имела место в 490/1056 г. Потомки Шах Хамуша до настоящего времени являются «великими *шахзаде* и *ишанами* Кухистана». Каждая [их] ветвь владеет [укрепленной] горой или замком. Некоторые из них заняты светским управлением, а другие обучают вере в качестве *муршидов*⁴¹⁹ и *тиров*.

В Джиридж — одна из самых богатейших областей Вадзвизина. Расположена в верховьях реки Кута и долинах ее основных притоков — Визирджи, Куты, Кутана, Сиргилла и Парина. Область с основным базисом развития — известняки. В Джиридж — одна из самых богатейших областей Вадзвизина.

ПРИМЕЧАНИЯ

исходящего от потомков Пророка. *Сейиды* составляли замкнутую влиятельную группировку.

¹³ Имеются в виду семья и потомки пророка Мухаммада.

¹⁴ Дальнейшее является как бы прямой речью самого эмира.

¹⁵ Коран XXXVIII, 25.

¹⁶ Лайабе — местность неподалеку от Нижнего Яфтала.

¹⁷ Махмуд-бий — правитель Каттагана, несколько раз пытавшийся подчинить себе Бадахшан. Происходил из узбекского племени каттаган. См. о нем: Ахмедов. История Балха, с. 59.

¹⁸ Джирм — одна из важных областей Бадахшана. Расположена в верхнем и среднем течении р. Кокча и долинах ее боковых притоков — Вардуджа, Зардива, Куррана, Саргилана и Парнана. Область в основном была заселена таджиками, занятыми выращиванием зерновых культур, опийного мака и садоводством. В реках велась промывка золота, а в горах добывалась ляпис-лазурь. Центральная часть Джирма, расположенная по обоим берегам р. Кокча, носила название Юмган. В нем в конце XIX в. проживало около 20 тыс. человек. Численность населения самого Джирма для того времени неизвестна.

Джирм — также название кишлака в 50 км к югу от г. Файзабада и в 12 км от места слияния рек Кокча и Вардудж. Расположен на левом берегу р. Кокча. Главный населенный пункт одноименной исторической области. В конце XIX в. в нем имелось около 1,5 тыс. жителей, базар, два медресе и караван-сарай. Многие его жители занимались ткачеством и изготовлением обуви. В те времена Джирм был одним из центров торговли опиумом, который свозился в него из окрестностей, а затем отправлялся в основном в Яркенд. В Джирме и его окрестностях было множество святынь, куда приезжали паломники не только из окрестностей, но и из Ирана, Средней Азии и Северной Индии. Неподалеку от Джирма находится могила известного исмаилитского проповедника и поэта Насир-и Хосрова (ум. в 1072 г.).

¹⁹ Значение слова *ильгар* в данном контексте неясно. Наиболее часто употребляется со смыслом «налет, набег, нападение».

²⁰ Читрал — высокогорная область в бассейне левого притока р. Кабул и р. Читрал (в верхнем течении — Ярхун, в нижнем — Кунар), охватывающая долины рек Луткух и Мулихо (Турихо). Читрал был одним из самых крупных княжеств Восточного Гиндукуша. В настоящее время входит в состав Северо-Западной пограничной провинции Пакистана. Ранее управлялся местной династией Каторов. В конце XIX в. в Читрале проживало около 80—100 тыс. человек. В нем обитали народности кхо, буришки, ваханцы, а также некоторое число кавиров. Читральцы были в основном заняты земледелием, скотоводством и ремеслом. В 1895 г. Читрал был включен в орбиту британского влияния на севере Индии. Авторы *Та'рих-и Бадахшан* условно делили Читрал на две части — Верхний и Нижний, что в целом соответствовало исторически сложившемуся делению Читрала. Верхний Читрал (одно из названий которого — Кашкор-и Бала) состоял из долины р. Ярхун от ее истоков до слияния с р. Мулихо, а также долин Мурихо, Тирич и др. Центром Верхнего Читрала был кишлак Кашкор, состоявший из шести небольших, слившихся друг с другом поселений, расположенных по обоим берегам р. Ярхун. Нижний Читрал охватывал течение реки собственно Читрал и ее притоков. См.: Лужецкая. Очерки, с. 69—79.

²¹ Приписка на полях: «Латтабанд — имя местности, издревле называвшейся Сархад».

Такое же название носит и перевал на границе Бадахшана и Каттагана высотой более 1800 м. Находится в 27 км от г. Таликана (центра современной провинции Тахар). Пересекает один из отрогов хребта Ходжа Мухаммад.

²² Нукар — слуга, воин личной свиты, охраны феодала, вождя племени.

²³ Балх — один из древнейших городов Афганистана. Находится к востоку от Мазар-и Шарифа — главного города провинции Балх, расположенной на севере Афганистана. (В конце XIX в. в Мазар-и Шарифе обитало 30 тыс.

Через некоторое время Шах Хамуш отправился в Хатлан через перевал на пути между Шугином и Занджем и прибыл некоторое время в Банджа, где местный шах подвинул ему свою дочь, от которой через некоторое время родился Абу Нуср-и Шах. Шах Хамуш, в свою очередь, календарское название.

В Банджа Шах Хамуш через Дарваз направился в Хатлан, где встретился в Муминабаде с мирзой Джахан-и-Дил Гулдасе. Шах Хамуш обратил проповедью

¹ Бадахшан — иногда в тексте сочинения *Та'рих-и Бадахшан* встречается в сокращенной форме Бадахш.

² Джамшид — шах древних иранских мифов. Одно из главных действующих лиц *Шах-наме* Фирдоуси.

³ По-видимому, здесь пропущено второе полустишие бейта.

⁴ Узбеки-каттаган — крупное узбекское племя, большая часть которого обитала в Каттаганской провинции Афганистана. Некоторое их число живет в районах Южного Таджикистана и Узбекистана. Они состояли из 14 подразделений и долгое время сохраняли родо-племенное деление. Собственно узбеки — многочисленный тюркоязычный народ. Кроме территории СССР и КНР обитают в северных провинциях Афганистана. Численность узбеков Афганистана определяется более чем в 1,3 млн. Обитают на территории Кундузской, Балхской, Тохарской, Багланской и Бадахшанской провинций Афганистана. Одно из подразделений этого племени называлось бурке-о-таймат и берке-таймуз и проживало в районе Нахрей Каттаганской провинции. Этот район поэтому иногда назывался Бурке-о-таймат.

Каттаган — историческая область на севере Афганистана. Занимает современные провинции Кундуз, Тохар, Баглан, Саманган. До конца XVII в. была в основном заселена таджиками, но впоследствии там стала увеличиваться численность тюркоязычного населения. С середины XIX в. в связи с присоединением Каттагана к Афганистану в нем выросло число афганцев-пуштунов. Кроме таджиков, афганцев и узбеков в Каттагане проживают туркмены, хазарейцы и др. Центр исторической области Каттаган — г. Кундуз.

⁵ Тюрки — здесь одна из этнических групп узбеков, долго сохранявшая полукочевой быт и родо-племенное деление. Проживает на севере Афганистана, в южных районах Таджикистана и Узбекистана.

⁶ Таджики — коренное земледельческое население северных, западных и центральных районов Афганистана. В Бадахшане живут большими компактными группами и известны под названием *бадахши*. Обитают также на территории Таджикистана, Узбекистана, Пакистана, Ирана и КНР.

⁷ Яфтал — река на севере области Файзабад. Впадает в р. Кокча (см. примеч. 391) с севера. Яфтал также название местности в долине одноименной реки. В ней в начале XX в. в 28 кишлаках проживало около 17 тыс. таджиков и узбеков, занятых скотоводством и выращиванием зерновых культур. Яфтал делился на Верхний (Бала) — в нем проживало около 10 тыс. человек — и Нижний (Пайан), в котором было около 7 тыс. жителей.

⁸ Дахбид — кишлак, ранее располагавшийся неподалеку от Самарканда. Известен находившимся там *мазаром* шейха Ходжаги Касани (Махмуд-и 'Азама), умершего в 1542 г. В настоящее время Дахбид входит в черту г. Самарканда.

⁹ Пир — духовный вождь, наставник, глава религиозной секты, суфийского ордена.

¹⁰ Хум-и Мир — местность в районе Яфтала.

¹¹ Имеется в виду решение бадахшанцев избрать самостоятельного правителя.

¹² *Сейид* — потомок пророка Мухаммада. Почетный титул человека, про-

человек — узбеков, афганцев, таджиков и арабов. Купцы из Мазар-и Шарифа вели крупную торговлю с Бухарским ханством и Россией.) В конце XIX в. г. Балх находился в запустении. В нем проживало не более 600 семей, в основном узбеков и таджиков. На базаре г. Балха имелось лишь 60 лавок. В его окрестностях обитали пуштуны, узбеки, арабы, туркмены.

²⁴ Субхан-Кули-хан — бухарский эмир с 1680 по 1702 г. До этого в течение 23 лет был правителем Балха.

²⁵ Дусирабар — налог со скота, взимавшийся в натуральной форме. Равнялся 1/15 поголовья стада.

²⁶ Туркия — местность, нахождение которой осталось невыясненным.

²⁷ Аргунчах — местность не идентифицирована.

²⁸ Чагана — местность не определена.

²⁹ Ишан — духовный феодал, руководитель исмаилитской общины.

³⁰ Такнау — местность в районе Яфтала.

³¹ Кулак — район в исторической области Кишм. Расположен ниже Яфтала. Называется также Карлик.

³² Ходжа — представитель замкнутой общественной группировки, восходившей к потомкам арабских завоевателей. Ходжа также — уважительное обращение к влиятельному человеку, сановнику, крупному торговцу и учителю.

³³ Хирка — рубище, власняница, священная одежда аскета.

³⁴ Ду Рах — перевал высотой около 5 тыс. м. Соединяет Бадахшан с Читралом. Проходит через главный хребет Восточного Гиндукуша. На бадахшанской стороне перевал начинается в верховьях р. Санглич, которая впадает в р. Вардудж. Открыт для движения с мая по ноябрь.

³⁵ Мазар — священное место, могила, мавзолей, гробница мусульманского святого.

³⁶ Джужган — старое название г. Файзабада. Расположен на правом берегу р. Кокча на высоте около 1 тыс. м. В 1870 г. в городе проживало более 65 тыс. жителей. Один из древнейших городов Бадахшана. Получил свое современное наименование в 1680 г. в связи с призовом в него хирки Пророка, которая в 1768 г. была увезена в Кандагар Ахмад-шахом Дуррани. В начале XX в. в Файзабаде проживало около 9 тыс. человек, в основном таджиков, а кроме них — афганцы и узбеки. Файзабад был главным торговым центром Бадахшана. В нем в начале XX в. было два базара, самым крупным из которых был Базар-и Медресе с более чем 200 лавками. На Базар-и Чачан было 85 лавок. В городе имелось два караван-сарая. В Файзабаде было три соборные мечети, 5 медресе и светская школа «Шерефет». В северо-западной части города располагалась цитадель. В ней ранее была резиденция эмиров Бадахшана. Джужганом называется также один из правых притоков р. Кокча, при слиянии которых находится г. Файзабад.

³⁷ Садде — район между р. Раг и областью Шахр-и Бузург. Также верхняя часть долины р. Раг — до кишлака Йаван. Садде — название кишлака в верхнем течении р. Раг.

³⁸ Пасакух — район в исторической области Шахр-и Бузург. Находится поблизости от области Рустак.

³⁹ Зардив — горная долина, по которой протекает одноименная река, находящаяся в области Джирм. Нижняя часть долины носит название Бахарах, а верхняя — Саргулам. В долине р. Зардив в начале XX в. было 22 кишлака. В них проживало около 10 тыс. человек, в основном таджиков, придерживавшихся ислама суннитского толка. Жители Зардива были заняты садоводством, выращиванием опийного мака, зерновых культур и изготовлением шерстяных тканей. Зардив — кишлак в 40 км к северу от Хайрабада.

⁴⁰ Саргулам — район в долине одноименной реки, впадающей в р. Вардудж с северо-востока выше кишлака Хайрабад. Относится к исторической области Джирм. Заселен таджиками, занимавшимися выращиванием зерновых культур, садоводством и скотоводством. В долине р. Саргулам и соседней с ней долине р. Зардив проживало около 10 тыс. человек. Через долину Саргулам в сторону Ишкамиша проходила горная тропа. Саргулам — название главного

населенного пункта этого же района. В кишлаке Саргулам в конце XIX в. имелось около 600 дворов.

⁴¹ Шиве — обширное плоскогорье на левом берегу р. Пяндж (Амударья). Расположено в районе горного хребта Лал между областями Дарваз и Раг. В этом районе находятся одни из самых лучших пастбищ Бадахшана, куда летом пригоняют более 1 млн. голов скота из Кабульской, Кандагарской провинций, Баглана, Гури, Ханабада и Файзабада. В этом районе почти нет оседлого населения, а то число постоянных жителей, которые обитали в 10 небольших кишлаках и были выходцами из района Аргу, покинули места своего обитания из-за притеснений кочевников. Шиве — название озера длиной 11 км и шириной около 8 км на высоте около 3 тыс. м, расположенное на плоскогорье Шиве. Название небольшой реки, вытекающей из оз. Шиве. Проходит между хребтами Лал и Сафид Хирс через территорию афганского Дарваза. Впадает в р. Пяндж ниже Рушана.

⁴² Кишм — область на территории Бадахшана. Расположена в долине р. Кишм и ее притоков. Делилась на районы: собственно Кишм, Машхад, Варсадж, Тишкан и Кулак. В области Кишм в конце XIX в. имелось 18 кишлаков, заселенных таджиками, которые были заняты выращиванием зерновых, бахчевых культур, хлопка и садоводством. Кроме того, Кишм — название большого населенного пункта этой области. В XVI—XVII вв. был центром Бадахшана. Располагался неподалеку от пересечения р. Кишм (Машхад) с дорогой, соединяющей Файзабад с Ханабадом. Кишм — также название левого притока р. Кокча (в верховьях Машхад). Впадает в нее ниже кишлака Кишм.

⁴³ Фархар (район в долине р. Таликан (носящей в верхнем и среднем течении название Фархар). Расположен в предгорьях хребта Ходжа-Мухаммад. В настоящее время находится на территории провинции Тахар. В конце XIX в. в Фархаре насчитывалось около 20 кишлаков, в которых проживали таджики, занятые земледелием и скотоводством. Из района Фархара вышло много известных в Бадахшане мусульманских священнослужителей. Фархар также крупнейший кишлак этого же района. Расположен в среднем течении р. Фархар. Его население в начале XX в. исчислялось более чем в 5 тыс. человек, которые проживали в 1200 домах. Находится в 42 км от Таликана. Славился своими садами.

⁴⁴ Варсадж — район в верховьях одноименной реки (образует впоследствии р. Фархар, которая носит ниже по течению названия Таликан, Кундуз и Сурхаб), протекающей в отрогах хребта Ходжа Мухаммад. Входит в состав современной провинции Тахар. Район Варсаджа ранее относился к области Кишм. В Варсадже в начале XX в. насчитывалось 23 кишлака, заселенных по большей части таджиками, основным занятием которых было земледелие. Варсадж — название главного кишлака этого же района. Так же называется и горный проход через один из хребтов системы Гиндукуш. Соединяет верхнюю часть долины Варсадж с Панджшерской долиной.

⁴⁵ Танг-и Дарун — местность в отрогах хребта Таликан, расположенная поблизости от Варсаджа между Кишмом и Фархаром.

⁴⁶ Куран (Корран) — горный район в долине одноименной реки (образующей один из истоков р. Кокча) и ее притоков. Заселен в основном таджиками-суннитами. На границе с Мунджаном в двух кишлаках обитали таджики-шииты. В Корране в конце XIX в. было 7 кишлаков, в которых проживало не более 1 тыс. человек. Население выращивало зерновые культуры, занималось скотоводством и ремеслом. Через долину Корран проходят тропы, которые связывают ее с долиной Панджшер.

⁴⁷ Мунджан — район на крайнем юге Бадахшана. Расположен в долине одноименной реки — одного из восточных притоков р. Кокча. В Мунджане было 14 кишлаков, из которых самым крупным был Шаран (Шахран). В нем было 80 домов. Долина заселена мунджанцами, говорящими на мунджанском языке. Основная часть мунджанцев исповедовала исмаилизм. Население Мунджана было занято выращиванием зерновых культур и скотоводством. В долине Мунджана начинаются перевалы, ведущие в Нуристан и Панджшир.

- ⁴⁸ Баг-и Джирм — местность поблизости от Джирма.
- ⁴⁹ Коран LXXXIX, 28.
- ⁵⁰ Коран II, 151.
- ⁵¹ *Фатиха* — начальная сура (глава) Корана, содержащая в себе символ веры ислама.
- ⁵² Санг-и Мухр — местность поблизости от Файзабада.
- ⁵³ Зич — мост через р. Кокча в окрестностях г. Файзабада. Расположен в местности Санг-и Мухр.
- ⁵⁴ *Банг* — наркотик. Индийская конопля (*Cannabis indica*), гашиш, чарс.
- ⁵⁵ Буза — просыаное пиво.
- ⁵⁶ Танга — золотая или серебряная монета. Денежная единица Бухарского ханства.
- ⁵⁷ Хуст (Хост) — горный район, расположенный в долине р. Банги и ее притоков. В настоящее время несет название Хост-о Фаранг. Находится к востоку от Пул-и Хумри в современной провинции Баглан. В этой местности было 83 кишлака. В них проживало около 4 тыс. человек, таджиков и хазарейцев, занятых выращиванием зерновых, кормовых культур, садоводством, виноградарством и скотоводством, а также промывкой золотого песка из р. Хост. Через этот район проходили дороги в Панджшир, Андараб, Таликан и Ханабад.
- ⁵⁸ Фаранг — густонаселенная местность в долине р. Банги. В начале XX в. в ней насчитывалось 73 кишлака, в которых было более 3450 домов. Местность была заселена таджиками, занятыми разведением зерновых культур и садоводством. Хазарейцы занимались скотоводством. В его окрестностях велась добыча свинцовой руды. Так же называется кишлак в долине р. Банги (Хост), насчитывавший 40 дворов. Расположен в предгорьях хребта Шашан в 90 км к югу от г. Таликана. В настоящее время входит в состав провинции Баглан.
- ⁵⁹ Шур Абак — кишлак на левом берегу р. Кокча, расположенный в 10 км южнее Файзабада в местности Чанар-и Хамза. В нем проживало 50 семей.
- ⁶⁰ Чанар-и Хамза — местность на левом берегу р. Кокча неподалеку от Джирма. Через этот район проходит дорога, связывающая Файзабад с Джирмом.
- ⁶¹ *Шахид* — мученик за веру, идею; человек, погибший за правое дело.
- ⁶² *Сийахпуш* — дословно «одетый в черное». Ночная стража, свита, эскорт. Сийахпуш также этноним, под которым в соседних мусульманских районах были известны жители Кафиристана.
- ⁶³ Турйаб — местность между Пасакухом и Нижним Яфталом (Яфтал-и Пайан). Кишлак в районе Яфтала недалеко от р. Кокча.
- ⁶⁴ Варм — крепость в районе Зардива неподалеку от Бахарака.
- ⁶⁵ «...не осталось лица, чтобы можно было на него смотреть...» — образное выражение, характеризующее человека, дошедшего до крайности.
- ⁶⁶ Александр Македонский.
- ⁶⁷ Симура — сказочная птица, обитающая в мифических горах Каф.
- ⁶⁸ Худхуд — удод, якобы славится своим сладкоголосием.
- ⁶⁹ Каф — легендарные горы, по преданию охватывающие кольцом весь мир.
- ⁷⁰ Таликан — главный город современной провинции Тахар. Находится на правом берегу р. Таликан — притока р. Кундуз. В конце XIX в. в нем проживало около 2 тыс. человек — таджиков, афганцев и узбеков. В городе было 250 лавок, 4 караван-сарая. Окрестное население занималось выращиванием зерновых и бахчевых культур, хлопка и скотоводством. В округе Таликана насчитывалось 60 кишлаков с 3360 домами. Таликан был в древности столицей Тохаристана. Вошел в состав государства Йаридов в первой половине XVIII в. Таликан также название горного хребта — ответвление более мощного кряжа — Ходжа Мухаммад.
- ⁷¹ Ишкамиш — район в 200 км к юго-востоку от Кундуза. Расположен в долине р. Семенган и ее притоков. Входит в состав провинции Тахар. В начале XX в. в Ишкамише было 17 кишлаков, населенных узбеками и таджиками.

- Они занимались выращиванием зерновых и бахчевых культур, хлопка, садоводством, скотоводством и добычей соли. В начале XX в. в Чал-Ишкамишской волости, занимавшей большую часть района Ишкамиш, обитало около 21 тыс. человек. Так же называется и кишлак — центр одноименного района.
- ⁷² Гури (Гори) — район на высоте около 600 м. Расположен между городами Баглан и Доши на территории современной провинции Баглан в бассейне р. Пол-и Хумри. В 1714 г. Гури был занят отрядами бадахшанского мира Йусуф 'Али-хана и включен в состав Бадахшанского государства. В нем в конце XIX в. проживало более 5 тыс. семей узбеков, афганцев и таджиков. Там также жили хазарейцы, аймаки и джемшиды. Ранее этот район был заселен узбеками. Однако начиная с 70-х годов XIX в. в связи с усилением переселенческой политики афганских эмиров там стало увеличиваться число афганцев — гильзаев. Обитатели Гури были заняты земледелием (зерновые, бахчевые и садовые культуры). Кишлак Гури — центр одноименного района, в котором в конце XIX в. имелось 120 домов и базар.
- ⁷³ Хазрат-и Имам Сахиб (Имам Сахиб) — местность между реками Кокча и Кундуз на левом (афганском) берегу р. Пяндж (Амударья). Входит в состав современной провинции Кундуз. В конце XIX в. там насчитывалось 33 кишлака. В них проживало около 15 тыс. человек, занятых выращиванием зерновых, бахчевых культур, садоводством, скотоводством и ремеслом. Городок Хазрат-и Имам Сахиб расположен в одноименной области к северу от Кундуза на дороге Шерхан—Ходжагар. В начале XX в. в нем было 200 дворов, афганский гарнизон, таможня, базар со 100 лавками и несколько караван-сарая. Получил свое название от мазара святого Имам Сахиба, находящегося ныне в самом городке.
- ⁷⁴ Хафтарде-йи Хинджан (именуется также Хинджан) — район на юге современной провинции Баглан. Расположен в предгорьях Гиндукуша в долине р. Доши и ее притоков. Население этого района проживало в 7 кишлаках и исчислялось 3520 семьями. В основном это были хазарейцы и таджики, а также незначительное число афганцев, занятых выращиванием зерновых культур, садоводством и скотоводством. Кишлак Хафтарде-йи Хинджан — центр одноименного района. Насчитывал 150 дворов. Расположен неподалеку от слияния рек Андараб и Хинджан.
- ⁷⁵ Кундуз — центр одноименной провинции Афганистана. Стоит на берегу р. Кундуз (Пул-и Хумри). В начале XX в. в Кундузе насчитывалось более 500 дворов, имелся базар с 200 лавками, 5 частных караван-сарая, 2 медресе. Город отличался пестротой национального состава. В нем жили афганцы, таджики, узбеки, хазарейцы, туркмены, арабы, белуджи и др.
- ⁷⁶ Так мы перевели слово *حاجا*.
- ⁷⁷ Местонахождение общины определить не удалось.
- ⁷⁸ Яркенд — река, оазис и город в северо-западной части современного Синцзян-Уйгурского автономного района КНР на краю пустыни Такла Макан и в предгорьях хребта Кунлунь.
- ⁷⁹ Имеется в виду Бадахшан.
- ⁸⁰ Загирачи — старая крепость в северо-западной части г. Файзабада на правом берегу р. Кокча.
- ⁸¹ Фарсах — мера длины, приблизительно равная 6 км.
- ⁸² Сейид-бай — местность поблизости от Лайабе.
- ⁸³ Имеется в виду Мир Падшах.
- ⁸⁴ Или — точное местонахождение не выяснено. Вероятно, имеется в виду р. Или в Семиречье.
- ⁸⁵ Тюря (Тура) — лицо из рода эмиров, наследник правящей династии.
- ⁸⁶ Калмаки (калмыки) — народ центральноазиатского происхождения. Происходят от монголоязычных ойратов Джунгарии, часть которых в конце XVI—первой половине XVII в. переместились в нижнее течение р. Волги. Вели кочевой и полукочевой образ жизни. Сохраняли деление на племенные группы. В настоящее время живут в основном на территории Калмыцкой АССР и примыкающих к ней областях.

⁸⁷ Ак-бури — тюркское племя, проживающее на севере Афганистана.
⁸⁸ На полях приписка красной тушью: «Отправление кази в Или к тюре калмаков».

⁸⁹ Баглан — город на севере Афганистана. Расположен на правом берегу р. Сурхаб (Кундуз) на высоте более 600 м. В нем в конце XIX в. проживало около 7 тыс. семей. В настоящее время главный город провинции Баглан. В 1970 г. он насчитывал около 103 тыс. жителей, в основном афганцев, таджиков и узбеков. В конце XIX в. население багланской округи было занято земледелием и скотоводством. В древности Баглан был одним из главных центров исторической области Тохаристан.

⁹⁰ На полях приписка: «Чапан — [так] называют празднующихся людей, темных и дурацкого поведения, а также низших нукаров, не пользующихся доверием».

⁹¹ Аргу — местность в долине одноименной реки (одного из притоков р. Кокча) в 25 км к юго-западу от г. Файзабада. По ней проходила дорога, связывавшая Файзабад с Дараймом и Ханабадом. В долине р. Аргу длиной 30 км в начале XX в. было 8 кишлаков, в которых проживало около 1500 семей. Долина была заселена узбеками и таджиками, занятыми выращиванием зерновых культур и скотоводством. Кишлак Аргу был главным населенным пунктом долины. В нем в конце XIX в. насчитывалось 300 домов. Кишлак расположен на высоте около 2 тыс. м.

⁹² Базпаран — местность неподалеку от г. Файзабада.

⁹³ Джулгар — гора около местечка Безпаран в окрестностях г. Файзабада.

⁹⁴ Каракузи — местность и кишлак между Аргу и Пасакухом на берегу р. Кокча.

⁹⁵ На полях приписка красной тушью: «Отправление Мирза Баши, главы племени ак-бури, в Или к тюре калмаков».

⁹⁶ Рагдашт — крепость в долине р. Раг.

⁹⁷ На полях красной тушью приписка: «Имя тюрки калмаков Гулданг Джаранг». Имеется в виду джунгарский (калмацкий) правитель (хунтайчи) Галдан Цэрэн (1727—1745) (примеч. В. А. Ромодина).

⁹⁸ Риги и Джулгар — горы неподалеку от г. Файзабада.

⁹⁹ Точный смысл слова **موضع** неясен.

¹⁰⁰ Дарваз — историческая область, ранее находившаяся в зависимости от Бухарского ханства. Расположена по обоим берегам р. Пяндж (Амударья) ниже Ванча. Правобережная часть Дарваза входит в состав Таджикской ССР. По русско-английскому соглашению (1895 г.) левобережный (запаянджский) Дарваз отошел к Афганистану в обмен на районы Шугнана, Рушана и правобережного Вахана, вошедших в состав Бухарского ханства. Центром исторической области Дарваз был Кал'а-йи Хум (Хумб). Он располагался на правом берегу р. Пяндж. В настоящее время Кал'а-йи Хум является районным центром Горно-Бадахшанской автономной области СССР. В начале XX в. в афганском Дарвазе было 27 кишлаков. В них проживало более 20 тыс. человек, в основном таджиков, занятых выращиванием зерновых культур, хлопка, садоводством и ткачеством. Большая часть жителей афганского Дарваза исповедовала суннизм; были и немногочисленные приверженцы исмаилизма.

¹⁰¹ Каратегин — область в среднем течении р. Вахш (Сурхаб) и ее притоков. Расположена в предгорьях Каратегинского хребта. Заселена в основном таджиками. В настоящее время входит в состав Таджикской ССР.

¹⁰² Хитай — Китай. Многие из калмаков обитали на территории современного Синцзян-Уйгурского автономного района Китая.

¹⁰³ В Афганистане обитает более 300 тыс. туркмен, в основном представителей племен эрсари, али-эли, сарыков, саларов, текинцев. Ведут кочевой и полукочевой образ жизни. Обитают на севере страны вдоль р. Амударья в провинциях Балх, Фарьяб, Меймене.

¹⁰⁴ Т. е. «достаточно тебе и того, что ты еще жив...».

¹⁰⁵ На полях приписка тем же почерком: «Год 1161/1748».

¹⁰⁶ Чахаб (Чиаб) — местность на левом берегу р. Пяндж между хребтом

Рустак и районом Шах-и Бузург. Входила в состав исторической области Рустак. В настоящее время относится к провинции Тахар в Афганистане. В Чахабе было более 30 кишлаков. В них проживало более 7 тыс. человек, в основном таджиков, занятых выращиванием зерновых, бахчевых культур, хлопка и льна. Так же назывался и кишлак, главный центр района, располагавшийся неподалеку от р. Пяндж. Там был обширный базар с более чем 200 лавками. Кишлак славился своими ремесленниками — сапожниками, кузнецами и плотниками.

¹⁰⁷ Имеется в виду убийство Мирза Набата.

¹⁰⁸ Хаш — местность на юге области Джирм. Расположена в долине р. Хаш-дара, которая впадает в р. Кокча с юго-востока. В этой местности было 11 кишлаков, в которых проживало около 2 тыс. человек — узбеков и таджиков, занятых выращиванием зерновых культур, мака и скотоводством. Садоводство из-за большой высоты не имело распространения. Хаш — также кишлак на берегу р. Хаш-дара, центр местности Хаш.

¹⁰⁹ Биби — госпожа, хозяйка.

¹¹⁰ Бигим — знатная дама, госпожа.

¹¹¹ Внизу листка приписка тем же почерком: «То есть Мир Падшах».

¹¹² Имеется в виду р. Пяндж.

¹¹³ Дарайун — крепость, расположение которой осталось неясным. Вероятно, находилась на правом берегу р. Пяндж.

¹¹⁴ На полях приписка тем же почерком: «Описание правления Султан-шаха» (Султан-шах I, сын Мир Падшаха).

¹¹⁵ В тексте «каз сари» — вероятно, слуховая ошибка писца вместо «сари». Очевидно, эта часть переписывалась под диктовку.

¹¹⁶ В тексте слова «ярмо» и «шея» ошибочно переставлены местами.

¹¹⁷ На полях приписка тем же почерком: «Событие [с] шахами страны Дарваз в 1162 г. х. / 1748-49 г.».

¹¹⁸ Шугнан — владение, располагавшееся по обоим берегам р. Пяндж от пределов Рушана до Горона. Правобережный Шугнан в 1883 г. был занят афганцами, но по соглашению между Афганистаном и Бухарой в 1893 г. был передан Бухарскому ханству в обмен на Запаянджский Дарваз. Центр Афганского Шугнана — кишлак Бар Панджа. В Афганском Шугнane около 6 тыс. человек, занятых в основном выращиванием зерновых культур, садоводством, отгонным скотоводством и ремеслом.

¹¹⁹ Айлак — горная вершина в окрестностях оз. Шиве на востоке современной афганской провинции Бадахшан.

¹²⁰ Гар-и Джувин — долина, перевал и небольшой кишлак в левобережном Шугнane неподалеку от Бар Панджа. Через долину проходит тропа, связывающая р. Пяндж с оз. Шиве.

¹²¹ Дамулла — учитель религиозной школы, медресе: вежливое обращение к человеку, известному своей ученостью и набожностью.

¹²² Хум, Кал'а-йи Хум (Кал'а-йи Хумб) — город на правом берегу р. Пяндж. Районный центр Таджикской ССР. В прошлом центр Дарвазского бекства.

¹²³ На полях приписка тушью: «Тугме-шах, шах Дарваза».

¹²⁴ Кашгар — один из древних городов Восточного Туркестана, расположен на берегу одноименной реки в центре плодородного оазиса.

Приписка на полях: «Известие о приходе ходжей из Яркенда и Кашгара».

¹²⁵ Указанный во «Введении» один из авторов сочинения *Та'рих-и Бадахшан*.

¹²⁶ 1163 год начался 11 декабря 1749 г. На полях приписка: «В году 1163 хиджры произошло бегство ходжей с тремя тысячами людей», «что не соответствует действительности, так как из нижеследующего видно, что эта дата относится не к бегству ходжей, а к предшествующему их воцарению. Бегство ходжей из Китая и прибытие их в Бадахшан произошло в 1759 г.» (Григорьев. О некоторых событиях, с. 32—33, пер., с. 34—35).

- ¹²⁷ Коран III, 29.
¹²⁸ Слово «отряд» приписано в виде вставки на полях.
¹²⁹ Буне — дом. Здесь же на полях приписка: «12 тысяч».
¹³⁰ Аб-и Джузгун — название правого притока р. Кокча (см. также примеч. 36) и одной из исторических частей г. Файзабада. Она расположена у слияния р. Кокча с ее правым притоком — р. Джузгун. В этой части Файзабада находятся развалины старого форта Загирачи.
¹³¹ Чтение двух-трех слов неясно.
¹³² На полях приписка: «По яркендскому и кашгарскому наименованию, старшего ходжу называют катта-ходжим или же чунг-ходжим, а младшего ходжу называют на их языке кичик-ходжим».
¹³³ Лаб-и Ганда — часть г. Файзабада, прилегающая к форту Загирачи.
¹³⁴ Мунши — письмоводитель, секретарь.
¹³⁵ Мера веса, разная в разных местностях. Кабульский ман равен 56 кг.
¹³⁶ Кушбеги — придворный титул. Первый сановник страны, военачальник и своего рода заместитель правителя при его отлучках. Первоначально кушбеги называли лицо, ведавшее общим состоянием ханского охотничьего хозяйства, и в особенности той его части, что была связана с охотой с ловчими птицами.
¹³⁷ Дадха — высокий придворный чин, в обязанности которого входило доставление эмиру прошений, а также ответов на них просителям.
¹³⁸ На полях приписка: «Вторичный захват области Каттаган».
¹³⁹ Аб-и Ники — местность неподалеку от г. Кундуза, центра одноименной провинции на севере Афганистана.
¹⁴⁰ Кубад-хан (Куват-хан) — правитель Балха и Каттагана в 50-е годы XVIII в. Неоднократно воевал с Йаридами. Погиб в сражении с Мир Мухаммад-шахом — правителем Бадахшана.
¹⁴¹ В тексте синтаксическая неправильность.
¹⁴² Следующий абзац приписан в рукописи на полях внизу страницы; место вставки этой приписки в последнюю строчку обозначено в тексте пунктиром.
¹⁴³ Здесь имеется в виду день рождения.
¹⁴⁴ На полях приписка: «Третья [победа] — завоевание Рага, а [Раг] является крепостью из [числа] древних крепостей той страны».
 Раг — левый приток р. Пяндж. Впадает в него в районе Ямура — ниже Дарваза. Верхнее течение р. Раг до кишлака Йаван носит название Садде. Так же называется и район в долине р. Раг и ее притоков. В Раге в конце XIX в. в 48 кишлаках проживало около 15 тыс. таджиков, занятых земледелием и скотоводством. В Раге было развито гончарное ремесло и занимались промывкой золотого песка. Район Рага до присоединения Бадахшана к Афганистану был полунезависим от владений бадахшанских миров.
¹⁴⁵ Йаван — крепость, находящаяся в области Раг. В крепости Йаван, бывшей ранее центром области Раг, находилась резиденция местных правителей. В области Раг имелось также два кишлака, один из которых, находившийся на правом берегу р. Раг, назывался Йаван-и Пайан (Нижний Йаван), а другой, располагавшийся на левом берегу в трех километрах выше по течению, носил название Йаван-и Бала (Верхний Йаван).
¹⁴⁶ В подлиннике приведены четыре различных термина для обозначения разного рода соколов.
¹⁴⁷ На полях приписки черной тушью: «Известие о прибытии Мизраб-хана, шаха Дарваза, к крепости Раг» — и красной тушью: «Шах Дарваза».
¹⁴⁸ Ша — местный вариант слова «шах». Часто входит в состав мужских имен собственных.
¹⁴⁹ Рунджаб (Равинджаб) — район на границе Рага и Дарваза. Расположен в долине одноименной реки, берущей начало в отрогах хребта Сафед-Хирс и впадающей в р. Раг у Ямура.
¹⁵⁰ Снах Аб — местность на границе Бадахшана и Каттагана. Называлась еще Латтабанд — по наименованию перевала, соединяющего Бадахшан и Каттаган.

- ¹⁵¹ Бар Раг — кишлак в верхней части долины р. Раг. Расположен к северу от г. Файзабада. В начале XX в. в нем насчитывалось 130 домов. Через Бар Раг проходит дорога, связывающая Файзабад с плато Шиве.
¹⁵² Термин *банд* пояснен следующей припиской на полях: «То есть является перевалом, повыше и покруче». Имеет еще значение «плотина», «застава».
¹⁵³ Марч — местность поблизости от Йавана в области Раг.
¹⁵⁴ Дузанг — местность в области Раг неподалеку от Марча.
¹⁵⁵ Зу — местность в области Раг поблизости от Йавана.
¹⁵⁶ На полях выписано слово *افت و خيز* что представляет собой либо попытку исправления слова *رستخيز* в тексте, либо попытку своеобразного его этимологизирования.
¹⁵⁷ На полях приписка: «Завоевание области Читрал».
¹⁵⁸ Дардистан — историческая горная область в верховьях долины р. Инд. Она занимает северо-восточные районы Кашмира и северные пределы Северо-Западной пограничной провинции Пакистана. Заселена в основном дардами — группой родственных этнических общностей, говорящих на языках индоиранской языковой группы.
¹⁵⁹ Согласно приводимым А. Стейном на основании китайских источников данных, завоевание Читрала Султан-шахом имело место в 1764 г. См. Stein. Serindia, т. 1, с. 33.
¹⁶⁰ Моманд — афганское племя численностью около 115 тыс. человек. Состоит из шести основных подразделений. Обитают в основном на территории Северо-Западной пограничной провинции Пакистана к северо-западу от Пешавара между реками Кабул и Сват.
 Саларзай — один из родов-хелей восточноафганского племени таркалани, насчитывающего около 400 тыс. человек. Обитают в долине рек Бабукар и Чахармунг бассейна р. Панджкоры, притока р. Кабул, расположенных на западе Северо-Западной пограничной провинции Пакистана.
¹⁶¹ Имеется в виду проект завоевания Читрала.
¹⁶² Приводим целиком приписку на полях, объясняющую слово *садда*, переведенное нами здесь как «местность». Перевод: «*садда* значит *деха*, или же общество (в тексте русское слово приведено в начертании знаками арабского алфавита. — С. Г.), то есть *джама'ат* данного поселения». *Джама'ат* соответствует волости.
¹⁶³ Зибак (Зебак) — горная область в юго-восточной части Бадахшана. Расположена в долинах рек Санглич и Дех-и Гул, которые, сливаясь ниже кишлака Зибак, впадают в р. Вардудж. В начале XX в. в Зибак насчитывалось 18 кишлаков. В них проживало около 5 тыс. человек, в основном таджиков, приверженцев исмаилизма. Жители Зибак были заняты выращиванием зерновых культур и скотоводством. Наиболее важные перевалы, связывающие Бадахшан с Читралом, начинаются в долине Зибак. Одноименный кишлак — центр горной области. Находится при слиянии рек Вардудж, Санглич и Дех-и Гул. В начале XX в. в нем насчитывалось более 50 дворов.
¹⁶⁴ Имеется в виду вторжение в Читрал.
¹⁶⁵ Соответствующий глагол в тексте имеет написание, отражающее живое произношение.
¹⁶⁶ Вахан — историческая область в долине одноименной реки, являющейся верховьем р. Пяндж. Входит в состав Горно-Бадахшанской автономной области Таджикистана и провинции Бадахшан Афганистана. Заселена в основном ваханцами — одним из памирских народов. До 30-х годов XIX в. Вахан управлялся местными наследными правителями — мирами. До 1883 г. он находился в зависимости от бадахшанских миров, а с 1883 по 1896 г. был занят афганцами. С 1896 г. правый берег р. Ваханьяры вошел в состав Бухарского ханства, а с 1905 г. правобережный Вахан находился в ведении русского начальника Памирского отряда. В конце XIX в. во всем Вахане насчитывалось 60 кишлаков, а население его левобережной части составляло около 3,5 тыс. человек, а по другим данным — около 6 тыс. человек (Исторический и политический газетир Афганистана, т. 1, с. 183—185). Ваханцы в основном были

заняты выращиванием зерновых и бобовых культур, а также скотоводством. Через долину р. Вахан проходили торговые пути, связывавшие районы Большого Памира и Бадахшана с Гилгитом, Канджутом, Кашмиром и Читралом.

¹⁶⁷ Рахш — конь Рустама, героя древнеиранского эпоса.
¹⁶⁸ Нуксан — труднопроходимый перевал высотой более 5300 м через хребет Восточного Гиндукуша. Соединяет Зибак с местностью Аркари в Читрале. Открыт лишь с мая по август.

¹⁶⁹ Шугут (Шогот) — местность в Читрале поблизости от слияния рек Луткух и Шугут. Расположена недалеко от населенного пункта Читрал, столицы одноименного владения.

¹⁷⁰ Лаху — другие, более известные названия — Лутхо и Луткух. Местность на севере Читрала. Находится в долине одноименной реки, впадающей в р. Читрал с севера. В долину Лаху из Бадахшана ведут перевалы Ду Рах и Нуксан. Лаху заселена народом йидга, близким и мунджанцам.

¹⁷¹ Драш (Дрош) — местность и селение на юге Читрала, расположена неподалеку от слияния р. Читрал (Ярхун, Кунар) с ее левым притоком р. Шиш.

¹⁷² Мастудж Джинс — область в Читрале. Расположена в отрогах хребта Хиндурад на берегу р. Ярхун и ее левого притока Мастудж. Местное название — Мастудж. В нем был расположен один из самых крупных базаров Читрала.

¹⁷³ Тур-и Куп — один из притоков верхнего течения р. Читрал (Ярхун), долина в верхнем Читрале. Местное название — Тури и Турихо. Густонаселенная и плодородная долина.

Мур-и Куп — область в северном Верхнем Читрале, один из притоков р. Читрал. Местное название — Мурихо (Мулхо).

¹⁷⁴ Имеется в виду Читрал.

¹⁷⁵ Монограмма, вензель: декрет, указ.

¹⁷⁶ Йасауул — всадник, сопровождающий высокопоставленное лицо; младший чиновник по особым поручениям при хане, эмире, ответственный за сбор военной добычи и выделение ханской доли.

¹⁷⁷ Пишхидмат — слуга, лакей. Находясь в услужении для разных мелких поручений при военно-административных чинах — мирах, хакимах, пишхидматы за выслугу лет или за заслуги получали чины и переходили в сословие сановных лиц (Семенов. Бухарский трактат, с. 148).

¹⁷⁸ Слово **فارسی** неясно, может быть, всадник.

¹⁷⁹ Хатлан — историческая область в верхнем течении р. Амударьи между реками Пяндж и Вахш. Часто называется еще Хуттал, Хутлан, Хутталян. Его главным городом был Балджуан. В настоящее время входит в состав Таджикистана (см. примеч. 189).

¹⁸⁰ Мавераннахр — арабское название районов Средней Азии, расположенных в междуречье Аму- и Сырдарьи. Топоним Мавераннахр (дословно «та местность, что за рекой») часто использовался средневековыми историками и географами.

¹⁸¹ Джайхун — арабское название р. Амударьи.

¹⁸² Ники Кал'а — местность на левом берегу р. Пяндж в области Чахаб.

¹⁸³ На полях приписка красной тушью: «Хатлан есть древнее название области Кулаб».

¹⁸⁴ Это предложение является вольным переводом первого, приведенного в тексте на арабском языке.

¹⁸⁵ Хулийан — местность, нахождение которой осталось невыясненным.

¹⁸⁶ Шагирдпиша — ученик, подмастерье, здесь паж.

¹⁸⁷ Ходжа Джаргату — кишлак неподалеку от Рустака на дороге в Шах-и Бузург. В нем было 39 дворов.

¹⁸⁸ Слово «холм» переведен термин **پشته**, который объяснен припиской на полях: «Пушта значит холм или гора».

¹⁸⁹ Кулаб (Куляб) — главный город Кулябской области Таджикистана. В древности центр обширной исторической области Хуттал. Впоследствии

центр Кулябского бекства, зависевшего от Бухарского ханства. Расположен в долине р. Яхсу.

¹⁹⁰ Тахтабад — местность и крепость поблизости от Хулийана.

¹⁹¹ Машхад — левый приток р. Кокча (впадает в нее ниже Кишма у кишлака Гумбаз); район области Кишм, лежащий в долине р. Машхад. В этой долине в XIX в. имелось три кишлака, именовавшиеся: Булуг-и Машхад, Сара-и Машхад, Иск-Машхад. Эти три кишлака, находящиеся неподалеку от дороги Файзабад-Кундуз, в конце XIX в. слились в один. В нем было более 150 домов. Кишлак был заселен белуджами, занятыми скотоводством.

¹⁹² Нусратабад — крепость, построенная мирами Бадахшана, в районе Машхада на границе с Таликаном и Кундузом.

¹⁹³ В тексте приведены оба тюркских названия этой птицы — *будана* и *бильдарчин*.

¹⁹⁴ Маулави — ученый муж. Кроме того, дервиш ордена Мавлави, основанного в Малой Азии в XIII в. известным персидским поэтом и религиозным деятелем Джалал ад-Дином Руми.

¹⁹⁵ *Зикр* — специальное моление, заключающееся в прославлении Аллаха в определенных выражениях, громко хором или тихо про себя. *Зикр* был громкий и тихий.

¹⁹⁶ *Каландарбача* — ученик или спутник каландара — странствующего дервиша или аскета, для которого он выступает в качестве наставника.

¹⁹⁷ Ряд традиционных эпитетов в переводе опущен.

¹⁹⁸ *Надим* — наперсник, советник, фаворит, близкий друг царствующего лица. Далее длинный ряд традиционных эпитетов в переводе опущен.

¹⁹⁹ 'Абд ал-Кадир Бидил — выдающийся персоязычный поэт, живший в Индии. Оставил богатое поэтическое и прозаическое наследие. Многие его произведения написаны в духе суфийской мистики. Пользовался большой популярностью не только в Индии, но и в Афганистане, Средней Азии, Иране. Годы жизни — 1644—1721.

²⁰⁰ *Мутаввал* — поэтический размер.

²⁰¹ Смысл этого мисра неясен.

^{201a} В тексте — **دادار**, слово, объясняемое на полях примечанием: «значит — брат».

²⁰² Приписка на полях: «Происшествие [с]. Наваб Шах Вали-хан Афганом...» Наваб Шах Вали-хан Афган был вазиром в царствование Ахмад-шаха Дуррани.

²⁰³ Ахмад-шах Дуррани — основатель и первый шах Дурранийской державы. Правил с 1747 г. по 1773 г.

²⁰⁴ Туранские земли — так называли земли, заселенные тюркскими племенами. В данном случае земли, заселенные в основном узбеками.

²⁰⁵ Туркестан — дословно «страна тюрок». Термин условен, и его значение менялось. В XIX—начале XX в. признавалось наличие русского, китайского и афганского Туркестана. Под русским Туркестаном подразумевались территории, простирающиеся от Каспийского моря на западе до границы с Китаем на востоке и от Арало-Иртышского водораздела на севере до границы с Ираном и Афганистаном на юге. Для СССР термин «Туркестан» иногда выступает синонимом выражения «Средняя Азия».

²⁰⁶ Так следует читать, несмотря на поставленную в тексте огласовку **درانی**.

Дуррани — одно из крупнейших объединений афганских племен, насчитывающее около 1,5 млн. человек. Проживает в основном на территории Гератской, Фарахской и Кандагарской провинций Афганистана. Выходцы из этого племенного объединения в середине XVIII в. основали мощное военно-феодалное государство — Дурранийскую империю — и вплоть до 1978 г. занимали господствующее положение в Афганистане.

²⁰⁷ Хазараджат — обширная историческая горная область в центре Афганистана, заселена в основном племенами хазарейцев (народа тюрко-монгольского происхождения, говорящего на языке дари) и афганцами-пуштунами.

Точные границы Хазараджата установить сложно. А. Е. Снесарев определял их так: «Восточная граница этой территории лежит на меридиане перевала Унай; западная — на меридиане, пролегающем между Мургабом и Меймене. Северная граница простирается южнее широтного колена хребта Банд-и Туркестан, а южная — почти совпадает с параллелью города Газни. Восточную часть этой большой территории занимают хезары, а западную — аймаки, где простирается разделяющая линия, нет определенных указаний» (Снесарев. Афганистан, с. 123—124).

²⁰⁸ Имеется в виду упомянутая выше хирка.
²⁰⁹ Иманабад — местность вдоль дороги Таликан — Нусратабад.
²¹⁰ Рисаган — перевал поблизости от г. Файзабада.
²¹¹ Выражение неясно. Термин «илджари» имеет значение «доброволец», «партизан». Возможна ошибка в тексте. Вероятная трактовка — **ایله جاری** — ополчение.

²¹² Ил-Васита — местность между Пасакухом и Чахабом.
²¹³ На полях приписка красной тушью: «Ил-Васита — место между Чахабом и Пасакухом».

²¹⁴ В тексте на месте имени — пробел.
²¹⁵ **Шараб** — вино, напиток, в данном случае алкогольный.

²¹⁶ **Бирун** — мужская половина дома.

²¹⁷ **Чилим** — прибор для курения, в котором табачный дым для очистки проходит через слой воды или розового масла.

²¹⁸ Кул — местность неподалеку от Рустака.

²¹⁹ Дихвари — кишлак, расположенный в 28 км к юго-востоку от Рустака неподалеку от р. Кокча. Заселен белуджами.

²²⁰ Ил-Кашан — кишлак в районе Рустака, населенный белуджами.

²²¹ Сар-и Рустак — населенный пункт в 20 км к юго-востоку от кишлака Рустак в предгорьях хребта Сар-и Рустак. Расположен на полпути между кишлаком Рустак и р. Кокча. В нем было 100 таджикских дворов.

²²² **Тахта** — возвышение, трон.

²²³ В тексте явная описка **فرمود**, следует **فرمود**.

²²⁴ Катак — крепость неподалеку от Пасакуха.

²²⁵ В тексте: «довел бы до степени мученичества».

²²⁶ На полях две приписки — красной тушью: «Вернее, 1184», черной тушью: «1179 г.», 1179, 1184 и 1189 гг. х. соответствуют 1765, 1770 и 1775 гг. Все три даты находятся, однако, в противоречии с приведенным ниже, л. 61а, сведением о том, что сын Султан-шаха, родившийся в 1166 г. х./1752 г., имел в год смерти отца 14 лет; таким образом, смерть должна была иметь место в 1180 г. х./1766 г. Наиболее правдоподобным является 1179—1180 г. х.

²²⁷ Кербела — город в Ираке, место паломничества, там был убит имам Хусейн.

Два уроженца Кербелы: Хасан — сын Али, внук пророка Мухаммада, второй шиитский имам; Хусайн — младший сын Али, внук пророка Мухаммада, третий шиитский имам.

²²⁸ На полях приписка: «Рождение Мирзы Мухаммад-шаха было в 1166 году».

²²⁹ На полях красной тушью: «1181».

²³⁰ Абхуре — местность рядом с Санг-и Мухр в окрестностях г. Файзабада.

²³¹ **Манишур** — царский указ, рескрипт.

²³² В *Сирадж ат-таварих* о Бадахшане при описании событий 1184 г. х. ничего не говорится. Вероятнее всего, что здесь имеется в виду второй поход Вали-хана на Бадахшан в 1182 г. х. (см.: *Сирадж ат-таварих*, с. 26). Вали-хан мог поручить непосредственное руководство военными действиями в Каттагане другому лицу.

²³³ Выражение неясно, неясна также роль Кубада Чачка в этом эпизоде. Возможна порча текста.

²³⁴ В тексте очевидная описка, следует **تبا**.

²³⁵ Сардар — военачальник, полководец, глава племени.

²³⁶ Афганцы — самоназвание — паштун, пахтун, один из многочисленных иранских народов. Обитает на востоке Иранского нагорья. Насчитывает около 20 млн. человек, из которых более 12 млн. человек живет в северо-западных районах Пакистана и меньшая часть — в Афганистане к югу от Гиндукуша. К северу от Гиндукуша стали расселяться с середины XIX в. Делятся на большое число племен, подразделений племен и родов. Самыми крупными из афганских племенных объединений являются дуррани и гильзай.

²³⁷ В тексте слова «Мухаммад-шах», несомненно, вставлены в текст впоследствии, и совершенно неправильно: следует как раз обратное, т. е. Худай Назар-бек.

²³⁸ Имеется в виду, по-видимому, Надир-шах Афшар, шах Ирана, правил с 1736 по 1747 г., крупный полководец и завоеватель.

²³⁹ Цитата из *Шах-наме* Фирдоуси.

²⁴⁰ Здесь — **мир** (вариант термина «эмир»).

²⁴¹ Горный район неподалеку от Кабула.

²⁴² На полях приписка: «Бахадур-шах, сын Сулайман-хана».

²⁴³ На полях приписка: «Джирм — название вилайата».

²⁴⁴ На полях приписка красной тушью: «Шах Ванджи-хан, правитель Шугнана».

²⁴⁵ Сир — мера веса, разная в различных областях Афганистана. Бадахшанский сир в среднем равен 7 кг.

²⁴⁶ Юмган — название местности в среднем течении р. Кокча от кишлака Исмчи до ее слияния с реками Вардудж и Зардив. Длина долины составляла около 100 км. Расположена в области Джирм. В Юмгане было 23 кишлака. В них проживало около 20 тыс. таджиков и узбеков, занятых выращиванием зерновых, огородных и садовых культур. В Юмгане находились залежи ляпис-лазури, меди и серы. Центр Юмгана (и всего Джирма) — кишлак Джирм.

²⁴⁷ В тексте **براندريم**. Следует **برآوريم**.

²⁴⁸ Банд-и Аликал — кишлак в районе Яфтала, расположенный при слиянии р. Кокча с ее правым притоком — р. Аликал.

²⁴⁹ Имеется в виду Аксакал Бахадур.

²⁵⁰ Этноним остался невыясненным. По-видимому, имеется в виду одна из этнических групп узбеков. См. примеч. № 5.

²⁵¹ Вероятно, имеется в виду узбекское племя карлуков.

²⁵² На полях приписка: «Отправление Мир Мухаммад-шаха в Дарваз и его просьба о помощи и поддержке у Шах Мансур-хана».

²⁵³ Ду Аб — термин, обозначающий место слияния двух рек. Часто встречается в Афганистане, Иране, Средней Азии и Северной Индии. Место с этим названием, по-видимому, расположено в районе Верхнего Яфтала.

²⁵⁴ Кадж Хам — горный проход, соединяющий Раг и Верхний Яфтал. Расположен неподалеку от Лайабе.

²⁵⁵ Имеется в виду Александр Македонский.

²⁵⁶ Курган Тепе — местность рядом с Хазрат-и Имам Сахиб.

²⁵⁷ Таз — местность в районе Доши на правом берегу р. Андараб.

²⁵⁸ Следующее, заключенное в круглые скобки предложение является вставкой в основной текст, приписанной на полях.

²⁵⁹ Суфа — трон, кресло.

²⁶⁰ На полях приписка такого же содержания, лишь с опущением последних слов.

²⁶¹ Ифрит — нечистая сила, огромный злой великан.

²⁶² Слово неясно, может быть, «пещера».

²⁶³ **Михмансарай** — гостиница, постоялый двор.

²⁶⁴ Здесь «мирза» — писец, делопроизводитель.

²⁶⁵ Приписка на полях дает разночтение с ссылкой на рукопись: **رضا خدا از تو راضي محمد رضا**, т. е. «Бог тобою доволен, [да будет] Мухаммад удовлетворен».

- ²⁶⁶ На полях приписка: «1207. В [возрасте] 41 года».
- ²⁶⁷ Мы опускаем полный титул правителя.
- ²⁶⁸ Наиболее почтительная поза сидения — на пятках и при сомкнутых коленях.
- ²⁶⁹ Мусаллас — виноградное вино.
- ²⁷⁰ На полях вставка: «По другой рукописи: от времени, что он достиг трона эмирства, до наших дней пошел шестнадцатый год, соответственно [он правит с] 1223 года». 1223/1808 г.
- ²⁷¹ Тохаристан — историческое название обширной области, расположенной в настоящее время в пределах Таджикистана и ряда северных провинций Афганистана. Расположена по обоим берегам верхнего течения Амударьи и ее притоков. Границы ее часто подвергались изменениям. Важнейшими городами были Таликан и Андараб (см. примеч. 70).
- ²⁷² Цитата из *Гулистана* Саади.
- ²⁷³ Коран XXI, 31.
- ²⁷⁴ Имеются в виду султаны и ханы.
- ²⁷⁵ Хума — птица феникс, приносящая счастье тому, на кого упадет ее тень.
- ²⁷⁶ Коран XVI, 92.
- ²⁷⁷ «Цвет и запах» — роскошь, мирские блага.
- ²⁷⁸ *Айван* — открытая галерея, веранда, терраса.
- ²⁷⁹ *Арбаб* — господин, хозяин, крупный землевладелец. Этот термин часто означал клиента крупного феодала, а также иногда сборщика налогов.
- ²⁸⁰ Огласовка неясна.
- ²⁸¹ Приписка на полях: «Вандж есть область в Дарвазе». Вандж (или Вандж) — название правого притока р. Пяндж, впадающего в него на границе с Дарвазом (протекает между Дарвазским и Вангским хребтами) и горного района в долине р. Вандж.
- ²⁸² Приписка на полях: «Под *тупхана* здесь имеется в виду — „аскар-хане“, которые также называют „бандар“ и „истихкамат“. Эта приписка дает интересное разъяснение термина «бандар», который нужно, очевидно, понимать как «застава», «блокгауз».
- ²⁸³ Голбаг — местность неподалеку от оз. Шиве.
- ²⁸⁴ Бар Панджа — кишлак, центр афганского Шугнана. Расположен на левом берегу р. Пяндж, почти напротив г. Хорога — центра Горно-Бадахшанской автономной области Таджикской ССР. В конце XIX в. в Бар Пандже и ее окрестностях насчитывалось 1500 домов. В кишлаке имелся форт. В нем ранее находилась резиденция правителей Шугнана, а после его присоединения к Афганистану расквартирован афганский гарнизон. Это место еще называют Кал'а-йи Панджа.
- ²⁸⁵ В тексте очевидная описка **مطاع** вместо **مطاع**.
- ²⁸⁶ Названия разнообразных сортов тканей.
- ²⁸⁷ Рум — так в мусульманских странах именовали Византийскую империю, а до конца XIX в. — часть Османской империи на территории бывшей Византии. Фарангами в странах Ближнего и Среднего Востока называли жителей Западной Европы.
- ²⁸⁸ *Сурнай* — вид музыкального духового инструмента.
- ²⁸⁹ Смысл бейта не совсем ясен.
- ²⁹⁰ На полях приписка: «Автор этой книги звался Мирза Санг Мухаммад». В этой строчке под [словом] «мирза» подразумевается имя автора.
- ²⁹¹ Цитата из *Гулистана* Саади.
- ²⁹² Так условно переведен взятый автором из области кочевых отношений термин *йурт ва улус*.
- ²⁹³ В тексте *йурт ва улус*.
- ²⁹⁴ Под титулом *могол-беги* следует, очевидно, понимать управителя всеми племенами *моголов*, населяющими пределы Бадахшана. Моголы — одна из небольших узбекоязычных групп, бывшая особой этнической единицей, не относившейся ни окружающими их народами, ни ими самими ни к тюркам, ни к узбекам. Вероятно, были потомками выходцев из Могилистана,

которые при Тимуридах стали передвигаться на юг. В районе Бадахшана обитали в Аргу между Файзабадом и Кишмом. Обитают и в южных районах Таджикистана и Узбекистана. Говорят на узбекском языке.

²⁹⁵ *Ата-оглы* — термин, обозначающий одного из чинов военно-административной системы управления.

еще тридцать лет в уединении, разделил государство между сыновьями. Жизнь его достигла ста одного года».

³¹³ Приписка на полях: «Да будет известно, что выше мы упоминали Дара-бека под именем Худай Назар-бек». См. выше, л. 63б. Приводимый далее эпизод, занимающий здесь лл. 83 и 84, представляет собой более подробное изложение упоминавшегося ранее события.

³¹⁴ Первый брат — Султан-шах в эпизоде на л. 73 имеет лакаб «Мирза-йи Калан», а в родословной на л. 27 — его лакаб «Мир-и Калан», а лакаб «Мирза-йи Калан» присвоен второму брату, называемому здесь «Мир-и Калан».

³¹⁵ Ил-Баиста — крепость на правом берегу р. Пяндж на территории Кулябского бекства.

³¹⁶ Бахарак — местность в долине р. Кокча неподалеку от Джирма и к югу от г. Файзабада. Район Бахарака в конце XIX в. был заселен таджиками, придерживавшимися ислама суннитского толка, занятых выращиванием фруктовых деревьев, опийного мака, зерновых культур. Бахарак — одноименный главный населенный пункт этой местности. Расположен в 16 км выше Джирма неподалеку от слияния рек Кокча, Вардудж, Зардив и Саргилян. Неподалеку от кишлака Бахарак находилась еще одна из летних резиденций бадахшанских эмиров. Другие названия этой местности: Барак и Бахаракат.

³¹⁷ В первой редакции изложения этого события (см. лл. 65) в качестве местопребывания Мухаммад-шаха в период его изгнания назван Чахаб.

³¹⁸ Гаран (Горон) — историческая область в верховье р. Пяндж, расположенная по обоим берегам между Шугнаном и Ишкашимом. Заселена таджиками и шугнанцами. В Гороне велась добыча ляпис-лазури и рубинов. В речках у кишлака Гарм-Чашма на правом берегу р. Пяндж добывался золотой песок. В конце XIX в. в Гороне насчитывалось 17 кишлаков на левой (афганской) стороне Пянджа и 15 кишлаков на правом берегу. Так же назывался кишлак на левом берегу р. Вардудж неподалеку от Зебака. В конце XIX в. в нем имелось лишь 20 домов.

³¹⁹ Ишкашим (Ишкашим) — район, расположенный по обоим сторонам р. Пяндж и его боковым долинам. На юге граничит с Ваханом, а на севере с Горном. Находился в зависимости от шугнанских правителей, потом бадахшанских миров, а затем и афганских эмиров. В начале XX в. в Ишкашиме имелось 20 кишлаков, из которых 12 располагалось на левом (афганском) берегу реки. Населен ишкашимцами, исповедовавшими исмаилизм и занятыми выращиванием зерновых культур и скотоводством. В настоящее время входит в состав Горно-Бадахшанской автономной области СССР и провинции Бадахшан Афганистана.

Кишлак на правом берегу р. Пяндж, насчитывавший в начале XX в. 40 дворов. Сейчас центр Ишкашимского района Горно-Бадахшанской автономной области.

³²⁰ Вардудж — район, входивший в состав области Джирм. Располагается в долине р. Вардудж. В конце XIX в. в нем проживало около 4 тыс. человек, таджиков и узбеков, обитавших в 32 кишлаках. Таджики были заняты выращиванием зерновых культур и садоводством, а узбеки занимались скотоводством.

³²¹ Эта неожиданная атрибуция находится в полном противоречии с ясно установленным выше происхождением Бахадур-шаха. Первую редакцию эпизода см. на л. 66.

³²² Рустак — историческая область Бадахшана. Расположена на севере современной провинции Тахар, неподалеку от левого берега р. Пяндж. Делилась на районы: собственно Рустак, Чах-и Аб и Янгикала. Считалась одной из самых плодородных областей Бадахшана. В начале XX в. в области Рустак насчитывалось 84 кишлака. В них проживало 20 тыс. человек — таджиков, узбеков, хазарейцев и др. Население было занято выращиванием зерновых и бахчевых культур, хлопка и садоводством. Самый крупный населенный пункт одноименной исторической области. Располагался на левом берегу

р. Рустак — правого притока р. Пяндж. В нем проживало более 2 тыс. семей. Этот кишлак был одним из главных торговых центров Бадахшана. На базаре Рустака имелось около 200 (по другим данным — 300) лавок и три караван-сарая. Входил в состав государства Яридов с середины XVIII в.

³²³ Написано неясно. داووت, может быть Давунак. Топоним неясен.

³²⁴ Аб-и Асиабха-йи Кул — кишлак в районе Рустака неподалеку от границ Алтун-Джилау. Находится на высоте 1300 м. Населен таджиками и узбеками, которые занимались выращиванием хлопка и промывкой золота в близлежащих реках.

³²⁵ Дихвари — кишлак, местоположение которого осталось невыясненным.

³²⁶ Дарайм — район в долине одноименной реки, впадающей в р. Кокча неподалеку от слияния с ней рек Тишкан и Машхад. В Дарайме в начале XX в. был 31 кишлак. В них проживало около 4 тыс. семей, в основном таджиков. В Дарайме жили также хазарейцы и белуджи. Население района было занято выращиванием зерновых культур и садоводством. Продукты земледелия из Дарайма вывозились в г. Файзабад. Местное население придерживалось ислама суннитского толка. Главный населенный пункт одноименного района, расположенный на берегу р. Дарайм.

³²⁷ Тишкан — долина одноименной реки (левого притока р. Кокча) в области Кишм. Находится к западу от г. Файзабада. В конце XIX в. в долине было 14 кишлаков с 835 дворами. В них обитали таджики, белуджи, хазарейцы, исповедовавшие суннизм. Население Тишканской долины было занято выращиванием зерновых культур и садоводством. Главный населенный пункт — кишлак Музаффар.

³²⁸ Гулваган — район к северу от г. Таликана на левом берегу р. Кокча. Другое название — Гулфеган. Через него проходила дорога в Кишм. В Гулвагане в конце XIX в. насчитывалось 19 кишлаков. В них проживало около 4 тыс. человек, в основном узбеков, занятых земледелием и скотоводством.

Гулваган — главный кишлак одноименного района, расположенный у дороги в Таликан.

³²⁹ Сара-йи Бахар — крепость в районе Файзабада.

³³⁰ Шахр-и Бузург — район в долине одноименной реки, впадающей в р. Кокча с севера ниже г. Файзабада. Входил в состав исторической области Рустак. В районе Шахр-и Бузург было 56 кишлаков. В них проживало около 10 тыс. человек, в основном таджиков, узбеков и хазарейцев, занятых выращиванием зерновых, кормовых, бахчевых, технических культур, садоводством, а также промывкой золота в реках.

³³¹ Данные сведения противоречат сведениям на л. 80б. По-видимому, должно быть Мир Султан-шах.

³³² 1237 и 1267 гг. соответствуют 1821 и 1850 гг.

³³³ Харадж — земельный налог. Подушная подать, взимавшаяся в мусульманских странах с иноверцев.

³³⁴ На полях приписка: «Правление Султан-шаха было с 1237 по 1267 г.» (1821—1850).

³³⁵ Этот Яри-бек-хан упоминается одновременно как сын Султан-шаха, племянник Мир-и Калана, брата Султан-шаха (см. ниже), и как двоюродный брат сыновей Султан-шаха (л. 92), в перечисление которых на л. 92 не входит. Остается предположить, несмотря на отсутствие прямого указания, что Яри-бек-хан и упоминаемый на л. 93 брат его Сулайман-бек были наравне с Ахмад-шахом (л. 93) сыновьями Сулайман-шаха, тринадцатого эмира (1866—1868), и что из одновременного обозначения Яри-бека как сына и как племянника Султан-шаха следует предпочесть последнее.

³³⁶ 1272/1855 г. Этого Мухаммад Мурад-бека не следует смешивать с завоевателем Бадахшана Мурад-бием, который умер в 1842 г.

³³⁷ 1272 и 1277 гг. соответствуют 1855 и 1860 гг. См. примеч. 336.

³³⁸ Ягурда — перевал между Горном и Саргуламом в 75 км от Хайрабада. Открыт с мая по ноябрь.

³³⁹ Саргилан-и Бахарак. Местонахождение местности не выяснено. Можно предположить, что она находилась где-то в районе Саргулама (см. примеч. 40).
³⁴⁰ 1277 и 1283 гг. соответствуют 1860 и 1866 гг.

³⁴¹ 1285 г. соответствует 1868 г.
³⁴² На полях приписка: «Однако этот подсчет, с точки зрения автора, не обладает полной правильностью». 1300 г. соответствует 1882 г.

³⁴³ В тексте **قلعه جات** «крепости Джат»; вероятно, неправильное написание часто применяющегося в рукописи множественного числа.

³⁴⁴ Даркут (Даркот) — название ледника, перевала, кишлака и небольшого горного района, расположенных между Бадахшаном и Верхним Читралом. Снесарев сообщает, что перевал Даркот высотой более 5 тыс. м проходит через хребет Саккиз-Джериб и выходит в верхнее течение р. Ярхун. Открыт для пешего движения 10, а для вьючного движения — лишь 7 месяцев в году (Снесарев. Северо-индийский театр, с. 140—142).

³⁴⁵ О михтарях см.: Лужецкая. Очерки, с. 74—79.

³⁴⁶ Хартиза — один из перевалов через главный хребет Гиндукуша, объединяет Бадахшан и Читрал. Именуется еще Хатинза и Хартира. Открыт круглый год и доступен для верхового сообщения.

³⁴⁷ Ташкуртан — другое название — Хульм. Главный город провинции Самагнан на севере Афганистана. Расположен на берегу р. Самагнан. Заложен в XVIII в. Ахмад-шахом Дуррани неподалеку от старого Хульма. В конце XIX в. в г. Ташкуртан обитало 4 тыс. семей, из которых 1100 были узбекскими, 700 — таджикскими, 260 — афганскими, 150 — хазарейскими и 750 — арабскими. В центре города находилась цитадель, неподалеку от которой располагался базар с более чем 400 лавками. В начале 70-х годов XX в. в городе проживало 35 тыс. человек.

³⁴⁸ Изложение событий делается понятным только в том случае, если здесь вместо «эмир Каттагана» читать «эмир Ташкуртана», см. ниже, последнюю строку л. 92 и сл.

³⁴⁹ Вместо «правитель Кундуза», очевидно, следует читать «правитель Ташкуртана», см. примеч. 348. Эта догадка находит себе косвенное подтверждение в том, что слово «Кундуз» в обоих случаях написано на месте какого-то другого, стертого впоследствии слова.

³⁵⁰ **Вали** — правитель, наместник.

³⁵¹ На полях приписка: «12... г.». Место для десятков и единиц осталось незаполненным.

³⁵² Недописанная дата на полях, возможно, относится и к этому месту, см. примеч. 351.

³⁵³ На полях красной тушью, обведенной по карандашу: «1265 г. Правление Мир Заман ад-Дина продолжалось 20 лет». 1260 и 1265 гг. соответствуют 1844 и 1848—49 гг. Предпочтение следует отдать первой дате.

³⁵⁴ На полях приписка красной тушью, обведенной по карандашу: «После Мир-шаха наступило правление Джахандар-шаха в 1279 г./1862-63 г.». Кушкин (с. 99) дает для начала правления Джахандар-шаха 1864 г. В *Сирадж ат-таварих* (т. 2, с. 255—256) рассказывается о столкновении Абд ар-Рахмана с Джахандар-шахом в 1280 г./1863-64 г., причем последний уже выступает в качестве бадахшанского эмира.

³⁵⁵ В тексте вставка красной тушью по карандашу: «1285 г.*/1868-69 г.

³⁵⁶ Слово «Ханабад» написано на месте другого, смытого слова.

³⁵⁷ Приписка на полях красной тушью по карандашу: «А этот Файз Мухаммад-хан в 1284 и 1285 гг. был правителем Мазар-и Шарифа Тахтапула» (1867-68 и 1868-69 гг.). Файз Мухаммад — сын Дост Мухаммада. См.: *Сирадж ат-таварих*, т. 2, с. 251.

³⁵⁸ Тахтапул — небольшой городок неподалеку от Мазар-и Шарифа в провинции Балх. После присоединения к Афганистану районов Южного Туркестана был резиденцией афганских правителей. К концу XIX в. стал терять свое значение. В начале XX в. форт, в котором ранее находился афганский гарнизон, был разобран, и город пришел в запустение.

³⁵⁹ Кундузья — так авторы *Та'рих-и Бадахшан*, по-видимому, именовали зависимые или близлежащие к Кундузу территории.

³⁶⁰ В тексте ошибочно слитное написание **سلطان نمرادایم**. Следует **سلطان مرادایم**.

³⁶¹ Эмир Афганистана Мухаммад 'Азам-хан правил с 1866 по 1867 г.

³⁶² Эмир Афганистана Дост Мухаммад-хан правил с перерывом с 1819 по 1863 г.

³⁶³ Прибытие Джахандар-шаха в Афганистан должно было иметь место в 1285-86 г. В это время действительно происходила борьба между 'Азам-ханом и Шир 'Али.

³⁶⁴ Бахтар — название обширной исторической области на севере Афганистана. Древняя Бактрия. Центр Бактрии — г. Балх.

³⁶⁵ Музаффар-хан — эмир Бухары из династии Мангытов. Правил с 1860 по 1885 г.

³⁶⁶ Абд ар-Рахман-хан — внук Дост Мухаммад-хана. Эмир Афганистана. Правил с 1881 по 1901 г. Перед этим жил в Самарканде на правах беженца из Афганистана с 1865 по 1881 г.

³⁶⁷ В конце строки приписка красной тушью по карандашу: «Вероятно, в 1287/1870-71 г.».

³⁶⁸ Приписка внизу страницы красной тушью по карандашу: «[Эта] дата неверная, должна быть исправлена».

³⁶⁹ Шахдара — река на юго-западе Памира в пределах современного Шугнанского района Горно-Бадахшанской автономной области. Левый приток р. Гунг, который вскоре после слияния с р. Шахдара впадает в р. Пяндж. Течет между Шугнанским и Шахдарьинским хребтами. Ранее в долине р. Шахдара было расположено небольшое независимое владение, впоследствии вошедшее в состав Шугнанского мирства. В долине Шахдара в конце XIX в. было 17 кишлаков, заселенных в основном шугнанцами.

³⁷⁰ Укабшин — местность в долине р. Кокча выше г. Файзабада.

³⁷¹ На полях приписка: «1287 г.» (Последняя цифра этого числа (7) как в тексте, так и в приписке написана сверху другой цифры, по-видимому 6).

³⁷² Если Джахандар-шах пробыл 4 года в Читрале, то столкновение его с 'Алам-ханом должно иметь место не в 1287, а в 1291 г. По *Сирадж ат-таварих*, т. 2, с. 305. 'Алам-хан завладел областью Туркестан (Каттаган и Бадахшан) в 1285 г.

³⁷³ Джаушангаз (Джаушангоз) — длинная и широкая долина, окруженная горами. Лежит на высоте около 4 тыс. м, на стыке Восточного и Западного Памира неподалеку от верховьев рек Гунг и Шахдара. Эта местность, славящаяся богатыми пастбищами, входит в состав Горно-Бадахшанской автономной области.

³⁷⁴ Исфирам — кишлак, ущелье и река в окрестностях р. Маргелан в Узбекистане.

³⁷⁵ Выражение неясно.

³⁷⁶ На полях приписка: «1295 г. хиджры». Эта дата соответствует действительности.

³⁷⁷ На полях приписка: «Событие [с] Мир Махмуд-шахом рассказывается здесь на другой лад».

³⁷⁸ По сопоставлению с предыдущими датами это должно быть в 1292-93 г. Однако 'Алам-хан умер в 1291 г. См.: *Сирадж ат-таварих*, т. 2, с. 336.

³⁷⁹ Шир 'Али-хан — эмир Афганистана. Правил с перерывом с 1863 по 1879 г.

³⁸⁰ В *Сирадж ат-таварих* под годами 1290-92 нет никакого упоминания о повторных захватах Бадахшана На'иб 'Алам-ханом, который действительно до своей смерти в 1291 г. (см. примеч. 379) был правителем в Мазар-и Шарифе и в 1290 г. взял Меймене. Год 1292 отмечен как прошедший в полном спокойствии (см.: *Сирадж ат-таварих*, т. 2, с. 337).

³⁸¹ Это имело место в 1296/1878 г. См.: *Сирадж ат-таварих*, т. 2, с. 343.

Вместо «завладели Кабулом» следует читать «завладели Кандагаром». *Сирадж ат-таварих*, т. 2, с. 343; год 1296. Кабул был в то время еще в руках афганцев.

³⁸² На полях приписка: «В 1296 г. была смерть Шир 'Али-хана». Эта дата соответствует действительности. См.: *Сирадж ат-таварих*, т. 2, с. 251.

³⁸³ В тексте *иль ва улус* — л. 78, 79. См. примеч. 292, 293.

³⁸⁴ Баба-хан — сын Насраллах-хана. Жил во второй половине XIX в. Принимал активное участие в событиях, связанных с прибытием будущего эмира Афганистана 'Абд ар-Рахман-хана в Афганистан из Туркестанского края.

³⁸⁵ Хисар (Гиссар) — обширная долина на территории Таджикистана, лежащая между отрогами Гиссарского хребта — горами Бабатаг и Кириштау. В Гиссарской долине расположена столица Таджикистана — г. Душанбе. Ранее на территории Гиссарской долины находилось Гиссарское бекство, бывшее в зависимости от Бухарского ханства.

³⁸⁶ Балджуан — небольшое владение, находившееся в зависимости от Кулябского бекства. Располагалось в долине р. Балджуан (правого притока р. Пяндж) и в отрогах Вахшского хребта. В настоящее время территория Балджуана входит в состав Таджикской ССР.

³⁸⁷ В тексте — написание, отражающее таджикское произношение, см. также ниже, л. 103.

³⁸⁸ Гундаб — местность в районе Рустака. Расположена при слиянии рек Кокча, Машхад и Таликан.

³⁸⁹ Предложение не окончено; оно переходит в перечисление событий, идущее до конца абзаца и составленное в форме конспекта. Аналогичное построение на л. 61.

³⁹⁰ Кабулистан — историческое название местности, прилегавшей к Кабулу.

³⁹¹ Кокча — главная река Бадахшана. Течет в северо-западном направлении с хребтов Гиндукуша. Впадает в р. Пяндж. Двумя главными истоками р. Кокча являются Вардудж и Джирм (носящий в верховьях название Мунджан). Эти реки сливаются около Бахарака, и далее Кокча, принимая множество притоков и резко повернув на запад ниже г. Файзабада, впадает у Ходжагара в р. Пяндж.

³⁹² Алтун-Джилау — район в 50 км к юго-востоку от г. Файзабада на берегу реки Кокча. Через него проходит дорога, соединяющая г. Файзабад с Рустаком.

³⁹³ Ханабад — один из главных городов провинции Кундуз (см. примеч. 75). Расположен на левом берегу р. Таликан (Банги). Был центром Каттагано-Бадахшанской провинции и насчитывал около 4 тыс. жителей, в основном узбеков и афганцев. В городе жили также хазарейцы и таджики. В то время в Ханабаде было 744 дома, более 390 лавок, 19 караван-сараяев. В городе находился афганский гарнизон. Ханабад был одним из главных торговых центров севера Афганистана. В окрестностях города было 55 кишлаков, в которых проживало около 12 тыс. человек, занятых выращиванием зерновых, бахчевых культур, хлопка и садоводством. Население отличалось этнической неоднородностью.

³⁹⁴ Английский резидент в Кабуле — Гриффин.

³⁹⁵ В тексте ошибочно *قرار یافت* вместо *قرار یافت*.

³⁹⁶ На полях приписка: «1297 г.».

³⁹⁷ Бам-дара — долина и перевал, находящиеся в районе Бахарака. Через них проходит дорога, связывающая Бахарака с плато Шиве.

³⁹⁸ Дашт-и Хайрабад — местность, кишлак и перевал, находящиеся к северо-западу от Бахарака.

³⁹⁹ На полях приписка: «1297».

⁴⁰⁰ Коран II, 43.

⁴⁰¹ Кази дех — кишлак на границе Вахана и Ишкамиша. Расположен на афганском берегу р. Пяндж и насчитывал в конце XIX в. около 200 жителей.

⁴⁰² Баршар — кишлак в афганском Гороне на левом берегу р. Пяндж.

⁴⁰³ На полях приписка: «1324 год хиджры равняется 1906 г.».

⁴⁰⁴ В тексте *تکات* вместо *تکات*.

⁴⁰⁵ На полях приписка: «1325/1907».

⁴⁰⁶ 'Абд ал-Ахад-хан Бахадур Султан — эмир Бухары, правил с 1885 по 1910 г.

⁴⁰⁷ На полях приписка: «Имело место в 1888 г. христианской эры».

⁴⁰⁸ Мухаммад Исхак-хан — правитель областей Северного Афганистана (так называемого *чахар вилайата*). В 1883 г. возглавил мятеж против эмира 'Абд ар-Рахмана, после разгрома бежал на левый берег Амударьи.

⁴⁰⁹ Имеется в виду Шугнан.

⁴¹⁰ На полях приписка красной тушью: «1895 г. христианской эры».

⁴¹¹ Рушан — историческая область вдоль р. Пяндж и его притоков. Расположена между Шугнаном и Ванчем. В настоящее время большая часть Рушана находится на правом берегу р. Пяндж и составляет Рушанский район Горно-Бадахшанской автономной области. Населен рушанцами (одной из памирских народностей), говорящими на рушанском языке. Левобережный Рушан до присоединения к Афганистану находился в зависимости от соседнего Шугнана, затем — от бадахшанских эмиров. Центр Рушана — кишлак Кал'а-и Вамар, в настоящее время — райцентр, носящий название Рушан. Население Рушана было занято выращиванием зерновых культур, скотоводством и садоводством. В афганской (запянджской) части Рушана проживало около 1500 человек, большая часть которых исповедовала исмаилизм.

⁴¹² После слова «Вахан» красной и черной тушью выписаны цифры 12, которые часто встречались выше в конце приписок на полях.

⁴¹³ На полях приписка красной тушью: «1904 г. христианской эры».

⁴¹⁴ Хорасан — обширная область, находящаяся на северо-востоке Ирана и частично в пределах северо-западной части Афганистана.

⁴¹⁵ *Лакаб* — прозвище, прозвание, титул. Один из элементов мусульманских имен.

⁴¹⁶ *Тавафа* — один из элементов молитвенного ритуала, совершаемого при посещении в Мекке священного комплекса Байт ал-Харам. Состоит в семикратном обхождении вокруг Каабы.

⁴¹⁷ Санджар — Му'изз ад-Дин Санджар правил с 1097 по 1157 г. Происходил из династии Сельджукидов.

⁴¹⁸ Пяндж — название верхнего течения р. Амударьи от места ее образования в результате слияния рек Памир и Вахандарья до впадения р. Вахш. По Пянджу на всем его протяжении проходит граница между СССР и Афганистаном.

⁴¹⁹ *Муришид* — руководитель ордена суфиев, духовный руководитель братства и наставник мюридов — учеников.

⁴²⁰ Муминабад — местность и кишлак в Хутталяне.

⁴²¹ Дара-йи Туркий — кишлак неподалеку от Кулаба.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЯ

БИБЛИОГРАФИЯ

- Абаева. Очерки — Абаева Т. Г. Очерки истории Бадхашана. Таш., 1964.
- Абдурахман-хан. Автобиография — Абдурахман-хан. Автобиография Абдурахман-хана, эмира Афганистана. Т. 1—2. СПб., 1902.
- Ахмедов. История Балха — Ахмедов Б. А. История Балха (XVI—первая половина XVIII в.). Таш., 1982.
- Бартольд. Бадхашан — Бартольд В. В. Бадхашан. — Сочинения. Т. 3. М., 1965.
- Бартольд. Файзабад — Бартольд В. В. Файзабад. — Сочинения. Т. 3. М., 1965.
- Валидов. Восточные рукописи — Валидов А. З. Восточные рукописи в Ферганской области. — ЗВРАО. Т. 22, 1915.
- Григорьев. О некоторых событиях — Григорьев В. В. О некоторых событиях в Бухаре, Коканде и Кашгаре. Записки Мирзы Шемса Бухари. — Ученые записки Казанского университета. Казань, 1861, т. 1, с. 30—40.
- Григорьев. Сочинение «Та'рих-и Бадхашан» — Григорьев С. Е. Сочинение «Та'рих-и Бадхашан» как исторический источник. — Письменные памятники Востока. История, филология. М., 1979, с. 20—27.
- Искандаров. Восточная Бухара — Искандаров Б. И. Восточная Бухара и Памир во второй половине XIX в. Ч. 1—2. Душ., 1962—1963.
- История Шугнана — История Шугнана. С персидского перевел и примечаниями снабдил А. А. Семенов. Таш., 1916.
- Кабилов. Лексические особенности — Кабилов Ш. Лексические особенности «Та'рих-и Бадхашана». Автореф. канд. дис. Душ., 1979.
- Кушкики. Каттаган и Бадхашан — Бурхан-уд-дин-хан-и Кушкики. Каттаган и Бадхашан. Таш., 1926.
- Лужецкая. Очерки — Лужецкая Н. Л. Очерки истории Восточного Гиндукуша во второй половине XIX века. М., 1986.
- Массон, Ромодин. История Афганистана — Массон В. М., Ромодин В. А. История Афганистана. Т. 1. М., 1964; т. 2. М., 1965.
- Массон. Исторический этюд — Массон М. Е. Исторический этюд по нумизматике джагатаидов. — Труды САГУ. Вып. 111. Исторические науки. Археология Средней Азии, 4. Кн. 25. Таш., 1957.
- Минаев. Сведения — Минаев И. П. Сведения о странах по верховьям Аму-Дарьи (по 1878 год). СПб., 1879.
- Семенов. Бухарский трактат — Семенов А. А. Бухарский трактат о чинах и званиях и об обязанностях носителей их в средневековой Бухаре. — СВ. Т. 5. М.—Л., 1948, с. 138—153.
- Сирадж ат-таварих — فیض محمد خان کاتب. سراج التواريخ. جلد ۱-۳. کابل، ۱۳۳۱-۱۳۳۲.
- Снесарев. Афганистан — Снесарев А. Е. Афганистан. М., 1921.
- Снесарев. Северо-индийский театр — Снесарев А. Е. Северо-индийский театр. Военно-географическое описание. Т. 1—2. Таш., 1903.
- Та'рих-и Бадхашан — Та'рих-и Бадхашан. Л., 1959.
- Хабибов. Аз Таърихи... — Амирбек Хабибов. Аз Таърихи адабиёти тоҷик дар Бадхашон. Душ., 1975.
- Халфин. Россия и Бухарский эмират — Халфин Н. А. Россия и Бухарский эмират на Западном Памире (конец XIX—начало XX в.). М., 1975.

- Historical Gazetteer — Badakshan province and North-Eastern Afghanistan. Historical and political Gazetteer of Afghanistan. Ed. by Ludwig V. Adamec. Vol. 1. Graz, 1972.
- Stein. Innermost Asia — Stein A. Innermost Asia. Detailed Report of Explorations in Central Asia, Kan-Su and Eastern Iran. Vol. 1—4. Oxf., 1928.
- Stein. Serindia — Stein A. Serindia. Detailed Report of Explorations in Central Asia and Westernmost China. Vol. 1—5. Oxf., 1921.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

‘Абдаллах-джан сардар 22, 94, 95
‘Абдаллах-хан 88
‘Абдаллах Са‘уми 101
‘Абд ал-Ахад-хан Бахадур Султан 98, 125
‘Абд ал-Ваххаб Шахрибузургий 77
‘Абд ал-Джаббар, *йишан маулавий* 56
‘Абд ал-Қадир Бидийл 57, 115
‘Абд ал-Қадир Джиланйи 101
‘Абд ал-Карим 49
‘Абд ал-Файаз-хан 88—90
‘Абд ал-Халик-бек 49
‘Абд ал-Хамид 77
‘Абд ар-Раззак-бек 49
‘Абд ар-Рахман Ахунд 22, 38, 39
‘Абд ар-Рахман, эмир Афганистана 21, 87, 92—94, 99, 122, 123, 124, 125
‘Абд ас-Самад-хан 78
‘Абд ар-Рахим-бек 49
‘Абд ар-Рахман-хан 21, 87, 123, 125
‘Абд ар-Рахман, мулла 49, 69
Абӯ Йўсуф-шах 102
Абӯ-л-Файз-хан Рағи 79
Абӯ-л-Фатх мирза 64
Адам 98
Адина Муҳаммад, диван-беги 77
Адине, Йасавул 54
А‘зам-хан 96
‘Азиз-хан 43
Айям-бек 77
Ақбий-бек 77
Ақсақал Бахадур 67—70, 80—83, 117
Ақсақал Бахадур Қарлғи 71
Ақсақал Қурбан-джан 69
Ақсақал Хайдар 69
‘Алам-хан, сардар 123 см. На‘иб
‘Алам-хан Афган
Александр Македонский 70, 108, 117
‘Али 58, 116
‘Али-шах вали сейид 13, 98, 102 см.
Шах Хамуш сейид Мир Ҳасан

Аллахберди-бек 70
Аллахберди-хан 86
Аллах-Қули-қазй 35, 36
Амналлах-хан 86
Аман ал-Мулк-хан 87
Амир Муҳаммад-шах 42
Аристотель 33
‘Ариф, мулла 58, 59
Ахмад-шах бен Сулайман-шах 85, 88, 121
Ахмад-шах Дуррани 58, 59, 106, 115, 122
Ахунд Дамулла Масджиди 44, 77
Ашур Муҳаммад, диван-беги 69
Ашур Муҳаммад Йасавул 78
Баба Қамар ад-Дин 31—33
Баба ‘Умар Йўмғи 100
Баба-хан 21, 88, 89, 92—94, 124
Базунг 48
Бахадур-хан Қарлғи 83
Бахадур-шах 67, 68, 117, 120
Балтў Джайан 48
Бахрам Падшах 72
Бул Ислам 49
Буранчи 49
Гадд Муҳаммад 77
Гален 57
Галдан Цэрэн (Гулданг Джаранг) 110
Гандж ‘Али-бек 85
Гани-бек 77
Ғариб Муҳаммад 54
Гаухар Аман 83, 84
Гипократ 57
Гриффин 124
Гулам Хайдар ‘Али-хан 94
Гурбат, диван-беги 77
Гург ‘Али Йасавул, правитель Зардива 78
Гург ‘Али Йасавул 54
Даулат-бек 77
Даулат Муҳаммад Йасавул Қарлўк 78

Далба Джайан 48
Дара-бек 79, 80, 120
Джалал ад-Дин 74
Джалал ад-Дин Гулдасе 102
Джалал ад-Дин Руми 115
Джамшид 26, 71, 104
Джариглан 48
Джа‘фар Садиқ 99
Джахангир-хан 17 см. Джахан-хан
Джахандар-хан 17
Джахандар-шах 18, 89, 122, 123
Джахан-хан 82, 83
Джунайд Багдади 101
Дўрук-бек 75
Дуст (Дост) Муҳаммад-хан Афган 86, 92, 122, 123
Заман ад-Дин 17, 18, 86 см. Мир
Шах Заман ад-Дин
Зийад ад-Дин 30, 34
Зийад-бек 34
Ибраҳим-хан 86
Имам Қули Чахаби Ибраҳим-хан 36
‘Инайат-бек 49
Йкиш-бек 48
Искандар-хан 95, 96
Ислам-бек 48
Ислам-бек Дадхан 49
Исма‘ил 99
Исма‘ил-бек 30, 77
Исма‘ил-хан 88
Йш Муҳаммад-бек 77
Йшан Қули-бек 99
Йадгар-шах 52 см. Шах Йадгар
Йа‘қуб-бек 49
Йа‘қуб-джан 49
Йарй-бек-хан 16, 17, 26—30, 81, 82, 121
Йўсуф ‘Али-хан 84, 85, 89
Йўсуф ‘Али-хан, мир Шугнана 29, 31, 40—42, 109
Йўсуф ‘Али-хан, второй сын эмира
Йарй-бек-хана 89
Йўсуф-бий 34
Қазй Мир ‘Абид 77
Қазй Мансўр 77
Қаландар-бек Калатайи 77
Қамар ад-Дин Баба 32, 33 см. Баба
Қамар ад-Дин
Кауфман 87
Қубад-хан, правитель Шугнана, сын
Султан джалал ад-Дина 15, 49, 59, 60, 62—67, 79, 80, 82, 112
Қубад Чачка 64, 65, 116

Қукан-бек 82—84
Қул Муҳаммад-бек 75, 77
Қурбан-джан Карлук Мирза 77
Кушкики 122
Лагин 49
Маджнун 56
Мансўр ‘Али-хан 52, 53
Мансўр-хан 43
Масджиди, ахунд дамулла 77
Махдум Мирза Вафа-йи Қатали 77
Махдум Муҳаммад Салих Самарғи 77
Махмуд-бек 84, 85
Махмуд-бий 27, 30, 31, 105
Махмуд-заде 34
Махмуд-и ‘А‘зам Ходжағи Касани 104
Махмуд Карим-бек 86
Махмуд Мйрза ‘Исмааталлах 77
Махмуд-шах 86, 87
Махмуд-хан, сын Му‘изз ад-Дин-
хана Баджаури 52
Мизраб-хан 50, 51
Мизраб-хан, сын Шах Ғабрибаллаха,
правителя дарваза 112
Мизраб-шах 52, 86, 87
Мйр ‘Абд ас-Самад-хан, брат бадах-
шанского эмира Мир Муҳаммад-
шаха 78
Мйр ‘Абид, ишан кази мулла 38
Мйр Абу-л-Фатх 42
Мйр ‘Алам-хан 20—22, 86, 90
Мйр ‘Алим б. Искандар-хан 95
Мйр ‘Алим-хан, сын Шах Сулайман-
бека 16, 88, 90—92, 94, 95
Мйр ‘Али-хан 88, 89
Мйр Ахмад-шах 86
Мйр Вали 85
Мйр Гийас ад-Дин 56
Мйр Джахандар-шах 85—87, 89
Мйрза ‘Абд ар-рахман 54, 57
Мйрза Абу-л-Фатх 42
Мйрза ‘Андалиб 54, 57, 58
Мйрза Баши 37, 110
Мйрза Бурхан ад-Дин Махдум 96
Мйрза Йўлдаш-бий 99
Мйрза-йи Калан 17, 41—44, 47, 81,
84, 88 см. Султан-шах II
Мйрза Қанд 30
Мйрза Мақсуд 42, 64
Мйрза Мансўр 78
Мйрза Муҳаммад Сиддиқ 57

Мирзә Набат 34—40, 70, 111
 Мирзә Назар 77
 Мирзә Санг Мухаммад 97, 118 см.
 Санг Мухаммад
 Мирзә Сиддик, один из военачальников Султән-шәха I 43
 Мирзә Фазл 'Али-бек Сурхафсар 97, 102, см. Фазл 'Али-бек Сурхафсар
 Мирзә Шукур-бек 77
 Мир Захид-хан 26
 Мир Зийа' ад-Дин 32, 35
 Мир Йәри-бек 36 см. Йәри-бек-хан
 Мир Махмуд-шах 20, 87, 88
 Мир Мирзә Бурхан ад-Дин 42
 Мир Мирзә б. Махмуд 86
 Мир Мирзә-йи Калән 42 см. Мирзә-йи Калән
 Мир Мирзә Мухаммадин 41, 426 64, 66
 Мир Мухаммад Йәри-бек-хан 84, 85
 Мир Мухаммад Риза-бек, сын Мирзә Махсуда 42
 Мир Мухаммад 'Умар-хан 21, 93—95
 Мир Мухаммад-шах 42, 64, 66, 67, 69, 70, 71, 74—76, 80, 81, 84, 85, 112, 116, 119, 123
 Мир Падшах 109
 Мир Падшах, сын эмира Йусуф 'Али-хана 34, 36, 37, 40, 41, III
 Мир Сулайман-шах 42
 Мир Султән-шах 54, 57, 62, 67
 Мир Султән-шах, второй сын Мир Падшаха 41, 42, III
 Мир Султән-шах, второй сын Мир Мухаммад-шаха 42, 74, 81, 121
 Мир Түра Баз-хан 42 см. Түра Баз-хан
 Мир Ходжа Нийаз 32 см. Ходжа Нийаз
 Мир Худай Назар 'Аталиг 91 см.
 Худай Назар 'Аталиг
 Мир Улуг-бек-хан 30
 Мир Шәх, отец Хасана 21, 91, 92
 Мир Шәх Сулайман-бек 31
 Мир Шәх Абу-л-Файз 41
 Мир Шәх Вали-хан 78
 Мир Шәх Вали-хан, сын Мир Абу-л-Фатха 42
 Мир Шәх Заман ад-Дин 84, 85, 89, 122
 Мир Шир 'Али-хан 86
 Музаффар-хан 20, 21, 87—91, 123
 Му'изз ад-Дин Санджар 125
 Му'изз ад-Дин-хан Баджаури 52, 53
 Мулла Гадә Мухаммад Йафтали 82

Мулла Санг Мухаммад 15, 45 см.
 Санг Мухаммад
 Мурад-бий 121
 Мухаммад 58, 100, 104, 105, 116, 117
 Мухаммад А'зам-хан 86, 123
 Мухаммад Амән 29, 34
 Мухаммад Амйн Ләхүри 56
 Мухаммад Амйн Чахаби 74
 Мухаммад Бахадур 78
 Мухаммажйн-бек 49
 Мухаммад Исхак-хан 99, 125
 Мухаммад Йунус Йасавул 77
 Мухаммад Мурад-бек 82, 84, 85, 121
 Мухаммад Назар-бек 77
 Мухаммад Насир, хаким 57, 59
 Мухаммад 'Умар-хан 21, 89, 91, 93
 Мухаммад-шах 14—18, 64, 66, 68, 78, 79, 82, 117, 120
 Наваб Шәх Вали-хан Афган 59, 60, 115
 Надир-шах Афшар 66, 117
 Назар Мухаммад Йасавул 77
 На'иб 'Алам-хан Афган 20, 87, 88, 123
 Насир-и Хосров 105
 Насраллах-хан 64, 124
 Насраллах-хан, второй сын эмира Султән-шаха II 21, 84, 85, 88, 92
 Низами Гандеви 72
 Нийаз Бахадур 36
 Нийаз-бек 49
 Нийаз Мухаммад, дәмүллә 77
 Нийаз Мухаммад Бахадур 54
 'Осман-бек 34
 Пахлаван Қазақ 34
 Рахмәдәд 77
 Рахш 71, 114
 Рашид-бек 34
 Рашид-бек Утаранджи 77
 Рустам-бек 77
 Са'адат-шах 43
 Сайидат ан-Ниса Ни'мат-бигим 42
 Санг Мухаммад Бадахши 11, 14, 18, 22
 Санджар 101
 Сейид Ахмад-хан 94
 Сейид Субхан Кули-хан 31
 Сейид Хайдар 101
 Сиддик-мирзә 64, 65
 Сикандар 33 см. Александр Македонский

Сймург 33, 108
 Субхан Кули-хан 28, 106
 Сулайман (Соломон) 71
 Сулайман-бек 21, 85, 121
 Сулайман-хан 67, 68, 117
 Сулайман-хан, сын Шәх Сулайман-бека 36, 40, 41, 43
 Сулайман-шах 80—82, 85, 86, 88
 Султан 88
 Султан Джалал ад-Дин 82
 Султан Махмуд-хан 88
 Султан Махмуд-шах 43
 Султан Мурад-хан 85, 86, 94
 Султан Раги 89, 95
 Султан-шах (Аждаха) 17, 18, 20, 22, 40, 42—54, 56, 59, 60, 63, 64—66, 80, 84, 113, 116, 121
 Султан-шах II, сын Мир Мухаммад-шаха 17, 85, 91, 119 см. Мирзә-йи Калән
 Таввакул-бек 48
 Тахте-бек 39
 Тенгри-берди 49
 Турме-шах 43, 44, 111
 Түра Баз-хан 61—64
 Фазл 'Али-бек Сурхафсар 11—16, 18, 22
 Файз Мухаммад-хан 9, 86, 122
 Фаргү Мирзә 48
 Фирдоуси 104, 117
 Хайдар-бек Йафтали 60
 Хайраллах-бек Утаранджи 69, 74, 77
 Хасан 21, 89—93
 Хасан сын 'Али 100, 116
 Хасан-бий 33
 Ходжа Абүл-л-Ма'руф 30
 Ходжа Джан Рустакки 58
 Ходжа Исхак 30, 32
 Ходжа Йар 49
 Ходжа Кул Парваначи 78
 Ходжа Нийаз 30—32
 Худә Йар Күшбиги 49
 Худә Йар-хан 87
 Худайберди-бек Парваначи 78

Худай Назар 'Аталиг 90
 Худай Назар-бек 65, 66, 117, 120
 Худхуд 33, 108
 Хума 73, 118
 Хусайн (Хусейн) 100, 116
 Шәх 'Абд ал-Қадир 78
 Шәх 'Абд ар-Рахман-хан 98
 Шәх Абу-л-Файз-хан Раги 78, 119
 Шәх Акбар-хан-бий 99
 Шәх Акбар-хан сейид 98
 Шәх Амир-бек сейид 98
 Шах Афгаб 41
 Шәх Балтү 69, 70
 Шәхбек 26
 Шәх Бүзехур-бек 37
 Шәх Вазир-бек Качи 74
 Шәх Вали-хан Афган 60, 61, 116
 Шәх Ванджи-хан 15, 67, 68, 74—76, 80—82, 98, 117
 Шәх Гарибаллах 43
 Шәх Дарваз 43, 50
 Шәх Ибрахим-хан 88, 89
 Шәх 'Имад 27, 28
 Шәх Йадгар 50, 51
 Шәх Қасим-бек 77
 Шәх Кашан 100
 Шәх Кубад-хан сейид 98
 Шәх Кутүр 83
 Шәх Маланг 100
 Шәх Мансур-хан 50, 69, 70, 117
 Шәх Ма'сум Вали 56
 Шәх Мир-бек сейид 98
 Шәх Мирзә Хусайн сейид 98
 Шәх Мухаммад Сирадж ад-Дин-хан 88
 Шәх Ра'йси 78
 Шәх Сулайман-бек 80, 86, 88, 89, 94, 95
 Шәх Сулайман-бек, из рода правителей Читрала 20, 21, 29, 30
 Шәх Турк-хан 81
 Шәх Шуджа 78, 119
 Шәх Хамүш сейид Мир Хасан 13, 98, 100—102
 Шәхрух, мирза 43
 Шир 'Али-хан 20, 86, 88, 89, 123, 124
 Ширдил-хан 87

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Аб-и Асиабха-йи Кул 81
 Аб-и Джузгун 47, 112
 Аб-и Ники 112
 Абхуре 64, 116
 Айлак 43, 111
 Алтун-Джилау 93, 121, 124
 Амударья 10, 19, 80, 91, 93, 94, 110, 114, 118, 125
 Англия 99
 Андараб 108, 109, 117, 118
 Андижан 11, 16
 Аргу 36, 48, 63, 81, 85, 107, 110, 119
 Аргунчах 29, 30, 47, 77, 106
 Аркари 114
 Афганистан 9, 16, 19—22, 88, 92—95, 99, 104, 105, 109—113, 115, 117—120, 122—124
 Бабатаг 124
 Бабукар 113
 Багдад 101
 Баг-и Джирм 30, 108
 Баглан 35, 85
 Бадахш 33, 43, 71, 100—104, 107—110 см. Бадахшан
 Бадахшан 8—13, 15—22, 26—29, 31, 32, 42, 44, 46—48, 52—54, 57, 59, 60, 64, 66, 67, 71—74, 77—79, 81—91, 93, 95, 96, 98, 104—107, 109, 111—115, 119, 121—124
 Баджаур 77, 119
 Базпаран 36, 37, 110
 Балджуан 90, 114, 124
 Балх 28, 31, 59, 105, 106, 110, 112, 122, 123
 Бам-дара 124
 Банги 108
 Банд-и Аликал 69, 117
 Банд-и Туркестан 116
 Бар Панджа 75, 99, 111, 118
 Бар Раг 51, 113
 Баршар 95, 124
 Бахарак 80—82, 85, 87, 95, 106, 108, 120, 124
 Бахтар 123

Бухара 10, 16, 20, 21, 38, 80, 87—90, 98, 99, 111, 123, 125
 Ванч (Вандж) 102, 110, 118, 125
 Вардудж 80, 81, 105, 106, 113, 117, 120, 124
 Варм 32, 108
 Варсадж 30, 107
 Вахан 9, 10, 19, 53, 81—83, 87, 99, 110, 113, 114, 120
 Вахандарья 113
 Вахш 110
 Верхний Читрал 83, 84, 122
 Верхний Яфтал 69, 77, 81, 112, 117
 Волга 109
 Газни 116
 Гаран (Горон) 80, 82, 95, 111, 120, 121, 124
 Гар-и Джувин 43, 111
 Гилан 101
 Гилгит 114
 Гиндукуш 107, 109, 114, 117, 119, 122, 124
 Гиссар (Хиссар) 90, 124
 Голбаг 75, 118
 Гулваган (Гулвакан, Гулфеган) 81, 94, 121
 Гумбаз 115
 Гунбад 91
 Гунг 123
 Гундаб 124
 Гури 33, 35, 85, 86, 107, 109
 Давунак 121
 Дараним 81, 85, 110, 121
 Дара-йи Туркия 102, 125
 Дарайун 41, 56, 69, 78, 111
 Дарваз 9, 37, 43, 44, 50, 52, 69, 70, 79, 81, 88, 89, 90, 99, 102, 107, 110—112, 117—119
 Дардистан 101, 113
 Даркут 83, 122
 Дахбид 26, 104
 Дашт-и Хайрабад 21, 95, 124
 Дех-и Гул 113

Указатель географических названий

Джайхун 54
 Джаушангаз 87, 123
 Джилян 101
 Джирм (Джерм, Джурм) 27—29, 31, 36, 40, 41, 43, 67, 68, 80, 81, 105, 106, 108, 111, 117, 120
 Джузгун 112
 Джулгар 36, 37, 110
 Джунгария 109
 Дихвари (Дивари) 62, 81, 116, 121
 Доши 109, 117
 Драш (Дрош) 53, 114
 Ду Аб 69
 Дузахгин 51, 113
 Ду Ранг 29, 53, 84, 101, 106, 114
 Загирачи 33, 34, 47, 109, 112
 Зардив 30, 32, 78, 80—82, 105, 106, 108, 117, 120
 Зибак (Зебак) 53, 81, 113, 114
 Зич 30, 108
 Зу 52, 113
 Ил-Баиста 80, 81, 120
 Ил-Васита 60, 116
 Или 35, 37, 109, 110
 Ил-Кашан 62, 81, 116
 Иманабад 60, 116
 Инд 113
 Индия (Хиндустан) 17, 22, 27—29, 57, 101, 105, 115
 Ирак 116
 Иран 9, 57, 75, 104, 105, 115, 117
 Исфакан 100, 101
 Исфирам 87, 123
 Ишкамиш 33, 35, 106
 Ишкашим (Шикашим) 108, 109
 Кабул 9, 20, 34, 38, 58, 59, 67, 86, 88, 93, 94, 99, 105, 113, 117, 124
 Кабулистан 93, 124
 Кадж Хам 69, 117
 Казидех 95, 124
 Кал'-а-йи Хум 70, 81, 88, 111
 Кандагар 106, 124
 Канджун 114
 Каракузи 37, 110
 Каратегин 37, 69, 89, 90, 110
 Катак 63, 64, 116
 Каттаган (Катаган) 9, 19, 27, 30—33, 42, 53, 55, 59, 65, 67, 79, 82, 84, 86, 104, 105, 112, 116, 122, 123
 Каф 33, 108
 Кафиристан 108
 Кашгар 45, 111
 Кашмир 113, 114
 Кербела 116
 Китай (Чин) 10, 20, 38, 46, 68, 104

Кишм 21, 30, 81, 85, 91, 92, 96, 106—112, 115—117, 120, 121, 124
 Корран 30, 68, 70, 105, 107
 Кул 61, 116
 Кулаб (Куляб) 21, 55, 80, 85—87, 89—93, 102, 114, 119, 125
 Кулак 29, 106, 107
 Кундуз 33—35, 49, 59, 62, 64—67, 79, 82, 84—87, 94, 104, 107—110, 112, 115, 122
 Кундузйи 86, 123
 Кунлунь 109
 Курган Тепе 70
 Куф 119 см. Хахан
 Кухдаман 67
 Лаб-и Ганда 47, 112
 Лайабе 27, 28, 34, 36, 41, 48, 69, 105, 109, 117
 Лал 107
 Лангар-и Шах Хамуш 102
 Латтабанд 28, 105, 112
 Лаху (Лутхо) 53
 Лахур (Лахор) 56
 Луткух 105, 114
 Мавераннахр 54, 114
 Мадина (Медина) 56
 Мазар-и Шариф 86, 88, 89, 94, 99, 105, 106, 122, 123
 Макке (Мекка) 56, 101
 Маргилан 87, 123
 Марч 51, 78, 113
 Мастудж Джинс 10, 53, 114
 Меймене 110, 116, 123
 Мулихо (Турихо) 105
 Муминабад 102, 125
 Мунджан 30, 68, 70, 80, 107, 124
 Мургаб 116
 Мур-и Куп 53, 114 см. Мулихо
 Нижний Читрал 83, 84
 Нижний Яфтал 27, 31, 32, 69, 77, 81, 105, 108, 112
 Ники Кал'-а 54, 55, 77, 114, 119
 Ники Кал'-а-йи Карлук 81
 Нуксан 53, 114
 Нуристан 107
 Нусратабад 55, 60, 115, 116
 Ош 11, 16
 Пакистан 104, 105, 113, 117, 119
 Памир 9, 12, 46, 87, 99, 114, 123
 Панджжора 113, 119
 Панджшир 107, 108
 Пасакух 29, 32, 34, 36, 37, 41, 43, 60, 63, 106, 108, 110, 116

Пешавар 113
 Пул-и Хумри 108, 109
 Пяндж 8, 10, 19—21, 101, 107, 109—
 111, 113, 118—121, 123—125
 Раг 15, 50, 51, 69, 77—79, 81, 88,
 95, 106, 107, 110, 112, 113, 117,
 119
 Рагдашт 37, 110
 Риги 37, 110
 Рисаган 60, 116
 Россия 99, 106
 Рум 75, 118
 Рунджаб 51, 112
 Рустак 21, 55, 61, 62, 68, 77, 81, 82,
 85, 89, 91—94, 101, 106, 111,
 116, 119—121
 Рушан 9, 19, 99, 107, 110, 111, 125
 Садде 29, 34, 36, 37, 64, 106, 112
 Саккиз-Джариб 122
 Саманган (Семенган) 104, 108, 122
 Самати 77, 119
 Самарканд 87, 104, 123
 Санг-и Мухр 64, 108, 116
 Санглич 106, 113
 Сара-йи Бахар 81, 95, 121
 Сара-йи Бахарак 82, 122
 Саргулам 30, 106, 107, 121, 122
 Сафид Хирс (Сафед Хирс) 107, 112
 Сват 113
 Сейид-бай 34, 109
 Сиах Аб 51, 112
 Сурхаб 107
 Сырдарья 114
 Таджикистан 104, 113, 114, 118, 119,
 124
 Таз 70, 117
 Такла Макан 109
 Такнау 29, 64, 106
 Таликан 33, 35, 49, 55, 60, 84—
 86, 94, 105, 107, 108, 115, 116,
 118, 121, 124
 Танг-и Дарун 30, 107
 Тахар 107, 108, 111, 120
 Тахтабад 55, 115
 Тахтапул 86, 122
 Ташкент 87, 92
 Ташкуртан 20, 84, 85, 88, 122
 Тишкан 81, 107, 121
 Тохар 104, 108, 110, 118
 Тохаристан 73, 89 см. Тохар
 Туран 59
 Тур-и Куп (Турихо) 53, 114
 Туркестан 8, 21, 59, 87, 92, 93, 111,
 115, 123
 Туркия 29, 106

Узбекистан 104, 119, 123
 Укабшин 87, 123
 Учкуртан 87
 Файзабад 15, 16, 19—22, 29—34,
 36—38, 40, 41, 43, 44, 48, 52,
 55, 56, 60, 61, 63—65, 67, 70,
 71, 79—82, 85—89, 91—95, 104,
 105, 107—110, 112, 113, 116,
 119—121, 123, 124
 Фаранг 31, 108
 Фархар 30, 34, 107
 Фарьяб 110
 Фергана 11, 87
 Хазараджат 59, 115, 116
 Хазрат-и Имам Сахиб 33—35, 84,
 109, 117
 Хайрабад 106, 121
 Ханабад 21, 86, 94, 95, 107, 108,
 110, 122, 124
 Хартиза 84, 122
 Хатлан 54, 101, 102, 114
 Хафтдаре-йи Хинджан 33, 109
 Хахан 79
 Хаш 40, 111
 Хинджан 109
 Хиндурадж 114
 Хисар 99
 Хисар Веселый 98
 Ходжагар 109, 124
 Ходжа Джагарту 55, 114
 Ходжа Мухаммад 105, 107
 Хорог 118
 Хост 31, 108
 Хост-о Фаранг 108
 Хулан 55
 Хулийан 55, 77, 114, 115
 Хум 50, 52, 110, 111
 Хум-и Мир 26, 104
 Чагана (Чагане) 29, 106
 Чал-и Ишкамиш 109
 Чанар-и Хамзе 31, 108
 Чар Чаман 45
 Чахаб 37, 40—42, 54, 55, 58, 60, 64,
 67—71, 74, 77, 81, 111, 114,
 116, 120
 Чахарнунг 113
 Читрал (Ярхун, Кунар) 10, 19, 20,
 28, 29, 39, 43, 52, 53, 67, 78,
 80, 83, 86, 87, 96, 105, 106, 113,
 114, 122, 123
 Шаббаде 51
 Шаран 107

Шахдаре (Шахдара) 87, 95, 123
 Шахр-и Бузург 81, 92, 101, 106, 111,
 121
 Шашан 108
 Шерхан 109
 Шиве 30, 43, 46, 75, 80, 87, 95,
 107, 111, 118, 124
 Шикашим 80, 81, 120 см. Ишкашим
 Шиш 114
 Шугнан 9, 10, 13, 15, 19, 43, 46,
 67, 74—76, 80—82, 87—89, 92,
 93, 95, 96, 99—102, 110, 111,
 117, 118, 120, 125

Шугут 53, 114
 Шур Абак 31, 108

Юмган 68, 105, 117

Ягурда 82, 121
 Ямур 112
 Яркенд 33, 38, 45, 46, 105, 109, 111
 Ярхун 122
 Яфтал 26, 29, 68, 69, 77, 91, 104,
 106, 108, 117
 Яхсу 115

УКАЗАТЕЛЬ ЭТНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

аймаки 109, 116
 ак-бури 35, 37, 110
 али-эли 110
 англичане 88
 арабы 106, 109
 афганцы 19, 20, 89, 99, 104, 106,
 108—111, 113, 115, 117, 124
 белуджи 19, 62, 109, 115, 116, 121
 буришки 105
 бурке-о-таймат 19, 79, 104
 ваханцы 19, 105, 113
 гильзаи 109, 117
 дарды 113
 джемшиды 109
 дуррани 59, 117
 ишкашимцы 19, 120
 калмаки (калмыки) 19, 35, 37, 38,
 46, 48, 49, 60, 61, 109, 110
 каратегинцы 37
 карлиг мирзай 69
 карлуки 19, 67, 74, 82, 83, 117
 каттаган 19, 33, 51, 105
 кашгарцы 19, 49, 60, 61
 китайцы 46

киргизы 19
 кхо 105
 моманды 52, 113
 мунджанцы 107
 саларзай 52, 113
 салары 110
 сарыки 110
 сафи 119
 таджики 26, 51, 104—113, 117, 119—
 121, 124
 таркалани 113
 текинцы 110
 туркийя 69, 77
 туркмены 38, 104, 106, 109, 110
 турки 26, 51, 71, 104
 узбеки 19, 26—28, 33, 35, 51, 62,
 63, 79, 104, 106, 108—111, 117,
 120, 121, 124
 утман-хель 119
 хазарейцы 19, 68, 104, 108, 109, 115,
 120, 121, 124
 эрсари 110
 юсуфзай 119

УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ

агаче 48
 айван 74, 118
 аксакал 17, 28, 29, 34, 36, 38, 60, 74, 77,
 80
 аксакал-баши 77
 арбаб 74, 77, 118
 ата-оглы 77, 119
 банг 31, 68, 108
 банд 51, 113
 бандар 13
 биби 40, 41, 111
 бигим 40, 111
 бируң 61, 116
 бузе, буза 31, 68, 72, 108
 буне 46, 47, 112
 вакф 20, 77
 вали 85, 87, 88, 92, 94, 101, 122
 вали увайси 101
 вилайат 89, 117
 дадха 112
 дамулла 44, 77, 111
 джагир 20
 дузану 72
 дусирабар 29, 36, 106
 зикр 56, 115
 илджари 60
 ильгар 27, 105
 имам 72, 98—100
 ишан 29, 34, 38, 77, 83, 101, 106
 ишан маулави 56, 58, 59
 каламане 53
 каландар 56

каландарбача 56, 115
 карнаи 79
 касим-ходжа 84
 кушбиги 112
 кызылбаш 16
 лакаб 100, 120, 125
 мазар 29, 104, 106
 ман 112
 маншур 65, 116
 маулави 59, 115
 мирза 13, 16, 68, 71, 117, 118
 мирзаде 88
 михмансарай 71, 117
 михтар 80, 83, 84, 87, 122
 могол-беги 75, 118
 мусаллас 72, 118
 муэдзин 62
 муршид 101, 125
 надим 115
 нукар 28, 32, 36, 47, 71, 80, 87, 105, 110
 пир 26, 101, 104
 пишхидмат 54, 114
 сардар 20, 22, 65, 66, 87, 88, 92—95, 117
 сийахпуш 32, 108
 сейид 13, 27, 28, 32, 38, 56, 98—100, 102,
 104, 105
 сурнаи 75, 79, 118
 суфа 70, 71, 117
 танга 31, 58, 108
 татимма 11
 тахаллус 15, 16
 тахта 63, 116

тупхана 13, 75, 118
тюрк 35, 37, 46, 109, 110

улем 72

фарсах 109

хакан 46
хаким 66, 114
харадж 81, 121
хауз 57

хирка 29, 106, 116
ходжа 29, 46, 106, 111, 119, 123

чапане 35
чилиш 61, 116

шагирдпиша 55, 114
шараб 61, 116
шахзаде 21, 74, 89—92, 101
шахид 32, 108
ширази 78

SUMMARY

The present publication is based on the unique manuscript of *Ta'rikh-i Badakhshan* (The History of Badakhshan), which is kept at the Leningrad Department of the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences under the call number B-2311.

This is the only surviving specimen of Badakhshan regional historiography, describing chiefly military and political developments in this rugged mountainous country. This country is now part of the Badakhshan-Mountainous Autonomous Region of Soviet Tajikistan and also part of the eponymous province of Afghanistan. This chronicle was written by two Badakhshan residents, Fazl'Ali-bek and Sang Muhammad Badakhshi. The former recounted the events between 1657 and 1808 and the latter followed them up to the year 1907, rewriting the whole chronicle.

We have only scant data on both authors. Sang Muhammad came to Badakhshan from Afghanistan at the close of the 18th century and spent nearly fifteen years as a scribe and historiographer at the court of Badakhshan ruler Muhammad-shah. Neither the dates of his birth and death nor anything else of his life is known to us. As for 'Ali-bek, the only thing we know is that he came from Badakhshan to Russia's possessions in Central Asia in the early 20th century and stayed on until 1914. The manuscript might have found its way into the Leningrad Department of the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences prior to 1926.

Remarkably, it has finely survived the ravages of time. The text, written in an easy-to-follow *nasta'lik* hand, is typically of Central Asian origin and has well-preserved cloth binding. The paper, thick and glossy, also derived from Central Asia.

The manuscript sources were largely oral witness accounts, yet the authors also used some earlier local historical works, whose titles, except a few, they chose to omit.

In 1959 the Leningrad University put out a photocopy of the manuscript prepared by A. Boldyrev. The present publication, under the joint editorship of Boldyrev and S. Grigoryev, has a full translation of the manuscript and a section of its addenda. It has a foreword, extensive annotation, indexes, and the original text in the Badakhshan dialect of Dari.

The manuscript chronicles the dynastic rule of the Jarids, the last local dynasty which ruled the country from the mid 18th century to the late 19th, when the area was incorporated into Afghanistan. It is written in prose with occasional poetic interpolations, and is a valuable source on the lifestyles of people of Badakhshan and neighbouring regions, social relations, historical geography and ethnology, customs and culture.

We learn that Badakhshan's political borders were fairly unstable. The chronicle further offers perceptive glimpses of the country's ethnic structure which included many Tajiks and Uzbeks, as well as some Pamir peoples.

Equally revealing is the data on the confessional composition. Sunni Islam was practised largely on the plains, while the Shiites and Ismailites resided mainly in the mountains.

The manuscript further yields significant clues to the country's economics, listing the state's sources of revenue and forms of land tenure.

Importantly, the reader is treated to a local version of developments in the wake of Badakhshan's incorporation into Afghanistan in 1873 under the rule of Afghan potentate Sher 'Ali-khan, as well as to events there during the second Anglo-Afghan war, and a last attempt by Bukhara emir Muzaffar-khan to add Badakhshan to his possessions in 1880-81.

The source possesses unique data on local culture, which largely centred on the capital city. The predominant poetic style was panygeric, influenced by the Indian Muslim poetic school. Its prime exponent was 'Abd ar-Rahman-khan, who lived in the latter half of the 18th century.

The language of the manuscript features colloquialisms yet not passed into the literary language. The chronicle is an undisputed product of the local literary school.

The manuscript's translation into Russian will give it solid academic credentials, the more so that no translation into any other languages has yet been attempted.

T E K E T

میرید احمد پسر او میر عبد الله پسر اسحاق
 پسر اسماعیل پسر حاج میر داود پسر سید
 عبد الرحمان پسر سید عبد الرحیم پسر او محمد طاهر
 نانی پسر عبد الله پسر او عبد الله پسر او سید
 جلال الدین پسر الحاج سید المختار المتوکل بن سید
 صانما الله تاج بخرمه السید شریف تدرع الخیر
 نسب حاجات شاه خاموش و علی شاه ولی
 ملقب شاه خاموش غوازه انعام یافت در تاریخ چهارم
 ماه رمضان امیرک ۳۲۵ هجری در بلده اوس
 بردست و قلم میرزا فضل علی بیک سنخ و سید
 خط در ورق دهم بماند صلوات
 بیچاره نویسند که در خاک و
 تمکات بگویم الوهاب

نخستین شیه طاهر دومین شیه جعفر
 سیومین شیه عادل و از اولاد و احفاد و اعیان
 نبایرون و نایج آن سه نفر ذات کثیر البرکات چند نفر
 خانه واده ممتازه موجودند
 و نسب شیه خاموش بن فرات که خیر است
 العیلم عنه الله لا یعلم الغیب الا الله
 والله اعلم بالصواب
 نسب شاه ولی پدر و دوشاه خاموش بن
 اینجامراد سلسله انساب اولاد محمد طاهر بن
 شاه ولی است معلوم کل جماعه مؤمنین و مسلمین
 از وجه پاک جناب خاتم الانبیاء علیه السلام با طاهر از
 اند و از بطن منوره خاتون قیامت امام حسین
 و پسر او امام زین العابدین پسر او امام محمد باقر پسر او امام
 جعفر

جعفر صادق پسر او امام موسی کاظم پسر او امام علی موسی
 رضا پسر او امام محمد تقی پسر او امام تقی پسر او امام حسن
 عسکری پسر او امام محمد مهدی و اولادشان بن
 واسطه دیگر با امام ابو سعید و علی نقیب الله پسر
 ابو الحسن نقیب پسر او ابو القاسم عبد الله پسر سید
 شهاب الدین پسر او سید خیر محمد طاهر پسر امیر میر سید
 بریان الدین و از شان امیر سید الدین پسر
 امیر شیخ سید نجم الدین پسر او سید الدین پسر
 امیر شمس الدین پسر او امیر سید الدین پسر او امیر
 سلطان بن شاه ولی شاه خاموش نواز پسر سید
 طاهر پسر او میر سید حسین پسر او میر سید
 پسر او میر سید الدین پسر او میر سید علام الدین پسر
 میر سید راج الدین پسر او میر سید محمد پسر او

از آنکه شاه ولی شاه خاموش بن فرات که خیر است
 و از آنکه شاه ولی شاه خاموش بن فرات که خیر است
 و از آنکه شاه ولی شاه خاموش بن فرات که خیر است

خاموش بیدار شد و او را نزد عقد بستند و از آن
 ازان دختر فرزندى بوجه آمد که او را ابو یوسف شاه
 نام نهاده خلعت قلندری با و بخشید
 بعد ازان از درواز کدشته بملک خندان دارالامان
 نشانیخو ده چهار سوی شهر مؤمن آباد رسید
 و با جناب حضرت میر سید جلال الدین کل دسته
 قدس سر ملاقا نمودند و آهسته آهسته بتعلیم
 ملقبین کافران خطا خندان را مسلمان کرده هدایت
 نمودند و پس از آن یکچند خلیفه کان با علم را از میان
 آورده در آنجا برای تعلیم آموزگار قوم متوطن ساخته
 نام آن قریه را قریه الشلقان نهادند
 چون خبر شاه خاموش بجانب سید علی شاه ولی
 رسید بنجابت مؤمن آباد رسم استقبال بجائی آورد
 آمدند

فردا
 از آن خطلان راه

آمدند و حضرت میر سید حسن شاه خاموش را سید
 ولی یکسر سبب خوشی تحفه نمودند و پس از آن
 چند ایام حضرت علی شاه ولی را سه نفر دختران با یک
 و جمال بود و یکی از آن دختران را بعقد و نکاح
 بادیه پیمای طریق هدایت شاه خاموش در آوردند و آن
 حضرت یوسف شاه خاموش در مقام دره ترکیه مقام
 استقامتی گزیدند پس در آن دره ترکیه کولاب بزرگ
 انار مشایخان سلف را یافتند و اکتساب فضی
 صوری و معنوی نمودند

و علی شاه ولی را که کف قبیله خف در شتند مقام
 توطن استقامتی شان را نیز بدره ترکیه مقرر نمودند
 فرامحال آن قریه را اسم بزرگ شاه خاموش خواندند
 و از حضرت سید شاه ولی سه نفر اولاد مرد و اولاد

عیسیٰ علیه السلام بخت خوب اموش شغنان جنت نشان و یک
 اشنا کردید و بخت میروزیر معقد و خادم شاه خوموش
 گردید و شاه نیز به تربیه تعلیم علم دین و آیین پرداختند
 و حاکم ملک شغنان را دفتری بس چهارده سالگی یابد
 کل شکر نام بمرقس فلج گرفتار بود حاکم شغنان بفال
 مسیحانه شاه التی آورد و حضرت شاه در حق مرغفه
 دعا فایض نمودند جناب بزدتیا و تقدس صبیان
 حاکم را شفا کامل بخشید و صحت یافت
 پس حاکم ملک شغنان آن پاکدست دفتراش را نزد پسر
 شاه نمود و عقد آن دفتر در تاریخ ۹ صفر ۹۰۰ هجری
 وقوع گردید و هر اددیکه از بطن بنکو و عقیقه شان
 بوجود آمد حضرت شاه خوموش در حق آن اولاد
 دعای نیلک نموده از بلاگاه کهر در خواست نمودند که

شمارا

شمارا بمرتبه جاه و صلاح رساند و تا حال و ارنال نشاه
 خوموش در ممالک کوهستان شنادهای عظیم
 ایشان مبرشند که هر شعبه کوه و به بر جی حکوتی
 در راستی دارند بعضی بطرزه حکومت را و بعضی باشان
 بر قمار پیری و مرشد بر هدایت و تعلیم دین این
 مشغول اند

و پسر خست مدتی شاه خوموش اراده و آرزوی
 زیارت بزرگواران و غیره از آن ملک متسلان را
 کرده از شغنان عازم راه متسلان شده براه عقیقه
 شغنان و پنج عبور و مرور نموده بملک درواز داخل گردید
 بقراهای ملک و پنج حسیه نموده چند مدتی در ملک
 استقامت فرمایند

و شاه و پنج صد اصداد و محبت نموده دختر خود را به

کنجینه اسرار توحید المهر کلید بردار و محافظ ترا در نیز شیخ
 و القادر را خواستم و امانت اسرار المهر بر هر دوی
 شما می سپارم و بتیقین و شرایط مشروط نموده حواله
 شما بآن خواهم کرد که خواهش و رای مباحک جناب
 مخبر صادق علیه السلام چنین بود است
 ای اصفهانی اول تو شراب معرفت را در نوش
 و سپس با شرخ خموش پس آنگاه بحضور روضه پر نور
 مبارکه حضرت نبوی صلی الله علیه و سلم حاضر آمدند و حضرت
 جناب یغیة آقندس شریف نیز بتیقین شرایط و تذکره
 علم حال را بیک قال تعلیم فرمودند و دستفید و ممنا
 شان گردانیدند و جناب غیبیه القادر را نیز بآن درج
 و کمال رسانیدند و بعد از آن توجیه بمحمد حسین
 شاه خموش نمود گفتند ای اسیب اصفهانی ما ترا

اذن

اذن و نصرت فرمودیم باید که متوجه بطرف کوه همدان
 مملکت خندان باشی و بروی که آن نواحی ملکیت دارا
 و در آنجا بر تربت سلطان سنجری ماضی فتوح حال خود
 شد پس از آن جا راده سفر کرده با همراه چنان
 نفر رفتای دل آگاه رفیق و شفیق گردید اقلیم مستطاب
 حسیا فرموده براه کوه جبال و تملل بر ملال ملک
 دارستان چترار را قطع و طر منازل و مراحل نموده
 از کوه تل عقبه دوراه عبور فرموده با صل درای
 پنج آب که قسم فوقتر و در حیوان است نیز بر آمده نزد
 نمودند و از آن جا رونق افروز ملک و محاللات
 شغنان گردیدند که در آن اثنا ششزاده سعید
 کاشغری بقوه بازوی حقه ملک شغنان را در تحت تصرف خود
 در آورده بود و بتوسط قدم مبارک لزوم جناب

میتا تولد نیستند

و شاه خاموش در صفها بدت بیت و یک علم قال
 باتم رنساند و در علم حال و علم بمن نیز کامل گردیده
 بسوی شهر لعنه او شتافتند و پس صبا پر روز و آن
 شهر کربلا شد و بجای حضرت سید محیی الدین
 و القادر صلی الله علیه و آله نمودند و چند مدت در لعنه داد
 و شهر کربلا استقامت نموده پس بطرف
 بیت الله اطهر شتافتند و طواف بیت مقدس
 بجا آورده بطرف مدینه منوره عالم تری به گاه و رتبه
 گاه حضرت پیغمبر شده و اردیوشه پاک مطهر
 علیه السلام گردیده بمزاد صلی خوش رسیدند
 و در کامیک شاه خاموش خاموشانه بمراقبه مشاغل
 مشغول بودند بناگاه او از غیب از تربت پاک غطراب

حوت

حضرت محمدی علیه السلام آوازی برآمد که وارث حنیف
 از لعنه داد طلب نمودم که شربت مال خواهد شد
 و داد در عالم قرب صحبت سائیده ممتاز گردید
 اند و جناب سید حسن شاه بحال خاموش و مراقبه بودند
 جناب ابوالبرکات حضرت شیخ جنید نوبختی
 جناب حضرت محیی الدین عسکری القادر صلی الله علیه و آله
 سحر در طواف حرم محترم بیت الله مبارک کرده و
 با طواف سحر مقبوله نایل شده و سمرات به جانب
 میر سید حسن بن حمید اصفهانی ندادند و دادند که
 ای اصفهانی از حبیب تفکر بردار سید شاه
 خاموش جواب دادند پس جناب شیخ جنید ابو سعید
 مخرومی آوازی بیون کشید گفت ما خلیفه بزرگواریم
 و بخینه اسرار توحید الهی را کلید است اکنون بر آن

فرزند مبارک قدم بالغ با صفا امروز بداد دنیا تشریف
قدم مبارک نروم نمود که ملاقات آن رسید دستور
صفات بر ما واجب شد پس از انقضا چند روز قافله
بعداد و جیلان بملک صفهان رسید و در آن
الناس خبر ولادت بامر سعادت جناب خطاب
و افرال القاب سید عبدالقادر جیلانی مشهور
گردید و آن اخبار و کرامت جناب امیر حسین شاه
خاموش اهل بلده صفهان قانع شدند و بر جمله
کرامت شان بوضاحت رسید و هستند که قبل
ازین مایا ترا جناب حضرت شاه خاموش از طلوع شمس
جمال حضرت غوث الاعظم سید عبدالقادر جیلانی خبردار
گرفته بودند و اعتقاد و اعتماد اهل صفهان بشاه
خاموش مد چندان زیاده گردید

و تولد

و تولد جناب سید عبدالقادر جیلانی ملقب بحجیر الدین در
طالع چهارم هفتاد یک بوده و عمر مبارک آن بطول
نود یک سال رسید عالم فانی را وداع نمودند پس معلوم
شد که ایام وفات حضرت سید محیی عبدالقادر جیلانی
در تاریخ ۵۶۵ هجری وقوع یافته است
و نیز مستور رای صاحبان عقول بیضا ضیا بود
باشد که شخم از سیادت نژاد آن والا که سید محیی
نامی بوده و آن شخص ادو نفر و خزان پاکدامن بود
یک مساعده به بله نصیب و دیگر را به فاطمه نام بوده و بله
منکوحه عقیقه جناب امیر حسین صفهان بوده که از بطن
بله نصیب جناب امیر حسین شاه خاموش تولد شدند
و بله فاطمه منکوحه عقیقه مستوره جناب سید ابوصالح
جیلانی بوده اند که از بطن پاک او سید محیی الدین عبدالقادر

و از صلب یک شیرزدان و از بطن حضرت فاطمه زهرا
 امام حسن و امام حسین بوجه آمدند که میر حسین
 ملقب خواش بچند و ربط بچین امام حسین بن
 عاکرم الله وجهه میرسند - ~~چند~~ اکنون
 مشهور رای انور صاحب اخلاص و محبان عالم
 خواص بوقت رسید الله که جناب امیر حسین شاه
 خواش این حسین در صفهائی است که از کمال
 اولیاء متقدمین بجه اند در ملک اصفهان در ^{هجری}
 چهارصد و پنجاه و هجری تولد یافته اند که سنه تولد
 شانرا از لفظ قادر قدیم اخذ کرده میشود
 و عمر سالک شاه قباد و ساد در قید زنده کی بوده
 پس معلوم شد که فوت شاه خواش در تاریخ
 ۳۱ هجری موافق فهادست

و نیز

هجری
۵۳۱

هجری
۵۳۱

و نیز در کتاب شجرة السلاک چنین آورده که جناب
 حسین شاه خواش در بلده صفهان ملوک
 اقلیم خراسان تولد یافته نامت بیت میکا
 بحضور فایض انور پدر بزرگوار حضرت تحصیل علم
 مشغول بودند و از ابتدا تولد بهم ولی مادر زاد
 بغیر ولی او کسی نبودند

چون عمر مبارک بد و از ده سالگی که امایت و خوارق
 علو انظهور آورده فرمودند که امروز من در نظر مراد
 دنیا بالغ شدم اما من در اصل روز تولدم بالغ و
 کامل نهاده شدم
 و در بنوقت بیستم میرانکه در ملک بغیاد و بنتر
 و بقریه گیلان به خانه سیه صالح موسی جنگی دوست
 یکدهسته نوری از انوار امام حسین در کیمجمل جمع

پرستاری و تربیت می نمودند تا اینکه محمد علی علیه السلام را
برای پرورش بدایه که علیمه خاتون داد تا انتقام
دو نیم سال از شیر فارغ شدند

و والدۀ ماجده حضرت محمد علی علیه السلام نیز وفات یافتند
و عبدالمطلب مادام که بخت به تربیت محمد علی علیه السلام مشغول
بود و هنگامیکه بعارضه قضایا گرفتند درین
بیماری فرزندان خود را به نزد حمه طلبه حاضر
ساخت و هر کدام از فرزندان و صیتی نمود و ابوطالب
در خصوص سرپرستی نگاه بانی و تربیت محمد علی علیه السلام
و صیتی و سپارشتانی نموده محمد علی علیه السلام را در کنار
ابوطالب حواله نمود و مدۀ بست و چهار سال
در حجر و تربیت عموی حضرت ابوطالب پرورش یافتند
تا آنکه همگی بخدمت خدیجه الکبریٰ الهواخواهی دل گرمی

محبت

محبت نوجوانا حضرت محمدی شد و با بای صبحه الکبریٰ
اموال تجارت بجناب حضرت محمد داده بطرف ملک
شام و شوق به تجارت گذاشت
و بعد از بازگشت از سفر شام آمده بکره رسید
پس از چند زمانه عمه حضرت محمد یعنی بای عاتکه
در میان زوج و زوجه وکیل شده ساراوی
عقد و نکاح بخدمت خدیجه الکبریٰ را بحضرت محمد علی علیه السلام
راست آوری نمود و هر حال در بین عقد منعقد
و از بطن مبارکه خدیجه دو پسر و چهار دختر متولد
و آسمی اولاد رسول علیه السلام چنین بودند قاسم
ظاهر ابراهیم فاطمه زینب ام کلثوم رقیه پس
از آنجمله جناب خاتون بهشت عالی سرشت فاطمه الزهرا
در عقد شاه مردان علی ابن ابی طالب در آمدند

و با بطریق شجاعت پیشوای قوم گردید و از طرف اهالی نیز
 درباره احوال شان بنگوئی و پرسشگری و غرت برده
 با احوال در بین قوم در کوه سادات بدخشن
 زنده کافی دارند که سلسله هر کدام اشرافان بیکناهی
 و القابی شهرت دارند چنانچه اولاد شاه خاموش
 دوم اولاد شاه کاشان سیوم اولاد شاه ملنگ
 چهارم اولاد بابا عمر ملکی و این خاندان خیلی مغزیه
 و سایر این خاندان چندی هستند که خفرا
 پیوند بهر یک اولاد اینها می نمایند آنها نیز بقدر
 احوال شان در بین عوام الناس غرت و حمتی دارند
 پنجام مطلب ترجمه حالات و کیفیت و کینونت میران
 شخار از ابیان نمودن کندا باین قدر بیانات در حق
 مذکورین فرمودین که گاهی منباییم و شروع گفتار خود را

بسوی

بسوی شاهان و میران شخان مایل میداریم اینکه
 و عمو میس دارند که ما جماعه میر خیل از اولاد شاه خاموش
 میباشیم باید دانست که شاه خاموش کیست
 در کجا بود و از کجا آمد و در کجا گذشت و بجه طرز قیام
 میکرد و از خوارق عادت و از حسن اخلاق چه داشت
 پس حال بنده فرموده بیانات مفصله در حق سید شاه
 خاموش نقل از کتاب شجرة السادات میارم بدینجه
 بر کل طایفه مسلمین و اضع است که جناب حضرت
 رسول علیه السلام بن عبد المطلب در شهر مکه
 و در سال عام الفیل از بطن پاکب با آمنه تولد یافتند
 و پدر محمد علیه السلام قبل از ولادت حضرت محمد فوتیده
 بود و آن هنگامیکه جناب فخر کانیات محمد علیه السلام
 از بطن مادر بوجود آمدند جد بزرگوار شان عبد المطلب

سرحدی دولت و سیاهی باشد ولی کیفیت مأمور
از طرف جناب امیرنخا را قایم مقام حکومت خانه شغنان
بنابر ادای لوازم ملکی بطریق دوم می باشد و هر سه
عرض داد و دعوی اهالی را حکم و حل و فصل میدید
مشروط بآنکه مأمورین بخاری با مأمور دولت روی
هر دو بموافقت یکدیگر هر کار ضروری را فیصله و اجرا
کنند

و اهالی شغنان و روشان و دهان هر کدام بلفظ
و لغت و اصطلاح دیگر گفتار دارند ولی زبان عمومی
در صورتیکه با یکدیگر ملاقات میکنند بزبان فارسی تکلم میکنند
و این طایفه بملت مذموب اسماعیل ابن امام حنفی
هادق معتقدند و طایفه اسماعیلیه میباشند
و از علم و معرفت مدینیت کناره افتاده اند و تسبیح و تحمید

بسم

بسم غیر الاسماء
تفصیل در خواص و احوال
شغنان است

دیگر پوشیده میبود که میران شغنان و سیدان
اشرافان ملک کوهستان هر یک بطریقی
سلسله انساب خود را از ابا و اجداد حفظ نموده اند
بتواتر نسبت میگویند بدقت قید و ضبط نموده اند
و اصلد از کجا آمده اند و در کوهستان قرار گرفته اند
ذاتاً نوع مرتبه و درجه که میباشند چون برای
شیخ و علایی و رهبری قوم و تعلیم و هدایت ایشان
از مملکت خراسان آمده درین ولایت مأمور ادای
خود کرده از عالم فنان گشتند و از آنها چنان نفی
اولاد مانده اند و هر کدام شیوه اجداد پدرین
بجا آورده در بین خود قی و خواه بطریق حکومت و یا

و یا طریقه

جنگیان ملک و ثانی حمزه را از طایفه افغانه خانی
یافته در قهته بقلعه بر پنج حکومت خانه شغان بگوت
نشست و پس از مدت قلیل باز طایفه افغانه
آمده ملک شغان را ضبط نمودند و میر سید کبر خان
فرار نموده باز بملک خصال آمده قرار گرفت تا مادام
در تاریخ ۱۸۹۵ هجری قمری یک انجمن مخصوصه دولت
روس و انگلیس از برای تعیین سرحدات و حدود اداری
غیر محدود ایالات پامیر و کوهستانات برپا شد
و کلای طرفین در پامیر با هم میکر جمع گردیده با اتفاق
تعیین حدود از هر بای غیر معلومه متعلقه دولت بخارا
و افغانستان و روس و انگلیس را بطرز واضح تقسیم
تعیین نمودند و ملک شغان بوضاً علیه دولت بخارا تعیین
یافت و بعضا ملک در از هلاقه افغانستان گردیده و
درین

۱۸۹۵

مدین اثنا قطعه از ملک و شان و شغان و و خان
یک قطعه امارت خانه بندری بخارا گردید پس از دیده
شد که از طرف دولت بخارا ای شریف یک حاکم مخصوص
قلعه شغان باشد بنا علیه سید کبر خان
مذکور را بگوت خانه شغان بخارا ای جناب
منتوب کردند و سید کبر خان به بدینوسیله
یکه د سال حاکم آنجا گردیده پس از بی مهورات از
حکومت شغانم غول نمودند و بجای اولش نقلی یک
بی را نصب کردند و پس از آن میر میرزا ولیدش
بی را حاکم نمودند در تاریخ ۱۲۹۵ هجری قمری
ولیدش بی بنا بر سببی از حکومت غول گردید و به بخارا
آمده و از آن تاریخ ملک شغان در و شان و خان
بعهد دولت روس سپهر شد که حالا بقبضه و بط مامون

عیسی
۱۹۰۳

مره پسر او کلاب پسر او قصبی پسر او عیسی پسر او ششم
 پسر او مطلب پسر او ابوطالب پسر او علی شاه مرد
 پسر او امام حسین پسر او امام زین العابدین پسر او امام
 محمد باقر پسر او امام جعفر صادق پسر او امام موسی
 کاظم پسر او امام علی موسی الرضا پسر او امام محمد تقی پسر او
 امام علی نقی پسر او امام حسن عسکری پسر او علی اکبر پسر
 علی اصغر پسر او پسر شاه نصرالدین پسر او مظفرالدین
 پسر او شاه کمال الدین پسر او شاه طاهر الدین
 پسر او شاه میر حسین پسر او شاه صفی حمید
 پسر او شاه نسیم حمید پسر او شاه کریم حمید
 پسر او شاه نقیب پسر او شاه خاموش
 پسر او شاه جواد پسر او شاه خداداد پسر او
 شاه سلطانعلی پسر او دولت شاه حسینی پسر او شاه خا

پسر

پسر او شاه دولت پسر او پسر او شاه مظفر
 پسر او شاه امیر بیگ پسر او شاه وختی خان پسر او
 شاه میر بیگ پسر او شاه قباد خان پسر او شاه
 عبدالصمیم خان پسر او شاه میر خان پسر او شاه
 اکبر خان است که در این ایام در ملک حاصل شد
 علاقه دار سلطنته فخره بخارای شریف در قندهار
 و از طرف امیر روشن ضمیر و الاجاه شهامت و
 شهیدانی جناب امیر عالی سید عبدالاحد قباد در
 خلد الله ملکه و سلطانه بر تبه جلیله فخره بخارای شریف
 بی گری نامزد سرفراز است و مومر الیه شاه اکبر خان
 بیار نیز چند نفر پسران صلبی بوده اند شار الیه شاه
 اکبر خان در هنگام محالیه و غنثا شر حکم فرما شریف
 محمد اسحاق خان صاحب امیر کابل میر عبدالحق خان

در این ایام
 در قندهار

بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 کنون درین اوراق زب سلسله شاهان و پادشاهان
 کوهستان ملک شغنان را که علاقه کوهستان به
 بدین پنج از روی نسخه های موجوده میران مملکت
 مشارالیه است تفصیل و تحریر میشود که جناب یزدت
 و تقدس بدست قدرت خود کالبد وجودی بخود حضرت
 ابوالشیر آدمی و آدم صفر علیه السلام را آفریده روح
 مقدسه اندر وجود جناب آدم علیه السلام دمید و از
 صلبش متعدد چه از ذکور و انثا اولاد بوجود آورد

از جمله

از جمله پسران بنام او شیت علیه السلام پسر او افوش
 پسر او قیمان پسر او مهدیس پسر او برد پسر او
 اخوخ پسر او متوشلخ پسر او نوح علیه السلام پسر او
 ارغشد پسر او عابر پسر او صالح پسر او قانع
 پسر او شروع پسر او انوار پسر او ساروح
 پسر او قحطان پسر او یعرب پسر او یعقوب
 پسر او یامین پسر او ماحور پسر او اذر پسر او
 ابراهیم علیه السلام پسر او اسماعیل پسر او قیدار
 پسر او جمل پسر او بنت پسر او میمح پسر او ادد
 پسر او ادد پسر او عدنان پسر او معد پسر او نزار
 پسر او مضر پسر او الیاس پسر او مدرک پسر او
 خزیمه پسر او کنانه پسر او نصر پسر او مالک پسر او
 قهر پسر او غالب پسر او لوی پسر او کعب پسر او

در بیان باشد مطلق کافر نخواهد شد زیرا که اسکندری
 را من طبعه کان از جهل نفوس از مردوزن ضعیف
 غیر خویش و خدمت کاران^{۱۰۰} بغیر از آئینه و رونده
 این بود که از اول تا با ضرب نامه میران بدشان را
 درین کتاب جواب تتمه تاریخ بدشان ذکر یافت
 اندر تاریخ بکثر از حدیث بی پنج پیری مطابق^{۱۰۱}
 بکلام علی بن ابی طالب علیه السلام فی شرح فیه فی
 فیه من اسرار محمد و آلف کرده بجا رسانیده
 و موقوف گشته اند به نفعترین مؤلفانی که
 میران فی شرح فیه فی شرح فیه فی شرح فیه
 از جای و موقوف گشته اند به مؤلفان اول ابتدا کرده
 تتمه او را به تتمه خود تکمیل رسانیده و قایم ایام گشته
 بقصد و بخت یکساله را از مردمان معتمد صادق القول
 کس

۱۳۲۵/۱۹۰۷

کتاب این بچشم دید و نگذشت و شنود و گفته بخاکت فایز
 بقدر تحریر رسانیده و بعضی اوصاف از بعضی تواریخ
 موجوده دید و یافته محقق و قوی و قوی و قوی
 و تصحیح نموده این کمترین شرح از بدترین جمع رسانیده
 از ناظرین این یاد کاری نامه آنکه هر گونه خطا و
 نقصان و بی ترتیبی که درین اوراق منظور آید
 بنده را عفو داشته از زمره یا هنران محسوب
 دارند و از سران در گذشته بجهول مطلب شنیده که
 غرض محض نشانه میران بدشان و وقایع و سنو حیات
 عمری و ابرام حکومتی میران مشار الیه هم فرموده و
 بعد بدینجه با تمام رسانیده این است که بنده بحیف
 علامه العظمی مؤلفانی میران فی شرح فیه فی شرح
 خدمت منجای تمت کتاب

مادر سکندر خان در قریه های بود و یکی از محذومین
 مقرب پدرش میر عالم خان ^{الدین} میرزا ابراهیم محذوم نام
 از ولایت کشمیر چنان مرد که در سال موی سفید
 با عقل و هوش و در حضور میر سکندر خان است که این
 مرد محترم از اهل عمر در خدمت میر عالم بوده و در
 او افرغ زنده کافی با پسر میر عالم سکندر خان برسد
 استاد است که مردی جهان گشته آزموده
 کرم و در چشید تلخ و شیرین عالم را گذرانیده
 با وجود پیری عالی و ضعیف قوی هیچ تغییری در حواس
 ظاهری و باطنی او طاری نگشته سالم الاغضاء
 با عقل و هوش و کوشش بیانی و چشای و کیرای و بویای
 دار ابوده تعیش دارد و ضلی مردم خوب است و میر
 سکندر خان نیز مورا به را بجای پدر خود تعظیم و تکریم

بجای

بجای آورده در همه امور بر غایت حالات محذوم بران
 الدین میرزا از دوا این اشخاص است درسی با مورا تجارت
 بین بدیشان و هتار شغیان مشغولند و از بنقر اکبر
 رزق طریقه زنند کاغذ را کرده استادانند و میر سکندر
 سکندر خان کاغذ در بعضی موارد که خدمت مایه
 و مستحقین بندری موقتی دولت و شایسته محتاج
 بفرایم آوردن بعضی احوالات خارجی بشوند آنکامیر
 سکندر خان مراجعت مینمایند و سکندر خان
 چه صدق و کذب از رو شنیده و فهمیده خود بقرار
 وعده شاهره اخبار میرساند و درین باره موقوف
 باندک وظیفه میکردند بطریقه وظیفه عمری است
 از وظیفه موقتی چندین کفایه زنند کافی سکندر خان
 نمیشود از بسکه قلیلی است اگر زنند کاغذ و بهقنی و تجارت

لبیک نهان اجابت فرموده در بخارا ای شریف یافت
یافت قالوا نامه و انا ابیه و اجون
و در بخارا از میر عالم خان یکزن و یک پسر یادگار مانده که
اسم پسر کور اسکندر خان است در تاریخ ۱۳۱۵
هجری مطابق ۱۸۹۸ میلادی از بخارا اسکندر خان
ولد میر عالم خان ابن شاه سلیمانیک ملک شغنان شد
و در ملک شافره که یکی از محال متعلقه شغنان است
استقامت نموده پس بعلایت عاربان رفته در قریه
قافریه و بر شار توطن در استقامت و زریه تعیش
مینمایند و ازین اسکندر خان ابن میر عالم خان
دو پسر متولد اند اسم بزرگش میر عالم است و اسم
دویمینش غلط خان است و حال اسکندر
خان موصوف محض بخدمت بیچاره کی و تربیه
اطفال

اطفال و عیال خود و من تبعان خود هستند
نموده بکسب دهقانی و شستره اوقات معیشت
گذرانی دارد و مرد تنه تیز جاہل است جملش
نه بطریقہ ناچاری نادانی فقط مرد حدت فراج تنه
خوی ست ولی در باب آدمیت مروت و سخاوت
و مردانه کی و مسافر پروری خیلی مرد با صیت است
باشفقت و باشجاعت و باجالت و غیرت است
که خود در جمیع حال از سنکر و خیال معاش زنندگان
و سرپرستی اولاد و خویشاوندان و مسافران
و فراریان و مردمان آسیند و رونده غافل نبوده
همه وقت مرد لطیفه گوی و خوشحال است اندکی از علم
مواذبه در دوزخ خواندن و نوشتن فی
اطلاق هنر مند است و میتواند در تاریخ ۱۳۲۲ هجری

شجاعت علم بردار محمد محمد خان حاکم فیض آباد را
 بشمشیر زده کشت بیکباره علم فوج بدیشان زمین
 افتاد و فوج حاکم فیض آباد بدیشان دیدند که
 علم افواج برهم خورد لشکر میر محمد محمد خان بیکباره
 منظم گردید پراکنده شدند و خوف حاکم محمد محمد خان
 از موضع دشت خیر آباد بطرف فیض آباد فرار کرد
 و از اینجا برستاق گریخته آمد

۱۲۹۲ و میر علم خان در ۱۲۹۲ هجری قمری بدیشان را
 ضبط و تصرف نمود و میر علم خان مستقلانه
 مدت هفت ماه بحکومت قایم بود که حاکم سابق
 فیض آباد محمد محمد خان از رستاق حرکت کرد
 ببالای میر علم خان آمده پایان از فیض آباد
 بقلعه سرای بهار با میر علم خان جنگید باز هم محمد محمد خان
 طاقت

طاقت نیاورده شکست یافته باز برستاق گریخت
 و پس از چند مدتی در تاریخ ۱۲۹۲ هجری سردار
 عبدالسد جان از خان آباد با چند دسته سپاه
 فوج پلنتی نظامی بدیشان آمده در موضع مشهور
 بامیر عالم خان جنگید تا طرف شاه در قبل و محاصره
 زد و خور بودند که در آخر کار میر عالم خان تاب
 طاقت افواج نظامی را نیاورده بناچار فرار نمود
 بطرف شغان به پیش خالوی (تغای) خود میر یوسف
 علی خان حاکم شغان آمده در طرف شاه در شغان
 مسافر بود و سردار عبدالسد جان تمام بدیشان را ضبط
 کرده با فوج نظامی در فیض آباد مستقامت نمودند
 بعد از آن میر عالم خان از شغان به بخارا آمد بقید
 انقاس معدوده حیات خود را تکمیل نموده صد ارجی را

و درین اثنا از والی کابل که انگلیس بود کاغذ درخواست
برادر عبدالرحمان خان رسید باید بتعجیل بطرف کابل
عازم باشید

بعد از این درخواست والی انگلیس در عید الفتح
در عبداللہ جارا بجان آباد گذشته خود بطرف
کابل مراجعت نموده تخت موردی آباد و اجداد خود
را متصرف گردیده مستقلاً حکومت فعلی
فرایفت و این وقایع در ۱۲۹۶ هجری بود

چون درین سال هنگام تیره ماه بود که میر عالم خان
و لدا شاه سلیمان بیگ که سابقاً در شکر گشته بودند
حکومت داد و در مظفر میخایر میر عالم خان مذکور از
کولاب تنیه بسیار یکری خود کرده با چند نفر شمشیر
مطیع خود از آب تمویه گذشته برای ملک ساغ عازم

فیض

۱۲۹۶
هجری

فیض آباد شده به ایلاق کاه موضع شیو آمده بود که بعضی
دولت خواهان دولت افغانیه چون سلطان راعی
و غیر دیگر سرد راه میر عالم خان را گرفته نکرشته
که فیض آباد برود پس چاه میر عالم خان بامردان
مانع شوندگان در موضع شیو ضرب نمودند
خواهان دولت افغانه را که برانیدند
و بعد از این واقعه میر عالم خان براه بام دره بیا
آمده فرود آمد

و میر محمد عمر خان حاکم فیض آباد ازین خبر اطلاع یافت
شکر فیض آباد را جمع کرد به بهار آمد و در شکر
خیر آباد با میر عالم خان جنگید و میر عالم خان
در طبیعت خود از اول حال عمر خود یک حسرت آقا علی
دارا بود که در اینجا دلیرانه مقدمه کارزار نمود با کمال

روی عجز و نیاز آورده بطرف قندرز (طخارستان)
 یورش نموده رفته استاده بود که حاکم مزار شریف
 غلام حید علیخان از مزار شریف یک دست فوج
 نظامی بیالاقندرز را فرستاده و فرستاده و فوج
 حاکم مذکور آمده قلعه قندرز را محاصره کردند
 و حاکم قندرز سلطان مرادخان از قندرز گریخت
 به حضور میر بیابان و سردار عبدالرحمان خان آمد در موضع
 کلوکان ملحق شد

بعده میر عبدالرحمان خان بسرار فوج مزار شریف را فرستاد که
 من تا به اینجا آمد و شما بمن طاعت نمایند هنگامیکه
 این مقوله میان فوج فغانیه اشتها ریافت غفلت
 میان فوج افتاده آخر الامر فوج با اتفاق مایل
 بسر عبدالرحمان خان شد و از سر کرده خود روی داد

شدند

شدند و بسر کرده اطاعت نکردند
 و سر در فوج از کمال غفلت و ناموس خود را بدست
 خود بتفکیک زده مقبول ساخت و سر کرده دوم فوج مذکور
 سید محمد خان نام داشت پلتن های مذکور را بسته
 بحضور سر در عبدالرحمان خان بطلان آمده بسر
 عبدالرحمان خان اطاعت کرد

و از طالقان این جماعه کثیره با اتفاق تمام معا به خان آباد
 آمدند و سر در عبدالرحمان خان چند روزی در خان آباد
 استاده از موضع کلوکان میر بیابان را بحضور
 خود طلبید و میر بیابان نیز آمده بکافار در فانیض شد
 پس سر عبدالرحمان خان میر بیابان را در خان آباد
 معطل گذاشته بجای او میر محمد خان حاکم رستاق
 بقلعه فیض آباد بمنصب ایالت نصب کرده فرستاد

و قلعه فیض آباد را بنا نهاد و خود در فیض آباد حاکم و
 کلی بهشتیدر اصلت بنا بدینجه بابا خان را تعلیم نمود
 بعد بابا خان بنا بر تعلیمات راه نمایی در راه عالی
 تبار عالیخان تهره و اسبابش که خود را مهیا
 کرده از رستاق عازم صیقل فیض آباد کرده
 روانه شده بلبه یای کوچکی در موضع آلتون
 جلو به راه پیش نهاده من مقابل کرده جنگید
 و پیش نهاده من تاب جنگ و مقاتله میزد
 خان را بنیاد و ده بناچار راه فرار پیش گرفته
 رو بطرف چتران نهاد و میر عالم خان بگویند
 و بابا خان قلعه فیض آباد را صیقل نمود تا
 دو ماه بفیض آباد مقیم بود
 و بعد از آن سردار عالیخان با هم را
 حاکم

حاکم رستاق محمد عمر خان بفیض آباد آمدند
 و میر بابا خان را در سر عبدالرحمان خان را استقامت
 نموده از روی تعظیم و کرم قلعه فیض آباد را
 خاصیکه از قدیم محل استقامت میران بود
 جای داده و خود میبایه خان بخانه دیگر
 طرح سکونت انداخت
 و در سر عبدالرحمان خان مدتیگاه در فیض آباد
 استقامت نموده آنی از فکر و ملاحظه و
 تدارک و فراهم کردن اخبارات و احوالات
 اطراف الکافی عموم مملکت افغانستان نمایی
 و قضا که جلدی متما ضروری غرض خود را تمام رسانید
 پس با عانت خداوند عالمین و میبایه خان
 لشکر بدیشان را به حفظ گرفته بدر کافخداوند

و در سلطنت قنات ساسع و همت نایم و شمایان نیز
درین امر ساعی باشید اللهم

و پیشتر از ده حسن التماس دارم عبدالحمن خان را
قبول نکرد بابا خان حاکم رستاق را بلبلیه
آمویه بمعجز فرستاد که حتی الامکان اگر توانی سردار
عبدالحمن را از آب بطرف بدخشان عبور ده تا که
براه دیگر هارم کابل شرف برود

و تا رسید میر بابا خان بلبلیه میر عبدالحمن
یکروز پیشتر پیش دستی کرده از آنکس شسته بطرف
بدخشان آمده رسیده بود که حاکم رستاق بابا
خان عبدالحمن خان را تصادفاً استقبال نمود
و همراه خودش رستاق آورد

و اما محمد خان که قبل ازین برستاق حاکم بود دوم

آمدن

آمدن بابا خان فراری از شغنان بخواستکاری
میشتر از ده حسن و پیشتر گذشتید برستاق و فرار
کردن میر محمد خان بکولاب و طرفت کسان آن
سردار مذکور و بهمرله محمد از کولاب آمدن محمد خان
تا برستاق و پیش محمد خان را در قلعه رستاق
نصب نمودن سردار موصوف محض مجرد ورود
سردار قلاتبار کابلستان و غل شدن بابا خان
و همچنین مبر کردن ماندن میر بابا خان سردار عبدالحمن
خان بخوف جنین صلح و صلح بدید که میر بابا خان
نیز کار باید انداخت

نهاد درین امر مناسب است اصله قاسمی و زنجی
و پولیتی با همراهی بابا خان بخت شد امر فرمود که
حالا شما بقلعه فیض آباد بیالاکوشتا و ند خوبه

من ترا بجای محمد خان نمک هم بقلعه
 رستاق حاکم خواهم کرد
 و بابا خان و لد نصر الله خان از سخنان بقیض آباد
 بحضور شهنشاه آمده نشست آهسته
 درستی و همیه فوج خود را نموده به بعضی اقصای
 اصلاح نموده بیالای رستاق غنیمت کردند ولی
 در اثنا راه طرز و روش مفید آن پیش گرفته
 رفته رفته رستاران را راج و بغا کردند و اموال غنایم
 بقتل گرفته و محمد خان تاب نیاورده کولاب
 فرار کرده برقت و بجای او موافق و عده خفیه
 رستاق بابا خان و لد نصر الله خان را حاکم
 نصب کرده خود مختار شهنشاه حسن بقلعه
 آباد مراجعت نموده از رستاق روانه شد

تا هنوز

تا هنوز بقیض آباد نرسیده بود که از طرف ترکستان
 در تعب الرحمان خان و لد افضل خان نواسه
 امیر دوست محمد خان از والی تاشکنداد
 رخصت غنیمت ولایت و افرات برکت افغانها
 یافته براه کولاب بکولاب آمده شهنشاه حسن
 و لد شهنشاه کاغذ فرستاده که ما بنا بر تقدیر الهی
 غارم ولایت مورد خود کردید بملک کولاب آمدیم
 امید است بیاری حق تعالی غرض دل و کمال رساند
 شما خوشیا و ندانی دینی و دنیای عجیب نیست که
 بمقصد قصر و مطلب اعلیٰ خود رسید با شتم
 از اینجا بملک شما رسید و از این بکابل بروم شاید
 به فرازی و ممتازی برگزیده پروردگار عالم
 گردید بر تربیه ملت نجیبه عموم فغان شما و غم غریبان

حمله کنند و در سخن خبر رسیده بمیر عالم خان آمد
قلعه رستاق را محاصره کرد

پس محمد عمر خان حاکم رستاق تا علیج مانده
نفاق را به اتفاق وفاق بسل کرده از راه صلح
و دوستی برآمده بشیرزاده حسن استقبال
نمود و بشیرزاده حسن نیز او را استقبال نموده
رسم اگر محنت دار را بجای آورد

پس بشیرزاده حسن بمیر عالم خان فرمان کرد که
حالا باید که از قبل و محاصره کردن قلعه رستاق
فراغت بجبهه دست بکشید چونکه ما بعمو داده
خفه مصالحه و اتفاق نموده قلعه رستاق را
پس خودش سپهریم و میر عالم خان ببار فرمود
برادر خفه کار بعل آوردند از محاصره رستاق بر

و بخصو

و بخصو بشیرزاده حسن آمده هر دو با اتفاق یکدیگر
برگشتند و همیشه بشیرزاده حسن بفیض آباد
آمد و میر عالم خان بکشم آمد و این هر دو میران
تا مدت دو ماه با اتفاق نام عمر کنز را بنیدند
باز تکراراً حاکم رستاق محمد عمر خان بنا
تا ساز کاری را پیش نهاد خفه کرده اغتشاش بر پا
کرد و همیشه بشیرزاده حسن بر خفه چنین صلاح
دید که بابا خان ولد نصر الله در شغنان فرارگ
سکونت گزین بود او را خواسته بیاورد و
در جای محمد عمر خان حاکم رستاق کند و
محمد عمر خان عموناده میا بابا خان فراری بود
بنا علیه بشیرزاده حسن کس فرستاده اند
شغنان بابا خان را طلب نموده گفت زود بیا که

با هم شسته رحمت نمودند

و این میر عالم خان باشنداده حسن برادر اندر ^{نور}
یعنی مادر هر دو یکی بود ولی از پدر جدا بودند
هنکامیکه میر شاه سلیمان یکوفات یافت ^{ز او که} مادر
میر عالم خان بود پدر میر شنداده حسن یعنی میر شاه
و بر اینی قبول کرد و از و میر شنداده حسن
تولد یافت این بعد سبب برادری با یکدیگرشان
بعد از آن میر شنداده حسن بمیر عالم خان قوه
داده مامور بمضافات و قلعه کشم نمود که
حکومت و لایت کشم بدست عموزاده اش میر
سلطان شاه بود

و میر عالم خان با یکدیگر شسته قوه ببالا سلطان
حاکم کشم رفته محاربه و مجادله نموده محال کشم
مانده اند

با توابعش ضبط نمود

بسع چار سلطانات به طرف رستاق فرار نموده
به پیش برادرش محمد عمر خان حاکم رستاق رفت
و بعد از آن شنداده حسن سپاه فیض آباد
بر حقه گرفته و باخیل خدمت چشم براه یفتل بر رستاق
عالم شد

و میر عالم خان آنچه که فوج با همراه حقه داشت
براه کشید ببالا رستاق بیامد و این ها
از دو طرف بمحاربه و ضبط رستاق متصد شدند
و حاکم رستاق محمد عمر خان نیز ازین حادثه
واقف گردیده با ایل لوس لوکر و سپاهیان
خود تهمید محاربه نموده بمدافعه پرداخته از رستاق
تابش بزرگ آمد میخواست که با میر شنداده

کدشت

میر عالم خان را نگارده او را در کرده شود تا که از آن گشته
 بملک بدخشان برود و الا رفتن میر عالم خان بی
 خواست اعیالی بدخشان از حکمت نیست و میر ضای نظر
 را تابع هم بنا بر فرمایشات جناب عالی کار بسر برده
 اساده منتظر بنظر بدخشان بودند
 درین ایام فلک نیز نکون بود قلمو نظم انداخته و شکلی در
 پیشتر نهاده حسن و محمد خان ساخته تا اتفاقی
 در بین افتاده بنا بر تسلط کردن ولایت نفاق
 اغتشاش و بلوا بر پا کردند و ملک بدخشان در میان اینها
 بتکرار به بی سرانجامی عاید شد و میر شزاده حسن
 از رویداد این تا اتفاقی که محمد خان بتنگ
 آمده بناچار میر عالم خان را از کولاب در محنت
 نمود که البته باید که بجز خود و همشماره رسیدند

از آب

از آب آموی گذشته در حال شریف فرما باشند
 و در همان ایام حاکم امارت خانه کولاب الماس بیگ
 بی نام مردی بود بنا بر امر معطل و موقوفه جناب عالی
 امیر مظفر خان میر عالم خان را از حققت دانگه اکنون
 موافق امر نامه عالی خود شهنشاهان بدخشان
 مطابق افتاده مطلب حصول آمده شد
 حالا حرکت بیابا بدخشان کرده شود ولی شهنشاه
 و افتا ملک که من با جازه جناب عالی اینجا را
 بدخشان میروم و بهر کس شهنشاه رفتار را بنام
 و اختیار حفظ نسبت بدهید و خود بخود توکل نموده
 اندم تا بوبینم لطف حق چه خواهد بود
 بعده میر عالم خان از آب آموی گذشته براه رفت
 بغیض آباد آمده به حضور میر شزاده حسن رسید چندی

به بوی حال در آن خواهد بود گفته رأی شنید
حسن بر بنقرار یافت که بایک ماهین بحواله فیض خان
دست بسته و بندی ساخته بامیر مظفر خان فرستیم
چونکه قبل ازین از شنیده حسن عبدالفیض خان
را طلب میداد بود که بحضور ما فرستاده شود

و نیز شنیده حسن بناچار بنا بر رعایه آن که شاید
باجرای این امر مساعیظان نیاید گفته بحواله فیض خان
را بسته بهیت استی بکولاب بمیر عالم خان آورد
زیر و در آن حال در کولاب خدای نظر اتالیق
فاتح کولاب حصار و بجزایر و قرا تکیس و درواز
ساکت بود و مساعیظان میر الفیض خان را
بخدای نظر اتالیق سپرد و خدای نظر اتالیق
عبدالفیض خان را به بخارا فرستاده بحضور میر غفری

منه نواز

بشنه نواز از طرف بدخشان آن شخص خوا
بدست آورده فرستادند که اینک این غلام
رضاجوی بدربار کرد و بخدا بجهت عتبه بوسی فرستیم
حالا چیست که من غلام کمترین میر عالم را بفهم
موجوده ملک کولاب (فتدن) بطرف بدخشان
گو ملک ابداد رسانیده کسین نمایم تا نه
دانند و جواب خدای نظر اتالیق را بمظفر خان
ارشاد نموده فرمان صادر کرد که مساعیظان
یکچند صابر بوجه شد تا که بوسینیم مردمان بدخشان
مساعیظان را طالبیستند بانه اگر بر فرض
طالبیستند و از طرف بدخشان مردمان خوب
صادق الاقوال و معتد الاطوار محض بر ملک و خورشید
و شرف فرمائی مساعیظان رسانیده بانه و بران قرار کار

بجاست هیچ قلعه نافر دست نه عالم در حضور میرزا حسن
موت و فایده استقامت نموده

پس امیر بخارا امیر مظفر خان ازین واقعات
جزدار گردیده فی اطله در لشکر و در شک و بدتری
افزوده بیم آن کرده که این مرد نامی عبد القیاض خان
مرد شجاع و دلیر با معرفت است مبادا بیکه وزی
بچنانکه بعید و غایت و همت ملک بخش از اردو
افغانه انتزاع نمود مثل این نیز و در و یا قریب
و گولاب از تصرف منی انتزاع نموده غلبه نماید
نیست امیر مظفر به این ضیاع در دست گیر گری
عبد القیاض خان شد در تدارکات کوشید

و پس از هفت جوی افکار مظفر در حرم پنهان
مصلحت صورتی عالم آرای گردید که یکی میرزا حسن

خیز

به خشتان میرزا عالم خان و لد شاه سلیمانیکه فرار
از بخارا بخضور امیر و شهنشاه ضمیر آمده در بخارا
سکونت میورزید جناب امیر عالی میرزا عالم
خان را اذن و خلعت و یراق انجام اصلاح و انعام
نمود و کپه و آنچه که تعلق با عانت مندی باشد
در خور حال میرزا عالم خان مناسب دید بطریق ملک
میراثی اش اختصاص داد تا که قریه بخارا نماید و اگر تواند علیه جرایم
و میرزا عالم خان فاخته جناب عالی میرزا حسن گرفته از
بکولاب آمده میخواست که از آب آمویه بگذرد و درین حال
شهادت حسن میرزا از آمدن میرزا عالم خان و
شده فهمید که البته میرزا عالم خان بتصرف بخارا
و بنی و دست میگردون عبد القیاض خان می آید
لد بدست که در صلاح از کجوشیم بهر نوعیکه علاج

میرزا حسن
میرزا حسن
میرزا حسن

موی الیها با مشار الیهما یکدیگر یکجاست شد این چهار
نفر با اتفاق یکدیگر بالای افغانان با خلق بسیار از هر جا
مجموع کردند با وجود بی نظمی و افغانان با وجود بی نظمی
تعدادشان کمتر بود به بی نظمان که بسیار بودند
تا بیاوردند و افغانان با بطرف ملک طختان
(قندرز) روانه شدند

و پس از حالی شدن بدخشان این چهار نفر
میرزا دکان فوق البیتا ملک بدخشان را استعفی
کردیدند بدین نهجکه اهل بدخشان در فیض آباد
بابا خان را با میر الامرا که تلقیب نموده میر کل ختنه
و سایر نامبر دکان هر یک به هر قلعه بمناسبت حالت
نامزد شد و جزئی حکومت نمودند تا مدت
یکیم سال خور و برد کردند
و بعد این

و بعد این هر ششزاده حسن نام برادر میر خدای
نیر میر شاه (شازمان الدین) با همراهی محمد عرفان
و لدیوسف علخان که برادر میر شاه بودند از قلاع
فرغانه زمین آمده بالا میر میران بابا خان آمدند
نشین تمامه ملک بدخشان بلو و انخوا احد
نموده میر بابا خان را دستگیر کرده و بسته
به پیش میر کوسف علخان حاکم ولایت شغنان
فرستادند

و پس خلف ششزاده حسن و لدی میر شاه در فیض
آباد نشست و میر کلان شد
و محمد عرفان را بر استاق حاکم کرد تا مدت
حاکم نمود

و قبل از این عبدالفیض خان نام را ذکر کرده بودیم شخص

خمس بنحو شاه محمد بن علی بن شاه سلطانی بن خورشید
مدت یکم سال استقامت نمود پس شهر بخارا
به نزد امیر ظفر خان امیر بخارا رفته ساکن گردید

و بعد سیاه خان آمدت پنج سال خطه افغانان
و بخشان در تصرف امیر شیر علی خان بود
و هنگامیکه انگلیس یا متصرف شهر نوها
کابل شدند امیر شیر علی خان بخارا رفته

پس امیر شیر علی خان بابل طبع و خورده است ^{۱۲۹۶}
فوت شیر علی خان ^{بوجه ۱۲}

و بعد ازین واقعه وفات امیر شیر علی مرحوم عبدالفیض خان
نام یک نفر شهنشاده در واری که از اولاد اسماعیل خان
شده در واز بود در ولایت راغ بدخشان فرار
سکونت گزین بود و شهنشاده مذکور خیلی
مرد با ثبات ماهر و لیاری در علم سپاهیکری

جایک

جایک چالاک و با سعی و غیرت و همت بود با افغان
سلطان نام ولد عبدالسلطان که بالنسبت از میرزا
و میرزا دکان راغ بود یکمدل و یکجفت شده
با عانت ایل و الوس لشکر کشید بیالای
بدخشان که قلعه فیض آباد مقر سلطنت ملک
انده با مردمان افغانی جنگ جدل کردند
و خلق بسیاری از طرفین تلف شدند
و درین اثنا بابا خان ولد نصر الله خان ابن میرزا
مذکور - و شاه ابراهیم خان ولد احمد شاه ابن
سلیمان شاه برادر شیر علی کلدان بودند مومی الیها
در فرار شریف بدست حکام افغانه بند بودند
بعد از فوت امیر شیر علی خان از بند خلاص شده درین
مجاربه و مجادله سلطان راغی و عبدالفیض خان کشته

سبب رضی که بر آن چند اشان بود که همواره پیکار
خود در کمال سخت گیری و درستی و ترش رویی معاصر
و رفتار می نمود که همه تابع او چه از نوکران و غلامان
و باریه کان همه از بد هضم او بجان رسیدن اراده
بودند بآء علی بن تبعه کانشن بالاتفاق قبضش همه
اقدام نمودند تخمیناً قتل او در ۲۹۵ هجری بود

۱۲۹۵
هجری

حالا باز رجوع بمسئله میر محمد شاه باید کنیم که میر
محمد شاه فوق البینا مدت پنج سال حکمرانی کرد
در ربهتد ا سال ششم میر شیر علی خان صاحب
فومانی برادر نایب علم خان دالی فرار شریف
داده که باید بدخشان ضبط کرده شود

و آنچه میر محمد شاه بطور
دیگر در اینجا نقل
کرده میشود

لقد اسر دار مذکور بقدر کفایت با فوج نظامی الای
بخشان آمده بدخشان ضبط نموده میر محمد شاه را

دستگیر

دستگیر نموده بآشوق خان برده معطل کنشت پس
حکومت بدخشان را بنا بر فرموده امیر شیر علی خان
نایب علم خان سردار مذکور بقبضه حکومت دالی
میر علم خان ابن شاه سلیمان بیک سپرده خود
سردار مذکور پس بمزار شریف رفت

و میر علم خان تا بیک سال از طرف امیر شیر علی خان
در بدخشان دالی بود و بعد از آن حقه سرانه هر
منفعه خواست که اعلان استقلالت نماید و ضلی
طغیان طاغیان کرده رفتار میکرد که درین بین
باز سردار علم خان بجهت ضبط تنبه کوشمال میر علم و
بدخشان آمده از سر تا پای بدخشان را ضبط کرد
و میر علم پس از آن بشغان فرار کرده و چندی در
شغان استقامت کرده پس بدواز آمد و در قلعه

آمده و در آن اقامت نمود و سفر علی خان تغنی بخانه
حاکم بود و چند سال از سیم میر محمد شاه به دره
مخال شاخ دره که بخانه رسته و خان که نشسته باز
بجای آورد و مدت چهار سال در حضور مظهر
مست امان اقامت نمود

و پس از چهار سال باز غیرت نمود و بالای تخت آمده
بقلعه بهارک فرود آمد و بالاتر از قلعه فیض آباد
موضعیست عقابین نام درین موضع بنای
جنگیدنی کرد

امادین ایام در تاریخ ۲۸^{هـ} و الی قندهار
و بدیشان نایب علم خان بود طاقت جنگیدن
نیایورده باز بناچار براه شیخو فرار آید بخانه
آمد و میر یوسف علی خان حاکم بخانه متعبد
میر محمد شاه

۲۸

میر محمد شاه در بخانه اقامت جهاندار شاه
رضایت ناماچار میر نکور براه جوشن کاز به پامیر بیاورد
بفرغانه رفت و از آنجا باز به قندهار بحضور میر دار عبدالحق
خان آمده مسافر شد

و پس از چند مدتی عازم شهر تاشکند شد و فرمانفرمای
ترکمان کافان را دیده عرض حال و اعلام سوانح
مدیته خود را بتقدیم رسانیده بوظیفه از طرف دربار
ایمپراطوری موظف گردید پس از تاشکند مرخص شده
باز بفرغانه آمده بالاتر از شهر مرعیلان بقریه اوچ
قورغان در ساصل و ده خانه اسفیرم سکونت گزین
گردید تا وقتیکه پسران خود شر از پدرشان ظاهر
ناراضی نموده پسرش که شیردل خان نام بود پدر خود را
به تفنگ زده مجروحاً مقتول ساخت

زد و خورد در شتند و میر جهاندار شاراگ
کردن ببا بر در شت تقاضای وقت میشد
پس جهاندار شاه با چار به بلخ با ختر بغیر بزار
شرف آمده از مرار شریف باز متوجه خشان
شد با جمع الحرافیان بخشان یکجست میگذاشت
شده بمجوم آوردند میر خراسان تاب نیاورده
بطرف ملک کولاب فرار کرد و میر خراسان شاه باز
مستغرق بخشان گردید

و مفراب شاه در کولاب با بعل لیسع وفات یافت
و یکدیگر خراسان شاه در فیض ابد حکومت رساند
و انواع صبر و تسلیم پیشین را محقق کرده و مردمان
بخشان از میر و ظلم او بجان کشیدند
پس مردمان بخشان اتفاق نموده عمودا ده میر

مفراب

مفراب شاه را که در کولاب بود و محمود شاه نام داشت
فرار از غربت کرین به مومرا به رهجو استند
و از کولاب محمود شاه آمده بدشت از امتصرف
شد و میر خراسان شاه شخصاً بکولاب فرار کرد
و از آنجا به بخارا رفت در خدمت امیر ظفر بگمخند
فرست متقیم بوده پس بسم قند بخضو میر غنبد
الرحمان خان رفته مدت یکم هفته در سمرقند بخت
نموده باز بطرف خراسان پیشخان خواندند و از آنجا
خان آمد و در خوقند چندی استقامت نمود
باز از خوقند حرکت نموده بشخان آمد ببالای میر
محمود خان مجادله نمود و این مجادله کارگر نه افتاد
باز برگشته بشخان آمد ۱۲۸۷ هجری

و میر محمود شاه در تاریخ ۱۲۹۱ هجری ببالای بخان

میر محمود شاه
در تاریخ ۱۲۹۱ هجری
ببالای بخان

سلطان مراد خان فوج نظام داده بیالای خیشان
فرستادش آننگامیکه فوج مذکور آمده قطعا
وقت ذریه را تمام ضبط کرده بالایی خیشان رسید
و با هم میرجهاندار شاه محاربه مقاتله نمودند میر مذکور
تا طاقت ضرب یکم نظام را نیاورده ناچار برآمد
بطرف چترار قرار نمود در تاریخ ۱۲۸۴ هجری

در آن گاه در ملک چترار مهت امان الملک خان
بود سلطان خیشان میرجهاندار شاه در خصوص متفرقا
مسافرت کرین تا یکمندی شد

از قراریکه سلطان مراد خان نیره میر خیشان
بود چون مضراب ولد سلیمان شاه و محمود
و ابراهیم خان و لدای میر محمد شاه بدفعه شده و میر
ولد میر محمود و میر عالم خان و لد شاه سلیمان یک نسبت

خالوی

خالوی گری بسلاطین مراد خان میباشند و از جهت
قربانی و خویشاوندیشان میرسلطان مراد ایم معین
و مددکار مذکورین بود

پس سلطان مراد خان خالویش مضراب ولد سلیمان
بدخشان حکومت نصب نموده خود سلطان مراد
بقندز رفته مقیم شد و مدت حکومت مضراب شاه
در ملک خیشان یکم سال بود که جهاندار شاه ولد
میرشاه (زمان الدین) از چترار بکابل رفته از امیر کابل
میر محمد اعظم خان ولد میر دوست محمد خان طلب
حمایت و مددکاری نمود

و در آن اثنا امیر محمد اعظم خان بمیرجهاندار شاه
لگت سانی را کردن نتوانست از بسکه امیر عظمی
باغشاشات دافلی که مابین او و میر شیرعلی خان بود

در ایام منصوب کرد

مدت تصرف احمد شاه بدخشان از انطرف شاه بود
بعد از ان میرشاه سلیمان یکم کور با پسر عموش میرشاه
زمان الدین که حاکم قلعه رشتاق بود هر دو بصلحت
یکدیگر بیابادی میر احمد شاه آمده در فیض آباد میدان قتال
نمودند آخر الامر قلعه فیض آباد را گرفتند و احمد شاه
بدرغه کردند و در روز ۱۲ شهریور میرشاه زمان الدین
بتمام ملک بدخشان حاکم بالاستقلال شد مدت ایام
بیشتر سال بوده خود میرشاه با جل طبع و قیافت
بعد از فوت میرشاه پسرش میر جهاندار شاه حکومت
در بدخشان منصوب گردید تا مدت پنج سال حکومت
کرد و آنی در ایام حکومتش یکمیران به با فوج بدخشان
غازم ضبط ولایت قندز (خوارستان) گردید

آنگاه

۱۲۶۵
حکومت میرشاه زمان
۲۰ سال بقیه

از میرشاه
حکومت جهاندار
استدافت
۱۲۷۹

آنگاه حاکم قندز سلطان مراد خان بود مجار به
سختی در میان افاده تمام ولایت قندز را ضبط کرد
و میر جهاندار شاه در قلعه قندز علی بردی خان نام
پسر عموش سلطان مراد خان را حاکم نمود
و در خان آبا و عموش سلطان مراد خان را حاکم کرده در
طالبان محمد کریم بیک حاکم نموده پس خود به
طرف فیض آباد بدخشان شتافت
و سلطان مراد خان سلامت بطرف غور گریخت
و آنجا استقامت مینمود
و در سال ششم از حکومت میر جهاندار شاه سلطان
مراد خان از غوری برای استمداد به نزد فیض محمد خان
دله دوست محمد خان افغان که در رخنه بول حاکم بود
رفته استمداد طلب کرد و است پسر فیض محمد خان به

۱۲۸۵
نصرت خان
۱۲۸۵
۱۲۸۵
۱۲۸۵

پیش میردلی حاکم تاشقورغان که میردالی ولد کنج علی پسر
 بند بود و همواره محمد مراد پسر بموزاده خفه محمود پسر
 حوزد می کرد

درین ایام پسر میرزای ملا نصر سلطانشاه نانی که نام
 آنها میرزا (زمان الدین) و یوسف یلخان
 و نصر الدخان از طالقان که بخت به طرف کولک
 به هم گشتند و در آنجا درستی و تدارک خفه
 را کرده آمده قلعه رستاق را با مضافاش
 ضبط نمودند

و دالی تاشقورغان محمد پسر حاکم رانفت
 آزاد نمود که حالا عموزادگانست بعضی قدیم خیار
 آمد مالک شدند

و ترانیز سزاوارست که رفته ضبط و شسته ملک

بخش را

بخش را نهادند امیر بیک خان از تاشقورغان پسر
 راه بخوری و بخلان و گشتم آمده تصرف و سرشته
 ملک نمود

بعد از آن امیر محمد مراد بیک حاکم قلعه قندزیری
 محاربه بیدخشان آمد و مصلحت جنگیدن نشده
 با میر بیکخان راه صلح پیش آمده مقدمه صلح
 و حاکم قندزیر گشته بقند رفت و میر بیکخان
 مدت پنج سال حکمرانی نموده در سل ششم فوتید
 و پس از فوت بیکخان شاه سلیمان یک را درش
 حاکم در ایام بود آمده همیشه تا بطرف یکم ماه حکومت
 نمود چرا که احمد شاه نام ولد سلیمان ابن میر محمد شاه
 در قلعه از گو حاکم بود او آمده محاربه و مجادله بسیار
 نموده تصرف فیض آباد کردید و شاه سلیمان یک باز بقلعه

کوتل دوراه و خرتیزه عبور نموده بطرف بخشان
 رفتن اسیر را خشتشان دادند همه روانه
 ولایت خف کوید را می شدند اجم سرتز دیکو
 و در اثناء راه چندی از بخشیا از شدت سرمای
 زیر کوتل با تلف شده بقیه نندگان بخشان آمدند
 و هنوز بخشان را محمد مراد بیک قطغان متصرف بود
 و حاکم قندز میر محمد مراد بیک اعموزاده بود که
 محمود بیک نام داشت حکومت ولایت حضرت امام
 صاحب باو مقرر بود و مشارالیه درین اثناء اعلان
 اغتشاش نموده بکواداغلی بر پا کرد بناچار محمد مراد
 بیک از قندز بدفع کردن اعموزاده خف بحضرت
 امام آمده تا مدت هفت ماه بحرب و غریب مراقبه
 میگوشتند و میرایی بیک خان و له سلطان شاه به راه
 سلیمان

سلیمان با شقورغان محبوس بودند
 و اولاد سلطان شاه نانی که لقب میرزای کلان ابن میر محمد
 بود نام برده سلطان شاه را سه پسر بود اول میر شاه
 که اسمش اصلا زمان الدین بود دویم نصر الدین
 سوم یوسف علی خان بودند
 این نامبرده کان در طالقان در حضورشان قام
 خواجہ نظر بند بودند
 و در اثناء گیر و دار حاکم قغان میر محمد مراد بیک
 خود محمود بیک حاکم حضرت امام صاحب این میر محمد بیک
 را سید قطغان اذن داد که رفته بخشان را
 ضبط نماید و خف متصرف باشد بنا بر فرموده حاکم
 قندز میر محمد بیک خان آمد بقلعه فیض آباد
 مطلب صورت واقعه جان بود که میر محمد بیک خان

مجموعه و در نشد بناچار کوکان بیک تن ارک دست
 کردن راه را نموده چوب و آهن استاد و درکاران
 میباشاخته در تهیه تعمیر موضع مذکور سعی و اجتهاد
 نمود که استاد و مردکاران مشغول کار بودند و خود
 کوکان بیک نیز بالای کار هر روزه استاد سعی کرد
 و هر روزه بالای یک سنگی منبشت که بایان
 سنگ بسیار جا بد بود که اگر شخص از آنجا می‌رفت
 رهاکننده فقط از سنگ سنگ فرو کوفته استخوان
 هایش زرمه زرمه شد آفرید ریامی افتاد
 و یک روز بالای این سنگ نشسته بود و شخصی از
 یسا و لان خدمتکاران مقرر کوهر امان با مصلحت
 تنقشه مقرر مذکور مراقب این کار میبود و وقت و
 فرصت میزد و این که کوکان بیک را تمام رپند

قضا

قضا را بیک ل مذکور کوکان بیک ابالای سنگ
 مزبور در حالت بی خبری یافته و فرصت غنیمت
 شمرده بیکباره کوکان بیک را از بالای سنگ لطف
 دریا خطا و سقط کرده فرو رها میکند
 و کوکان بیک گوشت پوست و استخوان
 سنگ سنگ زده لت کوب خورده زرمه زرمه
 آخر الامر بدریا حترار افتاده رفت و بمرد
 و پسران بن کار سپا بخشان بدسرسر دارمانه
 و حتراریان بالا و پائین بسرخشیا از هر طرف
 هجوم آور کرده افواج کوکان بیک را در
 اسبابک الاغ و اجام و اموال و اجناس بالکل
 پنجه حتراریان شدند
 و مردم حترار همه افواج را برهنه و پیاده کرده برآه

بطرز اهاخت رفتار نمود

و پس از افشای معامله کوهر امان میروخان جهنجا
از قهرار بالا فرار نموده بطرف قهرار پایان رفت
در حضور متهر شاه کتور رسید واقعه حالات و
سوانح احوالات واقعا مدینه خوف را بیان نمود
و از قهرار بالا کوکان بیک قاریغ برای ضبط و
کردن جهان خان وخی و قهرار پایا عازم شده
و بمقدار علاوه بر فوج عده از نوکران متهر کوهر
گرفته را همراه

و ازین جرئت و غیرت کوکان بیک میر قهرار پایان
متهر شاه کتور خبردار شده افواج معلومه مقرر
نمود را مامور ساخت تا که سده راه کوکان بیک
را گرفته کار سازی نمایند و در میان قهرار بالا

قهرار

قهرار پایان جایی بود که یکطرف دریا و طرف
دیگر کوه بلند را می داشت که مرور مردمان از هک
صعب و در بنهایت سخت و دشواری بود و هرگز
در عین گذشتن بیم سقط شدن و افتادن
بدریا بود و این جای فرا جمله بدستکاری
استادان و مردکار امکان پذیر بگذشتن سوار
و پیاده کان با چاری کفایت میکرد
و متهر شاه کتور فرمان داد که همان راه باریک موضع
صعب را ویران بکنند تا که بطرف قلعه قهرار
پایان خشیان امکان آمدن نشود
قهرار پایان موضع مذکور را ویران کردند و افواج
بخشان و قهرار بالا مع امیر شکر کوکان بیک و
انفال بهادر قاریق آمده درینجا معطل شدند

ایمان حسین بن علی علیه السلام
در روز عاشورا

و تاراج کرده تاحات پانزده سال تصرف می نمود از ابتدا
۱۲۸۵ هجری تا ۱۳۰۰ هجری تمام بدستان و بدستان
و درین ایام استبداد قطغان کوکان بیک نام مرد
از گاشته کان میر محمد را بیک قطغان بود که کوکان
مذکور از جماعه اوز بیکه قرلیق ولد آسقال بهادر
مذکور الذکر بود و مورایه کوکان بیک سیج سال حاکمی
نمود و در اثنا حاکم کوکان بیک جهان خان
حاکم قلعه جات ملک و خان بکوکان بیک سیج
و مزاج و اطاعت و آشنایی پیشه نکرد
بنابرین کوکان بیک پسر خود را بجهت ایلچگری بدستان
به نزد جهان خان فرستاد و جهان خان را از کفتار
کوکان بیک از اقوال و شبانه بهادر خان بر کوکان
در فرستاده برادر کوکان بیک ولد بهادر آسقال گشت

دکوکان

و کوکان بیک از شنیدن این واقعه ملول شد با فوج بدستان
روی بطرف و خان نموده برای کوشمال دادن و ضبط
کردن حاکم و خان و جهان خان روانه شد
و پس از ورود دد کوکان بیک جهان خان را طاقت
محاربه نکرده رو بطرف هترار نهاده بکوتل دار کوت
گذاشته فرار نمود

و میر جهان خان با اهل و عیال عیان و شرف حفظ
خود را بخصومت هترار کوهرامان رسانید
و کوکان بیک نیز با فوج بدستان جهان خان را تعقیب کرد
کرده از عقبه (کوتل) دار کوت گذشته داخل
هترار بالاد شد

و آن هنگام میر هترار متوجه کوهرامان از روی هراسا
و مواساسازی کوکان بیک استقبال نموده

ضبط نموده اختصار ضبط و ربط ملک را بعهده ملاکدا
یغلی گذاشته خود بجز قطفان شتافت
و تمام بخشان را تا مدت پنجاه از ۱۲۲۲ تا
۱۲۲۳ هجری متصرف مالک بود

و درین اثنا اعیا و اشراف ملک بخشان از ا
میر قطفان محمد مراد بیگ جان رسید اظهار طغیان
کرده ملاکدای محمد یغلی را باغتشاش کردند
کرده بخشان به حضور میر کلان ولد محمد شاه
ادم نرسانیده طلب و درخواست کردند که
زود به بخشان عازم بوده بیاید که ملک بخشان
باز در تصرف آمد

و میر کلان از شغیان بکوچه غارال آمده بگوئ
یا خورده عبور کرده بکوچه زردیو و سر غیلان

بهارک

بهارک بغیض آباد رسید و ملک بخشان را از
چنگ و تصرف میر قطفان خلاص بخشید و تصرف نمود
از ۱۲۷۲ تا ۱۲۸۳ هجری یعنی ظرف شش سال
میر کلان حکومت نمود بمرد

و بعد از فوت میر کلان سلیمان شاه برادر خود
متوفای مذکور که سابقا ذکر در قلعه سرای بهار آید بود
میر سلیمان شاه ولد میر محمد شده از قلعه سرای بهار
آمده قلعه فیض آباد و سایر قلاع را مالک گردیده
مدت دو سال حکومت نمود از ۱۲۸۳ تا ۱۲۸۴ الی
۱۲۸۵ هجری که تکرار میر قطفان میر محمد مراد بیگ
آمده بخشان را ضبط نموده میر سلیمان شاه را با تمام
اولاد و اصحاب برادر زاده کانش دستگیر کرده به
قلعه قشندوز برده محبوس کرده بدختران را

و درین ایام حکومت پسران میر محمد شاه شاهرخ خان
میر شهنشاه فوتید بود باز از قرار سابق حاکمان
شغنان و دغان همه بطاعت و خراج گذاری
میران خیشان در آمدند و قول نصرتینا
در بعضی موارد و البته بمیران خیشان نمود
و همواره میر صاحب اختیار مستقل حکومت
در مالکیت خیشان میرزای کلان بنویسند شاه
و لدارش میر محمد شاه بود که بعد از پدر خود در خیشان
سی سال حکومت نموده بمرد و ابتدا حکومت
سلطان شاه از ۲۳۶۰ تا ۲۳۷۰ هجری واقع شد
و بعده پسرش میر سلطان شاه را یاری بیگ خان نام
بود و در این بیست و هفت ساله که در آمده از ایام جوانی
به یاری دید از ۲۳۷۰ تا ابتدا بر قلعه فیض آباد
مستقر

حکومت سلطان شاه
از ۲۳۶۰ تا ۲۳۷۰ هجری بود

بمسند میری نشست تا مدت یکسال
و بعد از آن باری صواب دید معتبران بدخشان عموی
میر باری بیگ خان که بقلعه سستاق حکومت میکرد
میر کلان نام داشت از سستاق بفیض
آباد آمده بکومت نشست
و میر باری بیگ خان برادر زاده خود را بقلعه بهارک
تعیین نموده خود میر کلان مدت چهار سال حکومت
کرده بود که حاکم قطغان محمد مراد بیگ نام به
بدخشان آمده محاربه و مجادله در تاریخ ۲۷۲۰ هجری
نموده و میر کلان را کشته ناچار بطرف شغنان
به نزد قبادخان فرار کرده آمد و این قبادخان حاکم
شغنان پسر سلطان جلال الدین ابن شاه و بخرخان بود
و بعده حاکم قطغان میر محمد مراد بیگ بدخشان را

و بعد از اتمام قتل شارالیه مردمان اعیان و اشراف و
 بالاتفاق برخاسته میر محمد را از قلعه ایستاده
 آورده ب حکومت خدشان بکر انصاری کردند
 و سبب کشته رفتن شاه و بنی از قلعه
 بهارگان بود که بسمع شاه و بنی خان خبر رسید
 شاه در وازش ترک خان نام از قلعه خم مانع
 ملک و از آمده احتیال آنداده که ولایت
 شغان را ضبط نماید

لذا از بهارگان برگشته بشغان آمده قرار است
 آننگاه میگردد میر محمد شاه بدخشا از قلعه ایل
 بایسته آمده بقلعه فیض آباد متمکن شد و تمام
 قلعه تبار با بیعت خود آورد پس ملک خدشان را
 تسبیح نمود

== ۲ = ۱۳ =

قسم

قسم اول رستاق تابغا حباب بنکی قلعه پنج
 داود ملک آب سبیلها و کول دیو رسی ایستاد
 این مواضع را نیز بر حکومت سیرکلان سپرد
 و قسم دوم فیض آباد بقتل بالا دریم تشکان
 گشتم مشهد کلوکان زردیو بهارگان جوم
 و زردوج زیباک و تشکاشتم و خان شغان
 این مواضع را در زیر حکومت میرزای کلان سلطنت
 سپرد مقررش فرمود

و قسم سوم سرای بهار ارگو و بقتل بایان و رانغ و
 شهر بزرگ این جوانب را به سپهر خردش سلطنت
 سپرده و خودی میر محمد شاه بر از حکومت شهر در پنج
 خلوت نشینی سی سال دیگر عمر سپرد و شربت مرطبی
 چشمه بمرد مطابق از ۱۲۳۰ تا ۱۲۶۰ هجری قمری بود
 میر سلطان ه آمده بیکار خواهد آمد

یکمادر متولد بودند اول سلطان شاه مذکور که میر محمد شاه
 اورا سرکش کردند نموده به بالای شغان بخار به محاصره میر
 شغان براه کول شیو گماشت تا که قلعه شغان را به
 نماید در حقیقت آمده ضبط نمود که ذکر سرکش شد

دویم میر کلان و سیم سلیمان شاه بودند
 و قایم هر کدام به تفصیل خواهد رسید

و میر محمد شاه مذکور در ایام حکومتش مدت سی سال از حکومت
 افتاده به قلعه ابله ایست که در لاس آمویه روی برفی
 موضع بهارک که از محکومات ملک کولان تابع میر بخارا است
 فرار نموده سکونت گزین بود

و سبب فرار کردن محمد شاه چنان بود که شاه و بخشی
 حاکم شغان مار الذکر افروغ شغینه را جمع نمود قساقان
 مفید کور که از جماعه قاریق قطفن بودند را سرکش نمود

طرف

بطرف فیض آباد براه ملک غاران و موضع سرخیلا نزد دیو
 و شگاشیم و زردوج روان نمود تا قلعه بهارک بالا را به
 فیض آباد ضبط و سرکش کرده و خود شاه و بخشی خان کشته به
 شغان آمد

و از قلعه بهارک فوج شغان بریاستی اقساقان بهادر قاریق
 فیض آباد را با سایر قلعه جانش ضبط نمود مگر به تاجرم
 بجز ضبط و تسخیر او نیامد و نتوانست تابع بنماید

بجمله آنکه در قلعه جرم حکومت آنجا بهادر شاه ولدش
 سلیمان بیگ که صلا از جماعه های مهتران چترار بود
 حاکم بود

و در سال سوم سه نفر از مردمان منجان که برادران
 اقساقان بهادر قاریق از کمال بدسلوکی اقساقان مذکور
 بین خود مصلحت نموده داماد خود بهارک اتبغنگ زده کشتن

برپا کرد که تا یکی قبادخان قطعا در حق ما یا خبر و علم
ناخت و نازبی داد میکند حالا باید که همه یکدل
یکجست شده هجوم بکنیم و قبادخان را از میان
برداریم
و برینقرار دارا یک ایل الوس حفر را جمع ساخته
بیالای قبادخان آمده محاربه نمودند و قبادخان
در قلعه قنذر محاصره نمودند و قبادخان در قلعه
بتنگ آمد در کمال تنگی قبادخان خواست که
شبان از قلعه بیرون شده فرار نماید
بنگاه شبانه را یکی از قلعه حفر را رها کرده
بیکباره بجنبدق می افتد و از ضربت افتاد
پای قباد مجروح شده همچنان در زیری خندق
مدیهوشانه معطل میماند علی الصباح نوکران
دارا یک

دارا یک قبادخان را مجبور و جاز خندق یافته
بجست و دارا یک مرآه نمودند
و دارا یک فرمان میداد که قبادخان را به سلطان
شاه ملقب از دهار که میر محمد شاه است بدهید
تا که بقصاص خون پدر خود بکشد
و میر محمد شاه و لد سلطان از دهار در آن هنگام
بدست قبادخان مجبوس بود و میر محمد شاه را
از بند خلاص کرده آوردند و قبادخان را بمیر محمد شاه
دستبرد و میر محمد شاه قبادخان را بقصاص پدر خود تقبل رسانید
و یکشت و دارا یک مدینه میر محمد شاه را ترتیب نمود
پس بامداد کومک سانی حفر میر محمد شاه را بکومت نفی نمود
رسانید
و میر محمد شاه را اسیر بودند و هر سه برادران را

فراهم نم آورد و به تنید ارشاد ایلیان میر محمد شاه
 گوش نینهاد و از بند میجکس بر نه نشد بیجوبه
 بطرف میر میلان نمیشد و با آنکه جهت سابقه
 باین خاندان داشت از سلوک عاده عافیت
 استنکاف نمود بنابرین غیرت میر در حد تشبیه
 و تادیب بلزوم کشید یکصیغه ضرب دود از دماغ
 او برارد که دیگران را نیز کفایه نماید
 و بعد از تدارک تشون طفر مشحون عازم قلعه یادین
 گردید خود در موضع مرجع نزول نمود لشکر میر کرده
 کرده از بلندی و کربوه سر کرده آمدند
 و شاه ابوالفیض خان در استحکام قلعه و شیرازی
 بحکم و حوز جد و جهد تمام نموده و مردم را غنچه
 ناموش شاه خود با و ملک محض و کامل تمام فراهم آمد در بند
 آن

آن بودند که فردا بصاعقه با تیر باران نمنگان در
 و غار ابقطرات مظار باران عرق خجالت خه از خورج
 سازند

و آن روز سپاه بدشان تا شب آب میدهد و بعضی مشغول
 نای نی بزم و طربش بر روز آوند و عیال صبا طبل
 و نقاره جنگ بنوا اندخته مشغول حرب و ضرب گردند
 چنانکه شاعر میفرماید نظم

سحر که جوانان بفرمان میر از قربان کما خور از خورج
 یا نیزه در دست و دیگر گفتند یا نعره میزد و دیگر طبل جنگ
 همیکش میزد و دیگر ز شاف بهنگامه جنگ میکرد لاف
 زده پوشش در جنگ آزمای بمید هر می فشرند پای
 ز کمان و سر با برآمد فغان فغانی که میرفت بر آسمان
 بجنبید لشکر یکباره کی تشدید و خونیز تر بار کی

یازدهم ارباب که محمد برادر قسقال قلندریک دوازدهم
 رشید بیک و تراخچر برادر خیرالد بیک سیزدهم
 رستم بیک پسر قلندریک کشته نامی چهاردهم اقبی
 یازدهم نظم محمد پسر پشاه قاسم بیک شانزدهم
 اقسقال علی بن پشاه بزرگی هفدهم مخدوم میرزا دفا
 کاتکی هجدهم مخدوم محمد صالح سمرغوردی دهم یازدهم
 از چاه آب ارباب دولت و دولت بیک و ارباب
 غازی بیک ملا علی محمد ولد ملا میرزا از سمنی
 تنی بیک از نیکی قلعه ابن محمد بیک از خلیان پشاه
 قاضی منصور از رستاق فدای بزرگ بیک پردانه می و جابا
 میرزا منصور و خواجهمقل برادر تراخچر پشاه در حاکم در یو
 و برادر زاده عاشور محمد پسر و دولت محمد پسر قارلق
 کرگ علی بول حاکم بیکان خواجہ انواری حاکم زر دبو

از میرزا

از میرزا برادر کامکار میر عبدلله میر شاه و لیخان
 میر محمد حسن بیک میر پادشاه ابن شاه علی قلی در از
 اولاد شاه رئیس از شلوان ملک پسر علی نقی این
 مو که را بر زریور استه خود میر ادعای این
 نمود که مضافات تابعه بدخشان را طوعا و کرها در قبضه
 اقتدار تصرف آوردند

دوازدهم پشاه
 این شاه جامع هجدهم

شاه ابو الفیض خان را غنای ابن شاه شیخ که بابر بفرقه
 روز کار بجزوف امرای بدخشان هر که بادعای خود
 بملاذ خود حصصین و قلع جراج نخوت از دماغ خست
 برافروخته رسوم استکبار در پیش گرفته جاده پیمای
 استغنا و ایا بودند

و شاه ابو الفیض خان هم بستم خود مغرور گشته بنگر
 باستانه علیه میر محمد شاه از روی انقیاد و تسلیم

۱۳۲۳ هجری

بگذارد و مدبست و سه که با فرمیرسد وفات یافت
و پس او را بجای پدرش نصب نمود

۱۳۱۱ هجری

و در سال چهارم بعد از فتح رانغ که غنیرب به نگارش
خواهر رسید بآمد این بیکاره هیچ کاره از ولایت
افغانستان باجور به بدخشان معدود چهل عدد
کار و شمشیر زرین غلاف که بر حنبتبار میران
خزیده درستی نموده شد بهر کدام از سرکردگان معتقد
مقرر گشت چنانچه فل محمد یک که در مرتبه فانی است
دویم میرزا اسکوریک سوم اسماعیل یک که برادر قتل محمد
یک است چهارم اقبال قربان جان قاری میرزائی
و نیز و میر بزرگ است پنجم برادر زاده محمد یونس یاد
که در مرتبه قرب است داری میر از همه پیشقدم است
ششم اقبال ایام یک که از قوم بغیل که صاحب علم و حکم
و اقبال

و اقبال با شجر جماعه تا جکیه است هفتم محمد و میرزا عصمت
و له ایشان قاضی میر عابد که با و صاف او پر دشتن کل هم بود
مرا بخاند از غنچ خواه با و مغوش است هشتم دیوان
یک آدینه محمد که در عالم غوث و ابرو مند قریب بمرتبه
میران است و حنف صاحب انعم و حسن در دولت میرکبه
اختیار بود و مدرسه که قریب حوالی میست
با که ده مورالیه است و عشر غله مردم شهر بابر
مهربانی میر وقف همین مدرسه نموده شد و در
این باب سندی بمهر میر و امیرزادگان به خط
ثقه الحاجاب شرف العلماء آخوند د املاسی مجد از قوم واک
یقل با بیان نگارش یافته نهم غنیرب دیوان
نیم و رفیق میر است دهم ار باب محمد نظر یک
ابن اقبال قلم در یک از بغیل بالا پسر اقبال همانند

از آنجا که نسل بمبارج دولت علی حسب سعت اهل دولت
چنانکه حکما فرموده اند
گربه مسکین اگر پرده شتی تخم گنجشک از جبار پرده شتی
این دو شاخ کاوا اگر خردی بیچس را پیش خود نگه داری
جناب میر محمد شاه با وجود آنکه مجموع اهل شغنان را
بخود اسیر دستگیر دید بنا بر ترحم و مهربانی جمع
قلیلی که از برده با شاره شده و بخی خان بخود گرفت
دست قضا دل از یرت والوس کوتاه نموده در
خرابی ملک شغنان کوشش نکرد و همه را از سر جان
بخشید و آزاد فرمود و از آن گنج بیرنج در خور و بر
دقار هر کس انعام و اکرامی تعیین کرده بدولت تمام
وصول و کمال مراجعت نمود اما هر نفر که بسر کرده کی
و خدمت و اقسالی مناسب آنرا را با اقسالی دیگر

یورت

یورت و اولوس خف با مقرر فرمود
و از آنجا که صحت مبارزت دستگاه اقسال قل محمد یک
اقسالی دورق بیک از جمله اجلای وکلای میر بود
هم سنک پاسنگ تر از وی میرزا اصدیق پور را یکی
و منصب میرزا اصدیق نصیب کرده به خطاب القاب معل
یکی و اقسال اقسالان ممتازش کرد ایند زیرا که
او مردی خوش خلقی و کم گوی و دلجوی بود و از اول
تا با فرزند رضیات میر مخالفت نخواست ست فخرت
رو بر روز کار او در ترقی و تزايد بود
دویم میرزا شکور بیک که انا و غلی قوم ترکیه است از قدیم
المنان میر میر عبد رعایت ابر و مندی و دایم با اظهارات
حق گوی و منفعت رسانی خلق است و انکشت نمای
ولایت بعد و با انواع عنایات میر و غیاست فرزند بود و در

سفید و سیه زرد و سرخ بود / دگر آنکه از زر همه تار و بود
 ز ایران زین یازدهم فزید / هم از سال کشمیری خوب رنگ
 هم از مشک و از زعفران کج / ظروف که انعامیه مهتران
 سمرقند و سمن های نوم / لطیف از برشم کران قدر گم
 زهر نوع اجناس و نقد جهان / که باشد سزاوار کنج مهان
 فرون از عدد پیشتر از شمار / قناطر سیم و زرد بی عناد
 زره هار و او و دو کا و سر / سبک فزون و افزون بقیمت
 جواهر زهر حبش و زهر دج / چو شب و فلک بر آستین
 ملوکانه زیور و صمغ کین / طویل ستون زرینه زین
 خمر باشته با سقر و حل / بمانای و سرهای و طبل و دهل
 از آن دیکهای چو دیکها / بکاول بامان آن صبح و شام
 طبق های چینی و خوانها طاس / زهر خیزگان ناید اندر قیاس
 بهدی همه گشته مجرای سیر / کنوز میرشد میر روشن همینه

یکارا

یکی ابلکان نقره سیم خام / خطا تا فتن نقره تر خام
 نقاشی صولت بران کابرت / که تارایکان دولت بد
 یک کنج بنهاد و پس بخر / دگر آمد آنکنج را پاک خورد
 یکا میثا ندنمال امید / رمید اندک یافت دین نایب
 در اینجا کسی بود دست برد / که هر خبر کاورد در دست خود
 دین کارزار تمنا خراش / شبی ابا امید فردا میباش
 بر شب هر فردا شود که ساز / ز شب بروز است راه در آ
 مبادا دین راه خوف خط / شود بچ قومیت کنج دگر
 بیاساقیای که دم اندم است / نفس در تن مرد تا همدست
 میمده صلال آنچه داری حضر / که من درد فردا اندام بر
 نه انجم چو صبح از فلک میرسد / بل نیرس از نمک میرسد
 از آن کرد و طبع میرزا بکل / که کم نقد به از بسی سید کل
 کذا قال اهل العرب فرا رسد / که النقد فی الکلم به از اب انم

موفق این کتب
 مراد در اینجا از میرزا
 ثبات اسم و کتب
 ۱۲

او معاینه نموده و در پناه آنها گوشید

و هم درین آوان در آغاز صبح دولت و بدو اقبال
سلطان جلال الدین ابن شاه و نجی حاکم ملک شغنان
با پدر خود مخالفت نموده درین مورد جواب میر محمد شاه
فرزند دل بند اغروار شد خاطر پسند میرزاده جوان بخت
کام یاب حقه که میر سلطان شاه ملقب میرزای کلان است
سلطان را با فوج بسیار و جوآن کارکنان رجسته مسخر
کردن ملک شغنان مأمور و پیش رو فرموده و میرزاده
محرابیه بنکامیکه وارد بسیر کول شیوه گردید پیش رو
فوج خود را حقیقت دست بردی داده و کلبه صیاح
خود هم تمام ضیل وضع چشم پوشش فرموده مقدار و
هفتاد توپخانه که در تنگنای راه بود بیکجا خفت و تار
از آنها گذرشته در موضع کل باغ رو بروی قلعه فرود
آمدند

و نجی ملک شغنان را

و او از توپخانه و نجی
بسیاری توپخانه را
بند و توپخانه را

آمدند و فوج ملک شغنان مع حاکم اندبار یعنی شاه و نجی خان
در قلعه محصور و قتل شدند

و به شنودن این خبر ظفر از میر محمد شاه هم شبانه شب
فرموده رسید و شاه و نجی خان هم به میان جمعی در
بعضی از ارکان این دولت که ضیمان شاه و نجی خان را
بخود گرفتند بملازمت میر رسید و میر را بدر
قلعه بر پنجه دار الحکومه شغنان برده آنچه که بساط
و ثروت و خزاین که بقدر مقدور داخل ولایت
بود همه را بجز دست میر محمد شاه نمودند

مطلای متاع از هزاران هزار	از انواع غنم سرو از شمار
مطلای خطای بقیه کمران	بناقی زهر جیس انبار دان
هم از خامپو این در گرانند که	خطای و تموار مولون در
ازین پرچم آن پرچم رنگ در	که این نقره بود است از بود

این تقویم منظور نظر نیکو اثر او نشد و نه پسندید و
 نفییب طول اهل مبتلا و دوچار نکشت چنانکه گفته
 جماعت دانا نه از در بگو برین بام کوچه و طفلان مدو
 چه لازم بود خفتن اندر تنگ چه بر تخت مردن چه بر تنی قفا
 در اندم که آید اهل پیشوا نیز گشت شاه ست این یا کدا
 چو امر روز و فردا در اینجا سبکبار فتن غنیمت بدین
 بغم خواری خانه تنگ تار چراغ عقل کمر توانی بیار
 اهل از زمان چون زبونت ازین قصر و ایوان برونت کنند
 عمل کز بعوز ادر نهست یار و گز نه بمردی و گشتی مهر ک
 و بعد از اطمینان خاطر حصول درجا کامران و سرشته
 دار می میر غلام الیه غیر مر محیه شاه از باب محمد امین چاه
 ابی را که در آن موضع گندگیهای بسیار از وی سر زده و در
 حق میر نکور رسانیده بود و موافق بزرگت زمان و ضیق

وقت

وقت در عالم تحمل برداشت و صبر نموده و بوجه سست
 قتل او را در چار سوی نظار کیا ن خلق بجبرت خواص
 عوام لازم وقت دیده ز نکار خاطر را که موریانه دلشین
 گشته بود بصیق قفا انتقام زد و دوده شد
 و غیر الله بیک او ترا حکر که وزیر اقسقال بهادر قاریت بود
 با همراهی چند نفر از هواداران یکدل حد خود را برهن
 آورد که رخنه درین دولت اندازند آنانی بر پیش
 بازی میسوده خود را خود بخودی سوختند
 و بعد از آنکه این سیاست را کافی دانسته اغماض
 و چشم پوشی را بجرایم کوتاه اندیش در پیش گرفته اگر از کسی
 حرکتی بیجا دید و یا از کسی چیزی شنید آنرا منظور نظر
 نداشت و بتجاری همت و الا نه مت را بمهربانی گماشت
 چنانچه بارها آثار ترمزد و طغیان از شاه وزیر بیک و محراب

روح و ریخا غنیمای خوین دل بوستان و کشتن عالم
آدم لبت که خند از و نعم مطالب و قارب رسانیده
سر سبز آب عاطفت و عنایت میدارند که و جعلنا

من الما کل شیء حی دال برین مقال است

در حقیقت وجود و وجود حلام عالی مقام نصیفت فقام
بمنازه های همایون است که سایه عاطفت پائیه
اقبال همایون مثال را بر سر هر که اندازد نتایج
و فواید برکت بران مرتب گردد

چهره سلطین کرم و خوانین عظام قدیمان بنیان صفت
الجلال و ستون بارگاه جبر و تند که حق تعالی و تقدیر
بحکمت بالغه و دانائی کامل نظام عالمیها و مدار کار
گاه آرمیها بوجود عدل و بود ایشان منوط و موط
دشته بفعل اعدا و است و حکم مایرید از اینجا است که

گفته اند

گفته اند عبادت چندین ساله زاید است بعدل بکر و زره
سلطان برابری ندارد قال الله تعالی ان الله یأمرو
بالعدل و الا حسن و ابتداء ذی القربى و ینهیهم عن المنکر
و البغی لعلم تیز کردن .

چنان از زکیو سازد امیر . ولی در پیش آری بصیرت
نه زند و کشتن اعتبار است . نبوی و لغز پیش را مدار است
و گفته اند که مرد خردمند هنر پیشه را عمر و بخت
درین روزگار تا بسکی تجربه اموضی باد کوی تجربه بدی
سعادتمندیکه بتمادی مدت و طول معیشت از گرم و
نیک و بد روزگار دیده و چشیده و بر حسب امتیاز
و ادراک انتظار و فا از گردش کردن بو قلمون که
باندک حرکت از حالی بجالی منقلب میگردد و شاه را
از کد امتیاز نمیتواند کرد بجز از عبرت از زاینجا

برکت در آب رود و باران می‌فود در زمان و شری حیات
 و چهار پایان و نفوذ و جویب از هر جمله که در او افتد
 می‌بود و فور برکت و نمودن شیر تمام حاصل بود
 چنانچه از قصه بهرام پادشاه و رستمی از مضمون مقلات
 حمله نظامی قدس سره کجوی می‌آید و بعد ازین می‌آید
 از حضرت باری تعالی و برکت ذات میمنت لودم
 میر روشن ضمیر آن است که این گوهرستان ماهیه
 طهارستان و بدخشان و بدخشانات لعل خیز شادی
 انگیز را از حوادث روزگار و هوای حسرت فلک قواری
 و انقذات و تغیر ماه و سال و از زخم چشم تنگ چشمان
 معاندان همجوار مأمون و مصنون در گشته محفوظ
 و محفوظ دارد از آن قریب مجیب
 چه نعمت بزرگ است که مردم شاد و مملکت آباد کسی

بکلی

بکلی کاری نه و ویرانه و فرا به زارها درین عهد
 همه محمور و آبادان و از نا اتفاقی و جبر و ظلم مدد
 نشانی نه و نمیتوان یافتن
 فرقه بر آن است که حکومت بخرا از سیاست
 رونق پذیر نیست
 و طایفه بر آن است که رونق ملکه‌ری و نظام
 و کامکاری در رفاهیت و آسایش عباد است که
 بزرگان گفته اند بیت
 پادشاه می‌که طرح ظلم نکند پای دیوار ملک خوش بیند
 نکند جور پیشه سلطانی که نیاید ز گرگ چوپانی
 آری مملکت چینی است که بی دستبازی باغبان مکان
 طراوت و ابتهاج نه پذیرد و نسایم غنچه شایسته
 الطاف خیران مهربان فیض سان بروایح قوای

در بار و بارگاه او کثرت روی خویش و بیگانه نداشت
و حواس و تمام را بار میداد و الوان نعم او در
سفره او پس منبسط بود و بر همه قدر شناسی
دلجوی میکرد و برای عیادت بیماران میرفت
و بر نماز جنایه مؤمنان حاضر میشد و پس از نماز
نماز صبح یکپاره کلام قدیم نداشت و مینمود و نماز را با هم
خود در قلعه بجامعت ادا میکرد و بمجلس علمی و صلحا
و مشایخ بصدق اخلاص وارد میشد و آنحضرت
چون امارد و نسوان غیر اجتناب میکرد و از قتل
انفس که عبارة از هدم بنیان یزدانی است حتی للقدوة
بر همین میشد و کسی را بغیر شرح تغذیر بحال نمیکرد
شرایبان و بنکی و بوزنه خوران را مستحب و گویا
میدانست در شنیدن دوزانو میشت

مجموعه علمی

همواره علما و شاخ را بتعظیم اصرار مینمود و در گفت و نود
روز کار به ادبانه امین و در خود را ترجیح مینماد
و گاه از روی نشانه بگوهر مرقبان بتفویج طبع
مثلت انکوری بحد اعتدال که بدیده سکران نرسید
میخورد و از وجه دینه و خرنیه فرماده توکل ضریف
و هر چه که باو میرسید خیرات و انعام میکرد و دوست
خواهان خود را از حوائجات روزگار مستعفی مینمود
و از وقت جلوس بسمند امارت میرغلامی الیه میمانند
شانزدهم سال هجری فانی میگذشت و در وقت ۱۲۲۳
هجری که عبادت گمار میارم که بگذارد و صد بیت
از سنین بهر از قحط و گرسنت و نظیر در بدشان بفضل
خداوند واقع نشد و روز بروز در جمله خود بزرگ
اهالی دیر اولوش نعمت و برکت فرموده شده حتی که

و در انروز که امامت اوست که می نمایند از اجماع
موافقی است که امامت اوست که می نمایند از اجماع

سرمد علی

تر فرموده بود و در بعضی آبا و اجداد میگردید
مسند اقبال گردید و از خرنیه آنچه گردون ذخیره
او نهاده بود همه زیور آرائی جوانان اخلاص کشید و ملازمت
خبریت اندیش گشت علی حسب تفاوت درجات
هر کدام از آن حظی دریافت صاحبان آمانی و آمل
بمهراد از روی خود رسیده

و جانبازانیکه از ملک و مال گذشته در ناموس علی اهل
عیالت برانموده و آواره خانمان گشته ملازمت کاکا
ظفر انتساب در گردی چاه آب غربت از حلاوت شربت
وطن شیرین و لذت دلانسته بسیر اقیع بحسب الظمان
مادر از عینان بحرین و صدایق نوایق بوضع در کمان
در ساخته دست از خزان الوان لغم کونا کون بسته
دیدگان را ز نور میانی قره العین از فرزندان ارجمند

داند

دل بند پوشانیده در حقوق ادای وفا بجفا پرداخته بد
آمد عید دولت دوده دودمان ثریا مکان بمقامه
قصوی و مطالب عظمی ناز گردیدند از بین مثال او
ممتاز گشتند ز هر حاکم محکمه قضا و در که حاکم
نیستی بشر حق را بحقدار رسانید میرقدردان دوست
نواز دشمن کدخدا را بواجب جلوس از کمارت موقوف
توفیقات مرضیه بران آورد که رسوم نامرضا و امرامضی
را برهم زده اخلاق حمیده و اعمال پسندید از سبزه
نهاده نگه کرد از شعار جباران ست نقش آنرا از
لوح خال پاک شسته بمثال یار و رفیق باهمدمان
شقیق به یکطبق طعام و یک سفره نان میخورد و میوه
آرایان بزم طرب را در پهلوی خود راه میداد و از
صاغر سرشار آب شراب همه سیرا میشد و صبح و

کرده از سینه تا شکم او را بقراول گرفته چنان زدند که
ریشه آمان نوکائی از کتف و جونا بود او از سیخ و
برکنده روز روشن را بنظر آن ترک ننگ چشم بست
تا یک ساعت هر چند شکم پر باد و خفه را بفوز محکم
کار کرده آمده روزه باند ام او استبد کرده شب بروز
بتلاش تلخ جان کردن او آه بعد که قالب تیر نخورده به
پر حش را به تیره خاک و سپر این بجهت و مراکت
بهادر قریع که بیان کرده شد

واقع مستقل میرشدن میر محمد شاه این سبط شاه
بایر جلیس فرقه خود که رفت از بیام در قندهار
نکین سلیمانی مدید بعفرت ملعون در آمد
از آن ریکه دیو ارمیاد بنای نماد سنت جادوست
تویی زیارت ملک خوش بسوی خن ان رواسار خوش

خزنبه

میر محمد شاه
در قندهار

خزنبه اگر بیدار بجایست نیکو داشته اول نصیب است
چنین است و در عالم نیک که میرزا موزی بغار رسد
بیاسافی آن جام ذوق فرای که هم نشاید به همان سرای
به جامیکه آرزو دبلک جهان میمده بکام دل جهان
که او همیشه من شدم میرزا بود خوش نصیب محمد رضا
موافق تا و رخ سکه بکنار دو صد هفت بود که
در شریف ترین آوان به در آمد ماه مبارک رمضان
در عین الفتح ابواب جهان دآر ایش جو رو غلمان
به تنگین التهان سیرا آن میر و امیرزاه
تبار عظیم الوقار کثیر الاقتدار است ابالت پناه
نجابت و اصالت دستگاه سیادت و شرافت
انتباه محی شاه محمد ابن میر سلطان شاه بنی
غزو جاه با استکی نوکر و سپاه از قعر جاه با وج ماه

خزنبه
در قندهار
۱۲۰۶
در سن ۱۲۰۶

دایم هم آنجا میکنیم کما قال الشاعر بیت

پیشیم که مادود دولت کراست فدا هر که داده باشد سر است
در اینجا اگر دستگیرت کنم فدای دم تیغ و تیرت کنم
خوانند مردان مرا نیکمرد که نتوان کس اندر صدم کرد
بر دانا تو باشی بجا دانی خوش که مردن بود مفت در جانی خوش
شنید که شیر از بیما یکی بمرکاید از پاسبان مسایه کی
رکالت بود باز را در شب که با کلبک مسایه آرد غضب
شنید که در مدینه شال بر آورد دو دار سر به سگال
چو شیرانه شاهی سکندر نژاد بمردی ز روبرو بر آورد باد
از افسر شریک بشمشیر داد بآن تشنه تیر از غم سیر داد
بعد از آن که شاه منصور را حاجت نمود بکار خود شد
میخواست شاه بجانب آفتاب است ایستاده که از آمدن مخلوق
داشت منقطع گشت و یکبار بفرغانه تیره نزد الله برد

بیک

بیک که از جماعه تاز بود رفت از آنجا هم قدر دانی خندید
نیافت بالکل از یاری بندگان سلسله از روی خود را
گشت در دنیا زبده گاه غریبه از باز آورد چندی از
روزها گذشته بود که خبر مرگ قسقال بهادر را فرموده کوبان
بتعجیل بسمیع میرسانیدند که از جمله مردم گران و نجان که
از اقسقال بکار بیع تعدی و نازی یافته بود و سه نفری
از آنها را در توخانه قلعه فیض آباد معین فرموده و خود قسقال بهادر
هر روز داشت پیشین بالا صفت میرزا ابیات شطرنج
بازی میکرد که از قبل کج باز فلک گشت مات رسید
روزی بحد برخواستن از صف و متوجه شدن قلع
آن جوانمردان از سر توپخانه به تفنگ و تیر که پیش
انمین بدو سه روز تفنگهای خود را خوب به تیر
رسانیده و باروت را موافق تفنگهای خود درست

بیک که از جماعه تاز بود رفت از آنجا هم قدر دانی خندید
نیافت بالکل از یاری بندگان سلسله از روی خود را
گشت در دنیا زبده گاه غریبه از باز آورد چندی از
روزها گذشته بود که خبر مرگ قسقال بهادر را فرموده کوبان
بتعجیل بسمیع میرسانیدند که از جمله مردم گران و نجان که
از اقسقال بکار بیع تعدی و نازی یافته بود و سه نفری
از آنها را در توخانه قلعه فیض آباد معین فرموده و خود قسقال بهادر
هر روز داشت پیشین بالا صفت میرزا ابیات شطرنج
بازی میکرد که از قبل کج باز فلک گشت مات رسید
روزی بحد برخواستن از صف و متوجه شدن قلع
آن جوانمردان از سر توپخانه به تفنگ و تیر که پیش
انمین بدو سه روز تفنگهای خود را خوب به تیر
رسانیده و باروت را موافق تفنگهای خود درست

نوشته شده است که در این کتاب
و در این کتاب و در این کتاب

قوم ترکیه و زیر او بود عاشور محمد دیوان سکار و ملا عبدالرحمن
برادر محمد اصفقال قربان جان را در قلعه دیر یونان ارجیت
قومیت که از جمله کاریغ نیز از ایت حاکم نموده بود و خود را
قربان جان ایسافل او و یکبار همسر هم جایز داد و از
به نزد شاه منصور خان بطلب یکد آمد و رفت و شاه
منصور خان نیز آنچه که شرایط و رسوم قدر دانی بود منعافاً
در باره میر محمد شاه بنظهور رسانید
و شاه منصور خان التماس سیر بخود لادم داشته مهر بجانب
کوبه (مقلان) داشت در باره کشت سفر تمامی لشکر
از جانب ملک ایغ بورش کرده در موضع دوا به از فیصل بالا
نزول فرمود پیشروان عسکرا و از کوتل کج خم پیش
عبور کردند و اصفقال بهادر هم بشکر خود از لای ایه کشته
قربیب نیز بر کوتل رسیده قضا را همان شب که شاه در
دوا به

دوا به بود یکی از شاهان قراقلین شاه بالتونام صاحب
لشکر و چشم و خدم بود باندیشه خیال فاسد خاست که
شاه را بهمان شب بگیرند و آنچه از دست او بیاید
نکند و در هنگامیکه قریب به نصف شب خلوت آن
ملا و فلا یافته در سر پرده شاد آمد اما از دست
او هیچ نیامده و لیکن شاه منصور در عالم فرست
دانست که خیال او بچه قرار یافته است فردا که
جنگ از د طرف شعل گرفت شاه منصور بجهت مخالفت
فی مابین خود چندان کوشش نکرد و هم از آنجا مر حبت
نموده چونکه بدر و از بقلعه خم رسید شاه بالتون
در حضور خود دوشسته فرمود که ترا بخانه خود تمامی نظام
و حشام خود باید رفتن و تدارک استحکام خود باید کرد
در ظاهر نماند که ما هم اینک به تعقیب میسریم و هر چه

وهمین لاجورد خزینه معموره از نقود یا مکنونه در عباس
 و امینه آئینه از هر صنفی بمرسانید گران و منجان را که
 از توابع اسرار هر از چه مکان است تا تحت تاراج
 نموده همه را فروختند و خزینه بر خزینه میفرود دادند
 خیال آن هم لمع بر آن بود که خدمت میر را بچه جلد و بکر
 بدست آورد و همیشه کار بکر و فریب بکر و یکبار در میان
 بر چاه آب لشکر کشید و کاری از دست او نیامد
 و مکارانه بخود اندیشید و مردم بقتل را بخود دوست داشت
 نموده فرمود که بخدمت میر محمد شاه پیغام نمایند بهانه
 آنکه اگر آن عالیجات استگاه درین قوم در آیند
 و بر آفتال بهادر یکبار هجوم کرده بنیاد آفتال بنیاد
 خشک نمایند و تخم او را از صفی زکات بر اندازند
 و از آنجمله فریب که آن یکی آفتال حیدر بود از قتل بایان و
 فریب

بهم رسانید

فریب میر را تا پس کوه فریب الی کل آوردند
 و آفتال بهادر بهادر بسیار در سنگ کلب الی کل کین کرده
 شاید کاری تواند کرد و از آنجا باز هم چند آدم معتقد به
 آفتال حیدر نموده که سخن او را میر از جلد کذب فترا
 نمیشد بخدمت میر محمد شاه فرستادند که بی محایا نزد
 وارد فیصل شوند آفتال حیدر از آنجا که پرورده لغنی
 این دولتخانه بود عقل خود را بکار برده و کوتاه اندیشی
 او را سهل شده چون بجنف لازم اسیر و میر رسید خبر افتاد
 بعینه بجمع میر رسانید و بهم آنجا میر جان به آب و حجت
 نمود و خود هم از خانان گذشته سردر قدم عالی نهادند
 صاحبزاده خود را سعاد دهنده و از آنجه که نوبی بود با
 اهل عیال او رسید اما تمنای که آن مکار در دل داشت
 از حصول آن محروم و با یوس ماند ضیاع الدبیک او تراخی جمله

نور محال است

مادر خیر خایم و فلک در خیال
و افسال بهادر در علم و
مکر و فریب هادی بود انوار اکرام و صفای نعام او را
بخود خیریه مفت دست تربیب پا و نوچه که بجهه کمال نمود
چنان شد که غیر از چاه آب تمامی مصافات را احاطه
نموده بر خود ملجع ساخت.

و بهادر شاه ولد سلیمان خان را در جرم محاصره کرده است
هفت سال در محاصره او کوشید فریاد و
او را در جرم به نزد حنف طلبید بمجد آمدن او را
گفته نقض عهد و پیمان کرده بهادر شاه را با علم باقی فرستاد
افسار نکل محرم در حق ولی نعمت حنف چه کار نامرغوب
را روا دید که چندی در غریب نوحین نخواندند و سرافراز
لعن لعن گردید.

اما میر بهادر شاه در اول حال حنف جوانی بجهت شرم حیا

و غایت کمال

غایت کمال و جمال و پسنده نیکه افعال بلایس بر سر گذارده
و با صلاح احوار پیر بسته و بعد از آوان بجهت
تغیر از بی باکان بجهت غلبه نشانی که از اخلاق
حمید گشته با وضو میله کلم و قل و غارت بی رحمی
را پیش نهاد حنف گرفته اکثر اعیان و شهرزاد ارکان را نقل
رسانید میرزا را هم او گشت و بجهت استیلا جفا او
همه مردم از وی پیرا شدند.

غالباً این سبب افسال بهادر رواج یا تارستان و باقی
حدود هم بهاد میاد آن سنگ بر سر زده سنگ
لاجورد صاحب آن و شوکت نمود که لا جورد در مملکت
خطای بهای تمام یافت تا که یک سیر سنگ بدخشان بهادر
پانصد روپیه رسید و درین باب چنان قدر غنیمت تمام فرمود
یزه سنگی از آن بدست آمدی از اکابر و اصاغر نمی نماید

وسلیمان خان را که امیر محمد را دیده و ادبی سرش
 گردانیده فرار از راه چترار بسمت دروغه کمال
 رفته بعد مدتی در آنجا بصد غیبت و انواع بد
 بسر برده دهم در امضافات کوه دامن کابل قبا
 یافت و پس از بهادر شاه بعد از انتقال
 پدر خود از راه چترار عازم خجستان گردید بعد از
 بمضافات خجستان طایفه از دولت خواهان سلیمان
 خان با و در پیوستند و همگی شعله غنای پیشینه
 را فروخته بالای فیض آباد آمده جنگ و جدالی درین آ
 عاقبت میر محمد شاه بجانب آفتاب باز از آنجا آمد
 بهادر شاه را بطرف حرم بر آورد و هم چنین چند
 مراتب و مکر درین لفظ و بدل کردند
 شاه و نجب حاکم ششخان بابر خرابی تمام

بهادر و نجب

ولایت
حرم

نانبی

از جهت

از جهت نفاق میران ادعای خجستان دروغه افتاده که
 در حالت انعام درین کوهستان نظیری نداشت و
 در آن عهد مرجع الیه این نواحی گشته یکی از نارسلان
 دون با خرد از قوم قاریغ اقسقال بهادر نام از جمله
 بهادران و شاکر دیشنه کان که در امور سپاهی گری
 هموشیار طیار بود و سببه بشاه و نجب خان
 در پیوست و بتاسیست او انتظام تمام یافت و کار
 او بشهر کشید و جمع کشیدی بدولت خرابی و نجب
 انعام شاه و نجب با و یار گردیده سرانجام کار او بان
 انجامید که فیض آباد را بنام شاه و نجب خان در تصرف
 آورد و مد نظر شاه و نجب آنکه اگر میران موردی
 بدخشان را بدست آورند آنهم تمام کار او بوجه
 بانعام رشت و بهمین مهید او را پرورش میگرد -

برسد

عبدالمجید شاه از شیخانیان قبیله بهجانی
نبی نری

در حوالی قندز او را دستگیر نمودند و به نزد میرزا
نظر بیگ آوردند و میخواستند که مجبور در آمدن
میسر را استخلاص فرموده که قدر زر زر که
شناسد قدر جوهر جوهر

علی الهیام که علمدار سپهر برین بمنجوق برین بهفتح
وظیفه از معرکه انجم و قمر علم باطلع انور رسانید کار
بگردش کردند و او را بالعکس فدا ده میرزا کمال شان
شوکت قباد خان حاکم قندز و قطغان مقید بسایل
بند و اغلال عقوبت گرفتار و جانچه که شاعر گوید
سرتبیر رسم و تاراج داشت سحر که نه تن سرسرای داشت
بیک که دشمن جوخ نیلوفری نه نادر بجای ماندنی نادر را
انقصه میرزا ای نظر بیگ قباد خان را
بدست میرداد که با سخته برین عقوبات و عذاب او را

قصه

قصاص نماید که برابر خون پدر خود سلطانش کرده
شود و این قصاص کنند میرزا محمد شاه ولد سلطانش
عقابیت شهب سپهر و رنگ شبی صلح سازد
کند روز جنگ مشغول بر جابه مال و منال
که رویت این جمله ادر زوال
از انهنکام که نیز اقبال علم اجل را از مطلع کمال
بر آورده حاکم قندز و قطغان قوت خان
(قباد خان) را میخواستند شاه دلدیر خرم شهید
سلطان شاه بقران کاه کشان کشان برود
بموافق اینکه قضا گفت گیر و قدر گفت ده
فلک گفت احسن ملک گفت زه
او را قربان بیخ بی دروغ نموده و مختصر در انداخت
بتامی فرحت و مسرت وارد بیخ آباد گردید

۱۱۸۴
جوی

اند تا بنج ^{۱۱۸۴} ^{۱۱۸۴} مشتمل بر تیریه است که
او مرقوم فرموده سردار مذکور بسیار موفور به
آرایش اعلام و خیم در حوالی قندهار فرامده
مردم قطغان مناسبه بنا بر ادا قباد چکه توپ
نموده امیر کبیر نامدار عالی بیا خدای نظر یک که
در باره او هم آنچه سحر می بود قباد خان بطور
رسانیده و او چون امیر زاده اصل قطغان
بود درین مورد کومک و شت و سران قبا
رواج یافته مردم اطراف با جمع گشته اطراف اکتاف
ولایت همه از دست قباد خان رفت و در یک
قند ز قبل مانده اینوقت امیر را در قید زنجیر
ساخت که مبادا به نزد سردار افغان برود و میرزا
محمدین را نیز زنجیر گرفتار نموده مستحکم نمود و یک

خف

خود حواله نمود که از شد بر آورده نقلش رساند هرگاه
اورا حاکان بولکن قبلی غلام به خارج غریبای که می
خواستند بردند و نقل از علم شدند و بعضی
از سبب افغان را در ان صین گذر شان به آنجا
افتاد دیدند که ملازما قباد خان در پی کار هستند و ملا
قباد خان بشا هده فوج افغانی یکبار به تاریخ
کسیخته شده و خود ها که نخته رفتند و بدیان
واجب القتل را همچون در بند گذارشته برفتند
دسته فوج افغانه آمده بندیان مذکور را از بند
خدا صدم اثر بای یافته از آنجا ببخشان آمدند امیر
خدای نظر یک بامداد افغانه در شد در آمد
و قباد خان شب شب میخواست که بیک گوشه فراموش
ازین مهال که خود را بر آورد چون از قلعه قندهار برآمدیم

نموده رسید چون مردم درنستند که از کمال کم قوتی
طاقت مقاومت نیست و نمیتوان کردن ناجای کرده
کرده و طایفه و طایفه شده با نقیاد و متابعت و ستایش
و میرزا نیز بملازمت او رفت.

و میر چون احوال مردم بدینمنوال دید رفتن خود را از حلقه
ضرورت یاد داشته با جماعه از غلگ بروردگان خود بی محابا
توکلت علی الله گویان در پیش او شد این هنگام بود که
قریب قریب خان بلا غلیم و خرابی تمام به این دیار وافر
الاعتبار از قدر و غضب الهی نازل شد که تمام اهلی
که بخاره دوازده هزار خانواده مقیم و وطن دار
اصلی بعد غیر از مردمان آمده مقیم و لمن شده
همه را انعام و اسیر کرده تا راج نموده که از آن
جمعیت کثیره بمقدار چهار تا پنج خانواده رسد

مانند

مانند خلص اینکه میر محمد شاه را با برادرش تقبیز
برد و بدلقوی او چنان سحر و همت نمود که ابد
کرد غبار در دامن میر پدیدار نداشت و همیشه
بمیر محمد شاه در سفر حضر بیکسند هم پای عالم
قندز میر قباخان بود قباخان ذره قدر در تحقیر
او کوشش نداشت و همیشه جرعت و حرمت دارد
وسیله شدت و میر دایم در عرض دو سال
با قارغبالی تمام بشکار صید و غلبه میکرد که
بیکگاه واقعه پیش آمد انتقام تمام میر امیرزادگان
لازم الاصرام و امراء عظام امیر کبیر عالی مقام تبعی
تمام از وی بستاند و بموافق اینکه اذا اراد الله
شیئا هیئ اسبابه داروغه دفتر فرمان قضا
جریان که منشور را بنام یکی از سپهه داران افغان

جوان بخت یار دل از بطن مادر و از صلب پدرش که
 مرحوم مغفور پسر سلطان شاه بوجه آمده که تاریخ
 ولادتش نیز موافق حروف میر بخشی در حساب
 آمده عجل الله بشود و هنگامیکه میر مرحوم بدرجه
 شهادت رسید این نوجوان نورس با نفع حکومت
 در سن چهارده سالگی آمده و متمتع از بوستان
 کامرانی حاصل نموده در موضع چاه آب نایب سبب
 ایلجو و بعد از ششماه فتمید این واقعه سانحه
 امیرزاده محمد شاه بجانب ننگا و رفت و مدتی مدید
 در موضع ننگا و بسر برد
 و میرزا در اندک زمانی سرکرده قبادخان پسر و نموده
 خود کماشته بالاستقلال قبادخان گردید و بعد بابر
 خوارش دم خشتا و دفع همت ادعای میری گری
 خود

خود نصرالدخان را میر گرفته اما سرشته کلانی و خنیا
 همه در دست او بود و در اندک فرصت میر را از ننگا
 طلب نموده در قلعه در آورد و نصرالدخان از دست
 میر محمد شاه شربت مرگ چشید این عالم را وداع
 نمود در ۱۸۲۱ الله مقتول گردید

چون قبادخان از بنوا قعه خبر یافت فوج کثیر از لشکر
 بسر کرده کی قباد چچکه نام بیالاقیض آباد روانه نمود قباد
 چچکه بعد از ورود از موضع آب حوزة تا قریب ننگا
 فرامده از تیره ماه تا ایام بهار ایستاده هر چند بحال
 قتال کوشید فتح فیض آباد میسر نشد

چون نیز اعظم طر بروج نستان و بهاران نمود و جلوه
 صحرا و کوه دشت لاله کون و خرم و گرم نرم شد ننگا
 خود قبادخان در تاریخ ۱۸۲۲ الله بالشر فرار و ان یو

آورد که از ننگ و ناموس کنشسته و عهد و پیمان شکسته
 بصر سلطان شاه از دهارا به ربه شهادت رشتا کرد
 ازین این جنس کار نالایق اصلا از وجود نیامد
 بود بوسه شیطنت بدشسته کان حکم تقدیر ازل بجای
 آمد الحکم قبه تعالی در ^{۱۱۸۹} هجری که بکهنه ارکیده
 مهتابی بماند بواجب تاریخ کلی انشا عزم فرست
 کالبد بیولالی مرکب انعام ظلمات آن محفل آرای رفیع
 جاوید از پیش دید نظر ^{۱۱۸۹} هجری طاهر بیان عالم
 ماده صورت مستور و محتجب گشت مانند شمع کوبیده مرثیه
 درخت کثافتی در آمد زبای زین گفت مایه سما گفت وای
 داهل مجتبر آمد فغان چو در کربلائی بد از خاندان
 کمن ناسپاسی برین خاندان که لازم بعد صدمت دودمان
 بر نفسی شکوه دلیر آمده اهل خوارست از جبار آمده

الفصل

۱۱۸۹
 هجری
 ۱۱۶۹
 هجری

الفصل توره بازخان بکاتنگ در آمدن و شکر نیت
 رسید و محاصره نمودن و باز توره بازخان را از قلعه
 بر آوردن و راه گرفتن و به نزد قباد خان حاکم قندز
 بردن و در موضع دهمن کیوان اول ملا عبداللہ
 بقتل او فرمود و او ازین معنی ایام نمودن و باز بزم
 صدقه بی دادن و او را کشتن در دوسه روز
 این وقایع بانصرم رسید
 و قباد خان بعد از ان هبوط بسمت قندز میرزا
 صدیق را با همراهی یکی از سرکردگان خود بقیض
 آباد فرستاد و میرزا مقصود را نیز با همراهی امیر
 بدرقه شهادت رسانیده میرزا محمد بن و
 میرزا ابوالفتح هر دو در قندز ماندند
 و در تاریخ ۱۱۶۹ هجری بکهنه ارکیده شصت و شش امیر زاده

در تاریخ ۱۱۶۹
 هجری

شکر از مقدمه ننگ داموس گذشته گمانداری که گمش
 پراز تیر بعد نخواست که یک تیر انداز در یک همه
 استیکر او ز یک شدند تا که مقدمه میر آمده
 او را بنفس نفیس خفه فرآورده نزد قبادخان بردند
 و توره بازخان از الوقت باز که میر را گرفتند
 فراتر از این شکر گوشه گرفته بجانب فیض آباد
 فراری گشت قبادخان چون دید که شکر میرد
 توره بازخان فیض آباد رفته در پی کار خود شد
 هنگامیکه امیر سلطان را بحضور حکومت استگاه حاکم
 قطغان قبادخان آوردند و قبادخان با کمال است
 از بجای بر فاسته بتعظیم تمام استقبال نموده بیلاک
 منزل نشاند و خود بزرگواروی ادب شسته گفت در
 عالم سپاهم کوی چنین و چنان میشود که درت را بخاطر نفی

راه

راه ندهید که قواعد آدمیت در میان باقی است بجه
 همه شکیان را راهی داده از میر انما شکر کرد که خطوط
 از جانب امیر نویسنده که گماشته کان قلعه بارایله
 کنند امیر گفت مهربانست مهر دار بعد حال معلوم
 نیست که بدست که افتاده باشد چون در عالم است
 حاکم معظم الیه قبادخان بجای بجه که سوزنی در شکر
 او کم نمیشد بجز داند که فرمودید آوردند و امیر را مع
 برادر او میرزا بهرام خفه بقند ز ریش از آنجا که باز به
 توره بازخان یورش فرموده خفه در موضع ارگوفرد
 پیشروان شکر شن فیض آباد رسیده و توره بازخان
 از قلعه فیض آباد فرار نموده در پناه کوه در قلعه کاتک
 درآمد و هم در موضع ارگوفرد از مفسد ابد خواها
 همراه حاکم مورالیه قبادخان را با آنهمه مردی کوی دست

رستاق بنا کرده برابر قد آدمی دیوار برآورده بود که
 یکبار پیش از لشکر امیر رسید گرفت از طرفین جنگ
 پیوستند امیر هم نزول فرمود توده بازخان بملاحظه
 آنکه اگر از آمدن قبادخان بذات امیر سلطان شاه
 گزندی رسد با و البته بطریق ادلی خواهد رسید
 عهده دشتی مشتمل بر بادانی و نافع بن بزمی و فرزندی
 و بانندراج اینکه از بزرگان عفو بود دست از ترکستان
 خطا و بانندراج خبر قبادخان به تحقیق آمدن حضرت
 صاحب باید برگشتن و یاد در جای مستحکم استوار
 و بعد از مراجعت قبادخان عهده خدمت عالی
 رفق مرسله داشته امیر بستماع این تقریر زیاده
 بر آشفست که غلام زاده را بین که مار ابو سبط قباد
 خان بیم میدهد ماک قبادخان حاضر را بارها در
 جنگستان

جنگستان قندز کافه نمیا فتم درین شست
 بی خس و خار که اورا بیا بم صید خنجر را چگونه از دست
 داده باز بس مرحبت نمایم و چون قضا کار خفه
 کرده بهد کوشش به نصیحت میجکسند شست و از صبح
 تا شب همیشه تنور جدال قیام نمودند و سرگرم خفتند
 مؤذن بر آورد اول قنوت که سبحان و الحمد لله لا یحوت
 شیخون ز دار سوپا یا قباد بهنگام چو شکر تند باد
 و هنوز سرگرمی نشاء خواجانه خرابه دماغ پنا
 امیر ز رفته بود که نیزه داران کردیشان شیخ گرفتند
 و غنچه گیراکیر و ولوله ملحق تیر بهم رسیدند آنجا که اخلص
 و اعتقاد مردم از امیر برگشته بود چندان کوشش
 بهم نکردند و خفه بارادستگیر او ز یک کردن را بهتر و
 خوبتر دیدند از آنکه از دست امیر خلاصی یابند

توره بازخان که در اعداد از هر نایق بود طغیان طلبی
افتاده از موضع کول یورش نموده رستاقی بخود کشید
و از الوقت باز که هنگامه مخالفت او شیوع کشید
آوازه به پیغم خانه عشرت امیر رسید کویا آشی بود
که در کلخانه ناز و نعیم امارت افتاده که هرگز ازین نوع
مخاطره در جوار خف و پیرامون خاطر آرمید و نگزیده
و ازین معنی تعجب تمام با و روی داده و تش غصبت او
سزده فرغور بجمع آوری لشکر امر نمود و در اندک
مسلک سپاه و لشکر سواری فرموده چون بده درین
و ایلکاشان که از قرای مردم بلوچ از رعایای توره
عبور فرمودند آنچه تعدی که بعد در باره آن پی ارکان ظهور
رسانید از بسکه اول آنها را تهدید و ارشاد فرمود
و این حضور شوند آنها در جواب بی ادبانه در پیش آمده که کلاه

توره باز

توره بازخان بملانیت بیاید مایان خواهیم آمدن بنابر
این بیمه که اسیر و دستگیر کرده اکثر آنها را بقتل رسانید
بلکه عم فرستاد.

و توره بازخان درین باب بقبادخان حاکم قفقاز
آدمان در میا داشت که بمیعاد موعود ملا توقف
و اجمال دارد شود و قبادخان این معنی را از
توره بازخان مترده و خوش خبری دانسته در سرانجام
کار خف شد و منتظر آن بود که بایما از جانب
توره بازخان خود را بر رستاق بامداد او بر نشاند
چون غفلت و ارسید میر سلطان شاه رسید
توره بازخان از شهر بموضع سر رستاق آمده بکلاه
نوجوان ملک سپاه او زبک که قبادخان بپشتی
و تقویت او پیشتر از خود فرستاده بعد قلعه در سر

رسانیده و خود تکراراً بقلعه فیض آباد مقیم گردید و هم
 عزیز خف در ابله و لعب مستی باده و عرق و شرب
 و بازی زمان مهوشان صرف نموده برضا و ناراضی
 کی اهل ولایت کاری نداشت و همچنان در عالم
 بلاموسی و بی شرمی گرفتار همسران اشرار
 انگیز بود که هم از برادران و هم از اعیان و ارکان
 دولت بصدر یقین مخلص و معتقدش نبودند
 و درین مدت چند واقعه رویه داد که اگر حاجتی
 از کسی اقبال را گرفته افتاب حالت و بخت او را بدرجه
 زوال ادبار رسانید بر خود ذات اقدس پروردگار
 بهنج آسان است و بی انسانی میبرد به سرزد که
 و بمرتبه رسید که گاهی در صوم هفت پیاپی از غرق مست
 و بامهرویا سرست خواب غفلت بسربرد و از مقربان

رط

بطهم او را نمیدید و گاهی بیرون با چندی از رفیقان به
 چند بشر شراب مشاعره کنایه میبویس و میبکس از ملازمان
 که انتظام مهم مملکت در بدیشان منوط راه بمحصل اوئی
 یافت اکثری خواص و عوام را بدینجهت در غلامی شستی و
 تنه او نپیداشد و برادران کامیارا که گاهی بطریق بذرت
 شرف ملاقات میشد و با خفه همطبق نمیکرد و بولد
 کشید تنها که چلیم را بی نی میل مثل سایر پادشاهان
 برادران میداد و در امور ضروری و عیال بوسیله
 بعضی از رازداران بزم انبساط میسرسانیدند ازین سبب
 خاطر ایشان هم بکرانی انجامید مردم بخشنه ارجمه
 رواج کار قلماق و کاشغری و آب و مندی مردم هر جای
 زیاده بجهت خفه و متالم غیر از یک میرزا و یا از امثال او از
 رازداران معدود که به تنها چه برضی و از یک سوار به

چه صلح با آنکه فقال صید بیک یفتلی که مردی بود سخن
 و او بفرمودن میر رسانید که اول فهمید شود که دو تخته است
 و در مقدمه تنگ موس که امی با ما یاری میکند و بکه خوبی
 خود را کردیم که الحال جانبازی تواند کرد زیرا که بعد از
 ورود قلماق و کاشغری مردم بدست از نظر محنت اندکی
 افتاده چند آن سرگرمی نداشتند.
 و ازین سخن میر فهمید حقیقت چیست و علی الصباح که آفتاب
 عالم تاب معه پاش بکمرین گردید پیشروان سپاه
 وزیر شاه ولی خان افغان رسید گرفتند و از تحت
 کوشل ریکان تا سپرل چادر و خیمه زدند.
 و امیر سلطان شاه نیز ازین سوی فوج خود را آورده و
 بنخواست که بنام و نشان حقه با هم زد و بدلی نماید
 فرقه فرقه از جانبین مردم ایلی را جدا گشته روی بخت
 وزیر

وزیر شاه ولی خان ننادند امیر هم بکار خود گردید با تمامی
 لشکر خود بجانب این واسطه که موضعی است بین رکیه
 و چاه آب در غایت استحکام بدانجا رفت
 وزیر شاه ولی خان خرقة شریفه را بخود سعادت
 دارین دهنده یا خود گرفته دیگر چند آن بسود و زیان
 بدیشان نپرداخت که آنجا که مدعا بود رسیدنای که
 داشت بجهت آن مشرف گشت و با خود مسکنت
 شکر خدا که هر چه طلب کردم از خدا برتقتا بهمت خود کمال آن
 و بعد از تسخیر فیض آباد نام را از جانب حقه
 حاکم نموده مراجعت به دارالامین پادشاهی فرموده
 امیر هم غم فیض آباد نموده وارد شهر گردیده و آن
 را که وزیر شاه و لیخان نایب حکومت نموده بقلعه
 فیض آباد مقرر کرده بود سلطان شاه بغیر حق جبر القتل

این اسطوخودوس
 بین رکیه و چاه آب

هزاره با و تمامی امرا و حکام از سرداران پنج و قبادخان و غیرهما
از ایلات و ارکان همه استقبال شتافته و بورد و قندر
قبادخان حصول این دولت موجب شان و شوکت
خود دانسته که از سال قبل ازین هم عوایض شتمیل بر استیلا
و دست دراز امیر مردم قطغان بخدمت پادشاه ابدار
السلطه کابل بتوالی و تکرار مرسله داشته و وزیر معظم
بالاصاله مارمور نسبت به شان بود که از ان را از متو
غیر از وزیر و پادشاه اهدای واقف نبود و قبادخان
آمدن وزیر را که از جمله ملک و امداد خود داشته حرفی امیر
در میان آورده که انتقام خود را درین مورد از امیر سلطان
خواهند گرفت و وزیر هم التماس و راقبول فرموده
به ریای یکی که نصرت تأثر متوجه چرخ گردیده و مدعا
خود را مخفی داشته که مبادا آن بهشتی لباس را

از جابر

از جای بیجای سازند و از حصول تمنای شاهنشاهی محروم
بمانند. و از مکتوباتش که گفتن بدست که پرسی دیوار
بسی کوشش باست ۱۲۰.

چون رایات تلفر آیات نواب کامیابا فاشون نصرت
مشحون از ولایت تالقان عبور فرمود نصرت آباد
شان امیر از پیش تا در صرصر معرکه واکه داشته و
بفریمت نهاده.

چون خبر واقعه با میرزا رشید کمال بخیرت و مردی که در
وجه حفه داشت در صد آن در آمد که رفته در موضع
ایمن آباد سر راه برایشان گرفته یکی خود را با آنها
بزند که تا زمار نماید.

و سر کرده کان این جزو ترا از امیر پذیرفتند که مناره
در پیش کوه بلندی بر آورند و شمعی در پیشگاه آفتاب و

بفرموده خودش او را به نزد ایشان مولوی بردند و از
غایت ندمت و پشیمانی در عذرخواهی چنان بفرمود
میرسانید که ای عزیزترین خادم من میباشم و نه
دانستم و بد کردم و توبه و حضرت مولوی هر چند که می
فرمودند بس پس چنین مگوئید که شما علیمید و زبان معجز
از خود نمیکشید پیوسته میبکفت و حضرت مولوی او را
دعا ایمان میکرد و از دعای عمر چیزی نمیکشفت و زبان
عمر آید آخر ملا عارف تکمیل انفس معده حیات
نموده از دار فانی رحلت نموده بمرد

و دیگر یکدو واقعه از آفت و خیزدنیای عذرا بفرمود
به تخریر و در که شاعر چنین گفته که بد گفته بیت
مباین این از بازی روزگار که چون مار پوزم دارد نگاه
دین لا جودی ساری دونه زدنال مطرب رسد نوحه که

چنین

واقعه از کتاب
افغان

چنین است دستور چرخ کس که چون برادر برادر
اختصاص خلقت و فرمانروای اعتماد سلطنت کشورش
وزیر عظم دستور معظم نواب شاه ولی خان افغان که
لسان الترحمان پادشاه بود و صاحب هر دو هم نام
احمد شاه بنا بر اتمام مهم سعادت منتظم اخص
مقصود علی و وصول بذریعه اقصی که ادراک آنرا سلطان
بدون وجود آن وزیر باندیر محال دانسته از پیشگاه
خلقت با قطع توران و عبور بسیر خشت محض
به نیل سعادت از بدست آوردن و بدل جان بر
خرقه متبرکه که مکرمه معظمه محترمه علی صاحبها الصلاه و السلام
مأمور گردید در رکعت ساجد اوجده با عساکر جرایر
در آنی و سپاه کبابی با اعلام غیوث ساری و هیام مرا
ارای متوجه ترکستان گشته بود و در اقصای زوایا

سپاهگری ماهر و در فن خوش خوانی و در رسوم
 ذکر جبر و خطبه های اعیان و نماز جمعه بجا با محان تلفظ
 خوش نظم میبود که گویا سنک استرانه پسر سوز که از
 دهد و جانها را از خفیف تا سوت بعلین ملکوت به پند
 آورند و از هر فایق از رفیقان امیر که زیاده دیگر ستا
 بود جهانمیسر خواص چهارستانی بود که غالباً امیر
 در عالم رفاقت و اتحاد در عبارت لطیفه کوی و منزل
 از لطیف و قبیح و بلیغ بابر ساعد وقت هر چه بخواست
 بی محایا میگفت و امیر او را هرگز نافرمانی پسندید و او
 داد و میگفت و در خلا و ملا از وی حجاب نبوده
 و اکثر انعام امیر بزرگان و علما و فقرا از دور آورده
 و هر معذور و نابینا میرسید با خواندن کلان در هر
 دادن و انعام کردن از سی تا چهل هزار تنگه نقد و در پست
 یکی میداد

یعنی برادر را

یکی میداده و از همه خوانند ملا عارف را که در علم مرتبه
 علامه کی فایز گشته در عین اوج جوانی و نیکو صورت و پاکیزه
 اسلوبی بود بنا بر غرور علم که حضرت العظمی شدن محمد عنب
 از وجه گفتگوی علم اندکی کسافعی و جودت به نسبت
 حضرت ایشان مولوی بهمرسانیده و از آن وقت باز
 بمرض الموت افتاده که گفته اند بیت
 در انعام که خوابان لغزه تیر تیرند عجب در سر افتاده در پای
 و از قرار یک مهربان باد محبت تمام لبه در بارگاه خفج حجرة
 خاصه جای داده بالین بستر زلفت محمل شاهانه برآ
 او میساخته و حکیم محمد ناصر را بادوبه و اغذیه آن ملا
 بسیار تقین نموده حتی که غذا را بدست خفج میداد چون
 بیماری او سخت اشتداد پذیرفت ناچار ملا عارف را
 بهمان بالین و بستر ملوکانه بجانهاش فرستاد عاقبت

این سبب است که در میان این دو بازی بود که امیر فرمود که قضا
 انجمن هر یک به اهت در شان این سبب به جزی
 بگویند با نعام ملوکانه سرفراز خواهند شد از انجمله فضل
 ملاحت میرزا عبدالرحمان چاک دسته نموده گفت
 بسکه کردم که این بیرحم در نظاره دل با شک بدین وسیله
 از بسکه با نامل و تفکر به اهت افتاد فرمود موجبین آفرین
 امیر و مجید گردید و امیر کبیر خلعت فاخره و باضم ده هزار
 تنگ بخشش و انعام سرفرازش نموده

ششم میرزا اغذلی که از ایران به خدمت امیر رسید
 در تالیفات و تصنیف عبارات نظم و نثر و وضع
 لغات و آرایش نکات باند راج میوز و اشارات آجده معاینه
 مبالغه رسید و یکی از منشای روزگار و فاضل نام دار
 و صاحب هنر بلند بود و طبع رسا و غنای احتیاج بدین
 پادشاه

پادشاهی به در سلطنت کابل بخدمت سلطان دوران
 احمد شاه پادشاه اور میفرستاد در ترجیح فضل از میر
 میرزا و کلاذ امیر معالی قطعه بیت انوری که در حین
 خود و بزرگی پادشاه وقت خود داشت نموده است کفا
 میکند که خوب فرموده . قطعه .

بعد از این هرگز نراند بر رخ چنبری . پادشاهی چون غیا
 الدین که از چون انوری . ختم شد بر دی سخاوت
 بر من مسکین سخن . چون شجاعت بر علی بر مصطفی
 پیغمبری . صلوات الله علیه و علی آله

هفتم ملا عبدالمد که در فصاحت زبان و ملاحات بیان
 مادر عصر بود و یکی از معتمدان و سرکرده کان بهادران
 میدان و حاکم قلعه ملک چاه آب و ندیم خاصه
 اور بسیار دوست داشت که خفوع عالم و دانا و در

سوم از حکمای نامدار چندت شعار ختم الالباب اخر
الزمان جالبینوس الاولی و بقول الثاني حقیقت شناس
مزاج و بلایع مجتهد القیاس زجاج و صنایع صاحب طبع
سلیم محمد ناصر حکیم که ایشان نیز از مهندسان
بیدشتان افتاده یکی از اعظم ارکان و امامه اعیان
امیر کبیر گردیده در شان و عزت کویا امیر تائی او بود
بغیر از ذات عالی یکسری دیگر نیز پراخت و اعزّه و شرافت که به
شان حاجت می افتاد یکی از خدمت خف را بکار او نمود
میساخت و خود بر بیمار نمیزفت

المؤمن

چهارم از وزرا نامدار و ندیم اعتم با عضد الدوله و
المملکة العالیة الحالیة موسی ساسان خلد و اعتقاد بانی و بلای
ارادت اتحاد الرفق الشفیق میرزا محمد صدیق که در مراتب
اصول از هو و هووس گذشته در مصیبات امیر تائی گذشته

امیر هم

امیر هم او را مختارالدوله خود گردانیده اخذ و جبر معارف
و آداب و سدیم حوزد بزرگ و مزاج و شکن همه
او مفوض گشت و داد و فریاد فقرا و غریبا و متعلق
گردید و امیر سلطان شاه تمام بهارها بایش عیش و عشرت
سرگرم باده غرور و نفاسی دست سرای کبابی بنا
بوده فراغت مینمود

پنجم میرزا عبدالرحمان که در طبع نظم و دلاویز و شعار
رنگین ملاحت آمیز بد رقه میسر را عبدالقادر بدیل
رسید که از عبارت اشعار دلکش و لطیف این است
چون گرم یک شکن پیچیده زلف سیل را خوانم یک دشت کینات
مطول را در سردر باغ چهار چمن در انجمن شاهانه
در منظره جم غفیر فواره در میان حوض میاد درشته و در
سرفواره سیب که گذارشته بودند بار حرکت فواره

نمآمد تا وقت چاشت بمراقبه اشتغال داشته بده
 بتدریس علوم میسر داشت و مدام در ریاضت
 و مجاهده بودند و در ایام عید ما بدزم آمد فاتحه خوانی
 بنزد امیر میرفت بیک یا بوی سوار شده که آن یا بوی
 بسد تازیانه بنزد از جای پای میراند و با طراف
 زیر رکاب عالم مذکور هر وقت بمقدار پنجاه نفر عالمان
 صاحب علم دستار میبوندند و روزهای جمعه بعد
 از نماز بند که چهار امر اشتغال مینمودند
دویم الشیخ العظام رسدته الاولیا کرم ایشان
مغیاث الدین قوسره که ایشان در شهر در مذهب
 شاه معصوم ولی برده الله صبحه تحفیل احوال باطنی کرده اند
 و ارشاد یافته و از برای حج بزیارت حرمین اشرافین فرشته
 در راه السبیل جذب بایشان مستولی بعد مدت
 شش

شش ماه در بر مجنون افتاده بی زاد و راحله بیابر غلبه
 احوال در آن بیابان بود و در ایام دولت سلطان
 دارد شهر فیض آباد کرده دیده خود بیک از سادات
 کبار این دیار بودند روزها دوشنبه و جمعه بیک
 چهار حازه میدادند و قریب چهار صد قلند رودر
 خدمت شان بود و قلند بیکه کان خوش الحان
 زمزمه و نغمه که از صخره حلقوم میگذشتند و لهای گردیا
 غشش معلی را میبردند و ایشان لباس فاخر میپوشیدند
 و اگر کلاه و جعبه میکردند از شالهای کران بهار
 کشمیر کلاه و ژنده میبافتند و با سبب سوار
 میشدند و هرگاه که بر نزد میفرستند بهمان شیوه
 قلند روی با قلند بیکان خوش آواز زمزمه کند از
 کنان میفرستند

مقدار شش هزار خانه بهم رسانید و در آن عمارتی
به خود تعمیر فرموده بود و بر آن جای بازار دکان
برپا کرده بآبادانی آنجا اہمت نموده

و بسیار ترین اوقات بجهة مصالح امور مملکت
او زبکیہ در آنجا میسر بوزیرا که از عندالہو او و نور
صید و شکار بنا بر ذوق مندی امیر خود با انواع
خاصہ در آنجا بسر میبرد.

و اینچنین در موضع دریون قلعه انداخته و تعمیرات
دلکش نموده هنگام شکار صید بودند (بیلد این)
اکثر اوقات در آنجا سکونت مینمود.

دیگر از نوادگان روزگار بخصوص این دیار در این
دولت عالی تبار چند نفر اشخاص نام دار شرف
اعوار و عالمان ذوالاعتبار بہ تحریر مرآید کہ درین

الہف

الہاف عالم و شرفانی آدم بخصوص بمحکمہ از حکام عالم
مقام موجود و میسر نبود

از آنجہ دو نفر عزیز کریم نفس کہ ہر یک نبوت خلقت
باصلاح اللہ موصوف و بشمال جال لا تلبسہم

تجارۃ و لا بیع عن ذکر اللہ معروف اول عالم و
عارف ربانی کامل و کاشف حقائق متورع پرہیزگار

ایشان مولو علی الحسین قدس سرہ کہ تحصیل علوم
ظاہری در لاہور ہند نموده بعد در نسبت
حضرت بیعت در خدمت حضرت حاجی محمد

امین لاہور کردہ و با جازہ ارشاد رسیدہ در
فیض آباد بدخشا در مدرسہ بالامی بودند

امیر کجہ منشان زیادہ محب و مخلص بعد و در
امیر کہ شان عالم خواہی مینمودند خلافت بوجود

و نیمه شب بود که خود را بموضع خواب جرجاتو رسانید بالای
 پشته که در آنجا است فرود آمد و علی الصبح که سفید
 دم بعد نیمه شب که بجا کران کولاب (خندان) پایان
 تر از خواب جرجاتو استاده نیمه دیگر قریب چهار صبح
 از شاه راه کلان میان قلعه تختاباد و ده و دغلیان
 گذشته بنام طمع مال مویشی اندکی توقف نمود و پیش
 چون گمان امیر بغیر موده عالی راهدار گرفته نبرد
 بودند و هیچ اثری از آدم و مال پدید نشد چون نشد
 روز روشن شد و کار بر سوائی میکشد ناچار گشتند
 و از حیرت امیر سلطان شاه فرمان داد و قتلایان را
 قاقب کرده رسیدند و کوفت بسیار کرده و دو نفر
 ضلانی بقتل رسیدند و هفتصد سراسب و هفتصد
 گان و زره و نیزه و شمشیر با و آنچه دستگیر کردید که
 شاعر گوید

شش ماه
 بنشیند و بگوید

شاعر گوید بدین مضمون که بنگفته است
 قلیلی از آن نیمه کاؤل پرید و در جلد که را سرازتن برید
 ز سپاه بدست دشمنی مقصد گمان و زره نیزه پیش از ده
 دو صد کلمه در نامی بی تیغ برید شد از هنر نان بی تیغ
 درین کار و زار و گیر و دار بمقدار دور و زبیر برده
 پس از آن اتمام این امر بطرف مشهد سفر کرده بیت
 بفرمود بر پشت اندیازد امیر آن دو صد کلمه را
 پس سلامت بمشهد رسید بقلعه نصرت آباد
 نزدل اجلال با تحمل اقبال فرمود
 نصرت آباد نام قلعه ایست که امیر از سحر
 طالقان و قرای قطغان در موضعیکه ویرا
 مشهد نام است با استحکام مردم سرائی
 بنا فرموده در غایت فراخی و وسعت در آنجا

و آذینه بسیار و غیر هم که بحسن قابلیت ممتاز بود در
بین اقوان و شمال لغت و هتیار رسید و هر یک
صاحب ملک و مال قلعه گشتند

آهن که بفارش نداشتند فی الحال بصورت طلا شد

و آنچه پنجم دستگیر نمود

شکر و پنجا کران خندان (کولاب) از باور

در تاریخ ع بود که از دبیای همچون مردمان لشکر

و غیر لشکری یعنی کولابیان عبور نموده از هر یک در

باشند گشتند و قوج میر رسید دست درازی کرد

در ملک چاه آب و نیکی قلعه بمال ممواشی امانی انجام داد

و پنجا و تاریخ پیشین می رفتند و امیر سلطان شاه دین

امر متاثر شده امیر در صد دستیصال دفع و

کوشمائی آنها شد بنا برین دین مخصوص جو اکیس

مستبصر

مردان

می

صلوات بر سر کاتب

مستبصران از دولت خواهان قطغان معین در

هرگاه که انبوه بسیار از یغما و غارت کران تابعه

یعنی کولابیان غوم تاراج و پنجا کران پنجا نماند خبر واقع از

ترویشتر جاری است که شاید بتنبیه و توبه رسانیده

شوند پس بوفق اینکه المراد از آقچه و جده عاقبت جمع نیده

یابنده بود یکی از نزدیکان آند یار که از صلاح آنها خبر

دار بود بخدمت سلطان عرض نمود که در

این دوسه روز البته متصدع شوند که قوج قوی از پنجا

و غارت کران خندان اتفاق کرده بسر چاه آب و نیکی قلعه

و خلیان از آب عبور نموده خواهند رسیده

امیر از قلعه فیض آباد بلیش کر طیار دازشاکر پیشه گان

و حضار بلا توقف سوار شدند وقت نماز خفتن از

بیرون رستاق بیک کشته ایلغار کرده استادند

عشرخانه مذکور بسر بردند و هر کس بطور خود غلامان
خوب و دکنیزه کان سنبل مورانچه از کشته به وقت
به بزم صحبت پرداخته و در طرب بخود مفتوح داشتند
چنانکه شاعری درین باب میگوید
بهر خانه بزمی بیار استند بخوشنای نوشی به پرداز
و آنچه از خمس اسیران رامشینی کردند و محض
و مخصوص در رسید میر سلطانها بحساب سه هزار
نفر غلام بچه و جاریه کان بودند و مجموع اسیران
در قید حساب آمده و ظاهر در عدد درآمد پانزده
هزار بودند و غیر از آن اسیران که در پنهانی
بود در نظر دفتر نویس نیامدند و این مقدار شهاب
رفت و قراخور غرت و قار سرگردان و مقربان
انعامی از حصه سرکار عالی درباره هر کدام صد و بیست

و بعد

و بعد از انقضای شش ماه میر سلطان شاه از طرف
خود شخصاً در قلعه چترار منسوب نموده و خود فتح
نصرت تمام متوجه ملک بختان گردید و بعد و حمل
نفر غلام و کینزک در وجه قلمانه یعنی حق القلم نیز غلامان
و میرزا غنچه لیب و زیاده بر آنکه قبل برین رسیده بود
گرفته بودند آنگاه که میر عالی مظفر و منصور وارد حدود
بختان گردید اهای و ولایت بختان رسم استقبال
پای اندازی کرده بدین مضمون ملک خفیه هاشم کرا
ترجم سازی ابیر کبیر مرچا و خوش آمدی نموده گفتند
جانهای ما فداست تو جاننا خوش آمد با فتح رفته آمده سلطان
بیتو با صفه اوراق روزگام طغرای کشت بختان خوش آمدی
و از انچه میادید و بعضی از غلامان از مال نیاز هم میبارد
و فریجه و کرک علی رسال و نور علی شین خدمت

بر برآمده رو بطرف کشیدم که عباره نفسی بای حکومت
در درازست مراجعت نمودند

و دو بعین مراتب بملک راع بقلعه یادان یادگار
حاکم گردید امیر چشمان بخاطر جمع تمام قلعہ فیض آباد
مراجعت نمود.

فصل چهارم سرپای حدود و توابع الکای
عشرت فغانه چترار که یک قسم از ملک دارستان
میرسلطان ادهان نموده اگر از بدو برحق ظفر مناب
خالی من بین خط ملک چترار را بجز تخی اوم.

محل وقوع حادثه و مقام آن آرزو در تاریخ
بو قلع آمده که در آن مدت بقلع و قمع اهل شیعه
شیعه باطلیه اسماعلیه که اندر ممالک بدخشان
چترار است سلطان شاه غم و غم نموده که همه

آنها را

فصل پنجم

هـ

آنها را در ضبط و شکنجه در آورده جرست نماید
و در آن باب اندیشه مملکت گیری ملاحظه بکار میرسد
اتفاقا معزالدین خان باجوری با دو نفر پسر خود
از منصور خان و محمود خان و جماعه از سر کرده گان
قوم افغان از مومند و سالار زایی از ملک خرد ما
برآمده فراراً بملک چترار رسید و از چترار با و
کلائی میر متوجه فیض آباد گردید آمده بملاقات میر
نایل گردیدند.

و امیر بهم درین مورد از آمدن مسافران سخنند
زیاده جو سنده شد و اندیشه که در دل عالی خطور
بود با او در میان نهاد زیرا که مردم افغانه بجز ارغیان
مشینیا مغظم الیه مذکور بخاطر خواهی می آید
بهیکی صدق درستی در آمده از عان این امر

خود را خالی یافته ناچار برآمده بطرف درواز گریزند که
 مجال استقامت آنها بسی محال است .
 پس امیر بنا بر مصلحت خاصان خود از موضع مرج برآ
 متوجه موضع دوزنگ شد یعنی برای خالی شدن
 راه دوزیان بقیقت .
 چون هنگام سحر در دوزیان رسید از افکار خا
 یافتند و شکر جای داری راغ از جانب امیر که
 در روی یاوران قلعه باید ادامیر رسانده و از پس
 گشته رفتن امیر بخبر آن بر جای معین اساده و فافلا
 از دست در دوزیان بقتل رسیده .
 چون امیر سلطان شاه دید که در دوزیان اختیار و کت
 بر گشته رفتن ندارند قلعه در موضع زو انداخته
 در قبل و محاصره آنها سخت کوشید شکر بسیار کرد

نامدار

نامدار مقرر فرموده ازین بهار تا بهار آیند در محاصره
 ایشان کوشیدند و چون ایام سرآمد بکر باشد از
 بدخشان بالا قلعه یاوران بمقابل شاهان درواز - شکر بسیار
 آمده فرود آمدند و صد دمقاتله و محاربه کوشیدند
 همچنانکه شاعری در بنیاب سخن گفته بیت
 دران سنگ لاخبر بهم بزدند . بهم بر سر خوش برابر زدند
 قهاده در دوزیان در گیرند . ثباتی نپذیرد دران رستخیز
 بی نامور غیر مضرب شاه چو ددی هجوم شدی سیما
 چنان کردی از جا بگذاشت که تنها از قلب سپید گشت
 کز قتی چونیزه بدست آمو . غانندی بیالازین یک سوار
 چنین گاه و چنگ که گریز . بردن کرد قوم خود اگر رستخیز
 حاصل مطلب دست امیر سلطان شاه بلندی کرده قدر
 بیک تل بلند برآمد در پی کار و زار بود که مضرب شاه

از خیز

که بشاه یادگار روید و او را دید بنصایح بخود تابع سازید
 شاه یادگار از سر نادانی که سرحد و قشود فریب از قلع خود
 برآمده برسم سیر و تفرج بجانب برادرانغ رفته
 و در درازیان که از قدیم در فنون علوم سیاسی و پاپا
 کوی معروف مشهور اطراف جابنهم هستند شبان
 بیالای قلعه یاوان خود و هجوم و نزد با گذاشته قلعه را
 گرفتند و قلعه دار را مع مردمان معتمد که در قلعه
 رانغ بودند در بند و زنجیر کشیدند
 و بشاه یادگار نیز از سرفرو و ریلو و مکر آدم مانده که
 به و هم اندیشه و هراس آمده مارا دید تا که قلعه و ملک را
 با و باز پس بدیم و آن ساده لوح بفریب و فریفته گردید
 بحضور اربابان حاضر شدن همان امر بقید و زنجیرش
 کرد که انتقام سابقه را از وی با حسن وجه بگیرد

چون

چون اینجکه بنصایح بخود تابع سازید

چون اینجکه بنصایح بخود تابع سازید
 ترک تاجیک از یک قطعه مان میا کرده بزودی بالا
 قلع یاوان بحرب دروازیان رسید از جانب تنگان
 شباده که بند نیست تند صف صف شویا قلع فرود
 آمدند چنانکه شاع گوید
 فرود آمد از کوه سید نیز که پیش و کوه کردی گریز
 چون دروازی و بدخشی با هم دیگر محاربه و مقاتله کردند
 و دروازیان خود را بقلعه یاوان محصور کردند
 و امیر سلطان مظفرانه بخرسندی نام در موضع مرج
 رو بروی قلعه یاوان نزول کرده و شبانگاه بمشورت
 بعضی خاص خدمت خوف مصلحت چنان دیدند که آتش
 دروازیان ضرب کوب پیار دیدند اکنون مارا باید که
 از اینجا قدری بکناره رویم تا اینکه دروازیان راه گریز

ولی هنگامیکه بنا بر غلبه در وازیان صوبه ملک راغ را
بحاکان و شاهان در واز تعاملات عادت چنین
بود که هر خانه سالی یک تنگه و هر باز و شفقار و
چرخ و شاهین که میان راغ بصید و تکر میکرد
بقلعه در وازیان لشکر هم میدادند.

و همچنین بر غلبه بخشین راغ بدینموال خراجکذا بودند
و بر سلطان شاه از کمال قوت و شجاعت تکمیل سپاه
به نیروی بخت و اقبال شاه یادگار از شاه در واز
ترک تابعیت نموده استقبال زوآوری بمیر
نموده فقط از حکومت خانه در واز روگردان گشته
رابطه قدیمه را شاه یادگار برهم زد.

از اینجاست حاکمان در واز که در شهر هم در قلعه
حکومت کلی ستیقم بعد مضارب خان بوده در

تدبیر

در تدبیر کار خود افتاده که نوع کرده شاه یادگار بر کجیل
دستگیر کرده کوشمالی باو بوجه بدهد که بعبرت احوال
او مرد بیکرا نرا نپند باشد.

گفتند از مضارب خان که مردی بوجه قوی بیگش
چنگال و در معرکه و میدان با مول قیدیم بهادر و عالم
بود خصوصاً در مهارت نیزه و شمشیر پیاده و چه
در سواره که هنرمندی تمام داشت و کسی هم از نیزه
دستان و گمان کشان و نیزه و گمان او را بکار
بردن و گمان کشیدن از غمده بر نمیرآمدند.

و در امر مسلک راغ مضارب خان با همراهمین برادران
از امثال شه در وازها و شه منصوفا و غیرهم که سابق
ازین ذکر یافته اند از سرحد در واز بمضا قاراغ تا
رونج آب و سیاب نزول نموده آدم معتمد در بین مانده

میرزا خورشید شاه در واز

قلعه را قبل و محاصره کرده و گرفته بیک از دولت خاهان
خود را داده و از آنجا بطرف اشکمش عبور فرموده
و هر چه که از دشمنان سرکش و معاند در آن ولایت
رویداد میشد همه گوشمال تا در بید میداد و بعد از
تصرف آن قرا بآب بنکی که موضع است نزدیک قلعه
در همان موضع فرود آمده قلعه بنهایت استحکامات
بنانداه قند ز راه چون سیاه مردک چشم
تنگ از بکان در قبل و محاصره کردید

و قباد طاقت و خا که از حاکمان عالی قدر و بهادران
نام دار بود اندر قلعه قند ز بمثل پشه که به جنگل قند ز افتاد
باشد و خود را قباد خا بنوع بر پادار شده مدت دراز
بدین سارنگه گاهی فرسند و از جملد بفرقت و گاهی
بفرقت و شتر رحبت میفرمود چنانکه گویند میگوید

شاه محبت نمود
یکی از آنجا که سلطان
دوستان را بفرستاد
در این اندیشه
که معاندان را بکارد
بلا فرستاد
بهمین

همین باز بچه خواران چنین کرده و میکند و در آن
بصید آذمائی که آرد بچنگ به از شتر خواران و بآنک
چو فردا بود روز ناموس و نام شتر آسوده کی باشد آنجا هم
چنان و سوی خصم در رزم که یارینی یارستانی کلاه
زدنیا غرض نام تنگت و کس چه بد آنک می ماند کس
بردی کرت نام کرد بد بند از آن نام نیکو شو بفرستند
اگر آرد با باشد از شتر شیر سوی آرد مرزاده ناید لیر
نترسی ز غلظت پهلوان که آن آستینی شتر غلظت
سوم فتح ملک راغ شاه یاد کار حاکمان
ساکن قلعه یا و ان چون از قدیم الایام صوبه راغ که
در بین شاهان ملک در و از و میران ملک به خوش
در صین غلبه و استبداد هر که هم طرف بهما طرف تابع
و خراج گذار کردید معاندان رعیه که را بجا می آورند

مخبر فتح ملک راغ شاه یاد کار حاکمان

تجربایت موجب دل کلام است و از آنجمله که خدایا
قوتش بیکرست در هنر شکار میر شکاری بشرف غوث
واختیار امیر کامکار رسیدند.

دیگر سلام بیک داد خواه که بخوش کرد نظر والا که امیر
بین الاقران شرف مهتیار یافته بر تبه سلاطین
سرافراز گردیده.

چون دبدبه و عسکه حلت تر قراقرزون بدینگونه
و تقویت صولت و سر پنجه بازوی امیر پذیرفت هنگام
ادعای آن شد که دغدغه و دبدبه بآبی کرم و دبدبه
را رونق و نظم داده اعلام ظفر و اهتمام را به تسخیر و
قطع آن که طرف مردم مردم بدیشان و از اصل معاند
ایشانند در جنبش در آورد تا دود و دمار از دماغ
بادیه نشینان قمیه مست بر آورده تابع و متقادین

و برین

و برین نیت کمر همت بسته سلاح مردانگی پوشیده
توکل بر خدا گفته رجا و اثن و امید صادق از خداوند
بنده پرور کرده یو ازش فرموده.

باب دوم از فضیلت اردن و از احوال

فتح دوم در مضامین یورش سلطان شاه بهر دور
قطغانیه بانوه افواج بدشت و با فوج دریا موج جواهر قلعه
کاشغری بعد از ترقیب قبیله و بدق با تجمعت شاهی به انجام مکمل
چه از حیم و چه از آذوقه و علوفه بلایزم درستی را بجا
آورده و ایضا در خدمت امیر موافق با نصرت و انعام
از رؤسای مردم قطغانیه بر رسم مذهب پیشکی از لواحق
مناسبه در خدمت بوده و میر همه از سر نو انعام
خلعت داده در رکاب طفرانتاب با دعای پیش جنبی
و دعا و طلب آمان و تیار رسیده منازل و مراد از آنک
رونق داده در تالقان فرود آمده مدت شش ماه

متاع کرانمایه از خشن من که نادید چشم کس از خون و
 زهر خیز کش نام بردن بول و رش از ان کاروان کاروان
 کشیده آنرا سوان بجده بدرگاه سلطان شاه محمد
 القصه سه هزار بنه از مردم قلماق و کاشغری بیکبار
 آورده ساکن شهر فیض آباد گردانیده از ان وقت
 اسامه و بدیه ایالت و بزرگی امیر مجید مبالغه رسیده
 سه هزار سوار خوشنوار با طمطراق امکان و صدق از جواهر
 تاج مکرل استیاق در ریکاب طغر انتساب تیار
 و همیا آن قوم سرست باده پرست از روز تا
 شب مقید می نوش مشغول جوش و خروش بودند
 و اهالی شهر فیض آباد بورد این ها نقش کدورت و خفقان
 از حاشیه لوح خاطر پاک زدوده بوفق طبایع انظر فیان
 و جوانان رعنا و آغا چکان بغیر جوان زبان زیبا دم
 سرگرم

سرگرم بزم و صحبت بویه و امیر سلطان شاه نیز در خلا و
 در صد و هشتاد و هشتاد و هشتاد و هشتاد و هشتاد و
 و از جمله جوانان نامی قلماق با ولباق مرصع کمر زرین
 و جواهر اکین قریب سه صد کس از عمده اشرف قوم
 از امثال اسد بیک و توکل بیک و فرخو مرزا
 انیکش بیک دلبر جهان بالتوجهیان جرجلان
 بازونگ و غیر هم از قوم قلماق و عبدالمالحق بیک
 عثمان بیک نیاز بیک عبد الرحیم بیک محمد امین بیک
 و شکور بیک عبد الرزاق بیک یعقوب بیک و
 عنایت بیک و امثال اینها از قوم کاشغری و از
 محرم سنجی بای زلف و کاکل ار که در موکة امیر مستیاز
 یافته عبد الکیم عبد الرحمان یعقوبیان تنگری برد
 بول اسد خواجیمار لاجین بورنجر و اقوان اینها که

باقی

خواجگان را که در حکومت دخیلند هشت بسم
 فاتحه خواندی به پیش امیر فرستاده امیر او را در قلعه
 از جهت استنکاف برادرش نکند هشت
 و خلع خورده باشا کرد پیشه کان شان بگنبد از
 بالاتا پایان صف کشید تا نماز دیگر استاده چون
 دانست که بنه یغفر خانواده و اهل عیال از کوتل
 گذشته بیکمتری رسیده اند آن زمان غلام
 کویده راه قافله خویش را پیش گرفت شکر بیان داد
 در میان عبود کوچ و بنه از کوتل که در مخرج ترکیه
 از روی دشت لای آبه هر چه که یافتند بخود
 بردند و ازین دست درازی شان امیر را در
 عالم غیرت و غضب بر خاظم مستو گشت با مداد آن که
 ایشان متوجه ارگوشند امیر مهم در عقیب افتاده

در

بالقائمه کند تمام خواجگان را از دست
 و از پیش امیر

دخوات خود را بنقطه
 از ناچیز خواجگان
 میکنند

در دشت ارگو با هم دیگر مقابل افتاده مقاتله عظیم بر پا
 کرده زدگشت بسیاری کردند که شاعر میگوید
 بدخشی هزاران دژنه خوی . ربو در شیران دژنه گوی
 درخشد فتح از سپهرین . بنام امیر خدشان زمین
 و الحاصل در ظرف دو سه ساعت بمقابله و مقاتله افواج
 خواجگان تاب آور بدخشیان شده رو بگریز نهاده
 بالکل انجام سرانجام خواجگان چه از کج دژ رو کوهر
 و اموال و اجناس نفیس و متاع گران بها که بر کار
 عالی اختصاص داشت تمام مخصوص امیر روشن ضمیر
 سلطان شاه گردید و بیشتر از آن بود که منشی دفتر
 نویس سریع القلم عدد آنهارا در سبک تقریر ثبت حبا
 و کتاب نماید چنانکه شاعر بقولش آن گوید
 ز طاس مولون شتر بارها . جواهر بمین زر بخوارها

آن میرای کلان یغییر شد بریان الدین را به پیشواز فرستاد
 و خود میر در آب جوزگون بنا بر اکرم و تنظیم مهمانی
 استقبال نموده و اخوردی کرده تا بالای قلعه
 زغیر حرا نه به منزل خود مراجعت فرموده و اوجها
 در آن جاسف کشید و شامیانه و خرگاه و خیمه خود را
 استوار کرده و در شهر چشم خویدار و بیا کل
 نگاه کرده و اجماع آن در خاطر نشان افتاد که اگر تواند
 گزندی بمیر سلطان شاه رسانند و این ملک را به
 خود با به غنیمت گرفته حاکم و متصرف بدیشان
 کردند بلی خواجگان دارای سه هزار سوار جوار
 از مردان کار در ملازمت خود طیار در گشتند که
 هر که هم رویه روی شیر میچکنید و از هجوم
 آوردن و قربان شدن باکی نمیشدند

و نوکرانش

و نوکرانشان پیرامون ایشان پر در بافته منتظر و
 ایام ایشان را در فرمان میس بودند از چاشت تا وقت
 آخر پیشین در قلعه زغیر حرا بموقوفهای خود توقف
 نموده تا کوچ و بنه های آنها بتمامی در حوالی آستانه
 حضرت ابوالمعدوف چادر و خیمه زده فرود آمدند
 زمان ایشان هم سواری نموده در بارگاه خود با تزلزل
 خستند بمیر سلطان شاه در عالم این نیت و مرد
 آدمیت بر رسم مهمانی ضعیف ملوکانه فرموده علی
 القصب بمیرزای کلان را بطلب ایشان مرسول ساخت
 و خواجگان ^{آید} ربار عالی از جمله تنک و عار شمرده نیا
 ازین جهت خاطر امیر سلطان شاه زیاده کدورت
 پذیرفته بر شفت از قام طمع ایشان به خود فهمید
 از وقت بامداد کوچ و بنه را از سرگوشل عبور فرمود

از لشکر پیشمار از آن دار لطف بیکبار باستقبال آنها
معین گردیده فوج فوج رسید گرفته از آنجا که مجال
مقاومت را حال دیده با مقدر در دوازده هزار تن
یغرخانه وار از مردان کار مبارک شکار که از جمله ملازمان
بودند با هر لای خودها گرفته شهیدار کنند را تا راج
نموده رو باین دیار نهادند در راه چیز یکی
یافتند دست برد نموده غنیمت می پذیرفتند
و نه هزار تن یغرخانه وار از ایشان بسمت مهابی
ممالک خویش افتادند یغیر رفتند
دسه هزار نفر که بقیه به راه شانان مانده مذکور
از راه پامیر براه شغان روی به بخشان آوردند
چون بشیوه رسید خبر واقعه آمدن خواجگان
بسمع امیر سلطان شاه رسانیدند

امیر سلطان

امیر سلطان شاه بجمعه آنکه با خواجگان فراری در نسب و
متحد الاصل و نژاد بودند و از تعدی و استیلا گفار
آواره این سیل و دیار گردید مسافر و حبیب کرم
و تعظیم بودند لهذا اغزار و اکرم شانرا لازم
دیده بو و دشانان در صوبه ارغنج خواه فتال
باستقبال مهمانان فرموده که دلجوی و مواسات
شانرا با حسن ترین وجه بجا آورند
ولاکن از لشکر او باشی بانشان در موضع ارغنج
خواه چیزی از مال و اسب مردم خند نموده صاحبان
مال که بنا بر اتلاف اموال شان طاقت نه آورده و در
حال شکریانرا براه عریضه دار بخواجگان رسانیدند
ولاکن خواجگان عرض فقر را گوش نکردند از استماع
این واقعه دل امیر سلطان متغیر گردید با وجود

سید علی محمدی از آراء و افکار خود

سبب ابتیاد اقبال جاهه مسکینه بیدار بهر شاه
ز میر که داشت و برین شاهباز بهر برین همدست آورد
در سال ۱۲۰۰ دوبرادران از سادات اعظم از جمله میر
زادها قلمای کاشغری که بچندین پشت ابا عن جدین
دیار بوده اند و بهمان نسبت و پرزاده کی میثوا
و مقتدای آن نواحیات بوده اند چون بدر دولت
نوره قلمای بقص نوال هلالی انجامید نوبت شد
مملکت داری بخاقان چین رسید دست طایفه
خطای بتصرف آن دیار دراز شد این هر دوی
برادران از بین ایشان بر تبه فانی و کلانی متمایز
یافته بگومت رسیدند از اول موافق الطبع و طبع
الرسول اولی الامر منکم از انواع ممالک و صنایع
مدتت ابد ریا پادشاهی از خاقان چین که بهم رسانیده بودند

و فلغ

و فایع البال بکنند خود بهار العیش و عشرت بکنند
و هرگاه ادعای کلانی و استقلال بر سرشان افتاده
و باده غور و دماغ شان را بران آورد که پای متابعت
از سبیل طاعت کشید با از حد اندازد بر سرشان
شهنشاه چین ببار کوشمال تا دینشان را
سپاه خطای مقرب دفع شان فرموده
تا بیک سال کار و زار نموده بدر آمد سال دوم دو چند
سپاه دیگر از چین آمدند باینها نیز قتال جدال نموده خود را
از دست ندادند و پای مردانک استوار داشته و
دود دمار از نهاد روزگار کفایت اشرار چین بر آورده
و مردانه کوشش کرده اند اما بد زو کردن از جنگ و
نیستمان چیزی کم کردن نتوانست از بسکه افواج
چین بسیار بودند و سال سوم دریای ذخایر

هر که هم آنها اعانت و کمک مدد رسانی میکرد تا که فرام
 کردن اسباب آبادانی ملک لایت و شهرت و
 شان و شوکت گردد و همه در ایام حکومتش از کبیر
 صغیر و هر از دهاقین و از بادیه نشین و اوصحاب
 حرف و هنر و هر از فقر و جیشش شکر کل در کمال رضا
 و ممنون اسوده عالی و ترقر رفتار نموده بر کثرت
 و کثرت مال و اموال جاه کسب نموده شادان و فرحان
 در ظل عالفت امیر سلطان شاه اسودنده
 و هم درین تاریخ جمله قلاع بندرات داخله و محاکمه
 تعمیر و تجدید و مرمت فراخور موقعش نموده آباد
 کردند و از جنس عجایب کار رنگارنگ خیمه و شامیه
 و هر یک جهته قصر گوشه ایوان سرپرده های
 کونکون طیار و مهیا کرده شهرت کم بوی ها کردند
 و در اکثر اوقات

در اکثر اوقات در باغ چهار چمنه بعیش و نشین و گلشن بر سر مید
 و انواع لعب سرستی و سر خوشی و بادیه نوی و غنچه سرای
 و بزم کلچرگان لاله رخان و پریشان و از تنهای خوش
 الحان از حنجره حلقوم عند لیصد ایان اندر اوج حلقه
 دل جمع میداد و آشکارا میبود که شاعری در پنجه میزد
 معنی چو در اشتهی چنگ چو موم آبگردی کلنگ را زدن
 سرایان در آنکو بهار تو کوی قیامت شدت انگار
 تا بیکال بدینم نوال بدولت و اقبال بسر برد که مقدمه
 آمدن خواجه با باوقار از سمت یار کند و کا شغریه
 ظهور پیوست شنیدم ز پیران تاریخ کوی
 جهان دیدگان شمارنج جوی از آنجو کواکبی داشت
 پیش ملائک محمد ز احوال پیش که آری چو سالی
 برآمد برین شد بخت نزدیک دولت قرین

خواجه
 خواجه کانی

فهمانند که مقدمه مباحثه علمیه و دینی در پناه انداخته شود
 لهذا مناقشه و مباحثه طویل در بین مفتی و عالمان انجام
 واقع شده آخر الامر ترجیح و ختم مجالس اثبات مسائل
 بنام سفارت پناه ایشان مفتی اعظم آخوند
 و پس از این مجالس روزی مفتی آخوند باز طلب
 و اذن داد میرزای گلان را از طغنه شاه شادروم
 نمود و شاه مذکور نیز بسمع قبول اصفاء مملکت
 امیرسلطان و آخوند مفتی را نموده میرزا ابراهیم
 یغمرزای گلان را با معیت مفتی آخوند با انواع غوث و
 دهد ایار لایقه از قلعه خم رخصت فرموده اوزاد
 نمودند و پس از چند روزه طر تلال پرملاک و پستان
 دار دقله فیض آباد گشته بشرف دستبوس
 شاه مشرف گشته فرمودند شادان اسودنده و بعد
 ازین

مجلس شاه روز

ازین روزها است که ده با مور مملکت دار پرورد
 روز بروز ترقی و ترقی و ترقی و حکومت برزباده کرد
 و در معمولی و آبادانی و ترقی رفاهیت حال فقرا و
 مملکت کوشید و جمله ویرانه ها را و آبادان نهاد و روز
 بروز شدت نیکنامی و سخا و کرم غریب النوازی به
 پروری او کوشش رسا اطراف جوانب گردیدم همچو
 مملکت چه از دور و چه از نزدیک چه از یار و چه از نزدیک
 همه مراقب این دولت مند شهر شده آفرین بخسین
 خان گردیدند

و سراجتهاد او آن بجه هر عالم و فاضل ادعای علوم کرد
 و هر هنرمند یکی بهر نوع هنر هنرمند باشد و هر صنعت
 بلد هم نوع کار یکی به سبب ترقی ملک باشد و دعوی کار
 کری بکند همه آنها عیال قدر مقدور مناسب شان بر

درواز کوی سبقت دست بردی از میدان تنگ
 ناموسش شکست فاحش بلت کرد بخشیان ده و
 بسیار تر از شکر باین رابع میرزای کلان اسیر
 شاهان دروازه شدند

و بعد لشکر دروازه میرسلطان شاه ملقب باژدها
 تعقیب نموده باز همان واقعه قبل رویداد
 بودید لشکر سلطان پراکنده شد و غیره چنان
 معذور که در ظلال عاطفت و پایه آفتاب خود را
 بغیر آباد رسانیدند بقیه تمام افواج سلطان
 دستگیر نیجه تقدیر گشتند

و بعد از تاراج و اخذ اسباب و اوراق اصله و کرب
 و غنائیم بیشمار که منافع افواج شر درویشان شد پس
 اسرار ارحمت دادند مکر میرزای کلان را تنها

با حوف

با خود همراه به دروازه آوردند

و سپس امیرسلطان یعنیرسلطان از دهار بنابر طلب
 جناب افضل العلماء وثقه افضله و ملا غلام محمد مفتی که نسبت
 دامادی بمیرزای کلان یعنیرسلطان الیهین شست
 با چندین تحفه و هدایا نزد شاهان دروازه فرستاد
 توقع پس گردانیده فرستادن میرزای در خواست
 کردند

و هنگامیکه مفسر موسی الیه بیای تحت دار الحکومه دروازه
 به نفس شهر خم (قلعه خم) وارد شد مشار الیه
 از طرف شاهان دروازه رسم تحظیم و کرم و حرم
 دار بر جای آورده مهمانیت و سفار تشییع قبول کردند
 یکروز در مجلس شاهی نشسته بودند از هر قسم اعیان
 و اشرف فضلا و علما حاضر بودند که بیک خراجی بر می نمود

تمام برداشته خیر راه فرار بخود مناسبید تا عیال بطرف
 جرم رفت
 و میر سلطان شاه هم تعاقب او رفت و در اینجا نیز کارش مفتوح
 دلخواه نشده بطرف چترار فرار کرد
 و آن گروه میکه پی پای را به نزد او برده بودند همه بدقت
 شنیدند و معصوم ساختند
 و این هنگام غیر از آب انرویه یعنی غیر از آن طرف آب
 همه ملک سحر و میر شده پایی تخت فیض آباد
 جانشین گشت و بعد از انقضای یکسال از عت
 سیر فلک سیما از افتاد و غیر زمانه قرب الزوال و در میان
 ملک درواز طغی شاه و شاه درواز و منصور
 خان و غیره از خان و شاه رخ میرزا و سعادت شاه و
 سلطان محمود از پسران شاه غریب با کمال تجمل

اساس دبدبه

در این کتاب از
 تاریخ سیستان
 و قندهار و بلخ
 و غایت

اساس دبدبه بخط شغنان آمده کمر عدو را با میر سلطان شاه
 بر بسته میریم با فوج بیکران در بالا کوه ایلاق در لب
 گول و حوض شیو در مقابل ایشان فرود آمدند
 و میرزا اصدیق نام شخصی را بر سر کرده که قشون انبوه
 پیش جنگ به موضع قریه غار جوین دست داده
 و از جانب دیگر لشکر شاهان درواز در رسید با فوج
 محاربه مقابل نمودند و لشکر میر سلطان شاه شکست داده
 از کما لیکه مردمان درواز در سایر امور از مردمان بخش
 در باله جنگ و جدال ماهر و طبیار بودند با وجود یک پیغ
 اهلای درواز در ولایت مانا بلده مسافر بودند و در همه
 حال همه کوه دره و درکات بخشیان بلده بودیم
 و پیشرو و در میر داشتیم با این قدر مهارت خود
 در ملک خود پیش رفت اقبال را دستیار نشدند مردمان

دید و از سر ادب تعظیم و تکریم او را بخود لازم دید
 به کلمات او تسلیم نمود و بخلوص نیت در کمال محبت
 اختیار را بدست او داده در غایت آداب
 بر خواسته سدوم و اکرم او را گماهی بجای آورد
 و رتبه جانشینی آباء و اجداد را با او مبارکباد
 نموده و قریب بود که بمادامه ^{و قریب} نماند و شکلی بر نماند
 و یوسف علی خان نانی عموی شان نشاند که از جهت
 رشک لایعنی ببا بر اخراج طبعیت ناهموار از فکر
 کوتاه اندیش رقبه ارادت از رقبه اطاعت باز داشته
 از سلوک عاده تسلیم و رضا استنکاف نموده آثار
 طغیان و گردنکشی از وی بشیوع پیوست
 و بعد از آن اهتد او نهادند که بجای نرسیده شد
 از چاه آب بر سر او کشیده چون جلالتین توپ را

سابق

سابق ازین شفاعت خواه خود نموده بود شفاعت
 گشتی در باره او قبول نشد و بیک یورش او را از
 قلعه پاکوه برکنده کرده پاکوه را با تمام سواران
 میرزای مکه و با و مغوض داشته افسالان را درین
 از خود تا سلیمان خان بآمد و رفت مراستد و مانجا
 معین نموده در عالم انس و موصلت به تدبیر کردی
 و مکرری را بطه خویشی بهم رسانیده دختر سلیمان خان را
 بخود نام زد ساخته و از ارسال رسل اذغال در لغوه
 و اشراف شهر نموده حقیقت و ماهیت مردم را دریافته
 با دراک تدارک خود برده بیای شهر فیض آباد آمد
 و بی شک و جدل شد و در رقبه تصرف در آورده و
 نمود و هرگاه سلیمان خان بیگانگی مردم را مشاهده
 نموده از بی اعتباری مردم و از فعل شنیع خود هرگز

شش پسرشان باقیمانده از میرزای کلان السید
 نعمت یکم کلان دختری بود که آنرا میر سلطان شاه محبت
 پسر خود امیر محمد شاه خواستگاری نموده.
 میر کلان میر سلطان شاه ثانی میر میرزای کلان
 میر میرزا ابراهیم الدین ثانی میر سلیمان شاه از ان بچا
 و اصالت مقام بوجود آمده اند.
 و از میر سلطان شاه همین یک نخل پرثمره بوسان
 شاهی امیر محمد شاه و میر عبد الحمید خان
 و از میر میرزا محمد بن دو پسر ماند کلان و قابل
 وفات یافته دیگر کسی در تعداد هیچ نیست
 و از توره بازخان کسی نمانده است.
 و از میرزا مقصود میر محمد رضا بیک و از میر
 ابوالفتح میر شاه و بنیان قایم مقام مانده اند که

بابر

حکومت
 بابر

بنابر تفصیل احوالات کارشناسان یافته خواهند شد
 برین پنج که ایهت ایالت دکنگاه امیر سلطان شاه
 چون به بیست و چهار سالگی رسید قدم بر تخت حکومت
 نهاده و غنچه ملک گیری و سلطنت حکومت روا
 یوسف علیخان را برپا ساخته تمام خط بدخان
 و بدخشان را متصرف گردیده حتی که از حدود
 خود تجاوز بحد و خط او زبک قطغان کرده
 بدینجه که آن امیر ایهت جلالت تخمیر بابر مایه عزو
 اعتدال که در نهاد عاثر ادا او و دیوت بعد در
 آغاز امر در موضع چاه آب بدولت روز افزون
 عروج نموده فرمان روای کل گردید نخستین
 برادر بزرگشان میرزای کلان یعنی میرزا ابراهیم
 الدین از سرهوشیاری و آگاهی در چین او بود

در آنجا بود و با خود عهدی کرد که تا قلعه فغن آید در آنجا بگریزد

سر را نیز نگیرم

و بعد از گذشت نه ماه بنا بر دولت خواهی قوم دیگر رفت
که انقوم از عده اقوام شدند از گذر آنها در آمده
در میان خیابان شهر محاربه مقاتله عظیم واقع شد
و سیلمان خان را شکست داده آواره ساخت
و سیلمان خان بجز رم رفت مدت هفت ماه دیگر
بود که باز لشکر کشیده بالا فیض آباد آمد و درین
هنگام میر در قلعه سخت کسل بود آنچه دولت خواهان
او بعد همه مادی و سالی به طرف منتشر شدند

و میر پادشاه بول فیض و شاه آفتاب از آب آن
رویه بگو میسر آمده ایشان نیز در خانه ارباب و قبا
فیض آبادی قبل شدند فصل نیکه میر را بجانب کوه

راه می

راه میری داده در عین شدت مرض موت متوجه
پساکوه گشته در بین راه در موضع نزدیک تورپاک
جان به جان آفرین سپارید بیت جزا بر نهاد
بنود حاصل آنال مادر چه خیالیم و فلک در چه خیال بگذارد
این واقعه میران از آب نرویه مذکوره را نیز به در کوه
مرخص نموده مدت هفت سال سیلمان خان
در فیض آباد کلان و حکم اندام نموده

و یوسف علیخان نانی در پساکوه ایستاده و میر سلطان
از آنجست که چاه آب را پدر بزرگوار او نامزد داشت
در آنجا استوده و از جمله فرزندان میر پادشاه از جمله
میرزای کلان که میرزا برنگا الدین است و دویم میر
شاه سوم میر میرزا محمدین چهارم میر قندهار خان
پنجم میرزا مقصود ششم میرزا ابو الفتح ششم

اینجا از آب نرویه است

عز و ناز و شرف و کبر و بزرگواری و غیره از این نوع است

دوانه ساخت و بی بی از راه آب در دربار سعید
رفته با همراهی کسان سلیمان خان با زودی وصلت
اوستافت مبادی شاه درین باب الله هاجو
خود میر سلطان شاه را بخته التماس و طلب نمود
بحرم نزد سلیمان خان فرستاده که البته از قواعد
ببخ و راحت بکد بکد پیر ایم مناسب نیست در بی
ناموس بکد بکد گویشیم و بعد اوت فرود شیم بیت
مباد که فردا از چرخ برین و دیگر بازی آید بروی زمین
همان به که روی سماند بجا فلک نیست با هم کس نشنا
سلیمان خان چون از غم توجه بکیم مطلع شد
استقبال نموده آنچه شرایط اغوا از احترام بود زیاد
کل بر سوم رسانیده بجا آورد و آنچه از هدایا و تحایف
نزدیکه موجود به رسانید ولی بی بی را در عالم ناموس
خندید

باختیار خود کند داشته که اگر ذره میل برفتن داشته
باشد از جانب نامرخص است. ولیکن بزور دست
بسته دادن را یکیم سزاوار احوال مانده بینه
و نهایت این کنده که بر مانده پسندد.

د فی الجمله درین باب ارباب عقول بنصایح و موعظه
شافی وافی زبان کشوده نصیحت نمودند ابد اکا
کنه آمد و پس مراجعت آن ولایت نعمت بی بی
سلیمان خان بنکاح خدا آورده بر زنی گرفت
ازین سبب سلیمان خان و میرا پادشاه خصومت
و نفاق افتاده آخر کار بخونری منجر شد باندک
زمان سلیمان خان بشکر خفه فرمان داده بیک
میرا پادشاه هجوم کرده بقیض آید آمده میرا پادشاه را
اخراج نمود و او در موضع لای آبه قلعه سا و نه ماه

تو کز ما دور

در کاروان آمدند فرستی رخت سفر کشید از پنجاب رو
ایالت دستگاه میر پادشاه که در عسکریه میرزا
نبات در صوچات موضع چاه آب بوده سلیمان
خان را که از جرم بر آوردند او نیز در نزد میرزا
دختر بود چون از قضیه هایل رویداد آگاه شدند
هر دو با اتفاق باز استیلا لشکر خود را عازم شدند
فیض آباد گشتند در راه برادر دخت میر پادشاه مسی
باسم پدر یوسف علیخان نام تبع برادر کلان عرض نمود
که بهتر ازین مورد باز میسر نمیشود بیا تا سلیمان خان را
هم در اینجا بکشیم و خود را از کشتن بسیار کمال
مصلحت سازیم تا دیگر خارا از دره اقبال از ادبار
نماند مسیر پادشاه ازین جهت که چند وقتی طوفان
کوه پناه باورده بود و در عالم قوت جوهری این مغنی

منال

مناسب حال محمد ندید

و بعد از جلوس و کامکاری جرم را به سلیمان داد
مخص نمود چون در راه بخاش که جای اطلاق نشین
مالداران ترکیه است رسید دکه و رسته میرزا نبات
که در آن چراگاه بود همه دست برد نمود و بعد از
ورود جرم باد عا همی و عسکری و نفاق و بدعتی
ظاهر ساخته روز بروز اعلان طغیان برادر دیک
از زمان میرزا نبات را میر پادشاه به برادر خود خود
یوسف علیخان داده

و دیگر برادر از محمد آرم سرای نام زد شدند و ده
منزلت همگی میر سلطان شاه دست مزد کوشش در
کرد و بی بند کوره مخفیانه بمیر سلیمان پیام کرده
و میر به توقف چند نفر مردمان جرار را شب

و شغل برین مال شد و از ده سال کامل لا کرد و در خکار
از دست بهمان غلام نیک حرم ما فرجام شراب بخیج اصل نشید
معلوم که تخته بیک در ناموس خود چیزی از میر شیک
برده مردم را از جهت ظلم و تعدی میر فریفته و چون
خود نموده چون همه مردم از تطاول ایادی جور او متاثر
بودند در اندام دولت او راضی شدند و روزی آن غلام در خدمت حضرت آخوند ملا محمد
در هنگام خلوت چنان بعرض رسانید که بر فرض مردم را
از دست ظالم ضرر نمودن و بقدر مقدر درین
باب کوشید لازم بوده و ثواب شدیانی جفا
ایشان مطلب سائل را دانسته فهمید که بامری محبتی
لذا امواتی سوال مجمل جواب علی الاجمال تقریر فرموده
باینقدر اکتفا نموده که این قدر هم فی غلام دانست
راز

راز از پرده بیرون افتاد و التماس آن نمود که سزاوارش
نمایند و خود هم متعرض این امر نشود و بهمان شب میر
کشتند و طمع خام او بران تعلق گرفته بود که خود میر
و حاکم بالکست قتل کردند و علی صیبا غلام بهمان خام
طمع بحضور ایشان قاضی آمده بعرض رسانید که حال حضرت
در باره ما چه صلاح میبینند ایشان قاضی در جواب گفت
زندگانی بسی بهر کس غنیمت شماراری که زیاده ازین
امر نیست محال غلام از آنجا که زیر کف فهمید بود حقیقت احوال
دانسته و با فوج که دست پروردگار خود و مکمل سب
یراق و انجام بودند فرار آیه چتر از فرستند و در تاج و
صاعقه بکنار یکصد و یک میر سز زنیات هم ازین
جهان دار الا فران بدار البقا و صلتی ده بیرون رفت
آنکه از عدم بجا برنمون شده و البته محبت دنیای دوزن شدند

ازین لطیفه میرزا نبات ضلی متأثر گردید شکست
تمام رویدادش شده
و دیگر از علما و مشایخ آنوقت و مقتدای کبار
عهد قاصر لطفات السلام و زبده فائده ان غلام
ایشان قاصر ملا میر عابد که در نسب و حسب
هم سید و هم عالم بود و صاحب نام و نشان و در
کلانی و حسن کویا میراثانی اویزه و در همه امور
شریعت و ملت راسخ و استوار بود و مردم
در همه امور رجوع بکتابت ایشان میداشتند و از خوار
نعم احسانشان همه تنفیض و بهره مند میشدند
ایشان هم بنسبت حضرت آخوند مد عبده الرحمان شاکر
بوده اند.

و تیسیر ز نبات در عهد خف از جنس کله هزار و از نیمه
خفین

هزار

هزار تدارک نموده در مایحتاج کسب کرده غیر از نیکان
اسپ از خف تا اتصال مقرب که از بخارا و ترکمان
از تجاران میخریدند حاجتشان نمی افتاد بلکه واسطه
و کوفت و کله و درمه بکابل و یار کند بغر و نعت میرفت
و از جنس کل نیات لعل و لاجورد حاصل پیدا بجمول
می پیوست و بان ظلم و ستم که بجد مبالغه درشت
از انعام و حسن و حوران نعم الوان او در تحریز برسان
آورد نمیشود که غالباً بیک انعام دادن آدم را بمرتبه
غنا میرسانید و خلاف امر او را نمودن و همان نعم هلاک
شدن بر او نیز زنان را یارای آن نبود که از خانه بیرون
و یکی از غلامان خود را که بهادر و قابل بود تحفه بیک نام
سالانه خود نمودم سرشته ملک داری و ملک کشایی
بدست او داده بفسر خود مردم در صبح و شام پیش آغوش

براه درواز و قراتیکین مرحمت نمودند و لی بسطی
 بملاک حفظ نتوانستند رفتن چونکه بنا بر سببی
 در عرض راه در محالات قراتیکین با آن فغان
 جنگی واقع شده که کل بقتل راجع میسرند و احد
 از آنها بطرف صین جان مستند نمیده
 و بعد ازین واقع میسر زانات بفارغالی تمام
 حاکم و فرمان فرمائی پای تخت فیض آباد گردید
 و در عهد حکومت او از اشخاص عارف و عابد عالم
 و عامل و کاشف تراهد علم و متقی و شیخ المشایخ
 عارف بانه که از قوم دیگر نران صاحب کشف و کرامات
 و خارق عادت پیشوای همه و سواد کل آخوند ^{عالم}
 بود که در مدرسه باله تعلیم علوم ظاهری و باطنی میسر
 و از اکابر و اصاغر و ادانی و آغا همه مطیع و منقاد
 او بودند

او بودند در علوم ظاهری و باطنی استاد و مرشد خواص عالم
 بوده و کلیه ابواب و فتوح مسلمانان که معاهد امور از
 وقایع و سوانح رویداد بسبب او علیه الرحمه منحل میشد
 گویند که روزی برای امر ضروری را خواندند و بعد
 الزمان به نزد میسر زانات رفت و دید که یک
 سرشیری در پیشکو میسر زانات خوابیده است
 و پس از آن میسر پرسید که باعث چه باشد که هر ساله
 شیران چون سگان چندین بجه میسر آیند مثل سگان
 بسیار نمیشوند سیر این امر چه باشد
 حضرت ایشان مومرا لیه فرمودند که شیران نوع
 شیران ظالم ترین درندگان اند و ظالم را در
 عمر و زندگانی برکت چندان نمیشاید
 و میسر زانات که در ظالمی بجدی رسید بود و

گرفته به نزد غلامک جزنگل قره قلماق بایله برد
و آن میر که بی هم در آن حدود بیمار شده مرد و آن
میر که متوفی را بدرود باغی که در شهر ایله بود
دفن کرده مقبره ساختند.

دفعه سیم شاه بوزه خوریک برادر میرز انبات
بود از جهت تقسیم در حصه خویش در امور
ملک دلی از برادر خود کاهش یافته به نزد توره
قلماق به شهر ایله فتنه استغاثه نموده استمداد
و کمک طلبید فوج از لشکر قلماق بایمراهی
خفا آورد و بعد از ورود این ناحیت از
کوه خلغرتا کوه ریگی خیمه و شامیان زده فراموش
و میرز انبات را در شهر محاصره نموده مد
دید استادند و هر روزه جنگ و جدل در مابین
میکردند

غلامک
جزنگل

میکردند و میرز انبات بالای صفیل و صفه قلعه که
میدان قلعه بود هر روزه نفر و نقاره و طبل
به نوامیاء آورده

و قلماقان در بالا موضع باز پیران صف کشید
بدینمنوال چنانکه متوالی ضرب کوب در میان
مینمودند چون کار میرز انبات رو با استحکام
و قوت رسید بود از دست قلماق موافق
مدها و دل خواه آنها امریکه او را دستگیر نمایند و یا
قلعه را بشکنند بوجه نیامد و پیشبرد

لکن از بابا چارنبای مصالحه و صلح و رحم و برداری
در بین برادران به سرسانیده بیکدیگر شان آشتی داد
و این امر مجاطه بخوبی فیصله کردند

و این مراتب قلماقان بسوی ملک خود با عازم شده

خود سلیمان خان بقلعه جرم رفت.

بعده میسر شاه تدارک لشکر و سپاه خود فراهم نموده
بالای آرکوب میرزا انبیا ت بود و دشمن فرموده میرزا
نبات هم پای فحاصمت استوار داشته در بین
یکدیگر جنگی عظیم واقع شد.

و میسر پادشاه شکست خورده از راه قرآونی
فرار کرده بجانب کپوه رفت.

و بعضی از سپاه او نابود شدند باقی هم را برهنه
و عریان و بجزاری تمام زخم گشته بجانهای خوف گریخته
در سبیل فرار گرفتند.

و هنگام میسر نبات بطریق خیر اقبال رسیدند
حکمران در قلعه پای تخت فیض آباد بمرتبه کلانی رسید
میسر انبیا ت که کلدان و عمده قوم آق بوری بود او را به

جانب

جانب یله به نزد توره قلماق فرستاد که از آنجا به
جهت کلاش کرا و رده میسر پادشاه را با ملک صفت
و سپاه و دستگیر و خراب سازد هنوز مدت کمی
نگذشته بود که لشکر قلماق رسید.

و میسر شاه با همراهی تمامی مردم در قلعه رانگ
ستحکم گردیدند فوج قلماق نیز بسر قلعه تاخت
و تار آورده غلبه کرده و قلعه رانگ را شکستند
و میسر شاه بجانب چاه آب فرار کرده رفت
و بقیه مردم را تمام دستگیر و کبیر نمودند.

و بعد میسر نبات با سر کرده قلماق بسیار انعام
احسان و مال بسیار داد و سلطنت خود کرده هدیه و بخشش
داده سر کرده قلماق را اوزاد کرده

و اما سر کرده قلماق پس میسر نبات را با خود

ادم معتمد علیه خضر را به نزد سلیمان خان باین مضمون
فرستاده که آقسقالان میر پادشاه را بجا روانه ساز
که آنچه خواهد در باره آنها خواهند کرده
میر سلیمان خان از اظهار این معنی زیاده بر شفت که
اوراد در التماس این امور چه دخل است
و میر و صاحب الاختیار بالاها که خضر مائیم و خوبی
بدی که باشد با تعلق دارد میر انبیا هم از وقوف
این مضمون با خضر بر شفت و بسمیر سلیمان خان
شکر خود را مهیا کرده رسید در موضع بازیران
گوه جلفرو بروی شهر فرود آمده یکی از نوکرانش
زیاده بهادر و مبارز بود نیاز بهادر نام پسر امام
چاه آبی از میر نصرت گرفته که رفته از شهر خبر یافته
بیاید چون به پل رسید که تخته های پل گرفته ویران کرده
بودند

بودند و امام قل مذکور سپ خضر را بالای پل ویرانه
رانده بطرف خشک گذشته چند نفر را به نیزه زده پشان
کرد و پنجاه نفر که برای محافظت پل مقرر بودند همه
پراکنده نمود چون میر انبیا از قرارگاه خود این
دست بردی را معاینه کرد در حال باجمعه نوکران
خود بیکباره اسب تاخته بشهر آمد سلیمان خان را
در قلعه محاصره کردند
چون این خبر بمیر پادشاه رسید در حال بازیران
بسیار آمده در موضع لای آبه فرود آمده
و میر انبیا باوازه این خبر میران شد و با چار
پس گشته باز گوی مرتبت نموده
و میر سلیمان خان دید که از عهد کاشکش روزگار
بر آمدن نمیتواند چار فیض آباد را بمیر پادشاه داد

جوش کرده چنانچه گفته اند بیت

همانا که پیوسته نشست . باتش هم از دور دیدن خوش
چو از ششم خف بر فرزند چهره . بفزند خود بر نیارند مهر
قاضی درین حال از خف بیم بر دست شمشیر خف کشید بهمان
شمشیر میسر را شربت شهادت چشید نیکوشت
و تا درینج اودا ازین لفظ حسب الحال که قاضی بکار دزد
توان فتنه یغور در ۱۴۸ الهجری ماتم خانه این دار
فنا را پدر و دو ساخته بمقم کاشانه بقا کردید و عهد
حکومت فرزندان امیر یاری بیکایتم رسید
و چون امیر را انبات دید که میرزا
قاضی البدل ششید کرد فی الفور از خانه قاضی
برآمده راه فرار در پیش گرفته بموضع الگو
میرا و شاه با فوجی از لشکر آمد و پسا کوه بله

رسید

رسید در فیض آباد حاکم شده

سیلمان پسر شاه سیلمان بیک در جرم حاکم بود او هم
از قلعه حرم سوار نموده بمیرزا انبات اتفاق شد
هر دو با قلعه فیض آباد آمدند و میرزا شاه را محاصره
کردند و بعد از محاصره بسیار

میرا و شاه باز بجانب پسا کوه راه میر طلبید
بجانب پسا کوه باز گشت کرد و فیض آباد را سیلمان خان
ابن شاه سیلمان بیک از میرزا ملک او بود تسلیم نمود
و چون خود میرزا شاه بصدده و پسا کوه رفت
آفتالان پسا کوه فرستاد که قلعه فیض آباد رفته
رسم ایفای مننیت مبارکباد و فاتحه خواندی نمود
سیلمان خان را قلعه پداری و حکومت میراثی تبریک
نمایند و هرگاه میرزا انبات ازین واقعه خبر یافته

بصوبه طالقان سه توب کشته سه هزار بجانب
حضرت امام رفتند سه هزار رو بطرف
اشکمش و غوری و بقلان نهاده چهار هزار
نفر در مقابل قند و زراستادند
و هم در یکروز چپاول نموده تمامی املاک مذکور
جنط و تاخت تاز نموده میرزانیات را از اشکمش
خلاص نموده بازگشت کرده وارد فیض آباد
گشتند و بعد بوطن حقه مراجعت نمودند
میرزا و والدین مدت هفده سال حکومت
و کامرانی نموده چون اختر برج اقبال از شرق
جابه و جلال بافق مغرب زوال رسید یوم عید
بود که از قضایای المهر چینه جنگی که از رسوم شوم
این مشهور در بین پدر و پسر میرزانیات
جنگی عظیم

چینه
مردمان بکار
مادر حاکم پیشه را
و نوکران عاود بکار
از چینه را کونید

جنگی عظیم برپا شد میرزانیات هم صاحبشان و عنوان
بود چینههای حماقت شعار از جانبین با هم در قتل
و شعله جنگ افروختند میرزانیات از خامی و
نادانی طرف چینههای حقه را گرفته چینههای میرزانیات
پدرش را زده پیش کرده شکست داد و میرزانیات را
ازین واقعه خون غیبت جوشید تیغ از غلاف
برکشید پس خود را پیش انداز کرده
و میرزانیات که پدر حقه بچنین حالت غضب دید که خنجر
رفته بجانه قاضی العدل درآمده متواری گشت
و بچنان با شمشیر برهنه در عصب سید قاضی حاکم
زبان بشفاعت کشاید و پدر از بی ادابی پسر عفو
نماید تا که حقه بی پرده نشوده اما از آنرویکه غضب
میسر تیرا کشید به خون وجودش در ماده سودا

و از هر طرف با هجوم تاخت و تازی کرده جنگ نمودند
و پسر شاه در صین جنگ بست و خزینه گرفته
بطرف میسر و الدین حمله آورد شده میسر و الدین
بضرب نیزه مجروح شده و فوج سپاه او نیز رو
نیافته شکست خوردند و میسر و الدین با چار
قلعه فیض آباد را تسلیم نمودند

و خود میسر و الدین بطرف هترا فرار نمود و از آنجا
بکابل رفت و از کابل خضر را بقندوز رسانیده
و آنرا مددکاری میسر را آن قطعان از قندوز
برآمده قلعه فیض آباد را ضبط کرده تصرف حق
گرفت و حکومت قلعه مذکوره پرخت

و درین اثنا میر پادشاه کرخچه به پاکوه رفت
و میسر ز انبات که پسر میسر و الدین
او حاکم

او را حاکم قلعه فرخار نمود مردم فرخار در اندک مدت مخالفت
نموده به یوسف بی میسر قندوز شکیر کرده دادند
و میسر ز انبات مذکور را بقعه حضرت امام بردند و در
آنجا مقید کردند

و میسر و الدین با استماع اینو قه قاضی الدین
از اعیان قوم ترک آق بودی بودند با استماع و الدین
ناموس بطرف ایلم بتوره قلماق فرستاده مد
خواستند و در اندک مدت ده هزار سوار حواله
به جته مددکاری رسیدند و در شهر نادر آمده
رو بطرف طالقان نهاده که پیش از آنکه او از یک
ازین واقعه آگاهی یابد بسرا آنها خود را برسانند
و در آن هنگام میسر ز انبات را برده در موضع
اشکیش مقید ساخته بودند لشکر قلماق بود از عبو

نیست
میسر و الدین
با استماع
و ترک آق
بودی بودند

حواله

مورالیه را بجلومت میری نصب کرده به همراه حقه بامیر
گرفته بالای قلعه غیر حریفته نقاره شاد و یا مانده
اعلان میری کرده

و ازین روی پسر مرحوم یوسف علیخان ^{میر} بادشاه
نام با همراه اخوان خود در مدرسه این محترم
زاده ابن ایشان شیخ محمد امان محصود قبل
بورطه صیرانی در مانده

و از قلعه از غیر هر که نزدیک قلعه فیض آباد
بمقدار نیم فرسخ از آن قلعه میر ضیا الدین
با خواص اخوان خود به بالا مدرسه هجوم آورده
مقاومت سخت گرفته آخر مدرسه را آتش زدند و خشتند
پس سیر پادشاه و لدیوسف علیخان دید که کار بدوار
انجام یافت تا چهار تغییر لباس کرده و تنها لب دریا از
رخنه

رخنه سوخته مدرسه برآمده گریخت و خود را بقلعه لای
رسانید که در آنجا یکی از ملازمان این پهلوان اوراق نام
با او دو چار کردید و در خدمت او شده

و چون از آنجا بموضع سید بای رسیدند خد نضر
از قشاقان ترکیه از ضیایبیک و رشید بیک و غیرهما
در راه بامیر که دو چار شدند آخر الامر صلاح کار
در آن دیدند که همه باتفاق قسم و سوگند و سیمان
نمودند که امدی از بین مایان این واقعه را به میر
ضیاء الدین رسانند و صاحب ده حقه را
با حوال حقه مانند

و میر پادشاه خود را سلامت به پیکاکوه رسانید
و مردم صده و پیکاکوه بیکبار هفتک و ناموس کرده
به بالای ^{میر} ضیاء الدین هجوم نموده بقلعه فیض آباد

قطغایه می نمود و نام ایشان خود چون امیر اینان
 می نمود نام شهرت میران سابق درین عصر جدید
 بر پامین نمود بسیار شهرت و ترقی و دولت و قبل
 بخشان می بود و همواره میر و مرالیه بدین آرزو
 آرزو مند می نمود.

پس ز هندی تر د تمام نام و عمر را کلام نموده بآن
 مع کل برادران اعیان و شرف یک لشکر بسیار
 و جمل خدم و حشم بی شمار بطرف ازبکیه و قطغایه
 یووش کرده از طالقان و شکمش و غوری
 و حضرت امام تاهقته دره غنجان در حمله
 فرمان در آورده دباغ و خراج را پی صرفه و مجای
 گرفته قند و زعفران در کمال سختی بجماعه شده
 گرفتار کرده و هم قند و زعفران بخیله و رابله خوردی و
 کلانی

و کلانی در قند و زعفران و عدم فرحمت از نبوغی
 از کنده ترین اوقات بسیر میبرد که انتقام چندین
 ساله مردم بخشان را از او بک گرفته که موجب
 تحسین و آفرین بخواهان و همسایه خانان انجند
 گردید و مدت پنج سال بدینمقال حکمرانی نموده
 عاقبت لامر حسن بای نام مردی بود از جماعه تیموره
 که مدتی در یار کند افتاده و از آنجا باین ولایت
 آمده بود بنوعی که تو است میر یوسف علیخان را
 زهر آینه بدیده شهادت رسانید و در ۱۳۰۰
 یک هزار و یکصد و سی از عالم رفت.

و همنه گامیکه میر یوسف علیخان در حالت محتضر
 بود که مردم با اتفاق خود را در شهر فیض آباد برادر
 همین میران متوفی که میر غیاث الدین خواهر موسوم

کار نبراد و کار بوی رانی کشید صید در افتاده
از کمت تصرف رها و بدو میرود با آنکه بجه بود
و از غنفل جوانی هنوز تمتع نیافته بی مرد و فرمان
میوسف علیان از جای برخاست و بشمشیر میر خواج
نیاز مجروح ساخته هجوم اورانده اگاش نمود
و بعد قلعه را سخت محاصره کرده گرفت ملا یا با
را هم به سیج وجه روی دیدنی اش نمانده بود در توپخانه
قلعه برآمده به تیر و تفنگ بسیاری را بهلاکت رسانیده
بود همان توپخانه را آتش زدند تا که در بین شجاع
و شعله آتش سوخته بمرد

و بعد میر یوسف علیان بمسند کلاه و بیری
رسید و او مردی بود قوی و درشت همکل
و شجاع و علوم سیاسی عالم به شیل و در فوج جوانان

نمان

نمایان و مهمهم کار و زار در هر باب حقان و طیار مهینا
بود و جلد کار و هر دو دل و شیر خال بود

تعریف و مثنی یوسف علیان
جوان بود لیکن بدش کهن سکندر خورشید اسطوخود
درین گلشن آباد ملک بدخشن کلی بچو او شکفته و بخش
ز سیمج به بدش گفتند بود جای او در پس کوچه فاه
ز اقبال سمنی فال مند سران چهار پر و بال کنده
چو در خانه زین بیفشه دران لحد دید و ملی خود
سرو را فی الجمله بعد از ضبط و ربط و لایات بد
با اتفاق یار آوری برادران و سایر عزیزان و شرف
خیلی اسوده و کانون ضمیر خود به ایدیه و تریه شایب
مخاربه و مقاتله با مردم اوزبک و قفقازیه مصمم بود
تا که یکدم نصیبش مسخر و تصرف خط بادیه مدو

به بالای قلعه و بریم قرای زردیو تا خشت تازی کردند و چندین
 سر سپاه به لای و گل در مانده شدند و چند نفر مردمان
 از نوکران یوسف علیخان بزم کلوته تیر زمین و مجروح و
 شدند و میرهم در محاصره قلعه سخت کوشیده
 چون قلعه زیاده تنگ بود در قتل افتاد و میر خوجه نیاز
 بعد آنکه زردیو را همانکه در قتل افتاده بود هم آوردی
 باشد و هر چند بلاء سلامه الدین مانع شد کوشش نصیحت او
 نه نهاد و بخت یغیر حضور میر یوسف علیخان برآمد
 و میرهم با کمال مهربانی و خیر خوبی با او معامله کرده
 انعام و حرمان بسیار داده میرخواجه نیاز را از حضور
 خود مرخص فرمود و هنگامیکه از حضور میرسیرون شد
 در زمان مردم را بقتل او دلالت نموده مردم از
 این جهت که مرد مقتول شونده بمثل سایر امیرزاده گان

امیرزاده

امیرزاده کافه سبلان است و نیز اصل النسیب اند
 بکشتن و قتل و ضرب صاحبزاده حلال اندید
 و این امر شنیعه را مناسب حال خود با ندید و در
 این امر جرات و جسارت نکردند

و خواجه اسحاقی که برادر خواجه نیاز مذکور بود اشارت
 این معنی نمودند که او را هم تو بکشتن خواجه اسحاقی
 موافق لمر یوسف علیخان رفتار کرده بابرادرش
 خواجه نیاز تراحم شد ولی از عهد بجا آوردن این
 کار نبرآمد یعنی نگشت

و خواجه نیاز که برادر خود را در محل فراموش کرده
 کلوخ خشت مانند سخت را گرفته به پیلوی رود کرد
 خواجه اسحاقی نه که از ضربت ضرب بسست بر
 افتاد در ضیعه سیاه الدین دید که خواجه اسحاقی از عهد

به بدخشان آوردند بقیه تنگ سیاه و ناسه را از خست
و فرنگ آوردند.

و الوقتیکه بابا قمرالدین از بلخ آمد چیزی به سبب
خواهان و عیالان قمرالدین از میر رشک بری شکری
کرده در صد دو حرکت ضمیر نه خوف گردید که بکنونی
اگر میر کردد میثاق سلیمان بیک را از حکومت
مغول گشته و یا او را بقتل رساند - لهذا قمرالدین
میر را بجهت ویرایشی ملک حرم دلالت و غیب
کرده بجهت سیر دانه حرم نمود آخر موضع چهار چهره
تا دیده شوراک بک موصوف را بدیده شهادت
رسانید.

اما درین امر مکرده قمرالدین با میرزاده خواجه نیاز متفق
و هم مصلحت و یکجست بود بدین موجب که بعد از فوت
شاه سلیمان

شاه سلیمان بیک پای تخت قلمو فیض آباد میر خواجه نیاز میر
حاکم مستقل شد و میر متوفی را مدت حکومتش در بد
هفت سال بود که در ۱۲۵۰ هجری قمری یکصد و بیست و پنج
شاه سلیمان بیک شهید ازین دار فانی رحلت نموده

و چون خبر این قضیه نامرضیه سمیع میر یوسف علی حاکم
بقلمه پاکوه بود رسید با همراهی پانصد سوار
سپاه پوش عزادار بجهت تنگ ناموس برادر کلان خود
از راه یقین بایان سوار نموده در راه از آنجا شاید و بایه
بمردم قطعه توریا ب تقدی تمام کرده بعضی را شکم چاک گشته
غضنفرا نه رسید و میر خواجه نیاز و قمرالدین با با هر دو
فرار نموده در موضع زردیو در قلعه ورم در آمده و در
قلعه را به بر زه کاوان حقی قلمه کردند بغیر شیار کرده
آب نهند - و میر یوسف علیخان هم فرافور رسید بلا

چنان بایه کوشید نشأ بنگ و بوزه از دماغ این خام چنان
 و شبانان کوسفند صفقان پترانیده همچون کرک
 شیر برین گل و رزمه باید زدن و برین نهج مصلحت
 قرار داده از هر سو قراولان مهیا کرده علی الصبح
 از دو طرف صف آرای مقابل پدید میگردیدند و بیکدیگر
 مه ای طبل در کشیدند در تله ش جنک و جدال قهقار
 بدخشیان با جمل میزداده کان در رکاب ظفر نسیاب
 میر شاه سلیمان بیک کدل و یکجمت استاده با او بیک
 قفقانیه محاربه مقابل نمودند و در اندک ساعت
 از روز او زبکان مست یاده پرست تاب طاقت
 نیاورده رو بهزیمت نهاده تمام انجام و سکنه فر
 خود ها با جاید میسر از ترک کرده بغیر بقتل رسید
 و بعضی جان با مان برده در کوه پشت فرار نمودند
 و مردمان

و مردمان بخشان منظر و منصور و با اموال و فتنایم
 و میرید اخود مانند
 و حاکم قفقان میر محمودی این گونه شجاعت و بهادر
 شاه سلیمان بیک ادید تحسین نموده دو کلیمه
 در وصف او نوشته ارسال خدمت نمود
 خوشی بکفر فشنید بمند پیش شکوفه کرد در جبین
 شود شمشیر و یوسف علیخان که بعد از شاه
 سلیمان بیک از همه کلانتر و صاحب شد و بهلول
 تر بود بمنصب سپاهری استیاز نام یافت
 و از برای رواج ملک بازار و امور تجارت
 ملا بابا قمر الدین را که مردی بود نام دار از سکنه قریه
 یفتل بایان مورالیه را ببلخ روانه نمود و خبری شنید که از
 سید جهان قلی خان باقی مانده بود دهمه را بار کرده از بلخ

همه برادران فوق السیما از چوپ است با جمع میان دشت
پیاده براه میرفتند و از جمله برادران فقط شاه سلیمان
بیک در کسب عمارت نموده و پس تا بوت قبله کاشان هوا
تابه سر منزل خاکدان رسانیدند.

و پس از دفن و دعا و فاتحه باز بهمان منوال برادران
تنها با سوار کرده همه برادران در میان دشت رفت
زیر رکاب شاه سلیمان بیک بدر قلعه فیض آباد
پیاده آمده زیر دروازه نزول نمودند و پس
معه دعا و فاتحه خوانی هر کدام برادران به محل قرارگاه
های حفره با مراجعت کردند.

و چون حاکم قفقان که محمودی نام دشت از داقو
قوت امیر بایکخان مرحوم طبع یافت شعاع فساد
عناد را فروخته و اندوخته لشکر فراوان از مردم آذربایجان
فقان

فقان جمع نموده یلای فیض آباد غور و غلو کرده رسید
در حوالی استانه خواجه ابوالمعرف چادر خیمه و قرارگاه
علم و بیدق استوار نموده با خواص جان سپار خود
درین موضع فرود آمده و نصف لشکرش از موضع
سنگ مهر بالا تا سر پل زیج فراموش متعهد آن
شدند که علی الصبح بیک حمل قلعه و شهر را در
قبضه اقتدار خود در آورند.

و امیرزاده کان درین ماجرای حاکم قفقان محمودی
حیران و سرگردان در گفتگو بجهاند با این نوع
معامله بکنیم آنها با وجود ظلم پیشه که بسیار اند و ما کنیم
با وجود کم بودی ما با خداست و خداوند تعالی
یار ماست امید است که باذن الهی فردا به مدد حق
سپاه و تعالی و بدرقه اقبال از سر ناموس و ننگ

از گشتم تا فرخار و در سنج و تنگ دهن معین نامزد نمود
 ششم ضیاء الدین را با غنچه خوله تعین نمود
 هفتم میرزا قند را به گران و منجان تعین کرد
 هشتم میرزا الغ بیکخان را با بلخ جرم مقر نموده عاقبت
 الامر بعد از نمادی این مدت مدید و غمد بعید
 باد و لاب کردی و گجراتی و انقلا با دور را میرزا
 بیکخان ولی در ۱۱۸۸ الهی بکنز اریکصد و هشرده تکمیل
 انفاس و دود حیات نموده صد ارجحی البیک زن گردیده
 ازین جهان وداع نمود ابا بید و انا الیه رجوع
 و همان دم که طایر خضر از روحانی از قفس و کالبد جسمانی
 ظلمانی بعالَم علوی طیران نمود و سایر اولاد
 فی القوی بهمه آنها یک در فوق مذکور شدند از کمال قوت
 دایمی و اکاهی برین وجه اتفاق نمودند که از همه یاران
 بزرگتر

سجده ۱۱۱۸
 هجری

بزرگتر و ارشد البقی و النسب تر شاه سلیمان بیک را
 سزاوارست قایم مقام قبله کاه بیان و وارث
 پایه تخت فیض آباد و جای نشین پدر مایا بوده
 و ز ما یم ختیار است جزئی و کلی بعهده برادر بزرگ
 مانوده و همه ما به ادران همواره مطیع و منقاد شاه
 سلیمان بیک بوده باشیم گفته متفقاً همه بر او
 آمده دست انداخت تعظیم بر سینه هدایت استوار
 داشته به برادر خود شاه سلیمان بیک در موقع تعظیم
 احترام حاضر شده منتظر فرمان شدند
 پس همه با اتفاق برخوایسته رسم تکفین و بجز
 تدفین نمودند
 و در این کاسیکه تابوت پدر حضور ابتدا فیض کاه که
 میبردند در زیر تابوت آن مرحوم جنب کاین فلک شایان

به کوش دوراه قریب بایستند که خبر واقعه بکوش میرانشین
و امیر را توقف آرد مان متعقب فرماید و خواهجگان را
از سر کوش دوراه گردانیده و ارد حضور نموند و بوزان
خرقه مبارکه را بطرف بهند بردن نکند آشتند مصلحت
بر آن قرار دادند که خرقه مبارکه در خط بخشاعل
زیارت و مزار متبرک باشد لکن خواهجگان خرقه
برکنده را در بخشان جای سکونت زمین دفاند
و باغ مهر مانا کرده متمکن ساخته و اندر شهر کجیل خوب
را محض نهادن و ماندن خرقه مبارکه عمارت عالیست
و زیارتگاه بمنین گردانیده و خرقه را در انعمات
گذاشتند و خواهجگان رفندی را که خرقه را
انها آورده بودند در آن استانه مقدسه تنه
شیخی و متولی کری و صاحب التبعوتی بخشید تا بهنداره
در آن

در آن استانه علیه پدر بر پدر پسر بر پسر شیخی متولی
گرمی نموده استاده اند و -

و از سببیکه خرقه مبارکه در شهر آمده قرار گرفت
بنابر همین شرافت پای تخت بدخشان در شهر
فیض آباد نام نهادند -

و میرای بیخان ولی مدت پنجاه سال کامرانی نمود
فرزند آن بسیار یافت و از جمله فرزندان کامل
کامل استعداد بزرگتر و کلانتر از همه فرزندان
شاه سلیمان بیگ صوبه حرم را بوی داده
دویم یوسف علیخان را صد و پانزده راسپر
سوم و چهارمین که خواهجگان نیاز و خواهجگان
بهردی اینها را ردیو و سر غلام و شیور نام زد
نموده دادند و پنجم شاه اسماعیل بیگ را

مشورت نمودند که یکدربار بیای تحت بلخ رفته چنان
 امیرالامیران مع الوتر شرف حضور حضرت ^{نقلا} سیدجانی
 خان را ملاقات و زیارت باید کرد

بنابرین مصلحت قرار داده امیرباری بیکان مع
 امراء و فقلاان حقه عازم بلخ گردید بملافا ^{نقلا} سیدجانی
 مشرف شد پس چند روز مرخص گردید و لکن در ^{حکومت}
 دست امیرباری بیکان در خطه بدخشان بر ^{است} قلا
 از طرف خان بلخ حضرت تام یافته بملک بدخشان آمد
 و قلع جوزگان را محض برای اوست ^{حضرت} بدخانی
 شهر نهادند و به جهت مدد و معائناتشان دو ^{سوار} بار
 بقیل و درکات مال را به ترکیه ^{نقل} است بار
 خواه و خراج دیگر را بیکانه وضع نموده و در ^{بیکان}
 حاصلات مذکور فقلاان هر قوم خراج گرفته چون مجرا
 مینمودند آن عالیجناب امیرباری بیکان دست ^{عبارت} در
 فاخته

فاخته میخواندند - و از معلقات خوبی و نیکبانی خود در گذشتند
 و هم در آن آوان دولت امیر صاحب الدوله و الکرامت
 یعنی میرباری بیکان ولی - حضرت ایشان شیخ محمد
 امان که محل استقامت و باشرشان در موضع تگناو
 بود و یک خانه دیگر در موضع کولک نام جایگزین بایان
 از قیل بود حضرت ایشان شیخ محمد امان را از موضع
 تگناو کوچانیده آوردند و بنای قلع از آب جوزگان
 آن رویه آب کرده و بنای شهر ^{ان} نیز نهادند
 و هم در هنگام حکومتشان چند نفر ^{معلم} از خواجگان
 سمرقند خرقه مبارکه شریفه محترمه حضرت
 نبوی صلی علیه و آله التحیه و السلام را با خود گرفته از
 راه بدخشان و قهرار عازم هندستان گردید بودند
 و بعد از آنکه از توابعات بدخشان عبور نموده بکولک

و چه از سگ زنی همه ابار بسته از هندستان به حیره آید
 و از آنجا عازم شده بگوئیکه میا قهرار و بدین است
 و پس در اینجی فهمید که یکی از ماده سگان تازی جفا
 حضرت امیر در قهرار بچه کان زاید بود آنجا مانده
 لکن بعضی از همان اطفالان برشته همان سگ را
 با بچه کانش برداشته زیر کوتل آورده رسانیدند
 و حضرت امیر را خبر آمدش در ملک بدخشان شایع
 شد مردمان اکابر شراف و ولایت جمع شده
 باتفاق پیشواز استقبال برآمده امیر را با کمال
 عزت و اخراج پذیرای کرده مبارکباد خوش آمدی
 کرده شادی نمودند و پس مصلحت ولایت
 را کرده اتفاق نمودند اولاً قلعه جرم را از اوزبکیه خالی
 نمایند گفته است در قلعه جرم اوزبکیه را آوردند
 و خود با

و خود با را بقلعه جرم مالک ساخته مهر روزه اوزبکیه را
 از قلعه جرجان برآورده آخر الامر از مدوضع
 لکن بند گذرانیده فاطمه مع مالک بدخشان را منت
 شدند و شاه عماد که در قلعه لای آبه که خوف قلعه
 ساخته آنجا با شش مینموی پس بالای او کشید
 بقلعه مذکوره فرستند و در برابر قلعه صف
 استاده بچاره شاه عماد از قلعه لای آبه مع سپاه
 و نوکران خوف محض برای خالی کردن موضع مذکور
 برآمده بمجروح و برودن مشارالیه مع کل بالوگان
 بقتل و قمع رسانیده معدوم ساختند
 و اینکام امیری بکنان مظفر و منصور از آنجا
 گشت کرده بمقر خود آمده نزول اجلال نموده
 و پس از اتمام این کار همه اکابر و شراف و ولایت متفقاً

برپاوستوار داشته که دولت روز افزون روز بروز
در ترقی و تزايد افتاده مردم اوزبک پیشین پیش
بخشان برگنده می نمود سالی دو برین برآمد که بعضی از مردم
نقش بایان کوتاه اندیشی نموده شاه عماد نام مردی از میان
خفه میر گرفته در موضع لای آبه برای او قلعه ساختند هم
ازین جهت سیر یار بیک خان مذکور دل اندوهگی کرد
گوچید بدین رستان رفت چون مردم قطغانیه ازین
سیر یار بیک خان و قفقستانند محمودی شکر کشید
بخشان برانرا نخبه قندی و ستم ببردیم به خورده
در صوبه جرم قلعه نیم خود ساخته و از خفه حاکم و ابغا
مانده دین وقت تمامی مردم برفتن سیر یار بیک خان
تا سفت تمام خوردند و یقین داشتند که بی سیر یار بیک خان
ازین بلیه خلاصی نمیبانند پس از دیرین خود را
جوشید

جوشید از هر صوبه ای می معتبر اختیار نمود و بعد سیزدهم
شونده درست اختیار کرده بطلب میرند کور شدند
فرستادند و امیر در میان هم از قرار یک در وضع تمام
یا قه لجه و بمرتبه کلانی و رتبه بزرگی رسید بود التماس
این کسان که در خدمت شان رسید بودند قبول نکرد
دخست یار باز گشته بدخشان آمد و از امیر و عده هم آمد
و قسقالان هم از التماس و التجا و الحاح خفه هم برگشتند
و معروض داشتند که اگر سیر یار معیت ما بدخشان
نرود ما یا نه دست از در من عالی برنمی داریم و
بعد ازین هر ضرری که میرسد باشد در ذمه شان
باشد و استلیم پس سیر یار بیک خان
از التجا و قسقالان در نه گذشته تا علاج قبول کرده
عازم گردید و قسقالان جمیع تعلقا امیر را به از بوریا

از سرفراز کوه چید آمده در لقیل در موضع خم میر سکنت
 در زبیده درین هنگام سعادت فرجام بر خنمود این واقعه
 چون آثار صلاحیت و کلائی و طوار قابلیت و کار دانی
 از جبین مبین امیر بیا یک طایفان و صبح
 و لایحه بله بالای سرش نه می شنیدی می یافت ستاره
 بلندی بنا بر آنکه گفته کل الامر به نوبه با و قاتل با نوبه
 ثبت التحریر در بیدر تقدیر منشور حکومت و دولت تمام اول گفته
 اتفاق انجم از خواص و عوام بر آن افتاد که جانیجات
 بایرکات شان پیرزاده و پیشوای ماست امیر و مقتدای
 ما هم او باشد که حفظ سینه زاده و پرور و نوبه تو طوط
 اصدی را از احر و فرمان شان ننک و عار نمیشد امیر
 مذکور که نسخه خلافتش قمار با سرباز خوبی منشور و
 قرین الشر قش بانوار نیکی و منشور بود بعد از آنکه مسند
 وکیل

وکیل مسند اقبال منوشت طم از یک ابدال کردید بهمت
 و الانهت ادیر بر آن داشت که نبوی از حسن
 و جوه معامله نماید که حسن خلافت و عتقا و مردم از خاندان
 نبوت سست و فاسد نکرد و بازار رواج و دودمان
 صفوت و صفاهم کاسد نشود و اینجا که مردم بایر و
 پیرزاده دانسته امیر گرفته اند ما هم در باب این
 فی الحقیقت اثر لیت از آثار خلافت مقتضای آنکه
 یاد او دانا جعلناک خلیفه فی الارض لتحكم بالناس
 بالعدل در امور ضروریه اقامه حدود شرعیه و اکار
 فرمود از آنچه نباید و نشاید اصرار باید نموده هیچ
 دانی که وقت زادن توه همه خندان بودند تو
گریان آنچه ان زی که بعد مردن توه همه گریان شوند
 تو خندان قواعد نصاب و بیانت را احاطه و خود

تاریخ بدیشان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 تتمه داستان مرانی نام و اعظم و تکمله تواریخ حکام
 عالمهم ذوی الاحترام ملک گلشن گنجینه بدیشان
 صانعا الله تعالی عن نظم و نقصان از عین حقیقت
 کما قال الشاعر بیا ای مرغی بکلبانک و ده نو ابرکش از خسران
 سروده که پیشینیا از اصلا و بهیم یکی طبع خط را جدا دیم
 برین دهم گفته خسران علم بر فرازم ز نام و نشان
 بعکس می برم بمشید جام که شاید اعجاز آن عمر نوه دو با

دهم

دهم رفته کانا کرده اما بعد و ما جراینگه تحریر میاید چون
 در تاریخ بدیشان بکنز از شصت و هشت بود که از هاکان
 صاحب اقبال حسدی قایم مقام مسند امارت
 نماد و مردم اوز یک قطغایه بنا بر قرب جوار استلا
 غلبه تمام نموده دست تعدی و ظلم دراز کرد مردم
 بدیشان از ترک و تا یک با هم صلاح نموده که یکی از
 میان قوم مختار نموده امیر و حاکم صاحب حق ما تمام
 جهان چون تن است جهانیا است جهانیا تن است
 مردم یقین که بدیشان الاصل این ناحیه است امیر یک
 خان بن شاه یک ابن میرزا اید خان از جمله دودمان
 خاندان علیّه ظاهره از ولایت ده سید ستم کنند
 بر بطور پیرزاده که بیکد و شست حقت بر از اینا بر
 خواهرش مردم یقین که مرید و مخلص این خانواده بودند

سلسلہ آثار ادبی ملل خاور

مجلد اول

پہلی کتاب

۹۸

پہلی کتاب

ادارۂ انتشارات

«ادبیات خاور»

فرہنگستان علوم روسیہ

تاریخ ہجستان

چاپ علی از روی نسخہ خطی

ترجمہ بہ روسی بہ دست ا. ن. بولدیرف

با اشتراک س. ا. گرگورنیف

مقدمہ ا. ن. بولدیرف و س. ا. گرگورنیف

توضیحات و ضمیمہ س. ا. گرگورنیف

میکو ۱۹۹۷

فرهنگستان علوم روسیه
شعبه تاریخ
انستیتوی خاورشناسی
دانشگاه دولتی سان پتربورگ
دانشگده خاورشناسی

تألیفات و تصانیف

«مجله علمی»

مجله علمی و تاریخی